



Smart Watch

**Hexagon CNS-SW88**

CNS-SW88BB

CNS-SW88SS

**QUICK START GUIDE**

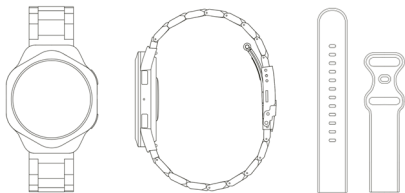
A smaller dark gray parallelogram is located in the middle left area of the page. A large, light gray parallelogram shape occupies the bottom right portion of the page, extending from the bottom edge towards the center.

V 1.0.1 | 16.08.2024

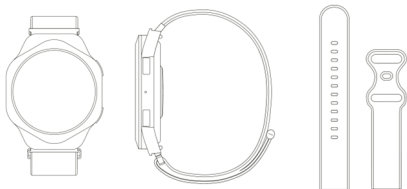


ENG.....	10
ARA.....	14
AZE.....	18
BUL.....	22
CES.....	26
DAN.....	30
DEU.....	34
ELL.....	38
EST.....	42
FRA.....	46
HRV.....	50
HUN.....	54
HYE.....	58
KAT.....	62
KAZ.....	66
LAV.....	70
LIT.....	74
MAC.....	78
NLD.....	82
POL.....	86
POR.....	90
RON.....	94
RUS.....	98
SLK.....	102
SLV.....	106
SPA.....	110
SQI.....	114
SRP.....	118
UKR.....	122
UZB.....	126

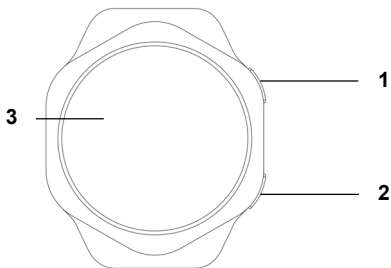




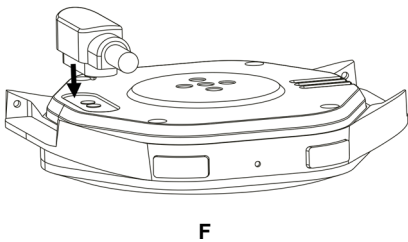
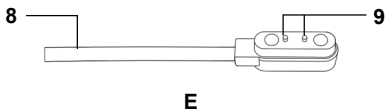
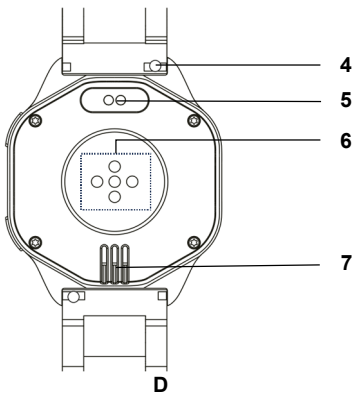
**A**



**B**



**C**





G-1



G-2



G-3

G



H-1



H-2



H-3



H-5



H-4

H



I-1



I-2



I-3

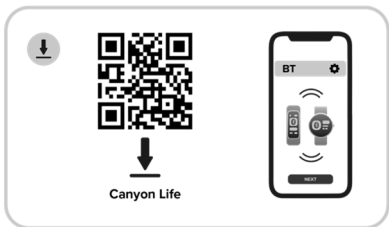


I-4



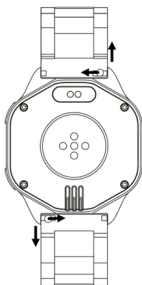
I-5

I



J

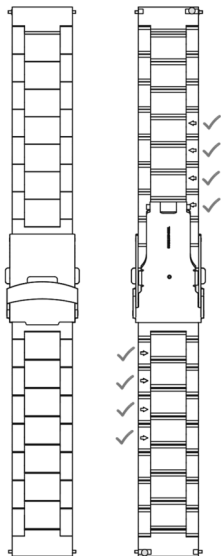
①



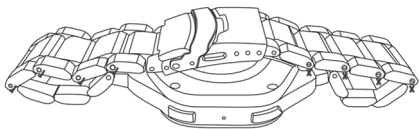
②



K



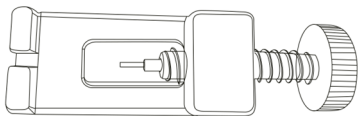
**L-1**



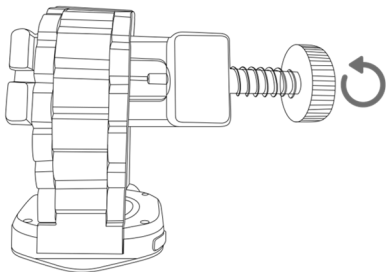
**L-2**

**L**

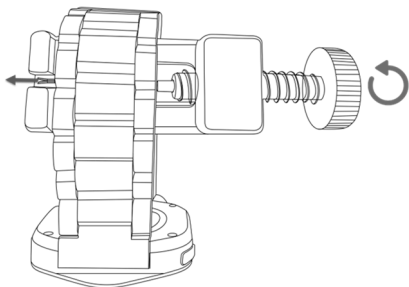




**M-1**



**M-2**



**M-3**

**M**

## GENERAL INFORMATION

**Canyon® CNS-SW88XX\*** Smart Watch is a multifunctional device with wireless connection to your smartphone via the **Canyon Life** branded mobile app. Pairing your watch with a smartphone allows you to control your smartphone's voice assistant and phone calls: answer or reject incoming calls from your watch, and make calls to any number, including those stored in your watch's phone book.

**Note.** The device is not intended for children under the age of 8.

Model	Strap color and material	Strap size
<b>CNS-SW88BB</b> (Black) (Fig. A)	Metal bracelet (black)	Width: 22 mm; wrist circumference: 183–233 mm (removable links)
	Replacement silicone strap (black)	Width: 22 mm; wrist circumference: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (Gunmetal Gray) (Fig. B)	Nylon strap (gray)	Width: 22 mm; wrist circumference: 183–233 mm
	Replacement silicone strap (white)	Width: 22 mm; wrist circumference: 175–220 mm

**ATTENTION!** The device is not intended for medical purposes. The data obtained from the watch is for reference only and is not a medical indication.

**FUNCTIONS.** Incoming/outgoing calls, voice assistant control when BT-paired with a smartphone. Phone book (up to 10 contacts). Heart rate, blood pressure, saturation and stress levels measurement. Optimization for popular sports (123 sports). Detailed activity statistics and sleep monitoring, traveled distance tracking, pedometer, calorie counter, alarm, stopwatch, timer, breath training, reminders to move and drink water, remote control of the player and camera of the connected smartphone, interchangeable watch faces (pre-installed and available for download in the CanyonLife app), choosing the view of the main menu, electronic business cards, period tracker, calculator, flashlight, weather forecast, games. Support for notifications for popular messengers: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etc.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS.** Power supply (input): 5.0 V DC / 0.13 A. Operating frequency: 240 MHz. Memory: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Memory card: 256 MB, built-in. BT: 5.3, 4 dBm, 2,402–2,480 MHz. Transmitter power: ≤ 5 mW. Maximum wireless connection range: up to 10 m. Screen: AMOLED, 1.43 inches, 466×466 pixels, touchscreen, color (16.7 million colors), 326 PPI, brightness 600 cd/m<sup>2</sup>. Heart rate and saturation sensor. G-sensor: three-axis. Microphone: 2.2 kOhm. Speaker: 1.0 W. Compatibility: Android 9.0 and above with Google Play Services support, iOS 14.0 and above. Body: 54×45×10.6 mm (L×W×H), aluminum alloy, ABS plastic, IP67. Device weight: with the nylon strap – 38 g, with the silicone strap – 44 g, with bracelet – 131 g. Battery: lithium polymer, non-removable, 3.8 V, 260 mAh. Full battery charging time: up to 2.5 hours. Battery life on a single charge: up to 8 days of intensive use \*\*, up to 11 days of normal use \*\*, up to 30 days in standby mode. Control: manual, remote (via Canyon Life app). Operating conditions: temperature 0...+40 °C, relative humidity 5–95 %. Storage conditions: temperature –10...+50 °C, relative humidity 5–95 %.

If you have any questions, please email us at [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) or chat with us at [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) before taking your device to the store.

\* CNS-SW88XX is the model name. XX is the letter code indicating the color of the product.

\*\* Detailed information is available at [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88), as well as in the full manual at [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**SCOPE OF SUPPLY:** Smart Watch with bracelet (for CNS-SW88BB model) or nylon strap (for CNS-SW88SS model), replacement silicone strap \*, Pogo-pin (2 pin) to USB (A) magnetic charging cable (45.7 cm), microfiber screen cleaning cloth (70×70 mm, 70 % polyester, 30 % polyamide), bracelet length adjustment tool (polypropylene, steel) (CNS-SW88BB model only), Quick Start Guide.


**APPEARANCE (Fig. A, B, C, D, E).** 1. Button 1. 2. Button 2. 3. Screen. 4. Watch strap spring pin. 5. Watch charging contacts. 6. Heart rate and saturation sensor. 7. Speaker. 8. Charging cable. 9. Charging cable contacts.

## SAFE USE RULES

Use only the supplied charging cable to charge the device. Do not press the screen with sharp objects or apply excessive pressure. Do not drop, throw or bend the device. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself. To avoid injury, do not use a watch with cracks or other defects. Clean the device with the supplied dry cloth only after turning the device off and disconnecting it from the power supply.



## START OF USE

**Preparation.** Unpack the watch, remove the protective film from the screen. Then charge the device fully (at least 2.5 hours).

**Charging.** Connect the watch charging contacts (5) to the cable charging contacts (9), as shown in Figure F, and connect the cable to a power source. The full battery charge will be displayed on the screen as an icon .

**ATTENTION!** Power adapter is not included. The output parameters of the adapter must be 5.0 V (DC) / 1.0 A.

**Turning the Device On.** Press and hold button 1 (1) for 3–5 seconds until the welcome screen appears (Fig. G-1). The main screen with a watch face will then be displayed (Fig. H-2).

**Turning the Device Off.** Press and hold button 1 for 3–5 seconds until the device shutdown menu appears. Tap  ("Confirm") or  ("Cancel").

## USE

### Functions of the buttons













Button	Action	Function
Button 1	Press and hold for 3–5 seconds	Turning the device on/off
	Press once	Return to the home screen
Button 2	Press and hold for 3–5 seconds	Activating the voice assistant of the connected smartphone (Fig. I-4) **
	Press once while on the main watch face screen	Go to main menu
	Press once in the watch menu	Return to the previous screen


**Quick Menu.** While on the main watch face screen (Fig. H-2), swipe down to access the quick settings menu (Fig. G-2, G-3). The Quick Menu consists of two screens. Swipe left/right to move between screens. The top of the screens displays available data on the device's charge level and active pairing via BT, while the bottom of the screens displays the current date and day of the week. The center of the screen

\* See table above for details.

\*\* Pairing with a smartphone via the Canyon Life app is required to activate this feature (see below).

displays buttons for switching modes and favorite functions, as well as a watch settings button:

-  **Do Not Disturb Mode.** Mute notifications and calls.
-  **Power Saving Mode.** Disable vibration and gesture screen activation, reduce screen brightness.
-  **Vibration.** Turn vibration on/off.
-  **Gestures.** Enable/disable gesture screen activation.
-  **Brightness.** Change the screen brightness level.
-  **Flashlight.** Turn the flashlight on/off.
-  **Electronic Business Cards** \*. Create a QR code for an electronic business card.
-  **Draining Water.** Clean the device speaker in case of accidental water contact.
-  **Device Search.** Search for a connected smartphone.
-  **Phone** \*. Turn the phone function on/off.
-  **Information.** The current firmware version and MAC address of the device.
-  **Settings** \*\*. A list of additional settings.

**Main Menu.** When on the main watch face screen (Fig. H-2), tap it once or swipe to the right to go to the main menu (Fig. H-1). The menu contains a complete list of applications and settings for the watch \*\*. You can customize the menu so that it is displayed as a honeycomb (Fig. H-1), table (Fig. I-1), list, etc. To change the menu display, go to the clock settings  and select "Menu". Next, swipe left or right to select a menu view and tap the screen (Fig. I-2).

**Favorite Apps.** While on the main watch face screen (Fig. H-2), swipe to the left to access your favorite application screens.

Default screens:

1. "Calls" (Fig. I-3): access to the list of recent calls, the dial pad and the phone book \*\*.
2. "Activity" (Fig. H-3, H-4): number of steps taken, calories burnt and duration of exercise. Swipe up on the screen to view the current day's activity data.
3. "Today" (Fig. I-5): sleep duration for the current day; recent measurements of heart rate, stress, saturation and blood pressure; and access to the "Sleep", "Heart Rate", "Stress", "SpO2" and "Pressure" applications.
4. "Weather" \*: weather forecast for the current day and for the coming week.

You can add up to 2 applications from the main menu to the favorite application screens. To do this, tap "+" on the last quick access screen. Next, select the required application from the available applications in the list ("Player", "Photo") \* and tap on its name.

---

\* Pairing with a smartphone via the Canyon Life app is required to activate this feature (application) (see below).

\*\* For more information, refer to the complete watch manual available at [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**Application Functions:**

1. "Player": controls the music player of the connected smartphone.
2. "Photo": controls the camera of the connected smartphone.

**View Notifications.** While on the main watch face screen (Fig. H-2), swipe up to view the list of available notifications (Fig. H-5).

**Strap Replacement.** If necessary, the installed strap can be replaced with a replacement strap supplied (see the "Scope of Supply" paragraph above), as shown in Figure K.

**Bracelet Length Adjustment (CNS-SW88BB model only).** Use the supplied bracelet adjustment tool to adjust the bracelet length as shown in Figure L, M.

**CANYON LIFE APP \***

To use all of the watch's functionality, customization and remote control, install the free Canyon Life app. To do this, scan the QR code (see p. 3) to go to Google Play or App Store. Activate BT on your smartphone and pair your watch with it via the app as shown in Fig. J. Follow the instructions in the app when connecting.

**Note.** Pairing the watch with a smartphone via the Canyon Life app activates the following functions: phone calls, phone book, electronic business cards, weather forecast, camera control, player control, and voice assistant of the connected smartphone.

**TROUBLESHOOTING**

**The watch does not turn on.** Possible cause: the device is discharged. The watch will turn on when the battery is at least at 5 %. Solution: connect the device to a power source, turn it on again after a few minutes. If the watch does not charge, check the connection of the charging cable and power supply.

**The smartphone cannot find the watch.** Possible cause: the BT module on your smartphone is turned off; the Canyon Life app has not been given permission to run in the background; or the watch is paired with another smartphone. Solution: make sure that BT is activated on your smartphone and the location function is enabled. Restart the BT module of the smartphone and the watch. Give the application permission to run in the background. If the watch has already been connected without using the Canyon Life app, first delete it in the smartphone's BT settings, and then repeat the process of connecting the watch in the app.

**Voice Assistant and phone calls are not available.** Possible cause: the watch and the paired smartphone are more than 10 meters apart; there is an obstacle to the BT signal (e.g. a wall) between them. Solution: to restore pairing, place the watch and smartphone within 1 meter of each other; make sure there are no obstacles.

If the above solutions do not resolve the problem, contact tech support via chat at [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

**WARRANTY TERMS.** Warranty – 2 years from the date of retail sale to the end customer, unless otherwise required by local law. The service life equals the warranty period. Additional warranty information is available at [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

\* For detailed information about the watch menu, phone function, setting additional watch faces, a detailed description of the process of connecting to the Canyon Life app and setting up the watch in the app, refer to the full user manual available at [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

الساعة الذكية \* **Canyon® CNS-SW88XX** عبارة عن جهاز متعدد الوظائف مع إمكانية اتصال لاسلكي بهاتف ذكي عبر تطبيق الهاتف المحمول **Canyon Life**. يتيح إقران الساعة بهاتف ذكي إمكانية التحكم في المساعد الصوتي على الهاتف الذكي والمكالمات الهاتفية: الرد على المكالمات الواردة أو رفضها، أو الاتصال بأي أرقام، بما في ذلك الأرقام المحفوظة في دليل جهات الاتصال للساعة.

ملاحظة: الجهاز غير مخصص للأطفال دون سن 8 سنوات.

الموديل	لون الحزام ومادته	أبعاد الحزام
<b>CNS-SW88BB</b> (هيكل أسود) (الشكل A)	سوار معدني (أسود)	العرض: 22 مم؛ محيط المعصم: 183-233 مم (وصلات قابلة للإزالة)
	حزام سيليكون قابل للاستبدال (أسود)	العرض: 22 مم؛ محيط المعصم: 175-220 مم
<b>CNS-SW88SS</b> (هيكل رمادي معدني) (الشكل B)	حزام نايلون (رمادي)	العرض: 22 مم؛ محيط المعصم: 183-233 مم
	حزام سيليكون قابل للاستبدال (أبيض)	العرض: 22 مم؛ محيط المعصم: 175-220 مم

انتباه! الجهاز ليس جهاز طبي. البيانات التي تم الحصول عليها باستخدام الساعة لها طابع مرجعي فقط ولا تعد مؤشرات طبية.

الميزات. المكالمات الواردة/الصادرة، التحكم في المساعد الصوتي في حالة وجود إقران BT مع الهاتف الذكي. دليل جهات الاتصال (حتى 10 جهات اتصال). قياس النبض وضغط الدم الشرياني وتحديد مستوى تشبع الدم بالأكسجين والتوتر. تحسين للرياضات الشعبية (123 نوعاً). إحصائيات مفصلة للنشاط ومراقبة النوم، تحديد المسافة المقطوعة، عداد الخطى، عداد السرعات الحرارية، منبه، ساعة توقيت، مؤقت، التدريب على التنفس، تنكيرات بالحركة وشرب الماء، التحكم عن بعد في المشغل وكاميرا الهاتف الذكي المتصل، واجهات الساعة القابلة للاستبدال (مثبتة مسبقاً ومتاحة للتنزيل في تطبيق Canyon Life)، تحديد نوع القائمة الرئيسية، بطاقات عمل إلكترونية، تقيم الدورة الشهرية، آلة حاسبة، مصباح، توقعات الطقس، ألعاب. دعم إشعارات برامج المراسلة الفورية الشائعة: Telegram و Facebook و Twitter و WhatsApp و Instagram و Skype وغيرها.

المواصفات التقنية. مزود الطاقة (الإدخال): تيار مستمر 5,0 فولت / 0,13 أمبير. تردد التشغيل: 240 ميجاهرتز. الذاكرة: ذاكرة الوصول العشوائي (RAM) 800 كيلوبايت، ذاكرة القراءة فقط (ROM) 384 كيلوبايت. بطاقة الذاكرة: 256 ميجابايت، مدمجة. BT: 5,3، 4 ديسيبيل مللي واط، 2402-2480 ميجاهرتز. قوة المرسل: ≤ 5 مللي واط. الحد الأقصى لنطاق الاتصال اللاسلكي: يصل إلى 10 أمتار. الشاشة: AMOLED، 1,43 بوصة، 466×466 بكسل، تعمل باللمس، ملونة (16,7 مليون لون)، PPI 326، السطوح 600 قنديلة/م<sup>2</sup>. مستشعر معدل النبض وتشبع الدم بالأكسجين. مستشعر G: ثلاثي المحاور. الميكروفون: 2,2 كيلو أوم. مكبر الصوت: 1,0 واط. التوافق: Android 9.0 والإصدارات الأحدث مع دعم خدمات Google Play، و iOS 14.0، والإصدارات الأحدث. الهيكل: 54×45×10,6 مم (الطول×العرض×الارتفاع)، سبائك الألومنيوم، بلاستيك ABS، IP67. وزن الجهاز: مع الحزام النايلوني - 38 غ، مع الحزام السيليكوني - 44 غ، مع السوار - 131 جرام. البطارية: ليثيوم بوليمر، غير قابلة للإزالة، 3,8 فولت، 260 مللي أمبير/الساعة. وقت الشحن الكامل للبطارية: يصل إلى 2,5 ساعة. مدة التشغيل بشحنة واحدة: ما يصل إلى 8 أيام من الاستخدام النشط،\*\* ما يصل إلى 11 أيام من الاستخدام العادي\*\*، وتصل إلى 30 يوماً في وضع الاستعداد. التحكم: يدوي، عن بعد (عبر تطبيق Canyon Life). شروط الاستخدام: درجة الحرارة +40...0 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 5-95%. شروط التخزين: درجة الحرارة +50...-10 درجة مئوية، الرطوبة النسبية 5-95%.

في حالة ظهور أي أسئلة يرجى الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني على [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) أو في صندوق المحادثة الموجود على [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) قبل أخذ الجهاز إلى المتجر.

\* CNS-SW88XX - اسم الموديل. XX - رمز حرفي يشير إلى لون المنتج.

\*\* تتوفر المعلومات التفصيلية على [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88) وكذلك في الدليل الكامل المتاح على [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**طقم التسليم:** ساعة ذكية مع سوار (للموديل CNS-SW88BB) أو حزام نايلون (للموديل CNS-SW88SS)، حزام سيليكون قابل للاستبدال\*، كابل شحن مغناطيسي (Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (7,45 سم)، قطعة قماش من الألياف الدقيقة لتنظيف الشاشة (70×70 مم، 70 % بوليستر، 30 % بولي أميد)، مزبل وصلات السوار (بولي بروبيلين، فولاذ) (للموديل CNS-SW88BB فقط)، دليل البدء السريع.


**المظهر العام (الأشكال A, B, C, D, E).** 1. الزر 1. 2. الزر 2. 3. شاشة. 4. دبوس نابض لحزام الساعة. 5. ملامسات كهربائية لشحن الساعة. 6. مستشعر معدل النبض وتتبع الدم بالأكسجين. 7. مكبر الصوت. 8. كابل الشحن. 9. ملامسات كهربائية للكابل.

### قواعد الاستخدام الآمن

لشحن الجهاز، استخدم الكابل المضمن في العبوة فقط. لا تضغط على الشاشة بأدوات حادة ولا تضغط عليها بشدة. لا تم بإسقاط الجهاز أو رميه أو ثنيه. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. لتفادي الإصابة، لا تستخدم ساعة فيها شقوق أو عيوب أخرى. قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة مرفقة فقط بعد إيقاف تشغيله وفصله عن مصدر الطاقة.



### بدء الاستخدام

**التحضير.** قم بإخراج الساعة من العبوة وإزالة الغشاء الواقي من الشاشة. ثم قم بشحنها بالكامل (2,5 ساعة على الأقل).

**الشحن.** قم بتوصيل الملامسات الكهربائية لشحن الساعة (5) بالملامسات الكهربائية للكابل (9)، كما هو موضح في الشكل F، وقم بتوصيل الكابل بمصدر الطاقة. سيتم عرض شحن البطارية بالكامل على الشاشة كرمز .

**انتباه!** محول الطاقة غير مضمن في طقم التسليم. يجب أن تكون معلمات الإخراج للمحول 5,0 فولت / 1,0 أمبير (تيار مستمر).

**بدء التشغيل.** اضغط مع الاستمرار على الزر 1 (1) لمدة من 3 إلى 5 ثوان حتى تظهر شاشة الترحيب (الشكل G-1). ثم سيتم عرض الشاشة الرئيسية مع واجهة الساعة (الشكل H-2).

**إيقاف التشغيل.** اضغط مع الاستمرار على الزر 1 لمدة من 3 إلى 5 ثوان حتى تظهر قائمة إيقاف تشغيل الجهاز. اضغط على  ("تأكيد") أو  ("إلغاء").

### الاستخدام

#### وظائف الأزرار

الزر	الإجراء	الوظيفة
الزر 1	اضغط مع الاستمرار لمدة من 3 إلى 5 ثوان	تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز
	ضغطة واحدة	العودة إلى الشاشة الرئيسية
	اضغط مع الاستمرار لمدة من 3 إلى 5 ثوان	الاتصال بالمساعد الصوتي الخاص بهاتف ذكي متصل (الشكل I-4)**
الزر 2	الضغط مرة واحدة عندما تكون الشاشة الرئيسية المعروض عليها وجه الساعة، نشطة	الانتقال إلى القائمة الرئيسية
	الضغط مرة واحدة في قائمة الساعة	العودة إلى الشاشة السابقة

**القائمة السريعة.** من الشاشة الرئيسية لواجهة الساعة (الشكل H-2)، اسحب لأسفل للوصول إلى القائمة السريعة للإعدادات (الشكلان G-2، G-3). تتكون القائمة السريعة من شاشتين. للتنقل بين الشاشتين، اسحب لليسار/لليمين. في أعلى الشاشتين، تتوفر بيانات حول مستوى شحن الجهاز والاقتران النشط عبر BT، وفي

\* للحصول على التفاصيل، راجع الجدول أعلاه.

\*\* لتنشيط هذه الميزة، يلزم الاقتران بهاتف ذكي عبر تطبيق Canyon Life (انظر أدناه).

الأسفل – التاريخ واليوم الحالي من الأسبوع. يوجد في وسط الشاشة أزرار لتبديل الأوضاع والميزات المفضلة، بالإضافة إلى زر إعدادات الساعة:

وضع "عدم الإزعاج". كتم الإشعارات والمكالمات.



وضع توفير الطاقة. تعطيل الاهتزاز وميزة فتح الشاشة بالإيماءات، تقليل سطوع الشاشة.



الاهتزاز. تشغيل/إيقاف الاهتزاز.



الإيماءات. تمكين/تعطيل ميزة فتح الشاشة بالإيماءات.



سطوع الشاشة. تغيير مستوى سطوع الشاشة.



مصباح. تشغيل/إيقاف المصباح.



بطاقات عمل إلكترونية\*. إنشاء رمز الاستجابة السريعة لبطاقة عمل إلكترونية.



تصريف الماء. تنظيف مكبر الصوت للجهاز في حالة تعرضه للماء عن طريق الخطأ.



البحث عن الجهاز. البحث عن هاتف ذكي متصل.



الهاتف\*. تشغيل/إيقاف ميزة الهاتف.




المعلومات. إصدار البرامج الثابتة الحالي وعنوان MAC للجهاز.



الإعدادات\*. قائمة الإعدادات الإضافية.



القائمة الرئيسية. من الشاشة الرئيسية لواجهة الساعة (الشكل H-2)، اضغط عليها مرة واحدة أو اسحب لليمين للانتقال إلى القائمة الرئيسية (الشكل H-1). تحتوي القائمة على قائمة كاملة من التطبيقات وإعدادات الساعة\*\*. يمكنك تخصيص القائمة لعرضها كشبكة (الشكل H-1) أو جدول (الشكل I-1) أو قائمة، إلخ. لتغيير عرض القائمة، انتقل إلى إعدادات الساعة  وحدد "Menu" ("القائمة"). بعد ذلك، اسحب لليمين أو اليسار لتحديد نوع عرض القائمة ثم اضغط على الشاشة (الشكل I-2).

التطبيقات المفضلة. من الشاشة الرئيسية لواجهة الساعة (الشكل H-2)، اسحب لليساار للوصول إلى شاشات التطبيقات المفضلة.

الشاشات الافتراضية:

1. "Calls" ("المكالمات") (الشكل I-3): الوصول إلى قائمة المكالمات الأخيرة ولوحة الاتصال الهاتفية ودليل جهات الاتصال\*\*.
2. "Activity" ("نشاط") (الشكلان H-3، H-4): عدد الخطوات المقطوعة والسرعات الحرارية المحروقة ومدة التدريبات المكتملة. اسحب لأعلى على الشاشة لعرض بيانات نشاطك لليوم الحالي.
3. "Today" ("اليوم") (الشكل I-5): مدة النوم لليوم الحالي؛ أحدث قياسات النبض ومستوى التوتر وتنبع الدم بالأكسجين وضغط الدم، بالإضافة إلى التبديل إلى تطبيقات "Sleep" ("النوم")، "Heart Rate" ("النبض")، "Stress" ("التوتر")، "SpO2" ("التشبع") و"Pressure" ("ضغط الدم").
4. "Weather" ("الطقس")\*: توقعات الطقس الحالية لليوم الحالي والأسبوع القادم.

يمكنك إضافة ما يصل إلى تطبيقين من القائمة الرئيسية إلى شاشات التطبيقات المفضلة. للقيام بذلك، اضغط على "4" على شاشة الوصول السريع الأخيرة. ثم حدد التطبيق المطلوب من التطبيقات المتوفرة في القائمة ("مشغل الصوت"، "الصور")\* واضغط على اسمه.

\* لتنشيط هذه الميزة (التطبيق)، يلزم الاقتران بهاتف ذكي من خلال تطبيق Canyon Life (انظر أدناه).

\*\* ترد المعلومات المفصلة في الدليل الكامل للساعة المتوفر على صفحة الويب



ميزات التطبيق:

1. "Player" ("مشغل الصوت"): التحكم في مشغل الموسيقى للهاتف الذكي المتصل.
  2. "Photo" ("الصور"): التحكم في كاميرا الهاتف الذكي المتصل.
- عرض الإشعارات. من الشاشة الرئيسية لواجهة الساعة (الشكل H-2)، اسحب لأعلى لرؤية قائمة الإشعارات المتاحة (الشكل H-5).
- استبدال الحزام. إذا لزم الأمر، يمكن استبدال الحزام المثبت بحزام بديل مرفق (انظر البند "طقم التسليم" أعلاه)، كما هو موضح في الشكل K.
- ضبط طول السوار (للموديل CNS-SW88BB فقط). استخدم مزبل وصلات السوار المرفق لضبط طول السوار كما هو موضح في الشكلين L و M.

## \* تطبيق CANYON LIFE

لاستخدام جميع ميزات الساعة وإعدادها والتحكم فيها عن بعد، قم بتنصيب تطبيق Canyon Life المجاني. للقيام بذلك، امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً (انظر الصفحة 3) للانتقال إلى Google Play أو App Store. قم بتنشيط BT على هاتفك الذكي وقم بإقران ساعتك به عبر التطبيق، كما هو موضح في الشكل L. أثناء التوصليل اتبع الإرشادات الموجودة في التطبيق.

**ملاحظة.** يؤدي إقران الساعة بهاتف ذكي عبر تطبيق Canyon Life إلى تنشيط الميزات التالية: المكالمات الهاتفية، دليل جهات الاتصال، بطاقات عمل إلكترونية، توقعات الطقس، التحكم في الكاميرا والمشغل والمساعد الصوتي للهاتف الذكي المتصل.

## إصلاح الأعطال المحتملة

لا يتم بدء تشغيل الساعة. سبب محتمل: بطارية الجهاز فارغة. سيتم بدء تشغيل الساعة عندما يصل مستوى شحن بطاقتها إلى 5% على الأقل. الحل: قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة وتشغيله مرة أخرى بعد بضعة دقائق. إذا لم يتم شحن الساعة، فتتحقق من توصيل كابل الشحن ومصدر الطاقة.

لم يكتشف الهاتف الذكي الساعة. السبب المحتمل: تم إيقاف تشغيل وحدة BT على الهاتف الذكي؛ لم يتم منح تطبيق Canyon Life الإذن للتشغيل في الخلفية؛ تم إقران الساعة بهاتف ذكي آخر. الحل: تأكد من تنشيط BT على هاتفك الذكي وتمكين ميزة تحديد الموقع. أعد تشغيل وحدة BT للهاتف الذكي والساعة. امنح التطبيق الإذن بالتشغيل في الخلفية. إذا قد تم توصيل الساعة دون استخدام تطبيق Canyon Life، فقم بحذفها في إعدادات BT بالهاتف الذكي أولاً، ثم كرر عملية توصيل الساعة في التطبيق.

المساعد الصوتي والمكالمات الهاتفية غير متوفرة. السبب المحتمل: المسافة بين الساعة والهاتف الذكي المقترن تزيد عن 10 أمتار؛ هناك عائق أمام إشارة BT بينهما (على سبيل المثال، جدار). الحل: لاستعادة الاقتران، ضع الساعة والهاتف الذكي على مسافة لا تزيد عن متر واحد من بعضهما البعض؛ تأكد من عدم وجود عوائق.

إذا لم تحل الخطوات المذكورة أعلاه المشكلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني في صندوق المحادثة على صفحة الويب [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

شروط الضمان. الضمان – سنتان من تاريخ البيع في شبكة البيع بالتجزئة للمشتري النهائي، ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. العمر التشغيلي يساوي فترة الضمان. توجد معلومات إضافية حول الضمان على صفحة الويب [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* تتوفر معلومات مفصلة حول قائمة الساعة وميزة الهاتف وتنصيب واجهات الساعة الإضافية، بالإضافة إلى وصف مفصل لعملية التوصليل بتطبيق Canyon Life وإعداد الساعة في التطبيق في دليل المستخدم الكامل المتوفر على صفحة الويب [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ÜMUMİ MƏLUMATLAR

Ağıllı saat **Canyon® CNS-SW88XX\*** – Canyon Life firma tətbiqi vasitəsilə smartfona simsiz qoşulma imkanı olan çoxfunksiyalı cihazdır. Saat ilə smartfonun bağlantısı smartfonun səs köməkçisinin və telefon zənglərinin idarə edilmesini təmin edir: saatdan gələn zənglərə cavab vermək və ya onları rədd etmək, saatin telefon kitabçasında yaddaşa verilmiş nömrələr də daxil olmaqla, istənilən nömrələrə zəng etmək.

**Qeyd.** Cihaz 8 yaşdan kiçik uşaqlar üçün nəzərdə tutulmayıb.

Modeli	Kəmərinin rəngi və materialı	Kəmərinin ölçüləri
<b>CNS-SW88BB</b> (qara korpus) (şək. A)	Metal qolbaq (qara)	Eni: 22 mm; biləyin dairəsi: 183–233 mm (çıxarıla bilən halqalar)
	Çıxarıla bilən silikon kəmə (qara)	Eni: 22 mm; biləyin dairəsi: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (korpusu boz metallik) (şək. B)	Neylon kəmə (boz)	Eni: 22 mm; biləyin dairəsi: 183–233 mm
	Çıxarıla bilən silikon kəmə (ağ)	Eni: 22 mm; biləyin dairəsi: 175–220 mm

**DIQQƏT!** Bu cihaz tibbi qurğu deyil. Saatin köməyiylə əldə olunan göstəricilər məlumat xarakterlidir və tibbi göstəricilər deyildir.

**FUNKSIYALARI.** Daxil olan/gedən zənglər, smartfonla BT bağlantı olduqda səs köməkçisinin idarə edilməsi. Telefon kitabçası (10 kontaktdak). Nəbz, arterial təzyiqin ölçülməsi, saturasiya və stres səviyyəsinin müəyyən edilməsi. Populyar idman növləri (123 növ) üçün optimallaşdırma. Ətraflı aktivlik statistikasını və yuxu monitorinqi, qət edilmiş məsafənin ölçülməsi, addımölçən, kalorilərin hesablanması, zəngli saat, saniyəölçən, taymer, nəfəs məşqləri, hərəkətlərə və maye qəbulu rejiminə dair xatırlatmalar, qoşulmuş smartfonun kamerasının və pleyerinin uzaqdan idarə edilməsi, dəyişilən siferblatlar (əvvəlcədən quraşdırılmış və ya Canyon Life proqramından yüklənə bilən), əsas menyunun görünüşünün seçilməsi, elektron vizit kartlar, qadın təqvim, kalkulyator, fənər, hava proqnozu, oyunlar. Bu tətbiqlərin bildirişlərinin dəstəklənməsi: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype və s.

**TEXNİKİ XÜSUSİYYƏTLƏRİ.** Elektrik qidalanması (giriş): DC 5,0 V / 0,13 A. İşçi tezliyi: 240 MHz. Yaddaşı: RAM 800 KB, ROM 340 KB. Yaddaş kartı: 256 MB, quraşdırılmış. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Ötürücüsünün gücü: ≤ 5 mW. Simsiz bağlantının maksimum məsafəsi: 10 m-dək. Ekranı: AMOLED, 1,43 düym, 466×466 piksel, sensor, rəngli (16,7 mln. rəng), 326 PPI, parlaqlığı 600 cd/m<sup>2</sup>. Ürək ritmi və saturasiya vericisi. G-sensoru: üçoxlu. Mikrofonu: 2,2 kOm. Dinamiki: 1,0 W. Uyğunluğu: Android 9.0 və Google Play Services dəstəkləyən daha sonrakı versiyalar, iOS 14.0 və daha sonrakı versiyalar. Korpusu: 54×45×10,6 mm (U×E×H), alüminium ərinti, ABS plastik, IP67. Cihazın çəkisi: neylon kəmə ilə – 38 q, silikon kəmə ilə – 44 q, qolbaq ilə – 131 q. Akkumulyatoru: litium-polimer, çıxarılmayan, 3,8 V, 260 mA·s. Akkumulyatorun tam enerji doldurma müddəti: 2,5 s-dək. Akkumulyatorun bir enerji doldurulması ilə işləmə müddəti: intensiv istifadə rejimində – 8 günədek \*\*, adi istifadə rejimində – 11 günədek \*\*, gözləmə rejimində – 30 günədek. İdarəetmə: əllə, uzaqdan (Canyon Life tətbiqi vasitəsilə). İstismar şərtləri: temperaturu 0...+40 °C; nisbi rütubəti 5–95 %. Saxlama şərtləri: temperaturu –10...+50 °C; nisbi rütubəti 5–95 %.

Hər hansı bir sualınız yaranarsa, cihazı mağazaya aparmazdan əvvəl [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) elektron ünvanımıza və ya [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) veb-səhifəsindəki çatımıza yazın.

\* CNS-SW88XX – modelin adı. XX – məhsulun rənginin işarəsi ilə hərf kodu.

\*\* Ətraflı məlumat [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88) saytında, eləcə də [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istismara dair tam təlimatda əks olunmuşdur.

**KOMPLEKTLƏŞDİRİLMƏSİ:** ağıllı saat qolbaq ilə (CNS-SW88BB modeli üçün) və ya neylon kəmərlə (CNS-SW88SS modeli üçün), çıxarılma bilən silikon kəmərlə \*, məqnit enerji doldurma kabeli Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 sm), ekranın təmizlənməsi üçün ikrofibradan salfet (70×70 mm, 70 % poliestər, 30 % poliamid), qolbağın halqaları üçün dəyişdirici (polipropilen, polad) (yalnız CNS-SW88BB modeli üçün), istifadəsinə dair qısa təlimat.


**XARİCİ GÖRÜNÜŞÜ (şək. A, B, C, D, E).** 1. Düymə 1. 2. Düymə 2. 3. Ekran. 4. Saatin kəmərinin yaylı ştifti. 5. Saatin enerji doldurma kontaktları. 6. Ürək ritmi və saturasiya vericisi. 7. Dinamik. 8. Enerji doldurma kabeli. 9. Kabelin enerji doldurma kontaktları.

## TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Cihazı enerjiylə doldurmaq üçün yalnız tədarük dəstinə daxil olan enerji doldurma kabelindən istifadə edin. Ekranı kəskin əşyalarla toxunmayın və üzərinə çox sərt sıxmayın. Cihazı əlinizdən salmayın, yerə atmayın və əyməyin. Cihazı sökməyin və onu sərbəst olaraq təmir etməyə çalışmayın. Zədələnmələrdən qaçınmaq məqsədilə çatlamış və ya digər qüsurları olan saatdan istifadə etməyin. Cihazı yalnız sönüklü və enerji mənbəyindən ayrılmış halda tədarük dəstinə daxil edilmiş quru salfətlə təmizləyin.



## İSTİFADƏYƏ BAŞLAMA

**Hazırlıq.** Saatin qablaşmasını açın, ekranın qoruyucu pilyonkasını çıxarın. Sonra onu enerjiylə tam doldurun (ən azı 2,5 saat).

**Enerji doldurma.** Saatin enerji doldurma kontaktlarını (5) kabelin enerji doldurma kontaktları ilə (9) şəkildə F-də göstərilən kimi birləşdirin və kabeli qidalanma mənbəyinə birləşdirin. Batareyanın enerji ilə tam doldurulması ekranda  işarəsi ilə əks olunacaq.

**DİQQƏT!** Qidalanma adapteri tədarük dəstinə daxil deyildir. Adapterin çıxış parametrləri 5,0 V / 1,0 A (DC) dəyərlərinə uyğun olmalıdır.

**İşə salma.** Salamlama ekranı görünənədək 3–5 saniyə ərzində 1 (1) düyməsini sıxaraq saxlayın (bax şək. G-1). Sonra siferblatın olduğu əsas ekran əks olunacaq (şək. H-2).

**Söndürülmə.** Cihazın söndürülməsi ekranı görünənədək 3–5 saniyə ərzində 1 düyməsini sıxaraq saxlayın.  ("Təsdiq et") və ya  ("Ləğv et") üzərinə sıxın.

## İSTİSMAR QAYDASI

### Düymələrin funksiyaları

Düymə	Hərəkət	Funksiyası
Düymə 1	3–5 saniyə sıxaraq saxlama	Cihazın işə salınması/söndürülməsi
	Bir dəfə sıxma	Əsas menyuya geri qayıtma
Düymə 2	3–5 saniyə sıxaraq saxlama	Qoşulmuş smartfonun səs köməkçisinin çağırılması (şək. I-4) **
	Siferblatın olduğu əsas ekran aktiv olduqda bir dəfə sıxmaqla	Əsas menyuya keçid
	Saatin menyusuna bir dəfə sıxmaqla	Əvvəlki menyuya geri qayıtma

**Sürətli menyü.** Siferblatın olduğu əsas ekranda (şək. H-2) sürətli ayarlar menyusuna keçmək üçün aşağı doğru sürüşdürün (şək. G-2, G-3). Sürətli menyü iki ekrandan ibarətdir. Ekranlar arasında keçid etmək üçün sola/sağa doğru sürüşdürün. Ekranların yuxarı hissəsində cihazın enerjiylə doldurulma səviyyəsi və aktiv BT bağlantısı haqqında məlumatlar, aşağı hissəsində isə cari tarix və həftənin

\* Daha ətraflı bax yuxarıdakı cədvələ.

\*\* Bu funksiyanın aktivləşdirilməsi üçün Canyon Life tətbiqi vasitəsilə smartfon ilə bağlantı tələb olunur (bax. bundan sonra).

günü əks olunmuşdur. Ekranın mərkəz hissəsində işə rejimlərin və seçilmiş funksiyaların keçirilməsi düymələri, eləcə də saatin ayarları düyməsi yerləşdirilmişdir:



**“Narahat etmə” rejimi.** Bildiriş və zəng səsələrinin söndürülməsi.



**Enerjiyə qənaət rejimi.** Jestlərdən istifadə etməklə titrəyişin və ekranın aktivləşdirilməsi funksiyalarının söndürülməsi, ekranın parlaqlıq səviyyəsinin azaldılması.



**Titrəyiş.** Titrəyişin işə salınması/söndürülməsi.



**Jestlər.** Ekranın jestlərin köməyi ilə aktivləşdirilməsi funksiyasının işə salınması/söndürülməsi.



**Parlaqlıq.** Ekranın parlaqlıq səviyyəsinin dəyişdirilməsi.



**Fənər.** Fənərin işə salınması/söndürülməsi.



**Elektron vizit kartlar\*.** Elektron vizit kart üçün QR-kodun yaradılması.



**Suyun axıdılması.** Suyun təsadüfən düşməsindən sonra cihazın dinamikinin təmizlənməsi.



**Cihazın axtarışı.** Qoşulmuş smartfonun axtarışı.




**Telefon\*.** Telefonun funksiyasının işə salınması/söndürülməsi.



**Məlumat.** Cihazın sisteminin və MAC-ünvanının cari versiyası.



**Ayarlar\*\*.** Əlavə ayarların siyahısı.

**Əsas menyü.** Siferblatın olduğu əsas ekranda (şək. H-2) əsas menyuya keçmək üçün onun üzərinə bir dəfə sıxın və ya aşağı doğru sürüşdürün (şək. H-1). Menyü tətbiqlərin və saatin ayarlarının tam siyahısından ibarətdir\*\*. Menyunu tor (şək. H-1), cədvəl (şək. I-1), siyahı və s. şəkildə əks etmək mümkündür. Menyunun əks olunma şəklini dəyişmək üçün saatin ayarlarına  keçərək “Menu” (“Menyu”) seçin. Sonra sola və sağa doğru sürüşdürməklə menyunun görünüşünü seçin və ekranın üzərinə sıxın (şək. I-2).

**Seçilmiş tətbiqlər.** Siferblatın olduğu əsas ekranda (şək. H-1) seçilmiş tətbiqlər ekranına keçmək üçün sola doğru sürüşdürün.

Standart olaraq quraşdırılmış ekranlar:

1. “Calls” (“Çağırılar”) ekranı (şək. I-3): son zənglərin siyahısına, telefon nömrəsinin yığılma panelinə və telefon kitabçasına girişdir\*\*.
2. “Activity” (“Aktivlik”) ekranı (şək. H-3, H-4): atılan addımların sayı, sərf olunan kalorilərin miqdarı və yerinə yetirilmiş məşqlərin müddəti. Cari gün ərzindəki aktivlik haqqında məlumatlara baxmaq üçün ekranı yuxarı doğru sürüşdürün.
3. “Today” (“Bu gün”) ekranı (şək. I-5): cari gün ərzində yuxunun müddəti; nəbz, stersin, saturasiya səviyyəsinin və təzyiqlin sonuncu ölçülməsi, eləcə də “Sleep” (“Yuxu”), “Heart Rate” (“Nəbz”), “Stress” (“Stres”), “SpO2” (“Saturasiya”) və “Pressure” (“Təzyiq”) tətbiqlərinə keçid.
4. “Weather” (“Hava”) ekranı\*: cari gün və növbəti həftə üçün aktual hava proqnozudur.

\* Bu funksiyanın (tətbiqin) aktivləşdirilməsi üçün Canyon Life tətbiqi vasitəsilə smartfon ilə bağlantı tələb olunur (bax. bundan sonra).

\*\* Daha ətraflı məlumat [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş saatin istismarına dair tam təlimatda əks olunmuşdur.

Seçilmiş ekranlarda əsas menyudan 2-dək tətbiq əlavə edə bilərsiniz. Bunun üçün sonuncu sürətli giriş ekranındakı "+" simvolunun üzərinə sıxın. Sonra isə siyahıda olan lazımi tətbiqi seçin ("Pleyer", "Fotoşəkil") \* və onun adının üzərinə sıxın.

Düymələrin funksiyaları:

1. "Pleyer" ("Pleyer"): qoşulmuş smartfonun musiqi oxuducusunun idarə edilməsi.
2. "Photo" ("Fotoşəkil"): qoşulmuş smartfonun kamerasının idarə edilməsi.

**Bildirişlərə baxış.** Siferblatın olduğu əsas ekranda (şək. H-2) ölçətan bildirişlərin siyahısına baxmaq üçün yuxarı doğru sürüşdürün (şək. H-5).

**Kəmərin əvəzlənməsi.** Lazım olduqda quraşdırılmış kəməri K şəklində göstərilədiyi kimi dəstdəki dəyişdirilə bilən kəmərlə əvəzləmək olar (bax. yuxarıdakı "Komplektləşdirilmə" bəndi).

**Qolbağın uzunluğunun tənzimlənməsi (yalnız CNS-SW88BB modeli üçün).** Qolbağın uzunluğunu tənzimləmək üçün L, M şəkillərində göstərilən qaydada qolbağın halqaları üçün dsətdəki dəyişdiricidən istifadə edin.

## CANYON LIFE TƏTBİQİ \*

Saatın bütün funksional imkanlarından istifadə etmək, onun ayarlanması və uzaqdan idarə edilməsi üçün pulsuz Canyon Life tətbiqini yükləyin. Bunun üçün Google Play və ya App Store mağazalarına keçid etmək üçün QR-kodu skan edin (bax. səh. 3). Smartfonda BT aktivləşdirin və J şəklində göstərilədiyi kimi tətbiq vasitəsilə saati ona qoşun. Qoşulma zamanı tətbiqin təlimatlarına riayət edin.

**Qeyd.** Canyon Life tətbiqi vasitəsilə saat ilə smartfonun bağlantısı bu funksiyaları aktivləşdirir: telefon zəngləri, telefon kitabçası, elektron vizit kartlar, hava proqnozu, kameranın, pleyerin, eləcə də səs köməkçisinin idarə edilməsi.

## MÜMKÜN NASAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

**Saat işə düşmür.** Mümkün səbəb: cihazın enerjisi tükənib. Saat akkumulyatorun enerji səviyyəsinin 5 %-dən aşağı olmadığı halda işə düşür. Həlli: cihazı qidalanma mənbəyinə birləşdirin, bir neçə dəqiqədən sonra yenidən işə salın. Saat enerjilə dolmursa, enerji doldurma kabelini və enerji mənbəyini yoxlayın.

**Smartfon saati təyin etmir.** Mümkün səbəbi: smartfonda BT modulu sönlüdür; Canyon Life tətbiqinə fon rejimində işləmə icazəsi verilməyib; saat digər smartfona qoşulub. Həlli: smartfonda BT aktivləşdirildiyini və yerləşmə yerinin müəyyənləşdirilməsi funksiyasının işə salındığını yoxlayın. Smartfonun BT modulunu və saati yenidən işə salın. Tətbiqin fon rejimində işləməsinə icazə verin. Əgər saat nə vaxtsa artıq Canyon Life tətbiqindən istifadə etmədən qoşulubsa, əvvəlcə smartfonun BT ayarlarından onları silin, sonra isə saatin tətbiqdə qoşulması prosesini təkrarlayın.

**Səs köməkçisi və telefon zəngləri ölçətan deyil.** Mümkün səbəbi: saat və qoşulmuş smartfon bir-birindən 10 m-dən çox məsafədə yerləşir; onların arasında BT signalı üçün maneə vardır (məsələn, divar). Həlli: bağlantını bərpa etmək üçün saat ilə smartfonu bir-birindən 1 m-dən çox olmayan məsafədə yerləşdirin; maneələrin olmadığından əmin olun.

Əgər yuxarıda qeyd olunmuş addımlar problemi həll etməyə kömək etməzsə, [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) veb-səhifədəki çat vasitəsilə texniki dəstək xidmətinə müraciət edin.

**ZƏMANƏT ŞƏRTLƏRİ.** Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, zəmanət müddəti pərakəndə şəbəkədə son alıcıya satışı anından 2 il təşkil edir. Cihazın xidmət müddəti onun zəmanət müddətinə bərabərdir. Zəmanətə dair ətraflı məlumat [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

\* Saatın menyusu, telefonun funksiyası, əlavə siferblatların quraşdırılması, Canyon Life tətbiqinə qoşulma prosesinin ətraflı təsviri və tətbiqdə saatın ayarlanmasına dair ətraflı məlumat [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istifadəyə dair tam təlimatda əks olunmuşdur.

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Смарт часовникът **Canyon® CNS-SW88XX**\* е многофункционално устройство с безжична връзка със смартфон чрез собствено мобилно приложение **Canyon Life**. Свързването на часовника със смартфона ви позволява да управлявате гласовия асистент на смартфона и телефонните повиквания: отговаряйте на входящи повиквания от часовника или ги отказвайте, обаждайте се на произволни номера, включително записаните в телефонния указател на часовника.

**Забележка.** Устройството не е предназначено за деца на възраст под 8 години.

Модел	Цвят и материал на каишката	Размер на каишката
<b>CNS-SW88BB</b> (черен корпус) (фиг. А)	Метална гривна (черна)	Ширина: 22 mm; обиколка на китката: 183–233 mm (сменяеми звена)
	Сменяема силиконова каишка (черна)	Ширина: 22 mm; обиколка на китката: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (метално сив корпус) (фиг. В)	Найлонова каишка (сива)	Ширина: 22 mm; обиколка на китката: 183–233 mm
	Сменяема силиконова каишка (бяла)	Ширина: 22 mm; обиколка на китката: 175–220 mm

**ВНИМАНИЕ!** Устройството не е медицински уред. Данните, получени от часовника, са само за справка и не представляват медицинско показание.

**ФУНКЦИИ.** Входящи/изходящи повиквания, управление с гласов асистент с BT сдвояване със смартфон. Телефонен указател (до 10 контакта). Измерване на пулса, кръвното налягане, сатурацията и нивата на стрес. Оптимизация за популярни спортове (123 вида). Подробна статистика за активността и мониторинг на съня, определяне на изминатото разстояние, крачкомер, брояч на калориите, аларма, хронометър, таймер, дихателна тренировка, напомняния за движение и режим на пиене, дистанционно управление на плейъра и камерата на свързания смартфон, сменяеми циферблати (предварително инсталирани и достъпни за изтегляне в приложението Canyon Life), избор на тип главно меню, електронни визитки, женски календар, калкулатор, фенерче, прогноза за времето, игри. Поддръжка на известия за популярни месинджъри: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype и др.

**ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ.** Захранване (вход): DC 5,0 V / 0,13 A. Работна честота: 240 MHz. Памет: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Карта памет: 256 MB, вградена. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Мощност на предавателя: ≤ 5 mW. Максимален обхват на безжичното свързване: до 10 m. Екран: AMOLED, 1,43 инча, 466×466 пиксела, сензорен, цветен (16,7 милиона цвята), 326 PPI, яркост 600 cd/m<sup>2</sup>. Сензор за сърдечен ритъм и сатурация. G-сензор: триосен. Микрофон: 2,2 kΩ. Високоговорител: 1,0 W. Съвместимост: Android 9.0 и по-нова версия с поддръжка на Google Play Services, iOS 14.0 и по-нова версия. Корпус: 54×45×10,6 mm (Д×Ш×В), алуминиева сплав, ABS пластмаса, IP67. Тегло на устройството: с найлонова каишка – 38 g, със силиконова каишка – 44 g, с гривна – 131 g. Батерия: литиево-полимерна, несменяема, 3,8 V, 260 mAh. Време за пълно зареждане на батерията: до 2,5 h. Живот на батерията с едно зареждане: до 8 дни – в режим на интензивно използване\*\*, до 11 дни – в режим на нормално използване\*\*, до 30 дни в режим на очакване. Управление: ръчно, дистанционно (чрез приложението Canyon Life). Условия на експлоатация: температура 0...+40 °C, относителна влажност 5–95 %. Условия на съхранение: температура -10...+50 °C, относителна влажност 5–95 %.

Ако имате някакви въпроси, преди да занесете устройството в магазина, пишете ни на имейл [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) или в чат уеб страница [canyon.bg/user-help-desk](http://canyon.bg/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – име на модела. XX – буквен код, указващ цвета на продукта.

\*\* Подробна информация е достъпна на уеб сайта [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88), както и в пълното ръководство на [canyon.bg/drivers-and-manuals](http://canyon.bg/drivers-and-manuals).


**ОКОМПЛЕКТОВАНОСТ:** смарт часовник с гривна (за модела CNS-SW88BB) или найлонова каишка (за модела CNS-SW88SS), сменяема силиконова каишка \*, магнитен кабел за зареждане Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), микрофибърна кърпа за почистване на екрана (70×70 mm, 70 % полиестер, 30 % полиамид), уред за премахване на звена от гривната (полипропилен, стомана) (само за модела CNS-SW88BB), кратко ръководство на потребителя. **ВЪНШЕН ВИД (фиг. А, В, С, D, Е).** 1. Бутон 1. 2. Бутон 2. 3. Екран. 4. Пружинен щифт на каишката на часовника. 5. Контакти за зареждане на часовника. 6. Сензор за сърдечен ритъм и сатурация. 7. Високоговорител. 8. Кабел за зареждане. 9. Контакти за зареждане на кабела.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Използвайте само доставения кабел за зареждане, за да зареждате устройството. Не натискайте екрана с остри предмети и не прилагайте прекомерен натиск. Не изпускате, не хвърляйте и не огъвайте устройството. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. За да избегнете нараняване, не използвайте часовника с пукнатини или други дефекти. Почиствайте с доставената суха кърпа само след изключване на устройството и изключването му от източника на захранване.



## НАЧАЛО НА ИЗПОЛЗВАНЕ

**Подготовка.** Разопакувайте часовника, свалете защитното фолио от екрана. След това ги заредете напълно (поне 2,5 часа).

**Зареждане.** Свържете контактите за зареждане на часовника (5) с контактите за зареждане на кабела (9), както е показано на фигура F, и свържете кабела към източник на захранване. Пълният заряд на батерията ще се покаже на екрана като икона .

**ВНИМАНИЕ!** Захранващият адаптер не е включен в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да съответстват на стойностите 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Включване.** Натиснете и задръжте бутона 1 (1) за 3–5 секунди, докато се появи приветстващият екран (фиг. G-1). След това ще бъде показан главният екран с циферблат (фиг. H-2).

**Изключване.** Натиснете и задръжте бутона 1 за 3–5 секунди, докато се покаже менюто за изключване на устройството. Натиснете  („Потвърди“) или  („Отмени“).

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### Функции на бутоните













Бутон	Действие	Функция
Бутон 1	Натиснете и задръжте за 3–5 секунди	Включване/Изключване на устройството
	Еднократно натискане	Върнете се към главния екран
Бутон 2	Натиснете и задръжте за 3–5 секунди	Повикване на гласов асистент на свързания смартфон (фиг. I-4) **
	Еднократно натискане при активен главен екран с циферблат	Преминаване към главното меню
	Еднократно натискане в менюто на часовника	Връщане към предишен екран


**Бързо меню.** От главния екран с циферблата (фиг. H-2), плъзнете надолу, за да получите достъп до менюто за бързи настройки (фиг. G-2, G-3). Бързото меню се състои от два екрана. Плъзнете наляво/надясно, за да се движите между екраните. В горната част на екраните можете да видите нивото на зареждане на устройството и активното вдвояване чрез BT, а в долната част –

\* За подробности вж. таблицата по-горе.

\*\* За да се активира тази функция, е необходимо вдвояване със смартфон чрез приложението Samsung Life (вж. по-долу).

текущата дата и деня от седмицата. В центъра на екрана са разположени бутони за превключване на режими и любими функции, както и бутон за настройки на часовника:

-  **Режим „Не безпокойте“.** Изключване на звука на известия и повиквания.
-  **Режим на пестене на енергия.** Изключване на вибрацията и активиране на екрана чрез жестове, намаляване на яркостта на екрана.
-  **Вибрация.** Включване/изключване на вибрацията.
-  **Жестове.** Включване/изключване на функцията за активиране на екрана чрез жестове.
-  **Яркост.** Промяна на нивото на яркост на екрана.
-  **Фенерче.** Включване/изключване на фенерчето.
-  **Електронни визитки \***. Създаване на QR код за електронна визитка.
-  **Изливане на водата.** Почистване на високоговорителя на устройството в случай на случайно проникване на вода.
-  **Търсене на устройство.** Търсене на свързан смартфон.
-  **Телефон \***. Включване/изключване на функцията на телефона.
-  **Информация.** Текущата версия на фърмуера и MAC адреса на устройството.
-  **Настройки \*\*.** Списък на допълнителните настройки.

**Главно меню.** От главния екран с циферблата (фиг. Н-2) го натиснете веднъж или плъзнете надясно, за да отидете в главното меню (фиг. Н-1). Менюто съдържа пълен списък с приложения и настройки за часовника \*\*. Можете да настроите менюто да се показва като мрежа (фиг. Н-1), таблица (фиг. I-1), списък и др. За да промените изгледа на менюто, отидете в настройките на часовника  и изберете „Меню“ („Меню“). След това плъзнете наляво или надясно, за да изберете изглед на менюто, и натиснете екрана (фиг. I-2).

**Избрани приложения.** От главния екран с циферблата (фиг. Н-2) плъзнете наляво, за да получите достъп до екраните на любимите си приложения.

Екрани по подразбиране:

1. „Calls“ („Обаждания“) (фиг. I-3): достъп до списъка с последните повиквания, панела за набиране и телефонния указател \*\*.
2. „Activity“ („Активност“) (фиг. Н-3, Н-4): брой предприети стъпки, изразходваните калории и продължителността на завършените тренировки. Плъзнете нагоре по екрана, за да видите данните за активността си за текущия ден.
3. „Today“ („Днес“) (фиг. I-5): продължителност на съня за текущия ден; последни измервания на пулса, стреса, насищането и кръвното налягане, и достъп до приложенията „Sleep“ („Сън“), „Heart Rate“ („Пулс“), „Stress“ („Стрес“), „SpO2“ („Сатурация“) и „Pressure“ („Налягане“).
4. „Weather“ („Времето“) \*: текуща прогноза за времето за текущия ден и за следващата седмица.

Можете да добавите до 2 приложения от главното меню към екраните на вашите любими приложения. За да направите това, натиснете „+“ на последния екран за бърз достъп. След това изберете необходимото приложение от наличните в списъка („Плеър“, „Фото“) \* и натиснете името му.

\* За да се активира тази функция (приложението), е необходимо сдвояване със смартфон чрез приложението Canyon Life (вж. по-долу).

\*\* За подробна информация вижте пълното ръководство за експлоатация на часовника, което е достъпно на уеб страница [canyon.bg/drivers-and-manuals](http://canyon.bg/drivers-and-manuals).



Функции на приложението:

3. „Player“ („Плеър“): управлява музикалния плейър на свързания смартфон.
4. „Photo“ („Фото“): управлява камерата на свързания смартфон.

**Преглед на известията.** От главния екран с циферблата (фиг. Н-2), плъзнете нагоре, за да видите списък с наличните известия (фиг. Н-5).

**Смяна на каишка.** Ако е необходимо, монтираната каишка може да се смени с резервна каишка от комплекта (вж. „Окомплектованост“ по-горе), както е показано на фигура К.

**Регулиране на дължината на гривната (само за модела CNS-SW88BB).** Използвайте уреда за премахване на звена от гривната от комплекта, за да регулирате дължината на гривната, както е показано на фигури L, M.

## ПРИЛОЖЕНИЕ CANYON LIFE \*

За да използвате цялата функционалност на часовника, да го настроите и управлявате дистанционно, инсталирайте безплатното приложение Canyon Life. За тази цел сканирайте QR кода (вж. стр. 3), за да отидете в Google Play или App Store. Активирайте BT на смартфона си и свържете часовника си с него чрез приложението, както е показано на фигура J. При свързване следвайте инструкциите в приложението.

**Забележка.** Свързването на часовника със смартфон чрез приложението Canyon Life активира следните функции: телефонни повиквания, телефонен указател, електронни визитки, прогноза за времето, управление на камерата, управление на плейъра и гласов асистент на свързания смартфон.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

**Часовникът не се включва.** Възможна причина: устройството е разрежено. Часовникът ще се включи, когато заряда на батерията е заредена поне на 5%. Решение: свържете устройството към източник на захранване и го включете отново след няколко минути. Ако часовникът не се зарежда, проверете връзката на кабела за зареждане и източника на захранване.

**Смартфонът не разпознава часовника.** Възможни причини: BT модулът на смартфона ви е изключен; приложението Canyon Life не е получило разрешение да работи във фонов режим; или часовникът е вдвоен с друг смартфон. Решение: уверете се, че BT е активиран на смартфона ви и функцията за местоположение е разрешена. Рестартирайте BT модула на смартфона и часовника. Дайте разрешение на приложението да работи във фонов режим. Ако часовникът вече е бил свързан, без да се използва приложението Canyon Life, първо го изтрийте в BT настройките на смартфона и след това повторете процеса на свързване на часовника в приложението.

**Гласовият асистент и телефонните повиквания не са налични.** Възможна причина: часовникът и вдвоеният смартфон са на повече от 10 m един от друг; между тях има препятствие за BT сигнала (например, стена). Решение: за да възстановите вдвояването, поставете часовника и смартфона на разстояние 1 m един от друг; уверете се, че няма препятствия.

Ако горепосочените стъпки не решат проблема, свържете се с техническата поддръжка чрез чат на уеб страница [canyon.bg/user-help-desk](http://canyon.bg/user-help-desk).

**ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ.** Гаранция – 2 години от датата на продажба на дребно на крайния купувач, освен ако не е предвидено друго в местното законодателство. Срокът на експлоатация е равен на гаранционния срок. Допълнителната информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница [canyon.bg/warranty-terms](http://canyon.bg/warranty-terms).

\* За подробна информация относно менюто на часовника, функциите на телефона, настройката на допълнителни циферблати, подробно описание на процеса на свързване с приложението Canyon Life и настройката на часовника в приложението, е налично в пълното ръководство за потребителя на уеб страница [canyon.bg/drivers-and-manuals](http://canyon.bg/drivers-and-manuals).

## OBEČNÉ INFORMACE

Chytré hodinky **Canyon® CNS-SW88XX** \* jsou multifunkčním zařízením s bezdrátovým připojením k chytrému telefonu prostřednictvím značkové mobilní aplikace **Canyon Life**. Spárování hodinek s chytrým telefonem umožňuje ovládat hlasového asistenta chytrého telefonu a telefonní hovory: přijímat nebo odmítnat příchozí hovory z hodinek a volat na libovolná čísla včetně čísel uložených v telefonním seznamu hodinek.

**Poznámka.** Zařízení není určeno pro děti mladší 8 let.

Model	Barva a materiál řemínku	Velikost řemínku
<b>CNS-SW88BB</b> (černé pouzdro) (obr. A)	Kovový náramek (černý)	Šířka: 22 mm; obvod zápěstí: 183–233 mm (odnímatelné články)
	Náhradní silikonový řemínek (černý)	Šířka: 22 mm; obvod zápěstí: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (kovově šedé pouzdro) (obr. B)	Nylonový řemínek (šedý)	Šířka: 22 mm; obvod zápěstí: 183–233 mm
	Náhradní silikonový řemínek (bílý)	Šířka: 22 mm; obvod zápěstí: 175–220 mm

**POZOR!** Zařízení není lékařským přístrojem. Údaje získané pomocí hodinek jsou pouze orientační a nejsou zdravotními údaji.

**FUNKCE.** Příchozí/odchozí hovory, ovládání hlasovým asistentem při BT spárování s chytrým telefonem. Telefonní seznam (až 10 kontaktů). Měření pulsu, krevního tlaku, stanovení hladiny saturace a stresu. Optimalizace pro populární sporty (123 sportů). Podrobné statistiky aktivity a sledování spánku, měření úšle vzdálenosti, kroků, počítadlo kalorií, budík, stopky, časovač, dechový trénink, připomenutí pohybu a pitného režimu, dálkové ovládání přehrávače a kamery na chytrém telefonu, vyměnitelné ciferníky (předinstalované a dostupné ke stažení v aplikaci Canyon Life), výběr zobrazení hlavní nabídky, elektronické vizitky, ženský kalendář, kalkulačka, svítidla, předpověď počasí, hry. Podpora oznámení pro oblíbené messengery: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype atd.

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE.** Napájení (vstup): 5,0 V / 0,13 A (DC). Pracovní frekvence: 240 MHz. Paměť: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Paměťová karta: 256 MB, vestavěná. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Výkon vysílače: ≤ 5 mW. Maximální bezdrátový dosah: až 10 m. Obrazovka: AMOLED, 1,43 palce, 466×466 pixelů, dotyková, barevná (16,7 mil. barev), 326 PPI, jas 600 cd/m<sup>2</sup>. Snímač srdečního tepu a saturace. G-senzor: tříosý. Mikrofon: 2,2 kΩm. Reproduktor: 1,0 W. Kompatibilita: Android 9.0 a vyšší s podporou Google Play Services, iOS 14.0 a vyšší. Pouzdro: 54×45×10,6 mm (D×Š×V), hliníková slitina, ABS plast, IP67. Hmotnost zařízení: s nylonovým řemínkem – 38 g, se silikonovým řemínkem – 44 g, s náramkem – 131 g. Baterie: lithiovo-polymerová nevyměnitelná, 3,8 V, 260 mAh. Doba plného nabití baterie: až 2,5 h. Výdrž baterie na jedno nabití: až 8 dnů – v režimu intenzivního používání \*\*, až 11 dnů – v režimu normálního používání \*\*, až 30 dnů v pohotovostním režimu. Ovládání: manuální, dálkové (přes aplikaci Canyon Life). Provozní podmínky: teplota 0...+40 °C, relativní vlhkost 5–95 %. Skladovací podmínky: teplota -10...+50 °C, relativní vlhkost 5–95 %.

**OBSAH BALENÍ:** chytré hodinky s náramkem (pro model CNS-SW88BB) nebo nylonovým řemínkem (pro model CNS-SW88SS), náhradní silikonový

Pokud máte jakékoli dotazy, než zařízení odnesete do prodejny, napište nám na e-mailovou adresu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) nebo s námi chatujte na webové stránce [czech.canyon.eu/user-help-desk](https://czech.canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – název modelu. XX – písmenný kód označující barvu výrobku.

\*\* Podrobné informace jsou k dispozici na webových stránkách [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88) a také v úplném návodu k použití na [czech.canyon.eu/drivers-and-manuals](https://czech.canyon.eu/drivers-and-manuals).

řemínek \*, magnetický nabíjecí kabel Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), hadřík na čištění obrazovky z mikrovlákna (70×70 mm, 70 % polyester, 30 % polyamid), stahovák článků náramku (polypropylen, ocel) (pouze pro model CNS-SW88BB), stručný návod k použití.


**VZHLED (obr. A, B, C, D, E).** 1. Tlačítko 1. 2. Tlačítko 2. 3. Obrazovka. 4. Pružinový článek řemínku hodinek. 5. Nabíjecí kontakty hodinek. 6. Snímač srdečního tepu a saturace. 7. Reproduktor. 8. Nabíjecí kabel. 9. Nabíjecí kontakty kabelu.

## PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

K nabíjení zařízení používejte pouze dodaný nabíjecí kabel. Na obrazovku netlačte ostrými předměty ani nevyvíjejte příliš velký tlak. Zařízení neupouštějte, neházejte ani neohýbejte. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit. Abyste předešli zranění, nepoužívejte hodinky s prasklinami nebo jinými vadami. Přístroj čistěte dodaným suchým hadříkem až po jeho vypnutí a odpojení ze zdroje napájení.



## ZAČÁTEK POUŽITÍ

**Příprava.** Hodinky rozbalte, odstraňte ochrannou fólii z obrazovky. Poté je plně nabijte (nejméně 2,5 hodiny).

**Nabíjení.** Připojte nabíjecí kontakty hodinek (5) k nabíjecím kontaktům kabelu (9), jak je znázorněno na obrázku F, a připojte kabel ke zdroji napájení. Plné nabití baterie se na obrazovce zobrazí jako ikona .

**POZOR!** Napájecí adaptér není součástí balení. Výstupní parametry adaptéru musí odpovídat hodnotám 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Zapnutí.** Stiskněte a podržte tlačítko 1 (1) po dobu 3–5 sekund, dokud se nezobrazí uvítací obrazovka (obr. G-1). Poté se zobrazí hlavní obrazovka s ciferníkem (obr. H-2).

**Vypnutí.** Stiskněte a podržte tlačítko 1 po dobu 3–5 sekund, dokud se nezobrazí nabídka vypnutí zařízení. Stiskněte  ("Potvrdit") nebo  ("Zrušit").

## PROVOZ

### Funkce tlačítek

Tlačítko	Akce	Funkce
Tlačítko 1	Stiskněte a podržte po dobu 3–5 sekund	Zapnutí/vypnutí zařízení
	Stiskněte jednou	Návrat k hlavní obrazovce
Tlačítko 2	Stiskněte a podržte po dobu 3–5 sekund	Volání hlasového asistenta připojeného chytrého telefonu (obr. I-4) **
	Stiskněte jednou, když je aktivní hlavní obrazovka s ciferníkem	Přechod do hlavní nabídky
	Stiskněte jednou v nabídce hodinek	Návrat na předchozí obrazovku

**Rychlá nabídka.** Když jste na hlavní obrazovce s ciferníkem (obr. H-2), přejetím dolů přejděte do rychlé nabídky nastavení (obr. G-2, G-3). Rychlá nabídka se skládá ze dvou obrazovek. Přejetím doleva/doprava se pohybujete mezi obrazovkami. V horní části obrazovek se zobrazuje úroveň nabití zařízení a aktivním spárování přes BT a ve spodní části aktuální datum a den v týdnu. Uprostřed obrazovky jsou tlačítka přepínání režimů a oblíbených funkcí a také tlačítko nastavení hodinek:

\* Podrobnosti viz tabulka výše.

\*\* Pro aktivaci této funkce je nutné spárování s chytrým telefonem prostřednictvím aplikace Canyon Life (viz níže).



**Režim "Nerušit".** Ztlumení oznámení a volání.



**Režim úspory energie.** Zákaz vibrace a funkce aktivace obrazovky pomocí gest, snížení jasu obrazovky.



**Vibrace.** Zapnutí/vypnutí vibrace.



**Gesta.** Zapnutí/vypnutí funkce aktivace obrazovky pomocí gest.



**Jas.** Změna úrovně jasu obrazovky.



**Svítilna.** Zapnutí/vypnutí svítilny.



**Elektronické vizitky\*.** Vytvoření QR kódu pro elektronickou vizitku.



**Vypouštění vody.** Čištění reproduktoru zařízení v případě náhodného vniknutí vody.



**Vyhledání zařízení.** Vyhledání připojeného chytrého telefonu.



**Telefon\*.** Zapnutí/vypnutí funkce telefonu.



**Informace.** Aktuální verze firmwaru a MAC adresa zařízení.



**Nastavení\*\*.** Seznam dalších nastavení.

**Hlavní nabídka.** Na hlavní obrazovce s ciferníkem (obr. H-2) jej stisknete jednou nebo přejeďte prstem doprava, čímž se dostanete do hlavní nabídky (obr. H-1). Nabídka obsahuje úplný seznam aplikací a nastavení hodinek\*\*. Nabídku můžete nakonfigurovat tak, aby se zobrazovala jako mířížka (obr. H-1), tabulka (obr. I-1), seznam atd. Chcete-li změnit zobrazení menu, přejděte do nastavení hodinek🔘 a vyberte "Menu" ("Menu"). Poté přejetím doprava nebo doleva vyberte zobrazení nabídky a stisknete obrazovku (obr. I-2).

**Oblíbené aplikace.** Na hlavní obrazovce s ciferníkem (obr. H-2) přejetím doleva přejděte na obrazovky oblíbených aplikací.

Předinstalované obrazovky:

1. "Calls" ("Hovory") (obr. I-3): přístup k seznamu posledních hovorů, klávesnici pro vytáčení telefonního čísla a telefonnímu seznamu\*\*.
2. "Aktivity" ("Aktivita") (obr. H-3, H-4): počítadlo kroků, spotřebovaných kalorií a doba trvání cvičení. Přejetím prstem po obrazovce nahoru zobrazíte údaje o aktivitě za aktuální den.
3. "Today" ("Dnes") (obr. I-5): doba trvání spánku za aktuální den; poslední měření pulsu, stresu, saturace a krevního tlaku jakož i přístup k aplikacím "Sleep" ("Spánek"), "Heart Rate" ("Puls"), "Stress" ("Stres"), "SpO2" ("Saturace") a "Pressure" ("Tlak").
4. ("Weather") "Počasí\*\*": aktuální předpověď počasí na aktuální den a nadcházející týden.

Do obrazovek oblíbených aplikací můžete přidat až 2 aplikace z hlavní nabídky. Chcete-li to provést, stisknete "+" na poslední obrazovce rychlé nabídky. Poté vyberte požadovanou aplikaci z dostupných aplikací v seznamu ("Přehrávač", "Foto")\* a klepněte na její název.

\* Pro aktivaci této funkce (aplikace) je nutné spárování s chytrým telefonem prostřednictvím aplikace Canyon Life (viz níže).

\*\* Podrobné informace naleznete v úplném návodu k použití hodinek, který je k dispozici na webových stránkách [czech.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://czech.canyon.eu/drivers-and-manuals).

Funkce aplikací:

1. "Player" ("Přehrávač"): ovládání hudebního přehrávače připojeného chytrého telefonu.
2. "Photo": ovládání kamery připojeného chytrého telefonu.

**Zobrazení oznámení.** Na hlavní obrazovce s ciferníkem (obr. H-2) přejetím nahoru zobrazíte seznam dostupných oznámení (obr. H-5).

**Výměna řemínku.** V případě potřeby lze nainstalovaný řemínek vyměnit za dodaný náhradní řemínek (viz oddíl "Obsah balení" výše), jak je znázorněno na obrázku K.

**Nastavení délky náramku (pouze pro model CNS-SW88BB).** Pomocí dodaného stahováku článků náramku upravte délku náramku, jak je znázorněno na obrázcích L, M.

---

## APLIKACE CANYON LIFE \*

---

Nainstalujte si bezplatnou aplikaci Canyon Life a používejte, přizpůsobujte a vzdáleně ovládejte všechny funkce hodinek. Za tímto účelem naskenujte QR kód (viz str. 3) a přejděte do Google Play nebo App Store. Aktivujte funkci BT v chytrém telefonu a spárujte s ním hodinky prostřednictvím aplikace, jak je znázorněno na obr. J. Při připojování postupujte podle pokynů v aplikaci.

**Poznámka.** Spárování hodinek s chytrým telefonem prostřednictvím aplikace Canyon Life aktivuje tyto funkce: telefonní hovory, telefonní seznam, elektronické vizitky, předpověď počasí, ovládání kamery, ovládání přehrávače a hlasového asistenta připojeného chytrého telefonu.

---

## ODSTRANOVÁNÍ MOŽNÝCH ZÁVAD

---

**Hodinky se nezapínají.** Možná příčina: zařízení je vybité. Hodinky se zapnou, když je baterie nabitá nejméně 5 %. Řešení: připojte zařízení ke zdroji napájení a po několika minutách jej znovu zapněte. Pokud se hodinky nenabíjejí, zkontrolujte připojení nabíjecího kabelu a zdroje napájení.

**Hodinky nejsou rozpoznány chytrým telefonem.** Možná příčina: modul BT v chytrém telefonu je vypnutý; aplikaci Canyon Life nebylo uděleno povolení pro fungování v pozadí; hodinky jsou spárovány s jiným chytrým telefonem. Řešení: zkontrolujte, zda je v chytrém telefonu aktivována funkce BT a zda je povolena funkce určování polohy. Restartujte modul BT chytrého telefonu a hodinek. Udělte aplikaci povolení pro fungování v pozadí. Pokud již byly hodinky připojeny bez použití aplikace Canyon Life, nejprve je odstraňte v nastavení BT chytrého telefonu a poté zopakujte proces připojení hodinek v aplikaci.

**Hlasový asistent a telefonní hovory nejsou k dispozici.** Možná příčina: hodinky a spárovaný chytrý telefon jsou od sebe vzdáleny více než 10 metrů; mezi nimi je překážka pro BT signál (např. zeď). Řešení: chcete-li obnovit spárování, umístěte hodinky a chytrý telefon ve vzdálenosti maximálně 1 m od sebe; ujistěte se, že nejsou žádné překážky.

Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, kontaktujte technickou podporu prostřednictvím chatu na webové stránce [czech.canyon.eu/user-help-desk](http://czech.canyon.eu/user-help-desk).

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.** Záruka činí 2 roky ode dne maloobchodního prodeje koncovému zákazníkovi, pokud místní zákony nevyžadují jinak. Životnost se rovná záruční době. Další informace o záruce jsou k dispozici na webové stránce [czech.canyon.eu/warranty-terms](http://czech.canyon.eu/warranty-terms).

---

\* Podrobné informace o nabídce hodinek, funkci telefonu, nainstalování dalších ciferníků, podrobný popis procesu připojení k aplikaci Canyon Life a nastavení hodinek v aplikaci najdete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce [czech.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://czech.canyon.eu/drivers-and-manuals).

## GENERELLE OPLYSNINGER

**Canyon® CNS-SW88XX**\* smart ur er en multifunktionel enhed med trådløs forbindelse til din smartphone via den **Canyon Life**-brandede mobilapp. Når du parrer dit ur med din smartphone, kan du styre din smartphones stemmeassistent og telefonopkald: besvar eller afvis indgående opkald fra dit ur og foretag opkald til et hvilket som helst nummer, også dem, der er gemt i urets telefonbog.

**Bemærk.** Enheden er ikke beregnet til børn under 8 år.

Model	Remmens farve og materiale	Remmens størrelse
<b>CNS-SW88BB</b> (sort kasse) (fig. A)	Armbånd i metal (sort)	Bredde: 22 mm; håndleddets omkreds: 183–233 mm (aftagelige led)
	Udskiftningsrem i silikone (sort)	Bredde: 22 mm; håndleddets omkreds: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (metallisk grå kasse) (fig. B)	Rem i nylon (grå)	Bredde: 22 mm; håndleddets omkreds: 183–233 mm
	Udskiftningsrem i silikone (hvid)	Bredde: 22 mm; håndleddets omkreds: 175–220 mm

**ADVARSEL!** Enheden er ikke medicinsk udstyr. Dataene fra uret er kun til reference og er ikke en medicinsk indikation.

**FUNKTIONER.** Indgående/udgående opkald, stemmeassistentstyring hvis der er BT-parring med en smartphone. Telefonbog (op til 10 kontakter). Måling af puls, blodtryk, mætning- og stressniveau. Optimering til populære sportsgrene (123 sportsgrene). Detaljeret aktivitetsstatistik og søvnovervågning, tilbagelagt distance, skridttæller, kalorietæller, vækkeur, stopur, timer, åndedræts træning, bevægelses- og drikkepåmindelser, fjernbetjening af afspilleren og kameraet på den tilsluttede smartphone, udskiftelige drejeskiver (forudinstalleret og kan downloades i Canyon Life-appen), valg af hovedmenuvisning, elektroniske visitkort, kvindekalendar, lommeregner, lommelygte, vejrudsig, spil. Understøttelse af meddelelser til populære budbringere: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype osv.

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER.** Strømforsyning (input): DC 5,0 V / 0,13 A. Driftsfrekvens: 240 MHz. Hukommelse: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Hukommelseskort: 256 MB, indbygget. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Sendeeffekt: ≤ 5 mW. Maksimal rækkevidde for trådløs forbindelse: op til 10 m. Skærm: AMOLED, 1,43", 466×466 pixel, berøring- og farveskærm (16,7 millioner farver), 326 PPI, 600 cd/m<sup>2</sup> lysstyrke. Puls- og mætningssensor. G-sensor: triaksial. Mikrofon: 2,2 kOhm. Højtaler: 1,0 W. Kompatibilitet: Android 9.0 og nyere med understøttelse af Google Play Services, iOS 14.0 og nyere. Kasse: 54×45×10,6 mm (L×B×H), aluminiumslegering, ABS-plast, IP67. Enhedsvægt: med nylonrem – 38 g, med silikonerem – 44 g, med armbånd – 131 g. Batteri: litiumpolymer, ikke-aftageligt, 3,8 V, 260 mAh. Opladningstid for fuldt batteri: op til 2,5 t. Batterilevetid på en enkelt opladning: op til 8 dage – i intensiv brugstilstand\*\*, op til 11 dage – i normal brugstilstand\*\*, op til 30 dage i standbytilstand. Kontrol: manuel, fjernbetjening (via Canyon Life-appen). Driftsbetingelser: temperatur 0...+40 °C, relativ luftfugtighed 5–95 %. Opbevaringsforhold: temperatur –10...+50 °C, relativ luftfugtighed 5–95 %.

Hvis du har spørgsmål, kan du sende os en e-mail på [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) eller chatte med os på [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk), før du tager enheden med til en butik.

\* CNS-SW88XX er modelnavnet. XX – bogstavkode, der angiver produktets farve.

\*\* Detaljerede oplysninger er tilgængelige på webstedet [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88) samt i den fulde brugervejledning på [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**LEVERES MED:** smart ur med armbånd (til CNS-SW88BB-modellen) eller rem i nylon (til CNS-SW88SS-modellen), udskiftningsrem i silikone\*, magnetisk ladekabel Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), skærmrensekud af mikrofiber (70×70 mm, 70 % polyester, 30 % polyamid), ledaftækker til armbånd (polypropylen, stål) (kun CNS-SW88BB-modellen), hurtigt startvejledning.


**UDSEENDE (fig. A, B, C, D, E).** 1. Knap 1. 2. Knap 2. 3. Skærm. 4. Urremmens fjederstift. 5. Urets opladningskontakter. 6. Puls- og mætningssensor. 7. Højtaler. 8. Ladekabel. 9. Ladekablets opladningskontakter.

## SIKKER BRUGSPRAKSIS

Brug kun det medfølgende ladekabel til at oplade enheden. Du må ikke trykke på skærmen med skarpe genstande eller lægge for stort pres på skærmen. Du må ikke tabe, kaste eller bøje enheden. Du må ikke adskille eller forsøge at reparere enheden selv. For at undgå skader må du ikke bruge uret med revner eller andre fejl. Rengør kun enheden med den medfølgende tørre klud, efter at du har slukket for den og koblet den fra strømforsyningen.

## IDRIFTSÆTTELSE

**Forberedelse.** Pak uret ud, og fjern beskyttelsesfilmen fra skærmen. Oplad det derefter helt (mindst 2,5 timer).

**Opladning.** Forbind urets opladningskontakter (5) med kablets opladningskontakter (9) som vist på figur F, og tilslut kablet til en strømkilde. Den fulde batteriopladning vises på skærmen som ikonet .

**ADVARSEL!** Strømadapteren er ikke en del af leveringsomfanget. Adapterens udgangsparametre skal være 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Aktivering.** Tryk på knap 1 (1) og hold den nede i 3–5 sekunder, indtil velkomstskærmen vises (fig. G-1). Hovedskærmen med drejeskiven vises derefter (fig. H-2).

**Slukning.** Tryk og hold knap 1 nede i 3–5 sekunder, indtil menuen for slukning af enheden vises. Tryk på  ("Bekræft") eller  ("Annuller").

## BRUG

### Knappemes funktioner

Knap	Handling	Funktion
Knap 1	Tryk og hold i 3–5 sekunder	Tænd/sluk for enheden
	Enkelt tryk	Gå tilbage til startskærmen
Knap 2	Tryk og hold i 3–5 sekunder	Aktiver stemmeassistenten på den tilsluttede smartphone (fig. I-4) **
	Tryk én gang, mens hovedskærmen med drejeskiven er aktiv	Gå til hovedmenuen
	Et enkelt tryk i urmenuen	Gå tilbage til forrige skærm

**Hurtigmenu.** Når du er på hovedskærmen med drejeskiven (fig. H-2), skal du stryge nedad for at få adgang til hurtigmenuen med indstillinger (fig. G-2, G-3). Hurtigmenuen består af to skærme. Stryg til venstre/højre for at flytte mellem skærme. Øverst på skærmene kan du se enhedens opladningsniveau og aktiv paring via BT, og nederst kan du se den aktuelle dato og ugedag. I midten af skærmen er der knapper til at skifte tilstand og favoritfunktioner samt en knap til urindstillinger:

\* Se tabellen ovenfor for detaljer.

\*\* Parring med en smartphone via Canyon Life-appen er nødvendig for at aktivere denne funktion (se nedenfor).



**"Forstyr ikke"-tilstand.** Slå meddelelser og opkald fra.



**Strømbesparende tilstand.** Deaktiver vibrations- og gestusskærmmaktiveringsfunktionen, reducer skærmens lysstyrke.



**Vibration.** Slå vibrationen til/fra.



**Bevægelser.** Aktiver/deaktiver skærmmaktiveringsfunktionen ved hjælp af bevægelser.



**Lysstyrke.** Skift lysstyrkeniveau på skærmen.



**Lommelygte.** Tænd/sluk for lommelygten.



**Elektroniske visitkort** \*. Opret en QR-kode til et elektronisk visitkort.



**Vandafledning.** Rengøring af enhedens højttaler i tilfælde af utilsigtet vandindtrængning.



**Søg efter enheden.** Søg efter en tilsluttet smartphone.




**Telefon** \*. Tænd/sluk for telefonfunktionen.



**Information.** Den aktuelle firmwareversion og enhedens MAC-adresse.



**Indstillinger** \*\*. En liste over yderligere indstillinger.

**Hovedmenu.** På hovedskærmen med drejeskiven (fig. H-2) skal du trykke én gang på den eller stryge til højre for at få adgang til hovedmenuen (fig. H-1). Menuen indeholder en komplet liste over applikationer og indstillinger for uret \*\*. Du kan konfigurere menuen, så den vises som celler (fig. H-1), tabel (fig. I-1), liste osv. For at ændre menuvisningen skal du gå til urindstillingerne  og vælge "Menu" ("Menu"). Stryg derefter til venstre eller højre for at vælge menuvisningen, og tryk på skærmen (fig. I-2).

**Favoritapplikationer.** Fra hovedskærmen med drejeskiven (fig. H-2) skal du stryge til venstre for at få adgang til skærme med favoritapplikationer.

Standardskærme:

1. "Calls" ("Opkald") (fig. I-3): adgang til listen over seneste opkald, opkaldspanelet og telefonbogen \*\*.
2. "Activity" ("Aktivitet") (fig. H-3, H-4): antal skridt, der er gået, kalorieforbrug og varighed af den udførte motion. Stryg op på skærmen for at se den aktuelle dags aktivitetsdata.
3. "Today" ("I dag") (fig. I-5): søvnvarighed for den aktuelle dag; seneste målinger af puls, stress, mætningsniveau og blodtryk, og adgang til applikationerne "Sleep" ("Søvn"), "Heart Rate" ("Puls"), "Stress", "SpO2" ("Mætning") og "Pressure" ("Tryk").
4. "Weather" ("Vejr") \*: aktuel vejrudsigt for den aktuelle dag og for den kommende uge.

Du kan tilføje op til 2 applikationer fra hovedmenuen til skærbillederne med favoritapplikationer. Det gør du ved at trykke på "+" på den sidste genvejsskærm.

\* Parring med en smartphone via Canyon Life-appen er nødvendig for at aktivere denne funktion (app) (se nedenfor).

\*\* For mere information henvises til den komplette urmanual, der findes på nettet på [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).



Vælg derefter den ønskede applikation fra de tilgængelige applikationer på listen ("Afspiller", "Foto") \* og tryk på dens navn.

Applikationsfunktioner:

1. "Player" ("Afspiller"): styr musikafspilleren på den tilsluttede smartphone.
2. "Photo" ("Foto"): styr kameraet på den tilsluttede smartphone.

**Se meddelelser.** Når du er på hovedskærmen med drejeskiven (fig. H-2), skal du stryge op for at se listen over tilgængelige meddelelser (fig. H-5).

**Udskiftning af rem.** Om nødvendigt kan den fastgjorte rem udskiftes med en komplet udskiftningsrem som medfølger (se "Leveres med" ovenfor), som vist i figur K.

**Justering af armbåndets længde (kun CNS-SW88BB-modellen).** Brug den ledaftrækker til armbåndet som medfølger til at justere armbåndets længde som vist på figur L, M.

---

## CANYON LIFE-APPEN \*

---

Installer den gratis Canyon Life-app for at bruge, tilpasse og fjernstyre alle urets funktioner. Det gør du ved at scanne QR-koden (se s. 3) for at gå til Google Play eller App Store. Aktivér BT på din smartphone, og par dit ur med den via appen, som vist i figur J. Følg instruktionerne i appen, når du opretter forbindelse.

**Bemærk.** Når uret parres med en smartphone via Canyon Life-appen, aktiveres følgende funktioner: telefonopkald, telefonbog, elektroniske visitkort, vejrudsigt, kamera-og afspillerkontrol og stemmeassistent på den tilsluttede smartphone.

---

## FEJLFINDING

---

**Uret vil ikke tænde.** Mulig årsag: enheden er afladet. Uret tændes, når batteriet er mindst 5 % opladet. Løsning: slut enheden til en strømkilde, og tænd den igen efter et par minutter. Hvis uret ikke oplader, skal du kontrollere forbindelsen mellem ladekablet og strømforsyningen.

**Uret registreres ikke af smartphonen.** Mulige årsager: BT-modulet på din smartphone er slukket; Canyon Life-appen har ikke fået tilladelse til at køre i baggrunden; eller uret er parret med en anden smartphone. Løsning: sørg for, at BT er aktiveret på din smartphone, og at positioneringsfunktionen er aktiveret. Genstart BT-modulet på smartphonen og uret. Giv applikationen tilladelse til at køre i baggrunden. Hvis uret allerede er blevet tilsluttet uden brug af Canyon Life-appen, skal du først slette det i smartphoenens BT-indstillinger og derefter gentage processen med at tilslutte uret i appen.

**Stemmeassistent og telefonopkald er ikke tilgængelige.** Mulig årsag: uret og den parrede smartphone er mere end 10 m væk fra hinanden; der er en forhindring for BT-signalet (f.eks. en væg) mellem dem. Løsning: for at genoprette parringen skal du placere uret og smartphonen inden for 1 meter af hinanden; sørg for, at der ikke er nogen forhindringer.

Hvis ovenstående trin ikke løser problemet, skal du kontakte teknisk support via chatboksen på websiden [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

**GARANTIBETINGELSER.** Garanti – 2 år datoen for detailkøb af slutkunden, medmindre andet kræves i henhold til lokal lovgivning. Brugstiden er lig med garantiperioden. Du kan få flere oplysninger om garantien på [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

---

\* For detaljeret information om urets menu, telefonfunktion, indstilling af ekstra drejeskiver, en detaljeret beskrivelse af processen med at oprette forbindelse til Canyon Life-appen og opsætning af uret i appen henvises til den fulde brugervejledning, der er tilgængelig på nettet på [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die intelligente Uhr **Canyon® CNS-SW88XX**<sup>\*</sup> ist ein multifunktionales Gerät mit kabelloser Verbindung zu einem Smartphone über die proprietäre mobile Anwendung **Canyon Life**. Wenn Sie Ihre Uhr mit Ihrem Smartphone koppeln, können Sie den Sprachassistenten Ihres Smartphones steuern und Anrufe tätigen: eingehende Anrufe von der Uhr beantworten oder ablehnen, beliebige Nummern anrufen, einschließlich derer, die im Telefonbuch Ihrer Uhr gespeichert sind.

**Hinweis.** Das Gerät ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet.

Modell	Farbe und Material des Armbands	Abmessungen des Armbands
<b>CNS-SW88BB</b> (schwarzes Gehäuse) (Abb. A)	Metallarmband (Schwarz)	Breite: 22 mm; Umfang des Handgelenks: 183–233 mm (entfernbarer Glieder)
	Wechselarmband aus Silikon (Schwarz)	Breite: 22 mm; Umfang des Handgelenks: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (rotgussgraues Gehäuse) (Abb. B)	Armband aus Nylon (Grau)	Breite: 22 mm; Umfang des Handgelenks: 183–233 mm
	Wechselarmband aus Silikon (Weiß)	Breite: 22 mm; Umfang des Handgelenks: 175–220 mm

**ACHTUNG!** Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt. Die von der Uhr gewonnenen Daten dienen zu Informationszwecken und stellen keine medizinische Indikation dar.

**FUNKTIONEN.** Eingehende/ausgehende Anrufe, Sprachassistentensteuerung mit BT-Smartphone-Kopplung. Telefonbuch (bis zu 10 Kontakte). Messung von Puls, Blutdruck, Bestimmung von Sättigungs- und Stresswerten. Optimierung für beliebige Sportarten (123 Sportarten). Detaillierte Aktivitätsstatistiken und Schlafüberwachung, zurückgelegte Strecke, Schrittzähler, Kalorienzähler, Wecker, Stoppuhr, Timer, Atemtraining, Bewegungs- und Trinkerinnerungen, Fernsteuerung des Players und der Kamera des verbundenen Smartphones, ersetzbare Uhrsichter (vorinstalliert und zum Download in der Anwendung Canyon Life verfügbar), Auswahl der Hauptmenüansicht, elektronische Visitenkarten, Frauenkalender, Taschenrechner, Taschenlampe, Wettervorhersage, Spiele. Unterstützung für Benachrichtigungen von beliebigen Messengern: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype usw.

**TECHNISCHE DATEN.** Stromversorgung (Eingang): 5,0 V DC / 0,13 A. Betriebsfrequenz: 240 MHz. Speicher: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Speicherkarte: 256 MB, eingebaut. BT: 5,3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Sendeleistung: ≤ 5 mW. Maximale Reichweite der kabellosen Verbindung: bis zu 10 m. Bildschirm: AMOLED, 1,43 Zoll, 466×466 Pixel, Touchscreen, Farbe (16,7 Mio. Farben), 326 PPI, Helligkeit 600 cd/m<sup>2</sup>. Herzfrequenz- und Sättigungssensor. G-Sensor: dreiachsig. Mikrofon: 2,2 kOhm. Lautsprecher: 1,0 W. Kompatibilität: Android 9.0 und höher mit Unterstützung von Google Play Services, iOS 14.0 und höher. Gehäuse: 54×45×10,6 mm (L×B×H), Aluminiumlegierung, ABS-Kunststoff, IP67. Gerätegewicht: mit Nylonarmband – 38 g, mit Silikonarmband – 44 g, mit Metallarmband – 131 g. Akku: Li-Polymer, nicht entfernbar, 3,8 V, 260 mAh. Volle Akkuladungszeit: bis zu 2,5 h. Betriebsdauer mit einer vollen Akkuladung: bis zu 8 Tage – im intensiven Nutzungsmodus \*\*, bis zu 11 Tage – im normalen Nutzungsmodus \*\*, bis zu 30 Tage im Standby-Modus. Steuerung: manuell, ferngesteuert (über die Anwendung Canyon Life). Betriebsbedingungen:

Wenn Sie Fragen haben, wir sind froh diese zu beantworten, bevor Sie Ihr Gerät in den Laden bringen. Senden Sie uns bitte eine E-Mail an [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) oder chatten Sie mit uns unter [de.canyon.eu/user-help-desk](https://de.canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – Modellname. XX – Buchstabencode zur Angabe der Farbe des Produkts.

\*\* Detaillierte Informationen finden Sie auf der Website [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88) sowie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter [de.canyon.eu/drivers-and-manuals](https://de.canyon.eu/drivers-and-manuals).

Temperatur 0...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 5–95 %. Lagerbedingungen: Temperatur –10...+50°C, relative Luftfeuchtigkeit 5–95 %.

**LIEFERUMFANG:** Intelligente Uhr mit Metallarmband (für das Modell CNS-SW88BB) oder Armband aus Nylon (für das Modell CNS-SW88SS), Wechselarmband aus Silikon\*, magnetisches Ladekabel Pogo-Pin (2-pin) – USB (A) (45,7 cm), Microfasertuch für die Bildschirmreinigung (70×70 mm, 70 % Polyester, 30 % Polyamid), Stiftauftreiber für Metallarmband (Polypropylen, Stahl) (nur für das Modell CNS-SW88BB), Schnellstartanleitung.


**AUSSENANSICHT (Abb. A, B, C, D, E).** 1. Taste 1. 2. Taste 2. 3. Bildschirm. 4. Federstege des Uhrenarmbands. 5. Ladekontakte der Uhr. 6. Herzfrequenz- und Sättigungssensor. 7. Lautsprecher. 8. Ladekabel. 9. Ladekontakte des Kabels.

## SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts nur das mitgelieferte Ladekabel. Drücken Sie nicht mit scharfen Gegenständen auf den Bildschirm und üben Sie nicht zu viel Druck aus. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, werfen oder verbiegen Sie es nicht. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie keine Uhr mit Rissen oder anderen Mängeln. Reinigen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten trockenen Tuch, nachdem Sie es ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt haben.



## NUTZUNGSBEGINN

**Vorbereitung.** Packen Sie die Uhr aus, entfernen Sie die Schutzfolie vom Bildschirm. Laden Sie sie dann vollständig auf (mindestens 2,5 Stunden).

**Aufladen.** Verbinden Sie die Ladekontakte der Uhr (5) mit den Ladekontakten des Kabels (9) wie in Abbildung F gezeigt, und schließen Sie das Kabel an das Stromnetz an. Die volle Akkuladung wird auf dem Bildschirm als Symbol  angezeigt.

**ACHTUNG!** Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Ausgangsparameter des Adapters müssen 5,0 V / 1,0 A (DC) betragen.

**Einschalten.** Halten Sie die Taste 1 (1) 3–5 Sekunden lang gedrückt, bis der Begrüßungsbildschirm erscheint (Abb. G-1). Dann wird der Hauptbildschirm mit einem Uhrgesicht angezeigt (Abb. H-2).

**Ausschalten.** Halten Sie die Taste 1 3–5 Sekunden lang gedrückt, bis das Menü zum Ausschalten des Geräts erscheint. Drücken Sie auf  („Bestätigen“) oder  („Abbrechen“).

## AUSNUTZUNG

### Tastenfunktionen













Taste	Aktion	Funktion
Taste 1	3–5 Sekunden gedrückt halten	Gerät ein-/ausschalten
	Einmaliges Drücken	Zurück zum Startbildschirm
Taste 2	3–5 Sekunden gedrückt halten	Den Sprachassistenten des verbundenen Smartphones aufrufen (Abb. I-4)**
	Einmaliges Drücken, während der Hauptbildschirm mit dem Uhrgesicht aktiv ist	Zum Hauptmenü gehen
	Einmaliges Drücken im Uhrenmenü	Zurück zum vorherigen Bildschirm


**Schnellmenü.** Streichen Sie auf dem Hauptbildschirm mit dem Uhrgesicht (Abb. H-2) nach unten, um das Menü für die Schnelleinstellungen aufzurufen (Abb. G-2, G-3). Das Schnellmenü besteht aus zwei Bildschirmen. Streichen Sie nach links/rechts, um zwischen den Bildschirmen zu wechseln. Im oberen Teil des Bildschirms wird der Ladezustand des Geräts und die aktive Kopplung über BT

\* Weitere Informationen finden Sie in der Tabelle oben.

\*\* Zur Aktivierung dieser Funktion ist die Kopplung mit einem Smartphone über die Anwendung Canyon Life erforderlich (siehe weiter).

angezeigt, während im unteren Teil des Bildschirms das aktuelle Datum und der Wochentag angezeigt werden. In der Mitte des Bildschirms befinden sich Tasten zum Wechseln der Modi und der Favoritenfunktionen sowie eine Taste für die Einstellungen der Uhr:

-  **Modus „Bitte nicht stören“.** Stummschalten von Benachrichtigungen und Anrufen.
-  **Energiesparmodus.** Deaktivierung von Vibrations- und Gestenaktivierungsfunktion, Reduzierung der Bildschirmhelligkeit.
-  **Vibration.** Vibration ein-/ausschalten.
-  **Gesten.** Ein-/Ausschalten der Gestenaktivierungsfunktion.
-  **Bildschirmhelligkeit.** Änderung der Helligkeitsstufe des Bildschirms.
-  **Taschenlampe.** Ein-/Ausschalten der Taschenlampe.
-  **Elektronische Visitenkarten\*.** Erstellen eines QR-Codes für eine elektronische Visitenkarte.
-  **Entwässerung.** Reinigung des Lautsprechers des Geräts bei versehentlichem Eindringen von Wasser.
-  **Gerät suchen.** Suche nach einem verbundenen Smartphone.
-  **Telefon\*.** Ein-/Ausschalten der Telefonfunktion.
-  **Informationen.** Die aktuelle Firmware-Version und die MAC-Adresse des Geräts.
-  **Einstellungen\*\*.** Liste weiterer Einstellungen.

**Hauptmenü.** Auf dem Hauptbildschirm mit dem Uhr Gesicht (Abb. H-2) einmal antippen oder nach rechts streichen, um das Hauptmenü aufzurufen. (Abb. H-1). Das Menü enthält eine vollständige Liste der Anwendungen und Einstellungen für die Uhr \*\*. Sie können das Menü so konfigurieren, dass es als Gitter (Abb. H-1), Tabelle (Abb. I-1), Liste usw. angezeigt wird. Um die Menüanzeige zu ändern, gehen Sie zu Uhreneinstellungen  und wählen Sie „Menu“ („Menü“). Streichen Sie dann nach rechts oder links, um eine Menüansicht auszuwählen, und tippen Sie auf den Bildschirm (Abb. I-2).

**Favoritenanwendungen.** Streichen Sie auf dem Hauptbildschirm mit dem Uhr Gesicht (Abb. H-2) nach links, um auf die Bildschirme der Favoritanwendungen zuzugreifen.

Standardbildschirme:

1. „Calls“ („Anrufe“) (Abb. I-3): Zugriff auf die Liste der letzten Anrufe, die Wähltastratur und das Telefonbuch\*\*.
2. „Activity“ („Aktivität“) (Abb. H-3, H-4): Anzahl der gelaufenen Schritte, verbrauchte Kalorien und Dauer des durchgeführten Trainings. Streichen Sie auf dem Bildschirm nach oben, um die Aktivitätsdaten des aktuellen Tages anzuzeigen.
3. „Today“ („Heute“) (Abb. I-5): Schlafdauer für den laufenden Tag; aktuelle Messungen von Herzfrequenz, Stress, Sättigungsgrad und Blutdruck; und Wechsel zu Anwendungen „Sleep“ („Schlaf“), „Heart Rate“ („Pulsschlag“), „Stress“, „SpO2“ („Sättigung“) und „Pressure“ („Blutdruck“).
4. „Weather“ („Wetter“)\*: aktuelle Wettervorhersage für den aktuellen Tag und die kommende Woche.

Sie können bis zu 2 Anwendungen aus dem Hauptmenü zu den Favoritanwendungen hinzufügen. Dazu tippen Sie auf „+“ auf dem letzten

\* Zur Aktivierung dieser Funktion (Anwendung) ist die Kopplung mit einem Smartphone über die Anwendung Canyon Life erforderlich (siehe weiter).

\*\* Weitere Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung der Uhr, die unter [de.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://de.canyon.eu/drivers-and-manuals) verfügbar ist.

Schnellzugriffsbildschirm. Wählen Sie dann die gewünschte Anwendung aus der Liste der verfügbaren Anwendungen („Player“, „Fotos“)\* und tippen Sie auf ihren Namen. Anwendungsfunktionen:

1. „Player“: Steuerung des Musikplayers des verbundenen Smartphones.
2. „Photo“ („Fotos“): Steuerung der Kamera des verbundenen Smartphones.

**Benachrichtigungen anzeigen.** Streichen Sie auf dem Hauptbildschirm mit dem Uhr Gesicht (Abb. H-2) nach oben, um die Liste der verfügbaren Benachrichtigungen (Abb. H-5) anzuzeigen.

**Armband ersetzen.** Falls erforderlich, kann das installierte Armband durch ein komplettes Wechselarmband ersetzt werden (siehe „Lieferumfang“ oben), wie in Abbildung K gezeigt.

**Anpassung der Länge des Metallarmbands (nur für das Modell CNS-SW88BB).** Verwenden Sie bei Bedarf den kompletten Stiftaustreiber für Metallarmband, um seine Länge anzupassen, wie in den Abbildungen L, M gezeigt.

## ANWENDUNG CANYON LIFE \*

Installieren Sie die kostenlose Anwendung Canyon Life, um alle Funktionen der Uhr zu nutzen, zu personalisieren und fernzusteuern. Scannen Sie dazu den QR-Code (siehe S. 3), um zu Google Play oder dem App Store zu gelangen. Aktivieren Sie BT auf Ihrem Smartphone und koppeln Sie die Uhr damit über die Anwendung, wie in Abbildung J gezeigt. Befolgen Sie die Anweisungen in der Anwendung, um die Verbindung herzustellen.

**Hinweis.** Wenn Sie die Uhr über die Anwendung Canyon Life mit einem Smartphone koppeln, werden die folgenden Funktionen aktiviert: Telefonanrufe, Telefonbuch, elektronische Visitenkarten, Wettervorhersage, Kamerasteuerung, Playersteuerung und Sprachassistent des verbundenen Smartphones.

## FEHLERBEHEBUNG

**Die Uhr wird nicht eingeschaltet.** Mögliche Ursache: Das Gerät ist entladen. Die Uhr schaltet sich ein, wenn der Akku zu mindestens 5 % geladen ist. Lösung: Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es nach ein paar Minuten wieder ein. Wenn sich die Uhr nicht auflädt, überprüfen Sie den Anschluss des Ladekabels und des Stromnetzes.

**Die Uhr wird vom Smartphone nicht erkannt.** Mögliche Ursache: Das BT-Modul auf Ihrem Smartphone ist ausgeschaltet; die Anwendung Canyon Life hat keine Erlaubnis erhalten, im Hintergrund zu laufen; bzw. ist die Uhr mit einem anderen Smartphone gekoppelt. Lösung: Vergewissern Sie sich, dass BT auf Ihrem Smartphone aktiviert ist und die Ortungsfunktion eingeschaltet ist. Starten Sie das BT-Modul des Smartphones und der Uhr neu. Geben Sie der Anwendung die Erlaubnis, im Hintergrund zu laufen. Wenn die Uhr bereits verbunden wurde, ohne die Anwendung Canyon Life zu verwenden, löschen Sie sie zunächst in den BT-Einstellungen des Smartphones und wiederholen Sie dann den Vorgang zum Verbinden der Uhr in der Anwendung.

**Der Sprachassistent und Telefonanrufe sind nicht verfügbar.** Mögliche Ursache: Die Uhr und das gekoppelte Smartphone sind mehr als 10 m voneinander entfernt; es befindet sich ein Hindernis für das BT-Signal (z. B. eine Wand) dazwischen. Lösung: Um das Koppeln wiederherzustellen, platzieren Sie die Uhr und das Smartphone in einem Abstand von weniger als 1 m zueinander; achten Sie darauf, dass keine Hindernisse vorhanden sind.

Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht lösen, kontaktieren Sie den technischen Support über den Chat auf der Webseite [de.canyon.eu/user-help-desk](https://de.canyon.eu/user-help-desk).

**GARANTIEBEDINGUNGEN.** Garantie – 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs an den Endkunden, es sei denn, die örtlichen Gesetze schreiben etwas anderes vor. Die Nutzungsdauer entspricht der Garantiezeit. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter [de.canyon.eu/warranty-terms](https://de.canyon.eu/warranty-terms).

\* Ausführliche Informationen über Menüs, die Einstellung zusätzlicher Uhrgesichter, detaillierte Beschreibungen des Verbindungsvorgangs mit der Anwendung Canyon Life und Uhreneinstellungen in der Anwendung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die unter [de.canyon.eu/drivers-and-manuals](https://de.canyon.eu/drivers-and-manuals) verfügbar ist.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το έξυπνο ρολόι **Canyon® CNS-SW88XX**\* είναι μια πολυλειτουργική συσκευή με ασύρματη σύνδεση με smartphone μέσω της αποκλειστικής εφαρμογής **Canyon Life** για κινητά. Η σύζευξη του ρολογιού με ένα smartphone σας επιτρέπει να ελέγχετε τον φωνητικό βοηθό στο smartphone και τις τηλεφωνικές κλήσεις: απαντήστε σε εισερχόμενες κλήσεις από το ρολόι ή απορρίψτε τις, καλέστε οποιουδήποτε αριθμούς, συμπεριλαμβανομένων αυτών που είναι αποθηκευμένοι στον τηλεφωνικό κατάλογο του ρολογιού.

**Σημείωση.** Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά κάτω από των 8 ετών.

Μοντέλο	Χρώμα και υλικό λουριού	Μέγεθος λουριού
<b>CNS-SW88BB</b> (μαύρο σώμα) (εικ. Α)	Μεταλλικό βραχιόλι (μαύρο)	Πλάτος: 22 χλστ.· περιφέρεια καρπού: 183–233 χλστ. (αφαιρούμενοι σύνδεσμοι)
	Αντικαταστάσιμο λουρί σιλκόνης (μαύρο)	Πλάτος: 22 χλστ.· περιφέρεια καρπού: 175–220 χλστ.
<b>CNS-SW88SS</b> (μεταλλικό γκρι σώμα) (εικ. Β)	Λουράκι από νάιλον (γκρι)	Πλάτος: 22 χλστ.· περιφέρεια καρπού: 183–233 χλστ.
	Αντικαταστάσιμο λουρί σιλκόνης (λευκό)	Πλάτος: 22 χλστ.· περιφέρεια καρπού: 175–220 χλστ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή δεν είναι ιατρική συσκευή. Τα δεδομένα που λαμβάνονται με το ρολόι είναι μόνο για αναφορά και δεν αποτελούν ιατρικούς δείκτες.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ.** Εισερχόμενες/εξερχόμενες κλήσεις, φωνητικός βοηθός έλεγχος εάν υπάρχει σύζευξη BT με smartphone. Τηλεφωνικός κατάλογος (έως 10 επαφές). Μέτρηση σφυγμού, αρτηριακής πίεσης, προσδιορισμός επιπέδων κορεσμού και στρες. Βελτιστοποίηση για δημοφιλή αθλήματα (123 τύποι). Λεπτομερή στατιστικά στοιχεία δραστηριότητας και παρακολούθηση ύπνου, προσδιορισμός απόστασης που διανύθηκε, βηματόμετρο, μετρητής θερμίδων, ξυπνητήρι, χρονόμετρο, χρονόμετρο, προπόνηση αναπνοής, κίνηση και υπενθυμίσεις ποτού, τηλεχειριστήριο της συσκευής αναπαραγωγής και κάμερας συνδεδεμένου smartphone, αντικαταστάσιμα καντράν ρολογιού (προ-εγκατεστημένο και διαθέσιμο για λήψη στην εφαρμογή Canyon Life), επιλογή τύπου κύριου μενού, ηλεκτρονικές επαγγελματικές κάρτες, γυναικείο ημερολόγιο, αριθμομηχανή, φακός, πρόγνωση καιρού, παιχνίδια. Υποστηρίζει ειδοποιήσεις για δημοφιλείς instant messenger: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype κ.λπ.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.** Τροφοδοτικό (είσοδος): DC 5,0 V / 0,13 A. Συχνότητα λειτουργίας: 240 MHz. Μνήμη: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Κάρτα μνήμης: 256 MB, ενσωματωμένη. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Ισχύς πομπού: ≤ 5 mW. Μέγιστη ασύρματη εμβέλεια: έως 10 μ. Οθόνη: AMOLED, 1,43 ίντσες, 466×466 pixels, αφή, έγχρωμη (16,7 εκατομμύρια χρώματα), 326 PPI, φωτεινότητα 600 cd/m<sup>2</sup>. Αισθητήρας καρδιακού παλμού και κορεσμού. Αισθητήρας G: τριών αξόνων. Μικρόφωνο: 2,2 kOhm. Ηχείο: 1,0 W. Συμβατότητα: Android 9.0 και νεότερη έκδοση. Περιβλήμα: 54×45×10,6 χλστ. (Μ×Π×Υ), κράμα αλουμινίου, πλαστικό ABS, IP67. Βάρος συσκευής: με λουράκι νάιλον – 38 g, με λουράκι σιλκόνης – 44 g, με βραχιόλι – 131 g. Μπαταρία: μη αφαιρούμενο πολυμερές λιθίου, 3,8 V, 260 mAh. Χρόνος πλήρους φόρτισης μπαταρίας: έως 2,5 ώρες. Διάρκεια λειτουργίας με μία φόρτιση μπαταρίας: έως 8 ημέρες – σε λειτουργία εντατικής χρήσης\*\*, έως 11 ημέρες – σε λειτουργία κανονικής χρήσης\*\*, έως 30 ημέρες σε κατάσταση αναμονής. Έλεγχος: χειροκίνητο, τηλεχειριστήριο (μέσω της εφαρμογής Canyon Life).

Εάν έχετε οποιοδήποτε απορίες, προτού πάρετε τη συσκευή σας στο κατάστημα, στείλτε μας email στη διεύθυνση [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ή συνομιλήστε στο [canyon.com.gr/user-help-desk](http://canyon.com.gr/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – όνομα μοντέλου. XX – κωδικός γραμμάτων που υποδεικνύει το χρώμα του προϊόντος.

\*\* Λεπτομερείς πληροφορίες είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88), καθώς και στο πλήρες εγχειρίδιο στη διεύθυνση [canyon.com.gr/drivers-and-manuals](http://canyon.com.gr/drivers-and-manuals).

Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία 0...+40 °C, σχετική υγρασία 5–95%. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία -10...+50 °C, σχετική υγρασία 5–95%.

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ:** έξυπνο ρολόι με βραχιόλι (για το μοντέλο CNS-SW88BB) ή λουράκι από νάιλον (για το μοντέλο CNS-SW88SS), αντικαταστάσιμο λουράκι \* σιλικόνης, μαγνητικό καλώδιο φόρτισης Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), ύφασμα μικροϊνών για τον καθαρισμό της οθόνης (70×70 χλστ., 70% πολυεστέρας, 30% πολυαμιδίου), αφαίρεση συνδέσμου βραχιολιού (πολυπροτυλένιο, χάλυβας) (μόνο για το μοντέλο CNS-SW88BB), οδηγός γρήγορης εκκίνησης.


**ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ (εικ. Α, Β, C, D, E).** 1. Κουμπί 1. 2. Κουμπί 2. 3. Οθόνη. 4. Καρφίτσα ελατηρίου του λουρακιού του ρολογιού. 5. Επαφές φόρτισης του ρολογιού 6. Αισθητήρας καρδιακών παλμών και κορεσμού. 7. Χχείο. 8. Καλώδιο φόρτισης. 9. Επαφές καλωδίου φόρτισης.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης για τη φόρτιση της συσκευής. Μην πιέζετε με αιχμηρά αντικείμενα ή μην πιέζετε πολύ δυνατά την οθόνη. Μην ρίχνετε, πετάτε ή λυγίζετε τη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, μη χρησιμοποιείτε το ρολόι με ρωγμές ή άλλα ελαττώματα. Καθαρίστε με το στεγνό πανί που περιλαμβάνεται στη συσκευασία μόνο αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή και την αποσυνδέσετε από την πηγή ρεύματος.



## ΕΝΑΡΞΗ ΧΡΗΣΗΣ

**Προετοιμασία.** Αποσυνεχάστε το ρολόι και αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη. Στη συνέχεια φορτίστε τα πλήρως (τουλάχιστον 2,5 ώρες).

**Φόρτιση.** Συνδέστε τις επαφές φόρτισης του ρολογιού (5) με τις επαφές φόρτισης του καλωδίου (9), όπως φαίνεται στην εικόνα F και συνδέστε το καλώδιο στην πηγή ρεύματος. Η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας θα εμφανιστεί στην οθόνη ως εικονίδιο .

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το τροποδοτικό δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Οι παράμετροι εξόδου του προσαρμογέα πρέπει να αντιστοιχούν σε 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Ενεργοποίηση.** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 1 (1) για 3–5 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί η οθόνη καλωσορίσματος (εικ. G-1). Στη συνέχεια θα εμφανιστεί η κύρια οθόνη με το καντράν του ρολογιού (εικ. H-2).

**Απενεργοποίηση.** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί 1 για 3–5 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί το μενού απενεργοποίησης. Κάντε κλικ στο  («Επιβεβαίωση») ή  («Ακύρωση»).

## ΧΡΗΣΗ

### Λειτουργίες κουμπιών

Κουμπί	Ενέργεια	Λειτουργία
Κουμπί 1	Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3–5 δευτερόλεπτα	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής
	Πατήστε μια φορά	Επιστροφή στην αρχική οθόνη
Κουμπί 2	Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3–5 δευτερόλεπτα	Κλήση του βοηθού φωνής ενός συνδεδεμένου smartphone (εικ. I-4) **
	Πατήστε μία φορά ενώ η Αρχική οθόνη με την πρόσοψη ρολογιού είναι ενεργή	Μεταβείτε στο κύριο μενού
	Μονό πάτημα στο μενού ρολογιού	Επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη

**Γρήγορο μενού.** Από την αρχική οθόνη με καντράν (εικ. H-2), σύρετε προς τα κάτω για πρόσβαση στο γρήγορο μενού ρυθμίσεων (εικ. G-2, G-3). Το γρήγορο μενού αποτελείται από δύο οθόνες. Για να μετακινηθείτε μεταξύ των οθονών, σύρετε προς τα αριστερά/δεξιά. Στο επάνω μέρος των οθονών, είναι διαθέσιμα δεδομένα σχετικά

\* Δείτε τον παραπάνω πίνακα για λεπτομέρειες.

\*\* Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία, πρέπει να την αντιστοιχίσετε με το smartphone σας μέσω της εφαρμογής Canyon Life (δείτε παρακάτω).

με το επίπεδο φόρτισης της συσκευής και την ενεργή σύζευξη μέσω BT, στο κάτω μέρος – η τρέχουσα ημερομηνία και ημέρα της εβδομάδας. Στο κέντρο της οθόνης υπάρχουν κουμπιά για εναλλαγή λειτουργικών και αγαπημένων λειτουργιών, καθώς και κουμπί για ρυθμίσεις ρολογιού:



**Λειτουργία «Μην ενοχλείτε».** Σίγαση ειδοποιήσεων και κλήσεων.



**Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.** Απενεργοποιήστε τις λειτουργίες δόνησης και ενεργοποίησης οθόνης χρησιμοποιώντας χειρονομίες, μειώστε τη φωτεινότητα της οθόνης.



**Δόνηση.** Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τη δόνηση.



**Χειρονομίες.** Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε την ενεργοποίηση οθόνης χρησιμοποιώντας χειρονομίες.



**Φωτεινότητα.** Αλλάξτε το επίπεδο φωτεινότητας της οθόνης.



**Φακός.** Ενεργοποιήστε/σβήστε το φακό.



**Ηλεκτρονικές επαγγελματικές κάρτες\*.** Δημιουργία κωδικού QR για ηλεκτρονική επαγγελματική κάρτα.



**Στράγγιση.** Καθαρισμός του ηχείου της συσκευής σε περίπτωση τυχαίας έκθεσης στο νερό.



**Αναζήτηση συσκευής.** Αναζητήστε ένα συνδεδεμένο smartphone.




**Τηλέφωνο\*.** Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τη λειτουργία του τηλεφώνου.



**Πληροφορίες.** Τρέχουσα έκδοση υλικολογισμικού και διεύθυνση MAC της συσκευής.



**Ρυθμίσεις\*\*.** Λίστα πρόσθετων ρυθμίσεων.

**Κύριο μενού.** Από την αρχική οθόνη με καντράν (εικ. Η-2), πατήστε το μία φορά ή σύρετε προς τα δεξιά για να μεταβείτε στο κύριο μενού (εικ. Η-1). Το μενού περιέχει μια πλήρη λίστα εφαρμογών και ρυθμίσεων ρολογιού\*\*. Μπορείτε να προσαρμόσετε το μενού ώστε να εμφανίζεται ως πλέγμα (εικ. Η-1), πίνακας (εικ. Ι-1), λίστα και άλλα. Για να αλλάξετε την εμφάνιση του μενού, μεταβείτε στις ρυθμίσεις του ρολογιού  σας και επιλέξτε «Μενυ» («Μενού»). Στη συνέχεια, σύρετε προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να επιλέξετε μια προβολή μενού και πατήστε την οθόνη (εικ. Ι-2).

**Προτεινόμενες εφαρμογές.** Από την αρχική οθόνη με καντράν (εικ. Η-2), σύρετε προς τα αριστερά για να αποκτήσετε πρόσβαση στις οθόνες των αγαπημένων σας εφαρμογών.

Προεπιλεγμένες οθόνες:

1. «Calls» («Κλήσεις») (εικ. Ι-3): Πρόσβαση στη λίστα πρόσφατων κλήσεων, στο πληκτρολόγιο κλήσης και στον τηλεφωνικό κατάλογο\*\*.
2. «Activity» («Δραστηριότητα») (εικ. Η-3, Η-4): αριθμός βημάτων που έγιναν, θερμίδες που καίγονται και διάρκεια των προπονήσεων που ολοκληρώθηκαν. Σύρετε προς τα πάνω στην οθόνη για να δείτε τα δεδομένα δραστηριότητάς σας για την τρέχουσα ημέρα.
3. «Today» («Σήμερα») (εικ. Ι-5): διάρκεια ύπνου για την τρέχουσα ημέρα, πιο πρόσφατες μετρήσεις καρδιακών παλμών, στρες, κορεσμού και αρτηριακής πίεσης, καθώς και πρόσβαση στις εφαρμογές «Sleep» («Ύπνος»), «Heart Rate» («Παλμός»), «Stress» («Στρες»), SpO2 («Κορεσμός») και «Pressure» («Πίεση»).
4. «Weather» («Καιρός»)\*: Ενημερωμένη πρόγνωση καιρού για την τρέχουσα ημέρα και την επόμενη εβδομάδα.

Μπορείτε να προσθέσετε έως και 2 εφαρμογές από το κύριο μενού στις οθόνες των αγαπημένων σας εφαρμογών. Για να το κάνετε αυτό, κάντε κλικ στο «+» στην

\* Για να ενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία (εφαρμογή), απαιτείται σύζευξη με smartphone μέσω της εφαρμογής Canyon Life (δείτε παρακάτω).

\*\* Για λεπτομερείς πληροφορίες, ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο ρολογιού που διατίθεται στη διεύθυνση [canyon.com.gr/drivers-and-manuals](http://canyon.com.gr/drivers-and-manuals).



τελευταία οθόνη γρήγορης πρόσβασης. Στη συνέχεια, επιλέξτε την απαιτούμενη εφαρμογή από αυτές που είναι διαθέσιμες στη λίστα («Συσκευή αναπαραγωγής», «Φωτογραφία») \* και κάντε κλικ στο όνομά της.

Χαρακτηριστικά εφαρμογής:

1. «Player» («Συσκευή αναπαραγωγής»): ελέγξετε το πρόγραμμα αναπαραγωγής μουσικής του συνδεδεμένου smartphone.

2. «Photo» («Φωτογραφία»): ελέγξετε την κάμερα του συνδεδεμένου smartphone.

**Προβολή ειδοποιήσεων.** Από την αρχική οθόνη με καντράν (εικ. Η-2), σύρετε προς τα επάνω για να δείτε μια λίστα με τις διαθέσιμες ειδοποιήσεις (εικ. Η-5).

**Αντικατάσταση του λουρακιού.** Εάν είναι απαραίτητο, ο εγκατεστημένος λουρός μπορεί να αντικατασταθεί με έναν πλήρη ανταλλακτικό λουρί (βλ. «Περιεχόμενα» παραπάνω), όπως φαίνεται στο εικώνα Κ.

**Ρύθμιση του μήκους του βραχιολιού (μόνο για το μοντέλο CNS-SW88BB).**

Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο εξολκέας συνδέσμου βραχιολιού για να προσαρμόσετε το μήκος του βραχιολιού όπως φαίνεται στις εικόνες L, M.

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ CANYON LIFE \*

Για να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες του ρολογιού, να το ρυθμίσετε και να το ελέγξετε απομακρυσμένα, εγκαταστήστε τη δωρεάν εφαρμογή Canyon Life. Για να το κάνετε αυτό, σαρώστε τον κωδικό QR (βλ. σελ. 3) για να μεταβείτε στο Google Play ή στο App Store. Ενεργοποιήστε το BT στο smartphone σας και συνδυάστε το ρολόι σας με αυτό μέσω της εφαρμογής, όπως φαίνεται στην εικόνα J. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή κατά τη σύνδεση.

**Σημείωση.** Η σύζευξη του ρολογιού με ένα smartphone μέσω της εφαρμογής Canyon Life ενεργοποιεί τις ακόλουθες λειτουργίες: τηλεφωνικές κλήσεις, τηλεφωνικός κατάλογος, ηλεκτρονικές επαγγελματικές κάρτες, πρόγνωση καιρού, έλεγχος κάμερας, συσκευή αναπαραγωγής και βοηθός φωνής του συνδεδεμένου smartphone.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**Το ρολόι δεν ενεργοποιείται.** Πιθανή αιτία: η συσκευή έχει αποφορτιστεί. Το ρολόι θα ενεργοποιηθεί όταν η φόρτιση της μπαταρίας είναι τουλάχιστον 5 %. Λύση: συνδέστε το συσκευή σε μια πηγή ρεύματος και ενεργοποιήστε την ξανά μετά από λίγα λεπτά. Εάν το ρολόι δεν φορτίζει, ελέγξτε τις συνδέσεις του καλωδίου φόρτισης και του τροφοδοτικού.

**Το ρολόι δεν αναγνωρίζεται από το κινητό.** Πιθανή αιτία: η μονάδα BT είναι απενεργοποιημένη στο smartphone. Η εφαρμογή Canyon Life δεν έχει άδεια να εκτελείται στο παρασκήνιο. Το ρολόι συνδυάζεται με άλλο smartphone. Λύση: βεβαιωθείτε ότι το smartphone σας έχει ενεργοποιημένο το BT και τη λειτουργία τοποθεσίας ενεργοποιημένη. Επανεκκινήστε τη μονάδα BT του smartphone σας και του ρολογιού και παρακολουθήστε. Δώστε στην εφαρμογή άδεια να εκτελείται στο παρασκήνιο. Εάν το ρολόι έχει ήδη συνδεθεί χωρίς να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή Canyon Life, τότε πρώτα διαγράψτε το στις ρυθμίσεις BT του smartphone και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τη διαδικασία σύνδεσης του ρολογιού στην εφαρμογή.

**Ο βοηθός φωνής και οι τηλεφωνικές κλήσεις δεν είναι διαθέσιμες.** Πιθανή αιτία: το ρολόι και το ζευγοποιημένο smartphone απέχουν περισσότερο από 10 μέτρα μεταξύ τους. Υπάρχει ένα εμπόδιο στο σήμα BT μεταξύ τους (για παράδειγμα, ένας τοίχος). Λύση: για να επαναφέρετε τη σύζευξη, τοποθετήστε το ρολόι και το smartphone σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 1 m το ένα από το άλλο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια. Εάν τα παραπάνω βήματα δεν επιλύσουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη μέσω του πλαισίου συνομιλίας στην ιστοσελίδα [canyon.com.gr/user-help-desk](http://canyon.com.gr/user-help-desk).

**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.** Εγγύηση – 2 χρόνια από την ημερομηνία λιανικής πώλησης στον τελικό αγοραστή, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Η διάρκεια ζωής ισούται με την περίοδο εγγύησης. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα [canyon.com.gr/warranty-terms](http://canyon.com.gr/warranty-terms).

\* Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το μενού ρολογιού, τις λειτουργίες του τηλεφώνου, τη ρύθμιση πρόσθετων προσόμενων ρολογιού, μια λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας σύνδεσης στην εφαρμογή Canyon Life και ρύθμισης του ρολογιού στην εφαρμογή, ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών που διατίθεται στο [canyon.com.gr/drivers-and-manuals](http://canyon.com.gr/drivers-and-manuals).

## ÜLDINFO

**Canyon® CNS-SW88XX\*** nutikell on multifunktsionaalne seade, mis on **Canyon Life** kaubamärgiga mobiilirakenduse kaudu juhtmevabalt ühendatud teie nutitelefoni. Kella ühendamine nutitelefoni võimaldab teil juhtida nutitelefoni häälassistenti ja telefonikõnesid: vastata kellast sissetulevatele kõnedele või neid tagasi lükata ning helistada mis tahes numbritele, sealhulgas telefoniraamatusse salvestatud numbritele.

**Märkus.** Seade ei ole mõeldud alla 8-aastastele lastele.

Mudel	Rihma värv ja materjal	Rihma suurus
<b>CNS-SW88BB</b> (must korpus) (joonis A)	Metallist käevõru (must)	Laius: 22 mm; randme ümbermõõt: 183–233 mm (eemaldatavad lingid)
	Silikonist asendusrihm (must)	Laius: 22 mm; randme ümbermõõt: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (metallik halli korpus) (joonis B)	Nailonrihm (hall)	Laius: 22 mm; randme ümbermõõt: 183–233 mm
	Silikonist asendusrihm (valge)	Laius: 22 mm; randme ümbermõõt: 175–220 mm

**TÄHELEPANU!** Seade ei ole meditsiiniseade. Kellast saadud andmed on ainult soovituslikud ja ei ole meditsiiniline näidustus.

**FUNKTSIOON.** Sissetulevad/väljaminevad kõned, häälassistenti juhtimine koos BT nutitelefoni sidumisega. Telefoniraamat (kuni 10 kontakti). Pulsi ja arteriaalne vererõhu mõõtmine, küllastatuse ja stressitaseme määramine. Populaarsete spordialade optimeerimine (123 diala). Üksikasjalik aktiivsusstatistika ja une jälgimine, läbitud distants, sammuloendur, kalorigoendur, äratuskell, stopper, taimer, hingamistreening, liikumis- ja joogimärkused, ühendatud nutitelefoni mängija ja kaamera kaugjuhtimine, vahetatavad kellakuve (eelinstallitud ja allalaaditav Canyon Life rakenduses), valik põhimenuü vaateid, e-kaardid, naiste kalender, kalkulaator, taskulamp, ilmaennustus, mängud. Tugi populaarsete sõnumitooja teavituste jaoks: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype jne.

**TEHNILISED ANDMED.** Toide (sisend): DC 5,0 V / 0,13 A. Töösagedus: 240 MHz. Mälu: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Mälukaart: 256 MB, sisseehitatud. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Saatja võimsus: ≤ 5 mW. Maksimaalne traadita ühenduse ulatus: kuni 10 m. Ekraan: AMOLED, 1,43 tolli, 466×466 pikslit, puuteekraan, värviline (16,7 miljonit värvi), 326 PPI, 600 cd/m<sup>2</sup> heledus. Südame löögisageduse ja küllastuse andur. G-sensor: kolmeteljeline. Mikrofon: 2,2 kOhm. Kõlar: 1,0 W. Ühilduvus: Android 9.0 ja uuemad versioonid koos Google Play Services toega, iOS 14.0 ja uuemad versioonid. Korpus: 54×45×10,6 mm (P×L×K), alumiiniumsulam, ABS-plastik, IP67. Seadme kaal: nailonrihmaga – 38 g, silikonrihmaga – 44 g, käepaelaga – 131 g. Aku: liitiumpolümeer mittevahetatav, 3,8 V, 260 mAh. Täieliku aku laadimisaeg: kuni 2,5 t. Tööaeg ühe akulaadimisega: kuni 8 päeva – intensiivkasutusrežiimis\*\*, kuni 11 päeva – tavakasutusrežiimis\*\*, ooterežiimis kuni 30 päeva. Juhtimine: käsitsi, kaugjuhtimine (Canyon Life rakenduse kaudu). Töötitingimused: temperatuur 0...+40 °C, suhteline õhuniiskus 5–95 %. Ladustamistingimused: temperatuur -10...+50 °C, suhteline õhuniiskus 5–95 %.

Küsimuste korral kirjutage enne seadme poodi viimist meile e-posti aadressil [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) või vestelda veebilehel [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX on mudeli nimi. XX – tähekode, mis näitab toote värvi.

\*\* Üksikasjalik teave on saadaval saidil [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88), samuti täielikus juhendis on saadaval aadressil [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**TARNEKOMPLEKT:** nutikell koos käevõru (mudeli CNS-SW88BB puhul) või nailonrihmaga (mudeli CNS-SW88SS puhul), vahetatav silikoonrihm \*, magnetiline laadimiskaabel Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), mikrokiust ekraanipuhastuslapp (70×70 mm, 70 % polüester, 30 % polüamiid), randmepaela lingi väljatõmbaja (polüpropüleen, teras) (ainult mudel CNS-SW88BB), kirjuhend.


**VÄLIMUS (joonised A, B, C, D, E).** 1. Nupp 1. 2. Nupp 2. 3. Ekraan. 4. Kella rihma vedruotsik. 5. Kella laadimiskontaktid. 6. Südame löögisageduse ja küllastuse andur. 7. Kõlar. 8. Laadimiskaabel. 9. Kaabli laadimiskontaktid.

## OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD

Kasutage seadme laadimiseks ainult tarnekomplekti laadimiskaablit. Ärge vajutage ekraani teravate esemetega ega avaldage liiga suurt survet. Ärge laske seadet maha, ärge visake ega painutage seda. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada. Vigastuste vältimiseks ärge kasutage kella, millel on praod või muud defektid. Puhastage tarnekomplekti kuiva lapiga alles pärast seadme väljalülitamist ja vooluallikast lahti ühendamist.



## KASUTAMISE ALGUS

**Ettevalmistus.** Võtke kell lahti, eemaldage ekraanilt kaitsekile. Seejärel laadige neid täielikult (vähemalt 2,5 tundi).

**Laadimine.** Ühendage kella laadimiskontaktid (5) kaabli laadimiskontaktidega (9), nagu on näidatud joonisel F, ja ühendage kaabel vooluallikaga. Aku täislaadimine kuvatakse ekraanil ikoonina .

**TÄHELEPANU!** Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Adapteri väljundparameetrid peavad olema 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Sisselülitamine.** Vajutage ja hoidke nuppu 1 (1) 3–5 sekundit all, kuni ilmub tervitusekraan (joonis G-1). Seejärel kuvatakse kellakuva põhiekraan (joonis H-2).

**Väljalülitamine.** Vajutage ja hoidke nuppu 1 3–5 sekundit all, kuni kuvatakse seadme väljalülitamise menüü. Vajutage  („Kinnita“) või  („Tühista“).

## KASUTAMINE

### Nuppude funktsioonid

Nupp	Tegevus	Funktsioon
Nupp 1	Vajutama ja hoidma 3–5 sekundit all	Seadme sisse-/väljalülitamine
	Ühekordne vajutamine	Tagasi põhiekraanile
Nupp 2	Vajutama ja hoidma 3–5 sekundit all	Helistage ühendatud nutitelefoni häälassistendile (joonis I-4) **
	Ühekordne vajutus kuvatakse kella nägu põhiekraanil aktiivne	Minge põhimenüüsse
	Ühekordne vajutus kella menüüs	Tagasi eelmisele ekraanile

**Kiirmenüü.** Kui olete kellakuva põhiekraanil (joonis H-2), libistage allapoole, et pääseda seadete kiirmenüüsse (joonised G-2, G-3). Kiirmenüü koosneb kahest ekraanist. Ekraanide vahel liikumiseks nipsake vasakule/paremale. Ekraanide ülaosas näete seadme laadimistaset ja aktiivset sidumist BT kaudu ning allosas jooksvat kuupäeva ja nädalapäeva. Ekraani keskel on nupud režiimide ja lemmikfunktsioonide vahetamiseks, samuti kellaseadete nupp:

\* Vt üksikasjad eespool esitatud tabelist.

\*\* Selle funktsiooni aktiveerimiseks on vaja siduda nutitelefoni Canyon Life rakenduse kaudu (vt seejärel).



„Ärge häirige“ režiim. Lülitage teated ja kõned heli.



Energiasäästurežiim. Lülitage vibratsiooni ja žestide ekraani aktiveerimise funktsioon välja, vähendage ekraani heledust.



Vibratsioon. Vibratsiooni sisse-/väljalülitamine.



Žestid. Ekraani aktiveerimise funktsiooni sisse-/väljalülitamine žestide abil.



Heledus. Muutke ekraani heleduse taset.



Taskulamp. Taskulambi sisse-/väljalülitamine.



E-kaardid \*. QR-koodi loomine e-kaart jaoks.



Vesi tühjendamine. Seadme kõlari puhastamine juhusliku vee sissevoolu korral.



Seadme otsing. Otsige ühendatud nutitelefonide.




Telefon \*. Telefoni funktsiooni sisse-/väljalülitamine.



Teave. Seadme praegune püsivara versioon ja MAC-aadress.



Seaded \*\*. Loetelu täiendavatest seadetest.

**Põhimenüü.** Kui olete kellakuva põhiekraanil (joonis H-2), vajutage üks kord või libistage seda paremale, et pääseda põhimenüüsse (joonis H-1). Menüü sisaldab täielikku loetelu rakendustest ja seadistustest kellale \*\*. Menüü saab seadistada nii, et see kuvatakse võrgustikvaade (joonis H-1), tabel (joonis I-1), loend jne. Menüü kuvamise muutmiseks minge kella seadistustesse  aadressil ja valige „Menu“ („Menüü“). Seejärel, libistage vasakule või paremale, valida menüüvaade ja vajutage ekraanile (joonis I-2).

**Valitud rakendus.** Kui olete kellakuva põhiekraanil (joonis H-2), libistage vasakule, et pääseda oma valitud rakendusi ekraanidele.

Vaikimisi ekraanid:

1. „Calls“ („Kõned“) (joonis I-3): juurdepääs viimaste kõnede nimekirjale, valimise paneelile ja telefoniraamatule \*\*.
2. „Activity“ („Tegevus“) (joonised H-3, H-4): käidud sammude arv, tarbitud kalorit ja tehtud treeningute kestus. Libistage ekraanil ülespoole, et vaadata jooksva päeva tegevusandmeid.
3. „Today“ („Täna“) (joonis I-5): jooksva päeva une kestus; hiljutised pulsi mõõtmine, stressi, küllastatuse ja rõhu mõõtmised ning juurdepääs rakendustele „Sleep“ („Uni“), „Heart Rate“ („Pulss“), „Stress“, „SpO2“ („Küllastuse“) ja „Pressure“ („Vererõhk“).
4. „Weather“ („Ilm“) \*: ajakohane ilmaprognoos jooksvaks päevaks ja eelseisvaks nädalaks.

Põhimenüüst saate lisada kuni 2 valitud rakendusi ekraanidele. Selleks vajutage viimasel otseteekraanidele „+“. Seejärel valige loendist saadaolevate hulgast vajalik rakendus („Mängija“, „Foto“) \* ja vajutage selle nimele.

\* Selle funktsiooni (rakenduse) aktiveerimiseks on vaja siduda nutitelefoni Canyon Life rakenduse kaudu (vt seejärel).

\*\* Täiendavat teavet leiate täielikust kella kasutusjuhendist, mis on saadaval veebilehel [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

Rakendus funktsioonid:

1. „Player“ („Mängija“): juhib ühendatud nutitelefoniga muusikamängijat.
2. „Photo“ („Foto“): juhib ühendatud nutitelefoniga kaamerat.

**Vaata teateid.** Kui olete kellakuva põhiekraanil (joonis H-2), libistage ülespoole, et vaadata kättesaadavate teateid (joonis H-5).

**Rihma asendamine.** Vajaduse korral saab paigaldatud rihma asendada täieliku asendusrihmaga (vt eespool „Tarnekomplekt“), nagu on näidatud joonisel K.

**Randmepael pikkuse reguleerimine (ainult mudel CNS-SW88BB).** Kasutage tarnekomplekti randmepaela lingi väljatõmbaja käevõru pikkuse reguleerimiseks, nagu on näidatud joonistel L, M.

## CANYON LIFE RAKENDUS \*

Kõigi kellafunktsioonide, kohandamise kasutamiseks ja kaugjuhtimiseks installige tasuta Canyon Life rakendus. Selleks skannige QR-koodi (vt lk 3), et minna Google Play või App Store. Aktiveerige BT oma nutitelefoni ja ühendage kella sellega rakenduse kaudu, nagu on näidatud joonisel J. Ühendamisel järgige rakenduse juhiseid.

**Märkus.** Kellade sidumine nutitelefoni Canyon Life rakenduse kaudu aktiveerib järgmised funktsioonid: telefonikõned, telefoniraamat, e-kaardid, ilmateade, kaamera, mängija ja ühendatud nutitelefoniga häälassistent juhtimine.

## TÕRKEOTSING

**Kell ei lülitu sisse.** Võimalik põhjus: seade on tühjenenud. Kell lülitub sisse, kui aku on vähemalt 5 % ulatuses laetud. Lahendus: ühendage seade vooluallikaga, lülitage see mõne minuti pärast uuesti sisse. Kui kell ei lae, kontrollige laadimiskaabli ja vooluallikast ühendust.

**Nutitelefoni ei tuvasta kella.** Võimalikud põhjused: nutitelefoni BT-moodul on välja lülitatud; Canyon Life rakendusele ei ole antud luba taustal töötamiseks; kell on ühendatud teise nutitelefoni. Lahendus: veenduge, et BT on teie nutitelefoni aktiveeritud ja asukohafunktsioon on lubatud. Käivitage nutitelefoni ja kella BT-moodul uuesti. Andke rakendusele luba taustal töötamiseks. Kui kell on juba ühendatud ilma Canyon Life rakendust kasutamata, kustutage see esmalt nutitelefoni BT-seadetest ja korra seejärel rakenduses kella ühendamise protsessi.

**Häälassistent ja telefonikõned ei ole saadaval.** Võimalik põhjus: kell ja ühendatud nutitelefoni vaheline kaugus on rohkem kui 10 m; nende vahel on BT-signaalile takistus (nt sein). Lahendus: paaritamise taastamiseks asetage kell ja nutitelefoni vaheline kaugus 1 m; veenduge, et ei ole takistusi.

Kui ülaltoodud sammud ei lahenda probleemi, võtke ühendust tehnilise toega veebilehel [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) oleva vestluskasti kaudu.

**GARANTIINGIMUSED.** Garantii – 2 aastat alates jaemüügi kuupäevast lõpptarbijale, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Kasutusiga on võrdne garantiiajaga. Lisateave garantii kohta on saadaval veebilehel [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

\* Üksikasjalikku teavet kella menüü, telefoni funktsioonide, täiendavate kellakuva seadistamise, Canyon Life rakendusega ühendamise protsessi üksikasjaliku kirjelduse ja kella seadistamise kohta rakenduses leiab täielikust kasutusjuhendist, mis on saadaval veebis aadressil [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

La montre intelligente **Canyon® CNS-SW88XX** \* est un appareil multifonctionnel doté d'une connexion sans fil à votre smartphone via l'application mobile **Canyon Life**. L'appariage de votre montre avec votre smartphone vous permet de contrôler l'assistant vocal et les appels téléphoniques de votre smartphone : répondez ou rejetez les appels entrants depuis votre montre et passez des appels vers n'importe quel numéro, y compris ceux enregistrés dans l'annuaire de votre montre.

**Note.** L'appareil n'est pas destiné aux enfants de moins de 8 ans.

Modèle	Couleur et matériau de la sangle	Taille de la sangle
<b>CNS-SW88BB</b> (boîtier noir) (fig. A)	Bracelet en métal (noir)	Largeur : 22 mm ; tour de poignet : 183–233 mm (maillons amovibles)
	Sangle en silicone interchangeable (noir)	Largeur : 22 mm ; tour de poignet : 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (boîtier gris métallique) (fig. B)	Sangle en nylon (gris)	Largeur : 22 mm ; tour de poignet : 183–233 mm
	Sangle en silicone interchangeable (blanc)	Largeur : 22 mm ; tour de poignet : 175–220 mm

**ATTENTION !** L'appareil n'est pas un dispositif médical. Les données obtenues à partir de la montre sont fournies à titre indicatif et ne constituent pas une indication médicale.

**FONCTIONS.** Appels entrants/sortants, contrôle de l'assistant vocal avec appariage BT avec un smartphone. Annuaire (jusqu'à 10 contacts). Mesure du pouls, de la tension artérielle, de la saturation et du niveau de stress. Optimisation pour les sports populaires (123 sports). Statistiques d'activité détaillées et suivi du sommeil, détermination de la distance parcourue, podomètre, compteur de calories, réveil, chronomètre, minuterie, entraînement respiratoire, rappels pour bouger et boire de l'eau, télécommande du lecteur et de la caméra du smartphone connecté, cadrans interchangeables (préinstallés et disponibles au téléchargement dans l'application Canyon Life), choix de l'affichage du menu principal, cartes de visite électroniques, suivi des règles, calculatrice, torche, prévisions météorologiques, jeux. Prise en charge des notifications pour les messageries populaires : Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etc.

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.** Alimentation (entrée) : DC 5,0 V / 0,13 A. Fréquence de fonctionnement : 240 MHz. Mémoire : RAM 800 KB, ROM 384 KB. Carte mémoire : 256 Mo, intégrée. BT : 5,3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Puissance de l'émetteur : ≤ 5 mW. Portée maximale sans fil : jusqu'à 10 m. Écran : AMOLED, 1,43 pouces, 466×466 pixels, tactile, couleur (16,7 millions de couleurs), 326 PPI, luminosité de 600 cd/m<sup>2</sup>. Capteur de fréquence cardiaque et de saturation. Capteur G : triaxial. Microphone : 2,2 kOhm. Haut-parleur : 1,0 W. Compatibilité : Android 9.0 et supérieur avec prise en charge des services Google Play, iOS 14.0 et supérieur. Boîtier : 54×45×10,6 mm (L×L×H), alliage d'aluminium, plastique ABS, IP67. Poids de l'appareil : avec la sangle en nylon – 38 g, avec la sangle en silicone – 44 g, avec le bracelet – 131 g. Batterie : lithium polymère non amovible, 3,8 V, 260 mAh. Temps de charge complet de la batterie : jusqu'à 2,5 h. Autonomie de la batterie avec une seule charge : jusqu'à 8 jours – en mode d'utilisation intensive \*\*, jusqu'à 11 jours – en mode d'utilisation normale \*\*, jusqu'à 30 jours en mode d'attente. Commande : manuelle, à distance (via l'application Canyon Life).

Si vous avez des questions, avant d'apporter votre appareil au magasin, veuillez nous contacter par e-mail à [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ou par chat en ligne sur [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX est le nom du modèle. XX est le code de lettres indiquant la couleur du produit.

\*\* Des informations détaillées sont disponibles sur [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88), ainsi que dans le manuel complet sur [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

Conditions de fonctionnement : température 0...+40 °C, humidité relative 5–95 %.  
Conditions de stockage : température -10...+50 °C, humidité relative 5–95 %.

**CONTENU DE LA LIVRAISON** : montre intelligente avec bracelet (pour le modèle CNS-SW88BB) ou sangle en nylon (pour le modèle CNS-SW88SS), sangle en silicone interchangeable \*, câble de charge magnétique Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), chiffon de nettoyage de l'écran en microfibre (70×70 mm, 70 % polyester, 30 % polyamide), extracteur de maillons du bracelet (polypropylène, acier) (modèle CNS-SW88BB uniquement), guide de démarrage rapide.


**ASPECT (fig. A, B, C, D, E).** 1. Bouton 1. 2. Bouton 2. 3. Écran. 4. Goupille de ressort de la sangle de la montre. 5. Contacts de charge de la montre. 6. Capteur de fréquence cardiaque et de saturation. 7. Haut-parleur. 8. Câble de charge. 9. Contacts de charge du câble.

## RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Utilisez uniquement le câble de charge fourni pour charger l'appareil. N'appuyez pas sur l'écran avec des objets pointus ou en exerçant une pression trop forte. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas et ne pliez pas l'appareil. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas la montre présentant des fissures ou d'autres défauts. Ne nettoyez l'appareil avec le chiffon sec fourni qu'après l'avoir éteint et débranché d'une source d'alimentation.



## DÉBUT DE L'UTILISATION

**Préparation.** Déballez la montre, retirez le film protecteur de l'écran. Chargez-la ensuite complètement (au moins 2,5 heures).

**Chargement.** Connectez les contacts de charge de la montre (5) aux contacts de charge du câble (9), comme indiqué dans la fig. F, et connectez le câble à une source d'alimentation. La charge complète de la batterie s'affiche à l'écran sous la forme de l'icône .

**ATTENTION !** L'adaptateur électrique n'est pas inclus dans le contenu de la livraison. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent être de 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Allumage.** Appuyez sur le bouton 1 (1) et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que l'écran d'accueil apparaisse (fig. G-1). L'écran principal avec le cadran s'affiche alors (fig. H-2).

**Arrêt.** Appuyez sur le bouton 1 et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que le menu d'arrêt de l'appareil s'affiche. Appuyez sur  (« Confirmer ») ou  (« Annuler »).

## UTILISATION

### Fonctions des boutons

Bouton	Action	Fonction
Bouton 1	Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes	Allumage/arrêt de l'appareil
	Appuyez une fois	Retour à l'écran d'accueil
Bouton 2	Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes	Lancement de l'assistant vocal du smartphone connecté (fig. I-4) **
	Appuyez une fois pendant que l'écran principal avec le cadran est actif	Aller au menu principal
	Appuyez une fois dans le menu de la montre	Retour à l'écran précédent

**Menu rapide.** Lorsque vous êtes sur l'écran principal avec le cadran (fig. H-2), balayez vers le bas pour accéder au menu des réglages rapides (fig. G-2, G-3). Le menu rapide se compose de deux écrans. Balayez vers la gauche/droite pour

\* Voir le tableau ci-dessus pour plus de détails.

\*\* L'appairage avec un smartphone via l'application Canyon Life est nécessaire pour activer cette fonction (voir ci-dessous).

passer d'un écran à l'autre. En haut de l'écran, vous pouvez voir le niveau de charge de l'appareil et l'appairage actif via BT, et en bas, la date et le jour de la semaine. Au centre de l'écran se trouvent des boutons permettant de passer d'un mode à l'autre et d'accéder aux fonctions favorites, ainsi qu'un bouton de réglage de la montre :



**Mode « Ne pas déranger ».** Mise en sourdine des notifications et des appels.



**Mode économie d'énergie.** Désactivation des vibrations et de la fonction d'activation gestuelle de l'écran, réduction de la luminosité de l'écran.



**Vibration.** Activation/désactivation de la vibration.



**Gestes.** Activation/désactivation de la fonction d'activation gestuelle de l'écran.



**Luminosité.** Modifier le niveau de luminosité de l'écran.



**Torche.** Activation/désactivation de la torche.



**Cartes de visite électroniques \*.** Création d'un code QR pour une carte de visite électronique.



**Drainage de l'eau.** Nettoyage du haut-parleur de l'appareil en cas de pénétration accidentelle d'eau.



**Recherche de l'appareil.** Recherche d'un smartphone connecté.



**Téléphone \*.** Activation/désactivation de la fonction de téléphone.



**Informations.** La version actuelle du micrologiciel et l'adresse MAC de l'appareil.



**Réglages \*\*.** Une liste de réglages supplémentaires.

**Menu principal.** Lorsque vous êtes sur l'écran principal avec le cadran (fig. H-2), appuyez une fois sur celui-ci ou balayez-le vers la droite pour accéder au menu principal (fig. H-1). Le menu contient une liste complète d'applications et de réglages pour la montre \*\*. Vous pouvez configurer l'affichage du menu sous forme de grille (fig. H-1), de tableau (fig. I-1), de liste, etc. Pour modifier l'affichage du menu, allez dans les réglages de la montre ⚙️ et sélectionnez « Menu ». Ensuite, balayez vers la gauche ou la droite pour sélectionner l'affichage du menu et appuyez sur l'écran (fig. I-2).

**Applications favorites.** Lorsque vous êtes sur l'écran principal avec le cadran (fig. H-2), balayez vers la gauche pour accéder aux écrans de vos application favorites.

Écrans par défaut :

1. « Calls » (« Appels ») (fig. I-3) : accès à la liste des appels récents, au panneau de numérotation et à l'annuaire \*\*.
2. « Activity » (« Activité ») (fig. H-3, H-4) : nombre de pas effectués, calories consommées et durée des séances d'entraînement. Balayez l'écran vers le haut pour afficher les données d'activité de la journée en cours.
3. « Today » (« Aujourd'hui ») (fig. I-5) : durée du sommeil pour la journée en cours ; mesures récentes du pouls, du stress, de la saturation et de la pression artérielle ; accès aux applications « Sleep » (« Sommeil »), « Heart Rate » (« Pouls »), « Stress », « SpO2 » et « Pressure » (« Pression »).
4. « Weather » (« Météo ») \* : prévisions météorologiques pour la journée en cours et pour la semaine à venir.

Vous pouvez ajouter jusqu'à deux applications du menu principal aux écrans des applications favorites. Pour ce faire, appuyez sur « + » dans le dernier écran d'accès

\* L'appairage avec un smartphone via l'application Canyon Life est nécessaire pour activer cette fonction (application) (voir ci-dessous).

\*\* Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel complet de la montre disponible sur [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).



rapide. Ensuite, sélectionnez l'application souhaitée parmi les applications disponibles dans la liste (« Lecteur », « Photo »)\* et appuyez sur son nom.

Fonctions des applications :

1. « Player » (« Lecteur ») : contrôle du lecteur du smartphone connecté.
2. « Photo » : contrôle de la caméra du smartphone connecté.

**Affichage des notifications.** Lorsque vous êtes sur l'écran principal avec le cadran (fig. H-2), balayez vers le haut pour afficher la liste des notifications disponibles (fig. H-5).

**Remplacement de la sangle.** Si nécessaire, la sangle installée peut être remplacée par une sangle interchangeable fournie (voir « Contenu de la livraison » ci-dessus), comme indiqué dans la fig. K.

**Réglage de la longueur du bracelet (modèle CNS-SW88BB uniquement).** Utilisez l'extracteur de maillons du bracelet fourni pour ajuster la longueur du bracelet comme indiqué dans les figures L, M.

## APPLICATION CANYON LIFE \*

Installez l'application gratuite Canyon Life pour utiliser, personnaliser et contrôler à distance toutes les fonctionnalités de la montre. Pour ce faire, scannez le code QR (voir p. 3) pour accéder à Google Play ou à l'App Store. Activez BT sur votre smartphone et appairez votre montre à celui-ci via l'application, comme indiqué dans la figure J. Suivez les instructions de l'application lors de la connexion.

**Note.** L'appairage de la montre avec un smartphone via l'application Canyon Life active les fonctions suivantes : appels téléphoniques, annuaire, cartes de visite électroniques, prévisions météorologiques, contrôle de la caméra, contrôle du lecteur et assistant vocal du smartphone connecté.

## DÉPANNAGE

**La montre ne s'allume pas.** Cause possible : l'appareil est déchargé. La montre s'allumera lorsque la charge de la batterie sera d'au moins 5 %. Solution : connectez l'appareil à une source d'alimentation, puis rallumez-le après quelques minutes. Si la montre ne se recharge pas, vérifiez la connexion du câble de charge et de la source d'alimentation.

**La montre n'est pas détectée par le smartphone.** Causes possibles : le module BT de votre smartphone est éteint ; l'application Canyon Life n'a pas reçu l'autorisation de fonctionner en arrière-plan ; ou la montre est appairée à un autre smartphone. Solution : assurez-vous que la fonction BT est activée sur votre smartphone et que la fonction de localisation est activée. Redémarrez le module BT du smartphone et de la montre. Autorisez l'application à fonctionner en arrière-plan. Si la montre a déjà été connectée sans utiliser l'application Canyon Life, supprimez-la d'abord dans les réglages BT du smartphone, puis recommencez la procédure de connexion de la montre dans l'application.

**L'assistant vocal et les appels téléphoniques ne sont pas disponibles.** Cause possible : la montre et le smartphone appairé sont éloignés de plus de 10 m l'un de l'autre ; il y a un obstacle au signal BT (par exemple un mur) entre eux. Solution : pour rétablir l'appairage, placez la montre et le smartphone à moins d'un mètre l'un de l'autre ; assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles.

Si les étapes ci-dessus ne résolvent pas le problème, contactez le support technique via la boîte de chat sur la page web [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**CONDITIONS DE GARANTIE.** Garantie – 2 ans à compter de la date de vente au détail au client final, sauf disposition contraire de la législation locale. La durée de vie équivaut à la période de garantie. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Pour des informations détaillées sur le menu de la montre, la fonction de téléphone, l'installation de cadrans supplémentaires, une description détaillée du processus de connexion à l'application Canyon Life et le réglage de la montre dans l'application, reportez-vous au manuel d'utilisation complet disponible sur [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## OPĆE INFORMACIJE

Pametni sat **Canyon® CNS-SW88XX**\* višenamjenski je uređaj s bežičnom vezom na pametni telefon putem vlastite mobilne aplikacije **Canyon Life**. Spajanje sata s pametnim telefonom omogućuje vam upravljanje glasovnim asistentom na pametnom telefonu i telefonskim pozivima: odgovorite na dolazne pozive sa sata ili ih odbijte, nazovite bilo koje brojeve, uključujući one spremljene u imeniku sata.

**Napomena.** Uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od 8 godina.

Model	Boja i materijal remena	Veličina remena
<b>CNS-SW88BB</b> (crno kućište) (slika A)	Metalna narukvica (crna)	Širina: 22 mm; opseg zapešća: 183–233 mm (uklonjive veze)
	Zamjenski silikonski remen (crni)	Širina: 22 mm; opseg zapešća: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (kućište sivo metalik) (slika B)	Nylon remen (siv)	Širina: 22 mm; opseg zapešća: 183–233 mm
	Zamjenski silikonski remen (bijeli)	Širina: 22 mm; opseg zapešća: 175–220 mm

**POZOR!** Uređaj se ne koristi u medicinske svrhe. Podaci dobiveni korištenjem sata služe samo kao referenca i ne predstavljaju medicinske pokazatelje.

**FUNKCIJE.** Dolazni/odlazni pozivi, upravljanje glasovnim asistentom uz BT povezivanje s pametnim telefonom. Telefonski imenik (do 10 kontakata). Mjerenje pulsa, krvnog tlaka, određivanje saturacije i razine stresa. Optimizirano za popularne sportove (123 vrste). Detaljna statistika aktivnosti i praćenje spavanja, određivanje prijedene udaljenosti, pedometar, brojač kalorija, budilica, štoperica, mjerač vremena, trening disanja, podsjetnici za kretanje i piće, daljinsko upravljanje playerom i kamerom povezanog pametnog telefona, zamjenski brojčanici sata (pre-instaliran i dostupan za preuzimanje u aplikaciji Canyon Life), izbor vrste glavnog izbornika, elektroničke posjetnice, ženski kalendar, kalkulator, svjetiljka, vremenska prognoza, igre. Podržava obavijesti za popularne instant messengere: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype itd.

**SPECIFIKACIJE.** Napajanje (ulaz): DC 5.0 V / 0.13 A. Radna frekvencija: 240 MHz. Memorija: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Memorijska kartica: 256 MB, ugrađena. BT: 5,3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Snaga odašiljača: ≤ 5 mW. Maksimalni domet bežične veze: do 10 m. Zaslona: AMOLED, 1,43 inča, 466×466 piksela, osjetljiv na dodir, u boji (16,7 mln boja), 326 PPI, svjetlina 600 cd/m<sup>2</sup>. Senzor otkucaja srca i saturacije. G-senzor: troosni. Mikrofon: 2,2 kΩ. Zvučnik: 1.0 W. Kompatibilnost: Android 9.0 i noviji s podrškom za Google Play usluge, iOS 14.0 i noviji. Kućište: 54×45×10,6 mm (D×Š×V), aluminijska legura, ABS plastika, IP67. Težina uređaja: s najlonskim remenom – 38 g, s silikonskim remenom – 44 g, s narukvicom – 131 g. Baterija: LiPo, neodvojiva, 3.8 V, 260 mAh. Vrijeme potpunog punjenja baterije: do 2,5 sata. Trajanje baterije s jednim punjenjem: do 8 dana – u načinu intenzivne upotrebe \*\*, do 11 dana – u načinu normalne upotrebe \*\*, do 30 dana u stanju mirovanja. Upravljanje: ručno, daljinsko (preko aplikacije Canyon Life). Uvjeti korištenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–95 %. Uvjeti skladištenja: temperatura –10...+50 °C, relativna vlažnost zraka 5–95 %.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poruku na webu: [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ili razgovarajte u chatu na [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) prije nego što vratite uređaj u prodavnicu.

\* CNS-SW88XX – naziv modela. XX je slovni kod koji označava boju proizvoda.

\*\* Detaljne informacije dostupne su na web stranici [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88), kao i u kompletnom priručniku na web stranici [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**OPSEG ISPORUKE:** pametni sat s narukvicom (za model CNS-SW88BB) ili najlonskim remenom (za model CNS-SW88SS), zamjenski silikonski remen \*, magnetni kabel za punjenje Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), zaslon od mikrovlakana krpa za čišćenje (70×70 mm, 70 % poliester, 30 % poliamid), sredstvo za uklanjanje karika narukvice (polipropilen, čelik) (samo CNS-SW88BB), brzi vodič.


**IZGLED (slike A, B, C, D, E).** 1. Gumb 1. 2. Gumb 2. 3. Zaslون. 4. Opružna igla remena za sat. 5. Kontakti za punjenje sata. 6. Senzor otkucaja srca i saturacija. 7. Zvučnik. 8. Kabel za punjenje. 9. Kontakti za punjenje kabela.

## PRAVILA SIGURNE UPORABE

Za punjenje uređaja koristite samo punjački kabel koji je uključen u opseg isporuke. Ne pritiskajte previše zaslon i ne dirajte ga oštrim predmetima. Nemojte udarati, bacati ili savijati uređaj. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Kako biste izbjegli ozljede nemojte koristiti sat ako vidite na njemu pukotine ili druga oštećenja. Čišćenje obavljajte suhom krpom koja je uključena u opseg isporuke, samo nakon isključivanja uređaja i odvajanja od izvora napajanja.

## POČETAK KORIŠTENJA

**Priprema.** Raspakirajte sat i uklonite zaštitnu foliju sa zaslona. Zatim ih potpuno napunite (najmanje 2,5 sata).

**Punjenje.** Spojite kontakte za punjenje sata (5) s kontaktima za punjenje kabela (9), kao što je prikazano na slici F, i spojite kabel na izvor napajanja. Puna napunjenost baterije bit će prikazana na zaslonu kao ikona .

**POZOR!** Adapter za napajanje nije uključen u opseg isporuke. Izlazni vrijednosti adaptera trebaju biti 5.0 V / 1.0 A (DC).

**Uključivanje.** Pritisnite i držite gumb 1 (1) tijekom 3–5 sekundi dok se ne pojavi zaslon dobrodošlice (slika G-1). Tada će se prikazati glavni zaslon s brojačnikom (slika H-2).

**Isključivanje.** Pritisnite i držite tipku 1 tijekom 3–5 sekundi dok se ne pojavi izbornik za isključivanje uređaja. Dodimite  ("Potvrdi") ili  ("Odustani").

## KORIŠTENJE

### Funkcije tipki

Tipka	Radnja	Funkcija
<b>Gumb 1</b>	Pritisnite i držite 3–5 sekundi	Uključivanje/isključivanje uređaja
	Pritisnuti jednom	Povratak na glavni zaslon
<b>Gumb 2</b>	Pritisnite i držite 3–5 sekundi	Pozivanje glasovnog asistenta povezanog pametnog telefona (slika I-4) **
	Jedno kratko pritiskanje na aktivnom glavnom zaslonu s brojačnikom	Prijelaz na glavni izbornik
	Jedno kratko pritiskanje u izborniku sata	Povratak na prethodni zaslon

**Brzi izbornik.** Na glavnom zaslonu brojačnika (slika H-2), prijedite prstom prema dolje za pristup brzom izborniku postavki (slika G-2, G-3). Brzi izbornik sastoji se od dva zaslona. Za pomicanje između zaslona prijedite prstom lijevo/desno. Na vrhu zaslona dostupni su podaci o razini napunjenosti uređaja i aktivnom uparivanju putem BT-a, na dnu – trenutni datum i dan u tjednu. U središtu zaslona nalaze se gumbi za promjenu načina rada i omiljenih funkcija, kao i gumb za postavke sata:

\* Za detalje vidi gornju tablicu.

\*\* Za aktiviranje ove značajke potrebno je uparivanje s pametnim telefonom putem aplikacije Canyon Life (vidi dalje).



**Način rada "Ne uznemiravaj"**. Isključi zvuk obavijesti i poziva.



**Način uštede energije**. Onemogućite funkcije vibracije i aktivacije zaslona pomoću pokreta, smanjite svjetlinu zaslona.



**Vibracija**. Uključivanje/isključivanje vibracije.



**Geste**. Omogućite/onemogućite aktivaciju zaslona pomoću pokreta.



**Svjetlina**. Promjena stupnja svjetline zaslona.



**Svjetiljka**. Uključivanje/isključivanje svjetiljke.



**Elektroničke posjetnice\***. Izrada QR koda za elektroničku posjetnicu.



**Odvodnjavanje**. Čišćenje zvučnika uređaja u slučaju slučajnog izlaganja vodi.



**Traženje uređaja**. Traženje spojenog pametnog telefona.




**Telefon\***. Uključivanje/isključivanje funkcije telefona.



**Informacija**. Trenutna verzija firmvera i MAC adresa uređaja.



**Postavke\*\***. Popis dodatnih postavki.

**Glavni izbornik**. Na glavnom zaslonu brojačnika (slika H-2), dodirnite ga jednom ili prijedite prstom udesno za odlazak na glavni izbornik (slika H-1). Izbornik sadrži kompletan popis aplikacija i postavki sata \*\*. Izbornik možete prilagoditi tako da se prikazuje kao mreža (slika H-1), tablica (slika I-1), popis itd. Kako biste promijenili prikaz izbornika, idite na postavke sata  i odaberite "Menu" ("Izbornik"). Zatim prijedite prstom udesno ili ulijevo za odabir prikaza izbornika i dodirnite zaslon (slika I-2).

**Istaknute aplikacije**. Na početnom zaslonu brojačnika (slika H-2), prijedite prstom ulijevo za pristup zaslonima omiljenih aplikacija.

Zadani zasloni:

1. "Calls" ("Pozivi") (slika I-3): Pristupite popisu nedavnih poziva, telefonskoj tipkovnici i telefonskom imeniku \*\*.
2. "Activity" ("Aktivnost") (slika H-3, H-4): broj poduzetih koraka, potrošene kalorije i trajanje završenih treninga. Prijedite prstom prema gore na zaslonu za pregled podataka o aktivnostima za tekući dan.
3. "Today" ("Danas") (slika I-5): trajanje sna za tekući dan; najnovija mjerenja pulsa, stresa, razine saturacija i tlaka, kao i prebacivanje na aplikacije "Sleep" ("San"), "Heart Rate" ("Puls"), "Stress" ("Stres"), "SpO2" ("Saturacija") i "Pressure" ("Tlak").
4. "Weather" ("Vrijeme")\*: trenutna vremenska prognoza za tekući dan i nadolazeći tjedan.

Možete dodati do 2 aplikacije iz glavnog izbornika na svoje zaslone omiljenih aplikacija. Da biste to učinili, dodirnite "+" na posljednjem zaslonu za brzi pristup. Zatim odaberite željenu aplikaciju s onih dostupnih na popisu ("Player", "Foto") \* i dodirnite njezin naziv.

\* Za aktiviranje ove funkcije (aplikacije) potrebno je uparivanje s pametnim telefonom putem aplikacije Canyon Life (vidi dalje).

\*\* Detaljne informacije sadržane su u cjelovitom uputstvu za korištenje satova koji je dostupan na [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

Značajke aplikacije:

1. "Player": upravljanje glazbenim playerom povezanog pametnog telefona.
2. "Photo" ("Foto"): upravljanje kamerom povezanog pametnog telefona.

**Pregledajte obavijesti.** Na glavnom zaslonu brojačnika (slika H-2), prijedite prstom prema gore da biste vidjeli popis dostupnih obavijesti (slika H-5).

**Zamjena remena.** Ako je potrebno, instalirani remen se može zamijeniti kompletnim zamjenskim remenom (vidi "Opseg isporuke" gore), kao što je prikazano na slici K.

**Podešavanje duljine narukvice (samo za model CNS-SW88BB).** Upotrijebite priloženi izvlakač poveznice za narukvicu za podešavanje duljine narukvice kao što je prikazano na slikama L, M.

---

## APLIKACIJA CANYON LIFE \*

---

Kako biste koristili sve funkcije sata, postavili ga i upravljali njime na daljinu, instalirajte besplatnu aplikaciju Canyon Life. Da biste to učinili, skenirajte QR kod (vidi str. 3) da biste otišli na Google Play ili App Store. Aktivirajte BT na svom pametnom telefonu i uparite svoj sat s njim putem aplikacije, kao što je prikazano na slici J. Slijedite upute u aplikaciji prilikom povezivanja.

**Napomena.** Uparivanje sata s pametnim telefonom putem aplikacije Canyon Life aktivira sljedeće funkcije: telefonski pozivi, telefonski imenik, elektronske posjetnice, vremenska prognoza, upravljanje kamerom, playerom i glasovnim asistentom povezanog pametnog telefona.

---

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

---

**Sat se ne uključuje.** Mogući uzrok: uređaj je ispražnjen. Sat se uključi ako je napunjenost baterije najmanje 5 %. Rješenje: spojite uređaj na izvor napajanja i ponovno ga uključite nakon nekoliko minuta. Ako se sat ne puni, provjerite kabel za punjenje i priključke napajanja.

**Pametni telefon ne prepoznaje sat.** Mogući razlog: BT modul je isključen na pametnom telefonu; aplikacija Canyon Life nema dopuštenje za rad u pozadini; sat je uparen s drugim pametnim telefonom. Rješenje: provjerite ima li vaš pametni telefon aktiviran BT i uključenu značajku lokacije. Ponovno pokrenite BT modul svog pametnog telefona i sat. Dajte aplikaciji dopuštenje za rad u pozadini. Ako je sat već spojen bez korištenja Canyon Life aplikacije, prvo ga izbrišite u BT postavkama pametnog telefona, a zatim ponovite postupak povezivanja sata u aplikaciji.

**Glasovni asistent i telefonski pozivi nisu dostupni.** Mogući razlog: sat i upareni pametni telefon udaljeni su više od 10 m; između njih postoji prepreka BT signalu (na primjer, zid). Rješenje: za vraćanje uparivanja postavite sat i pametni telefon na udaljenost ne veću od 1 m jedan od drugog; uvjerite se da nema prepreka.

Ako gore navedene opcije ne riješe problem, kontaktirajte tehničku podršku putem chata na [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**UVJETI JAMSTVA.** Jamstvo – 2 godine od datuma maloprodaje krajnjem kupcu, osim ako nije drugačije određeno lokalnim zakonodavstvom. Uporabni rok je jednak jamstvenom roku. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

---

\* Detaljne informacije o izborniku sata, funkciji telefona, instaliranju dodatnih brojačnika sata, detaljan opis procesa povezivanja s aplikacijom Canyon Life i postavljanja sata u aplikaciji sadržane su u cjelovitom uputstvu za korištenje satova dostupnom na [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A **Canyon® CNS-SW88XX** \* okosóra egy multifunkcionális készülék, amely vezeték nélküli kapcsolatot biztosít okostelefonjához a **Canyon Life** márkájú mobilalkalmazáson keresztül. Az óra és az okostelefon párosítása lehetővé teszi az okostelefon hangalapú asszisztensének és a telefonhívások vezérlését: a bejövő hívásokat az óráról fogadhatja vagy elutasíthatja, és hívásokat kezdeményezhet bármely számra, beleértve az óra telefonkönyvében tárolt számokat is.

**Megjegyzés.** A készüléket nem 8 éven aluli gyermekek számára tervezték.

Modell	Szija színe és anyaga	Szija mérete
<b>CNS-SW88BB</b> (fekete készülékház) (A ábrá)	Fém karkötő (fekete)	Szélesség: 22 mm; csukló körmért: 183–233 mm (levegő láncszemek)
	Csere szilikon szija (fekete)	Szélesség: 22 mm; csukló körmért: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (metálszürke készülékház) (B ábra)	Nylon szija (szürke)	Szélesség: 22 mm; csukló körmért: 183–233 mm
	Csere szilikon szija (fehér)	Szélesség: 22 mm; csukló körmért: 175–220 mm

**FIGYELEM!** Az eszköz nem orvostechnikai eszköz. Az órából nyert adatok csak referenciaként szolgálnak, és nem jelentenek orvosi javaslatot.

**FUNKCIÓK.** Bejövő/kimenő hívások, hangasszisztens vezérlés BT okostelefon párosítással. Telefonkönyv (legfeljebb 10 névjegy). Pulzusmérés, vérnyomás, a saturáció és a stressz szintjének meghatározása. Optimalizálás népszerű sportágakra (123 sportág). Részletes aktivitási statisztika és alvásfelügyelés, megtett távolság, lépésszámláló, kalóriaszámláló, ébresztőóra, stopperóra, időzítő, légzésfigyelő, mozgás- és ivásemlekeztető, a csatlakoztatott okostelefon lejátszójának és kamerájának távvezérlése, cserélhető számlapok (előre telepített és letölthető a Canyon Life alkalmazásban), a főmenü nézetének kiválasztása, elektronikus névjegykártyák, női naptár, számológép, zseblámpa, időjárás-előrejelzés, játékok. A népszerű üzenetküldők értesítéseinek támogatása: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype stb.

**MŰSZAKI ADATOK.** Tápegység (bemenet): DC 5,0 V / 0,13 A. Működési frekvencia: 240 MHz. Memória: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Memóriakártya: 256 MB, beépített. BT: 5,3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Adó teljesítménye: ≤ 5 mW. Maximális vezeték nélküli hatótávolság: legfeljebb 10 m. Képernyő: AMOLED, 1,43 hüvelyk, 466×466 képpont, érintőképernyő, színes (16,7 millió szín), 326 PPI, 600 cd/m<sup>2</sup> fényerő. Szívritmus- és szaturációérzékelő. G-érzékelő: háromtengelyes. Mikrofon: 2,2 kΩ. Hangszóró: 1,0 W. Kompatibilitás: Android 9.0 vagy újabb verzió a Google Play Services támogatásával, iOS 14.0 vagy újabb verzió. Készülékház: 54×45×10,6 mm (H×SZ×M), alumíniumötvözet, ABS műanyag, IP67. A készülék súlya: nylon szíjjal – 38 g, szilikon szíjjal – 44 g, karkötővel – 131 g. Akkumulátor: lítium-polimer nem cserélhető, 3,8 V, 260 mAh. Az akkumulátor teljes töltési ideje: legfeljebb 2,5 h. Az akkumulátor élettartama egyetlen feltöltéssel: legfeljebb 8 nap – intenzív használat módban \*\*, legfeljebb 11 nap – normál használati módban \*\*, 30 nap készenléti üzemmódban. Vezérlés: kézi, távvezérlés (a Canyon Life alkalmazáson keresztül). Üzemeltetési feltételek: hőmérséklet 0...+40 °C, relatív páratartalom 5–95 %. Tárolási feltételek: hőmérséklet -10...+50 °C, relatív páratartalom 5–95 %.

Ha bármilyen kérdése van, kérjük, küldjön egy e-mailt a [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) e-mail címre, vagy írjon ránk csevegésben a [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) weboldalon, mielőtt készülékét a boltba venné.

\* CNS-SW88XX – a modell neve. XX – a termék színét jelző betűkód.

\*\* Részletes információk elérhetők a [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88) oldalon, valamint a teljes kézikönyv a [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**ELLÁTÁSI CSOMAG:** okosóra karkötővel (a CNS-SW88BB modellhez) vagy nejlon szíjjal (a CNS-SW88SS modellhez), cserélhető szilikon szíjjal\*, mágneses töltőkábel Pogo-pin (2 tűs) – USB (A) (45,7 cm), mikroszálas törőlkendő a képernyő tisztításához (70×70 mm, 70 % poliészter, 30 % poliamid), karkötő láncszem kisedő (polipropilén, acél) (csak a CNS-SW88BB modellnél), gyors üzembe helyezési útmutató.


**MEGJELENÉS (A, B, C, D, E ábrák).** 1. 1 gomb. 2. 2 gomb. 3. Képernyő. 4. Az óraszíj rugócsapja. 5. Az óra töltési érintkezők. 6. Szívritmus- és szaturációérzékelő. 7. Hangszóró. 8. Töltőkábel. 9. Töltőkábel érintkezők.

## BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A készülék töltéséhez csak a mellékelt töltőkábelt használja. Ne nyomja a képernyőt éles tárgyakkal, és ne alkalmazzon túlzott nyomást. Ne ejtse le, ne dobja el és ne hajlítsa meg a készüléket. Ne szedje szét a készüléket, és ne próbálja meg saját maga megjavítani. A sérülések elkerülése érdekében ne használjon repedésekkel vagy más hibákkal rendelkező órát. A készüléket csak a készülék kikapcsolása és az áramellátásról való leválasztása után tisztítsa meg a mellékelt száraz törőlkendővel.



## A HASZNÁLAT INDÍTÁSA

**Előkészítés.** Csomagolja ki az órát, távolítsa el a védőfóliát a képernyőről. Ezután töltsse fel őket teljesen (legalább 2,5 óra).

**Töltés.** Csatlakoztassa az óra töltőérintkezőit (5) a kábel töltőérintkezőihez (9) az F ábrán látható módon, és csatlakoztassa a kábelt egy áramforráshoz. Az akkumulátor teljes töltöttségi szintje ikonként  jelenik meg a képernyőn.

**FIGYELEM!** A hálózati adapter nem tartozik a szállítási készlethez. Az adapter kimeneti paramétereinek 5,0 V / 1,0 A (DC) értékűnek kell lennie.

**Bekapcsolás.** Nyomja meg és tartsa lenyomva az 1. gombot (1) 3–5 másodpercig, amíg az üdvözlő képernyő meg nem jelenik (G-1. ábra). Ezután megjelenik a főképernyő a számlappal (H-2. ábra).

**Kikapcsolás.** Tartsa nyomva az 1-es gombot 3–5 másodpercig, amíg megjelenik a készülék kikapcsolásának menüje. Kattintson a  („Megerősítés”) vagy a  („Törés”).

## MŰKÖDÉSE

### Gombfunkciók

Gomb	Akció	Funkció
1 gomb	Nyomja meg és tartsa lenyomva 3–5 másodpercig	A készülék bekapcsolása/kikapcsolása
	Egy lenyomás	Vissza a főképernyőre
2 gomb	Nyomja meg és tartsa lenyomva 3–5 másodpercig	Hívja a csatlakoztatott okostelefon hangalapú asszisztensét (I-4. ábra)**
	Egyszeri megnyomás a számlapos főképernyő aktiválása közben	Menjen a főmenübe
	Egyszeri megnyomás az óra menüben	Visszatérés az előző képernyőre

**Gyorsmenü.** A főképernyőn a számlappal (H-2. ábra) húzza lefelé, hogy átmenjen a gyors beállítási menübe (G-2. ábra, G-3. ábra). A gyorsmenü két képernyőből áll. A képernyők közötti mozgáshoz húzzon balra/jobbra. A képernyők tetején a készülék töltöttségi szintje és a BT-n keresztüli aktív párosítás, alul pedig az aktuális

\* A részleteket lásd a fenti táblázatban.

\*\* A funkció aktiválásához a Canyon Life alkalmazáson keresztül történő párosítás szükséges egy okostelefonnal (lásd alább).

dátum és a hét napja látható. A képernyő közepén gombok található az üzemmódok és a kedvenc funkciók váltására, valamint egy órabeállítási gomb:



„**Ne zavarjon**” mód. Értesítések és hívások elnémítása.



**Energiatakarékos mód.** A rezgés és a gesztus képernyő aktiválási funkció letiltása, a képernyő fényerejének csökkentése.



**Rezgés.** A rezgés bekapcsolása/kikapcsolása.



**Gesztusok.** A képernyő gesztusokkal történő aktiválásának bekapcsolása/kikapcsolása.



**Fényerő.** A képernyő fényerősségének módosítása.



**Zseblámpa.** A zseblámpa bekapcsolása/kikapcsolása.



**Elektronikus névjegykártyák** \*. QR-kód létrehozása elektronikus névjegykártyához.



**Vízelvezetés.** A készülék hangszórójának tisztítása véletlen vízbebotolás esetén.



**Készülék keresése.** Keressen egy csatlakoztatott okostelefont.



**Telefon** \*. A telefon funkció bekapcsolása/kikapcsolása.



**Információk.** A készülék aktuális firmware-verziója és MAC-címe.



**Beállítások** \*\*. További beállítások listája.

**Főmenü.** A főképernyőn a számlappal (H-2. ábra) egyszer koppintson rá vagy húzza jobbra, hogy átmenjen a főmenübe (H-1. ábra). A menü tartalmazza az alkalmazások és beállítások teljes listáját az óra \*\*. A menüt beállíthatja úgy, hogy rácsként (H-1. ábra), táblázatként (I-1. ábra), listaként stb. jelenjen meg. A menü megjelenítésének megváltoztatásához lépjen az óra beállításaihoz, és válassza a „Menu” („Menü”) lehetőséget. Ezután a menü nézet kiválasztásához húzza a lapot balra vagy jobbra, és nyomja meg a képernyőt (I-2. ábra).

**Kedvenc alkalmazások.** A főképernyőn a számlappal (H-2. ábra) balra húzva lépjen át a kedvenc alkalmazások képernyőire.

Alapértelmezett képernyők:

1. „Calls” („Hívások”) (I-3. ábra): hozzáférés a legutóbbi hívások listájához, a tárcsázó panelhez és a telefonkönyvhöz \*\*.
2. „Activity” („Aktivitás”) (H-3., H-4. ábrák): a megtett lépések száma, az elfogyasztott kalóriák száma és az elvégzett testmozgás időtartama. A képernyőn felfelé lapozva megtekintheti az aktuális napi aktivitási adatokat.
3. „Today” („Ma”) (I-5. ábra): az alvás időtartama az aktuális napra; a szívritmus, a stressz, a szaturáció és a vérnyomás legutóbbi mérései; és hozzáférés az „Sleep” („Alvás”), „Heart Rate” („Szívritmus”), „Stress” („Stressz”), „SpO2” („Szaturáció”) és „Pressure” („Nyomás”) alkalmazásokhoz.
4. „Weather” („Időjárás”) \*: aktuális időjárás-előrejelzés az adott napra és a következő hétre.

A főmenüből legfeljebb 2 alkalmazást adhat hozzá a kedvenc alkalmazások képernyőjéhez. Ehhez nyomja meg a „+” gombot az utolsó parancsikon képernyőjén. Ezután válassza ki a kívánt alkalmazást a listában elérhető alkalmazások közül („Lejátzó”, „Fotók”) \* és koppintson a nevére.

\* A funkció (alkalmazás) aktiválásához (lásd alább) az okostelefonnal való párosítás szükséges a Canyon Life alkalmazáson keresztül.

\*\* További információkért olvassa el a teljes óra kézikönyvet, amely a [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) weboldalon érhető el.



Alkalmazási funkciók:

1. „Player” („Lejátszó”): a csatlakoztatott okostelefon zenelejátszójának vezérése.
2. „Photo” („Fotók”): a csatlakoztatott okostelefon kamerájának vezérése.

**Értesítések megtekintése.** A főképernyőn, ahol a számlap látható (H-2. ábra), húzza felfelé az ujját az elérhető értesítések listájának megtekintéséhez (H-5. ábra)

**Szij cseré.** Szükség esetén a felszerelt szij cserélhető a készletben lévő csereszíjra (lásd a „Ellátási csomag” pontot fentebb), amint azt a K ábra mutatja.

**Karkötő hosszának beállítása (csak a CNS-SW88BB modellnél).** Használja a készletben található karkötő láncszem kieszedőt a karkötő hosszának beállításához, ahogy az L és M ábrákon látható.

## CANYON LIFE ALKALMAZÁS \*

Telepítse az ingyenes Canyon Life alkalmazást az óra használatához, teste szabásához és távvezérléséhez. Ehhez szkennelje be a QR-kódot (lásd a 3. oldalt) a Google Play vagy az App Store oldalára. Aktiválja a BT-t az okostelefonján, és párosítsa az órát vele az alkalmazáson keresztül, ahogy a J ábrán látható. A csatlakozáskor kövesse az alkalmazásban található utasításokat.

**Megjegyzés.** Az óra párosítása egy okostelefonnal a Canyon Life alkalmazáson keresztül a következő funkciókat aktiválja: telefonhívások, telefonkönyv, elektronikus névjegykártyák, időjárás-előrejelzés, kameravezérlés, lejátszóvezérlés és a csatlakoztatott okostelefon hangasszisztense.

## HIBAELHÁRÍTÁS

**Az okosóra nem kapcsol be.** Lehetséges ok: a készülék lemerült. Az okosóra akkor kapcsol be, ha az akkumulátor legalább 5 % töltöttségi szinten van. Megoldás: csatlakoztassa a készüléket áramforráshoz, majd néhány perc elteltével kapcsolja be újra. Ha az órák nem töltődnek, ellenőrizze a töltőkábel és az áramforráshoz való csatlakozást.

**Az okostelefon nem érzékeli az órát.** Lehetséges okok: az okostelefonon lévő BT modul ki van kapcsolva; a Canyon Life alkalmazás nem kapott engedélyt a háttérben történő futtatásra; vagy az óra egy másik okostelefonnal van párosítva. Megoldás: győződjön meg róla, hogy a BT aktiválva van az okostelefonján, és a helymeghatározó funkció engedélyezve van. Indítsa újra az okostelefon és az óra BT-modulját. Adjon engedélyt az alkalmazásnak a háttérben történő futtatásra. Ha az órát már csatlakoztatta a Canyon Life alkalmazás használatához, először törölje azt az okostelefon BT-beállításában, majd ismétlje meg az óra csatlakoztatásának folyamatát az alkalmazásban.

**A hangalapú asszisztens és a telefonhívások nem állnak rendelkezésre.** Lehetséges ok: az óra és a párosított okostelefon több mint 10 m van egymástól; a BT-jelet akadályozza (például, fal). Megoldás: a párosítás helyreállításához helyezze az órát és az okostelefont 1 m belülre egymástól; győződjön meg róla, hogy nincsenek akadályok.

Ha a fenti lépések nem oldják meg a problémát, lépjen kapcsolatba a technikai támogatással a [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) weboldalon található chatboxon keresztül.

**JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK.** Garancia – 2 év a végfelhasználónak történő kiskereskedelmi eladástól számítva, kivéve, ha a helyi törvények másként nem írják elő. Az élettartam megegyezik a garanciaidővel. A garanciával kapcsolatos további információk a [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) oldalon található.

\* Az óra menüjéről, a telefon funkcióiról, a további számlapok beállításáról, a Canyon Life alkalmazáshoz való csatlakozás folyamatának részletes leírásáról és az óra beállításáról az alkalmazásban a [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) címen elérhető teljes felhasználói kézikönyvben talál részletes információkat.

## ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

**Canyon® CNS-SW88XX\*** խելացի ժամացույցը բազմաֆունկցիոնալ սարք է **Canyon Life** սեփական հավելվածի միջոցով սմարթֆոնին անլար միանալու հնարավորությամբ: Ժամացույցը սմարթֆոնի հետ զուգակցումը թույլ է տալիս կառավարել սմարթֆոնի ձայնային օգնականին և հեռախոսազանգերը. պատասխանել ժամացույցի մուտքային զանգերին կամ մերժել դրանք, զանգահարել ցանկացած հեռախոսահամարի, ներառյալ ժամացույցի հեռախոսագրքում պահվածները:

**Ճանրություն:** Սարքը նախատեսված չէ 8 տարեկանից փոքր երեխաների համար:

Մոդել	Ժապավենի գույնը և նյութը	Ժապավենի չափսը
<b>CNS-SW88BB</b> (սև պատյան) (ևկ. A)	Մետաղե ապարանջան (սև)	Լայնությունը. 22 մմ; դաստակի շրջագիծը. 183–233 մմ (հանովի օղակներ)
	Փոխարինովի սիլիկոնե ժապավեն (սև)	Լայնությունը. 22 մմ; դաստակի շրջագիծը. 175–220 մմ
<b>CNS-SW88SS</b> (պատյանը մոխրագույն մետաղիկ) (ևկ. B)	Նեյլոնե ժապավեն (մոխրագույն)	Լայնությունը. 22 մմ; դաստակի շրջագիծը. 183–233 մմ
	Փոխարինովի սիլիկոնե ժապավեն (սպիտակ)	Լայնությունը. 22 մմ; դաստակի շրջագիծը. 175–220 մմ

**ՈՒՆԱՂՈՒԹՅՈՒՆ:** Սարքը բժշկական սարք չէ: Ժամացույցի միջոցով ստացված տվյալները տեղեկատվական բնույթ են կրում և բժշկական ցուցանիշներ չեն:

**ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՁՆԵՐ:** Մուտքային/ելքային զանգեր, ձայնային օգնականի կառավարում սմարթֆոնի հետ BT զուգակցման անկախության դեպքում: Հեռախոսագիրք (մինչև 10 կոնտակտ): Չարկերակի, արյան ճնշման չափում, հագեցվածության և սրտեի մակարդակի որոշում: Օպտիմալացում հանրաճանաչ սպորտաձևերի համար (123 ձև): Ակտիվության մանրամասն վիճակագրություն և քնի մոնիտորինգ, անցած հեռավորության որոշում, քայլաչափ, կարորիների հաշվիչ, զարթուցիչ, վայրկյանաչափ, ժնչի, շնչառության մարզում, շարժման և խմելու ռեժիմի հիշեցումներ, միացված սմարթֆոնի նվազարկիչ և տեսախցիկի հեռակառավարում, փոխարինելի թվացույցեր (նախապես տեղադրված և ներքեռնման համար հասանելի Canyon Life հավելվածում), գլխավոր ընտրացանկի տեսքի ընտրություն, էլեկտրոնային այդեքարտեր, կանանց օրացույց, հաշվիչ, լապտեր, եղանակի տեսություն, խաղեր: Աջակցություն հայտնի մեսենջերների ծանուցումներին. Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype և այլն:

**ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԵՐԸ:** Էլեկտրոսնուցումը (մուտք). DC 5,0 Վ / 0,13 Ա: Աշխատանքային հաճախականությունը. 240 ՄՀ: Հիշողությունը. RAM 800 ԿԲ, ROM 384 ԿԲ: Հիշողության քարտը. 256 ՄԲ, ներկառուցված: BT. 5.3; 4 դԲ; 2402–2480 ՄՀ: Հաղորդիչի հզորությունը. ≤ 5 մՎտ: Անլար կապի առավելագույն հեռավորությունը. մինչև 10 մ: Էկրանը. AMOLED, 1,43 դյույմ, 466×466 պիքսել, սենսորային, գունավոր (16,7 միլիոն գույն), 326 PPI, պայծառությունը 600 կդ/մ<sup>2</sup>: Սրտի ռիթմի և հագեցվածության ցուցիչ: G սենսորը. եռառանցքանի: Խոսափողը. 2,2 կՕԻմ: Բարձրախոսը. 1,0 Վտ: Համատեղելիությունը. Android 9.0 և ավելի բարձր՝ Google Play Services աջակցությամբ, iOS 14.0 և ավելի բարձր: Պատյանը. 54×45×10,6 մմ (Ե×Լ×Բ), պլոմինե խառնուրդ, ABS պլաստիկ, IP67: Սարքի քաշը. նեյլոնե ժապավենով – 38 գ, սիլիկոնե ժապավենով – 44 գ, ապարանջանով – 131 գ: Մարտկոցը. լիթիում-պոլիմերային ոչ շարժական: 3,8 Վ, 260 մԱ.Ժ: Մարտկոցի ամբողջական լիցքավորման ժամանակը. մինչև 2,5 ժամ: Մարտկոցի մեկ լիցքավորմամբ աշխատանքի տևողությունը. ակտիվ օգտագործման ռեժիմում մինչև 8 օր \*\*; սովորական օգտագործման ռեժիմում՝ մինչև 11 օր \*\*; սպասման ռեժիմում՝ մինչև 30 օր: Կառավարումը. ձեռքով, հեռակառավարմամբ (Canyon Life հավելվածի միջոցով): Շահագործման

Որևէ հարցեր առաջանալիս, նախքան ձեր սարքը խանութ տանելը, խնդրում ենք գրել մեզ [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) էլեկտրոնային փոստով կամ չաթում՝ [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) կայքէջում:

\* CNS-SW88XX – մոդելի անվանումը: XX – ապրանքի գույնը նշող տառային ծածկագիր:

\*\* Մանրամասն տեղեկատվությունը հասանելի է [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88) կայքում, ինչպես նաև ամբողջական ձեռնարկում՝ [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals) կայքէջում:

պայմանները. ջերմաստիճանը 0...+40 °C; հարաբերական խոնավությունը 5–95 %: Պահման պայմանները. ջերմաստիճանը –10...+50 °C; հարաբերական խոնավությունը 5–95 %:

**ԿՈՄՊԼԵԿՏԱՎՈՐՈՒՄԸ.** ապարանջանով (CNS-SW88BB մոդելի համար) կամ նեյլոնե ժապավենով (CNS-SW88SS մոդելի համար) խելացի ժամացույց, փոխարինովի սիլիկոնե ժապավեն\*, Pogo-pin (2 pin) – USB (A) մագնիսական լիցքավորման մալուխ (45,7 սմ), Էկրանի մաքրման միկրոֆիբրե անձեռոցիկ (70×70 մմ, 70% պոլիէթեր, 30% պոլիամիդ), ապարանջանի օղակների հանիչ սարք (պոլիպրոպիլեն, պողպատ) (միայն CNS-SW88BB մոդելի համար), օգտվողի կարճ ուղեցույց:


**ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՔԸ (Նկ. A, B, C, D, E):** 1. Կոճակ 1: 2. Կոճակ 2: 3. Էկրան: 4. Ժամացույցի ժապավենի զապանակավոր ջրոց: 5. Ժամացույցի լիցքավորման կոնտակտներ: 6. Սրտի հաճախության և հագեցվածության ցուցիչ: 7. Բարձրախոս: 8. Լիցքավորման մալուխ: 9. Լիցքավորման մալուխի կոնտակտներ:

## ԱՆՎՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐԸ

Սարքը լիցքավորելու համար օգտագործեք միայն առաքման մեջ ներառված լիցքավորման մալուխը: Մի սեղմեք Էկրանին սուր առարկաներով և շատ ուժեղ: Մի վնասեք, մի գցեք և մի ճկեք սարքը: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն: Վնասվածքներից խուսափելու համար մի օգտագործեք ճաքեր կամ այլ թերություններ ունեցող ժամացույց: Մաքրեք առաքման մեջ ներառված չոր անձեռոցիկի օգուությամբ, միայն սարքն անջատելուց և հոսանքից անջատելուց հետո:

## ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՍԿԻՉԲԸ

**Նախապատրաստումը:** Փաթեթից հանեք ժամացույցը, հեռացրեք Էկրանի պաշտպանիչ թաղանթը: Այնուհետև ամբողջությամբ լիցքավորեք ժամացույցը (առնվազն 2,5 ժամ):

**Լիցքավորումը:** Միացրեք ժամացույցի լիցքավորման կոնտակտները (5) մալուխի լիցքավորման կոնտակտներին (9), ինչպես ցույց է տրված Նկ. F-ում և մալուխը միացրեք հոսանքի աղբյուրին: Սարտկոցի լրիվ լիցքը Էկրանին ցուցադրվում է պատկերակի տեսքով :

**ՈՒՇԱՂՈՒԹՅՈՒՆ:** Հոսանքի աղապատերը առաքման փաթեթում ներառված չէ: Աղապատերի ելքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5,0 V / 1,0 Ա (DC) արժեքներին:

**Միացումը:** Սեղմեք և 3–5 վայրկյան պահեք 1 կոճակը (1), մինչև որջույկի Էկրանը հայտնվի (Նկ. G-1): Այնուհետև կցուցադրվի թվացույցով գլխավոր Էկրանը (Նկ. H-2):

**Անջատումը:** Սեղմեք և 3–5 վայրկյան պահեք 1 կոճակը, մինչև հայտնվի սարքի անջատման ընտրացանկը: Սեղմեք  («Հաստատել») կամ  («Չեղարկել»):

## ՇԱՅԱԳՈՐԾՈՒՄ

### Կոճակների գործառնություններ

Կոճակ	Գործողություն	Գործառնյոթ
Կոճակ 1	Սեղմեք և 3–5 վայրկյան պահեք	Միացնել/անջատել սարքը
	Սեկ սեղմումով	Վերադարձ գլխավոր Էկրանին
Կոճակ 2	Սեղմեք և 3–5 վայրկյան պահեք	Միացված սմարթֆոնի ձայնային օգնականի կանչը (Նկ. I-4) **
	Սեկ սեղմում, երբ թվացույցով գլխավոր Էկրանը ակտիվ է	Անցում գլխավոր ընտրացանկին
	Սեկ սեղմում ժամացույցի ընտրացանկում	Վերադարձ նախորդ Էկրանին

**Արագ ընտրացանկ:** Գտնվելով թվացույցով գլխավոր Էկրանին (Նկ. H-2), սահեցրեք ներքև՝ կարգավորումների արագ ընտրացանկ սուղջ գործելու համար (Նկ. G-2, G-3): Արագ ընտրացանկը բաղկացած է երկու Էկրանից: Էկրանների միջև շարժվելու համար սահեցրեք ձախ/աջ: Էկրանների վերին մասում հասանելի են սարքի լիցքավորման մակարդակի և BT-ի ակտիվ

\* Մանրամասների համար նայի՛ր վերը նշված աղյուսակը:

\*\* Այս գործառնյոթն ակտիվացնելու համար անհրաժեշտ է Canyon Life հավելվածի միջոցով գուճակցվել սմարթֆոնի հետ (տես ստորև):

գուճակցման վերաբերյալ տվյալները, ներքևի մասում ընթացիկ ամսաթիվը և շաբաթվա օրը: Եկրանի կենտրոնում կան ռեժիմների և ընտրված գործառնությունների փոփոխման կոճակներ, ինչպես նաև ժամացույցի կարգավորումների կոճակ:



«**Չանհանգստացնել**» ռեժիմ: Ծանուցումների և զանգերի անջատում:



**Էներգափնայողության ռեժիմ:** Թրթռման և Եկրանի ակտիվացման գործառնությունների անջատում ժեստերի օգնությամբ, Եկրանի պայծառության նվազեցում:



**Թրթռում:** Թրթռման միացում/անջատում:



**Ժեստեր:** Եկրանի ակտիվացման գործառնությունների միացում/անջատում ժեստերի օգնությամբ:



**Պայծառություն:** Եկրանի պայծառության մակարդակի փոփոխում:



**Լապտեր:** Լապտերի միացում/անջատում:



**Էլեկտրոնային այցեքարտեր \*:** Էլեկտրոնային այցեքարտի համար QR կոդի ստեղծում:



**Տրի դատարկում:** Սարքի բարձրախոսի մաքրում ջրի պատահական ներթափանցման դեպքում:



**Սարքի որոնում:** Միացված սմարթֆոնի որոնում:




**Հեռախոս \*:** Հեռախոսի գործառնության միացում/անջատում:



**Տեղեկատվություն:** Պրոշիվկայի ընթացիկ տարբերակը և սարքի MAC հասցեն:



**Կարգավորումներ \*\*:** Լրացուցիչ կարգավորումների ցանկ:

**Գլխավոր ընտրացանկ:** Գտնվելով թվացույցով գլխավոր Եկրանին (նկ. H-2), մեկ անգամ սեղմեք այն կամ սահեցրեք աջ՝ գլխավոր ընտրացանկին անցնելու համար (նկ. H-1): Ընտրացանկը պարունակում է հավելվածների և ժամացույցի կարգավորումների ամբողջական ցանկ \* : Կարելի է ընտրացանկը այնպես կարգավորել, որպեսզի այն ցուցադրվի ցանցի (նկ. H-1), աղյուսակի (նկ. I-1), ցուցակի և այլնի տեսքով: Ընտրացանկի ցուցադրումը փոփոխելու համար անցեք ժամացույցի կարգավորումներ  և ընտրեք «Menu» («Մենյու»): Այնուհետև աջ կամ ձախ սահեցնելով ընտրեք ընտրացանկի տեսքը և սեղմեք Եկրանին (նկ. I-2):

**Ընտրված հավելվածներ:** Գտնվելով թվացույցով գլխավոր Եկրանին (նկ. H-2), սահեցրեք ձախ՝ ընտրված հավելվածների Եկրաններին անցնելու համար:

Լռելյայն տեղադրված Եկրաններ:

1. «Calls» («Զանգեր») (նկ. I-3). մուտք դեպի վերջին զանգերի ցուցակ, հեռախոսահամարի հավաքման վահանակ և հեռախոսագիրք \*\*:
2. «Activity» («Ակտիվություն») (նկ. H-3, H-4). կատարված քայլերի քանակը, այրված կալորիաները և վախճանված մարզումների տևողությունը: Եկրանին սահեցրեք վեր՝ ընթացիկ օրվա ակտիվության տվյալները նայելու համար:
3. «Today» («Այսօր») (նկ. I-5). ընթացիկ օրվա ընթացքում քի տևողությունը: զարկերակի, սրտեպի, հագեցվածության և ճնշման մակարդակի վերջին չափումները, ինչպես նաև անցում դեպի «Sleep» («Ընու»), «Heart Rate» («Զարկերակ»), «Stress» («Սթրես»), «SpO2» («Հագեցվածություն») և «Pressure» («Ճնշում») հավելվածներին:
4. «Weather» («Եղանակ») \*. Եղանակի արդի կանխատեսում ընթացիկ օրվա և գալիք շաբաթվա համար:

Գլխավոր ընտրացանկից կարելի է մինչև 2 հավելված ավելացնել ընտրված հավելվածների Եկրաններին: Դրա համար վերջին արագ մուտքի Եկրանին սեղմեք «+»: Այնուհետև հասանելիների ցանկում ընտրեք պահանջվող հավելվածը («Նվազարկիչ», «Լուսանկար») \* և սեղմեք դրա անվան վրա:

\* Այս գործառնության (հավելվածի) ակտիվացման համար անհրաժեշտ է Canyon Life հավելվածի միջոցով գուճակցում սմարթֆոնի հետ (տես ստորև):

\*\* Մանրամասն տեղեկությունները ներկայացված են ժամացույցի շահագործման ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) կայքէջում:

Հավելվածների գործառնությունները.

1. «Player» («Նվագարկիչ»)։ միացված սմարթֆոնի երաժշտական նվագարկիչ կառավարում։
2. «Photo» («Լուսանկար»)։ միացված սմարթֆոնի տեսախցիկի կառավարում։

**Ծանուցումների դիտում:** Գտնվելով թվացուցով գլխավոր էկրանին (նկ. H-2), սահեցրեք վեր մասչեյի ծանուցումների ցանկը նայելու համար (նկ. H-5):

**Ժապավենի փոխարինում:** Անհրաժեշտության դեպքում, տեղադրված ժապավենը կարելի է փոխարինել ներառված փոխարինովի ժապավենով (վերևում տես «Կոմպլեկտավորումը» կետը), ինչպես ցույց է տրված նկար K-ում: **Ապարանջանի երկարության կարգավորում (միայն CNS-SW88BB մոդելի համար):** Օգտագործեք ապարանջանի օղակների ներառված հանիչ սարքը, որպեսզի կարգավորեք ապարանջանի երկարությունը, ինչպես ցույց է տրված L, M նկարներում:

## CANYON LIFE ՀԱՎԵԼՎԱԾ\*

Ժամացույցի բոլոր գործառնություններն օգտագործելու, դրա կարգվորման և հեռակառավարման համար տեղադրեք անվճար Canyon Life հավելվածը: Դրա համար սկանավորեք QR կոդը (տես էջ 3)՝ Google Play կամ App Store մուտք գործելու համար: Սմարթֆոնի վրա ակտիվացրեք BT-ն և հավելվածի միջոցով ժամացույցը զուգակցեք դրա հետ, ինչպես ցույց է տրված նկար F-ում: Միացնելիս հետևեք հավելվածի հրահանգներին:

**Ծանոթություն:** Canyon Life հավելվածի միջոցով ժամացույցը սմարթֆոնի հետ զուգակցելը կակտիվացնի հետևյալ գործառնությունները. հեռախոսային զանգեր, հեռախոսագիրք, էլեկտրոնային այցեքարտեր, եղանակի տեսություն, տեսախցիկի, նվագարկիչ, ինչպես նաև միացված սմարթֆոնի ձայնային օգնականի կառավարում:

## ՀՆԱՐԱՎՈՐ ԱՆՍԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄ

**Ժամացույցը չի միանում:** Հնարավոր պատճառ. սարքը լիցքաթափված է: Ժամացույցը միանում է մարտկոցի առնվազն 5 % լիցքավորման դեպքում: Լուծում. սարքը միացրեք հոսանքի աղբյուրին, մի քանի րոպե անց կրկնեք միացումը: Եթե ժամացույցը չի լիցքավորվում, ստուգեք լիցքավորման մալուխի և հոսանքի աղբյուրի միացումը:

**Սմարթֆոնը չի հայտնաբերում ժամացույցը:** Հնարավոր պատճառ. սմարթֆոնի վրա BT մոդուլն անջատված է; Canyon Life հավելվածին հետին պլանի ռեժիմում աշխատելու թույլտվություն չի տրվել; ժամացույցը զուգակցված է մեկ այլ սմարթֆոնի հետ: Լուծում. համոզվեք, որ BT-ն սմարթֆոնի վրա ակտիվացված է և միացված է տեղորոշման գործառնությանը: Վերագործարկեք սմարթֆոնի BT մոդուլը և ժամացույցը: Հավելվածին թույլտվություն տվեք հետին պլանում աշխատելու համար: Եթե ժամացույցն արդեն միացել է առանց Canyon Life հավելվածի օգտագործման, ապա նախ ջնջեք այն սմարթֆոնի BT կարգավորումներում, այնուհետև կրկնեք հավելվածում ժամացույցը միացնելու գործընթացը:

**Ձայնային օգնականը և հեռախոսային զանգերը անհասանելի են:** Հնարավոր պատճառ. ժամացույցը և զուգակցված սմարթֆոնը գտնվում են միմյանցից ավելի քան 10 մ հեռավորության վրա; Նրանց միջև կա BT ազդանշանի խոչընդոտ (օրինակ՝ պատ): Լուծում. զուգակցումը վերականգնելու համար ժամացույցը և սմարթֆոնը տեղադրեք միմյանցից ոչ ավելի, քան 1 մ հեռավորության վրա; համոզվեք, որ խոչընդոտներ չկան: Եթե վերը նշված քայլերը չօգնեցին լուծել խնդիրը, չստի միջոցով դիմեք տեխնիկական աջակցության ծառայությանը՝ [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) կայքէջում:

**ԵՐԱՇԽԻՔԻ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ:** Երաշխիք – մանրանախ ցանցում վերջնական գնորդին վաճառքի պահից 2 տարի, եթե տեղական օրենսդրությամբ այլ բան նախատեսված չէ: Ծառայության ժամկետը հավասար է երաշխիքային ժամկետին: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ հասանելի են [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) կայքէջում:

\* Ժամացույցի ընտրացանկի, հեռախոսի գործառնության, լրացուցիչ թվացույցերի տեղադրման, Canyon Life հավելվածին միանալու գործընթացի մանրամասն նկարագրության և հավելվածում ժամացույցի կարգավորումների մասին մանրամասները ներկայացված են շահագործման ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) կայքէջում:

## ზოგადი ინფორმაცია

ჰკვიანი საათი **Canyon® CNS-SW88XX** \* – მრავალფუნქციური მოწყობილობა სმარტფონთან უსადენო მიერთებით საფირმო მობილური აპლიკაციიდან **Canyon Life**. სმარტფონთან საათის შეწყვილება იძლევა სმარტფონზე ხმოვანი დამხმარე და ტელეფონის ზარების მართვის საშუალებას: პასუხის გაცემა შემოსულ ზარებზე ან მათზე უარის თქმა, დარეკვა ნებისმიერ, მათ შორის საათის ტელეფონის წიგნში შენახულ, ნომერზე.

**შენიშვნა.** მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 8 წელზე ნაკლები ასაკის ბავშვებისთვის.

მოდელი	თასმის ფერი და მასალა	თასმის ზომა
<b>CNS-SW88BB</b> (შავი კორპუსი) (ნახ. A)	მეტალის სამაჯური (შავი)	სიგანე: 22 მმ; მაჯის გაუმჯობესებული: 183–233 მმ (მოსახსნელი რგოლები)
	სათადარიგო სილიკონის თასმა (შავი)	სიგანე: 22 მმ; მაჯის გარემომცვენილობა: 175–220 მმ
<b>CNS-SW88SS</b> (კორპუსი ნაცრისფერი მეტალის) (ნახ. B)	ნეილონის თასმა (ნაცრისფერი)	სიგანე: 22 მმ; მაჯის გაუმჯობესებული: 183–233 მმ
	სათადარიგო სილიკონის თასმა (თეთრი)	სიგანე: 22 მმ; მაჯის გარემომცვენილობა: 175–220 მმ

**ყურადღება!** მოწყობილობა არ წარმოადგენს სამედიცინო ხელსაწყოს. საათის მიუხედავად მიღებული მონაცემები ატარებენ საცნობარო ხასიათს და არ წარმოადგენენ სამედიცინო მარჯვენაბლებს.

**ფუნქციები.** შემავალი/გამავალი ზარები, ხმოვანი დამხმარე მართვა სმარტფონთან BT-შეწყვილების არსებობისას. ტელეფონების წიგნი (10 კონტაქტამდე). პულსის, არტერიული წნევის, სატურაციის დონის და სტრესის განსაზღვრა. ოპტიმიზაცია სპორტის პოპულარული სახეობებისთვის (123 სახეობა). აქტივობის დაწვრილებითი სტატისტიკა და ძილის მონიტორინგი, გავლილი მანძილის განსაზღვრა, ნაბიჯზომი, კალორიების მიწვევა, მაღვიძარა, წამშობი, ტაიმერი, სუნთქვითი ვარჯიში, შეხსენებები მოძრაობისა და სასმელის დალევის რეკომენდების თაობაზე, მიერთებული სმარტფონის პლეერის და კამერის დისტანციური მართვა, ცვლადი ციფერბლატები (რომლებიც წინასწარ არის დაყენებული და ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად Canyon Life აპლიკაციაში), მთავარი მენიუს სახეობის არჩევა, ელექტრონული სავიზიტო ბარათები, ქალის კალენდარი, კალკულატორი, ფანარი, ამინდის პროგნოზი, თამაშები. Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype და სხვ. პოპულარული მესენჯერებიდან შეტყობინებების მხარდაჭერა.

**ტექნიკური მახასიათებლები.** ელექტროკვება (შესასვლელი): DC 5,0 ვ / 0,13 ა. საშუალო სიხშირე: 240 მჰც. მეხსიერება: RAM 800 კბ, ROM 384 კბ. მეხსიერების ბარათი: 256 მბ, ჩაშენებული. BT: 5.3, 4 დბმ, 2402–2480 მჰც. გადამცემის სიმძლავრე: ≤ 5 მბტ. უსადენო კავშირის მაქსიმალური სიშორე: 10 მ-მდე. ეკრანი: AMOLED, 1,43 დიუმი, 466×466 პიქსელი, სენსორული, ფერადი (16,7 მლნ ფერი), 326 PPI, სიკაშკაშე 600 კკ/მ<sup>2</sup>. გულის რიტმის და სატურაციის სენსორი. G-სენსორი: სამღერძა. მიკროფონი: 2,2 კომი. დინამიკი: 1,0 ვტ. თავსებადობა: Android 9.0 და მეტი Google Play Services, iOS 14.0 და მეტის მხარდაჭერით. კორპუსი: 54×45×10,6 მმ (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე), ალუმინის შენადნობი, აბს-პლასტიკი, IP67. მოწყობილობის წონა: ნეილონის თასმით – 38 გ, სილიკონის თასმით – 44 გ, სამაჯურით – 131 გ. აკუმულატორი: ლითიუმპოლიმერული არამიხსნადი, 3,8 ვ, 260 მა-სთ. აკუმულატორის სრული დამუხტვის დრო: 2,5 სთ-მდე. აკუმულატორის ერთ მუხტზე მუშაობის ხანგრძლივობა: 8 დღემდე – ინტენსიური გამოყენების რეჟიმში \*\*, 11 დღემდე – ჩვეულებრივი გამოყენების რეჟიმში \*\*, 30 დღემდე ლედინის რეჟიმში. მართვა: ხელით, დისტანციური (Canyon Life აპლიკაციიდან). ექსპლუატაციის პირობები: ტემპერატურა

რაიმე შეკითხვის გაჩენის შემთხვევაში, მალაზიაში მოწყობილობის მიტანამდე მოგაწერეთ ელექტრონულ მისამართზე [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ან ჩატში ვებ-გვერდზე [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – მოდელის დასახელება. XX – ნაკეთობის ფერის აღნიშვნელი ასოითი კოდი.

\*\* დაწვრილებითი ინფორმაცია ხელმისაწვდომია საიტზე [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88), აგრეთვე სრულ სახელმძღვანელოში ვებ-გვერდზე [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

0...+40 °C, ფარდობითი ტენიანობა 5–95 %. შენახვის პირობები: ტემპერატურა -10...+50°C, ფარდობითი ტენიანობა 5–95 %.

**კომპლექტაცია:** ჭკვიანი საათი სამაგურით (CNS-SW88BB მოდელისთვის) ან ნეილონის თასმით (CNS-SW88SS მოდელისთვის), სათადარიგო სილიკონის თასმა \*, მაგნიტური დასამუხტი კაბელი Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 სმ), მიკროფიბრის ხელსახოცი ევრანის გასაწმენდად (70×70 მმ, 70 % პოლიესტერი, 30 % პოლიამიდი), სამაგურის რგოლების მოსახსნელი ინსტრუმენტი (პოლიპროპილენი, ფოლადი) (მხოლოდ CNS-SW88BB მოდელისთვის), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.


**გარეგნული შესახედაობა (ნახ. A, B, C, D, E).** 1. ღილაკი 1. 2. ღილაკი 2. 3. ევრანი. 4. საათის თასმის ზამზარიანი შტიფტი. 5. საათის დასამუხტი კონტაქტები. 6. გულის რითმის და სატურაციის გადამცემი. 7. დინამიკი. 8. დასამუხტი კაბელი. 9. კაბელის დასამუხტი კონტაქტები.

## უსაფრთხო გამოყენების წესები

მოწყობილობის დასამუხტად გამოიყენეთ მხოლოდ მიწოდების კომპლექტში შემავალი დამტენი კაბელი. არ დააჭიროთ ევრანს წვეტიანი საგნებით ან არ დააჭიროთ დიდი ძალით. არ დაგივარდეთ, არ გადააგდოთ ან არ გადაღწოთ მოწყობილობა. არ დაიშალოთ მოწყობილობა და არ სცადოთ მისი შეკეთება. ტრავმის თავიდან ასაცილებლად, არ გამოიყენოთ ზხარებიანი ან სხვა დეფექტების მქონე საათი. წმენდა ჩაატარეთ კომპლექტში შემავალი მშრალი ხელსახოცი მხოლოდ მოწყობილობის გამორთვის და კვების წყაროდან მისი გამოერთების შემდეგ.



## გამოყენების დაწყება

**მომზადება.** ამოიღეთ საათი შეფუთვიდან, მოხსენით ევრანიდან დამცავი ფირი. შემდეგ სრულად დატენეთ (არანაკლებ 2,5 საათის განმავლობაში).

**დატენვა.** საათის დასამუხტი კონტაქტები (5) მიუერთეთ კაბელის დასამუხტ კონტაქტებს (9), როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე F, და მიუერთეთ კაბელი კვების წყაროს. ბატარეის სრული მუხტი აისახება ევრანზე  ნიშნის სახით.

**ყურადღება!** კვების ადაპტერი არ შეიძის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამომავალი პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდეს შემდეგ მნიშვნელობებს 5,0 ვ / 1,0 ა (DC).

**ჩართვა.** ხანგრძლივად დააჭირეთ ღილაკს 1 (1) 3–5 წამის განმავლობაში, სანამ ევრანზე არ გამოჩნდება მისალმების ევრანი (ნახ. G-1). შემდეგ გამოჩნდება მთავარი ევრანი ციფერბლატით (ნახ. H-2).

**გამორთვა.** ხანგრძლივად დააჭირეთ ღილაკს 1 3–5 წამის განმავლობაში, სანამ არ გამოჩნდება მოწყობილობის გამორთვის მენიუ. დააჭირეთ  ("დათანხმება") ან  ("გაუქმება").

## გამოყენება

### ღილაკების ფუნქციები

ღილაკი	მოქმედება	ფუნქცია
ღილაკი 1	ხანგრძლივად დაჭერა 3–5 წამის განმავლობაში	ჩართეთ/გამორთეთ მოწყობილობა
	დაჭერა ერთჯერადად	მთავარ ევრანზე დაბრუნება
ღილაკი 2	ხანგრძლივად დაჭერა 3–5 წამის განმავლობაში	მიერთებული სმარტფონის ხმოვანი დამხმარეს გამომახება (ნახ. I-4) **
	ერთჯერადი დაჭერა აქტიურ მთავარ ციფერბლატიან ევრანზე	გადასვლა მთავარ მენიუზე
	ერთჯერადი დაჭერა საათის მენიუში	წინა ევრანზე დაბრუნება

**სწრაფი მენიუ.** ციფერბლატიან მთავარ ევრანზე ყოფნისას (ნახ. H-2), გადაუსვით ხელი ქვევითკენ პარამეტრების სწრაფ მენიუზე გადასასვლელად (ნახ. G-2, G-3). სწრაფი მენიუ შედგება ორი ევრანისგან. ევრანზე გადასასვლელად გადაუსვით ხელი მარცხნისკენ/მარჯვნივ. ევრანების ზედა ნაწილში ხელმისაწვდომია

\* დაწერილებით იხ. ზემოთ მოყვანილი ცხრილი.

\*\* აღნიშნული ფუნქციის აქტივაციისთვის საჭიროა სმარტფონთან შეწყვილება Canyon Life აპლიკაციიდან (იხ. შემდეგ).

მონაცემები მოწყობილობის დამუხტვის დონის და BT-თან აქტიური შეწყველების შესახებ, ქვედა ნაწილში – მიმდინარე თარიღი და კვირის დღე. ეკრანის ცენტრში განლაგებულია რეჟიმების და არჩეული ფუნქციების გადართვის ღილაკები, აგრეთვე საათის აწყობის ღილაკი:



**რეჟიმი "არ შემაწუხოთ".** შემოსული შეტყობინებების და ზარების ხმის გამორთვა.



**ენერჯის დაზოგვის რეჟიმი.** ვიბრაციის გამორთვა და ეკრანის აქტივაციის ფუნქცია შესტების მეშვეობით, ეკრანის სიკაშკაშის დაწევა.



**ვიბრაცია.** ვიბრაციის ჩართვა/გამორთვა.



**შესტები.** ეკრანის აქტივაციის ფუნქციის ჩართვა/გამორთვა შესტების მეშვეობით.



**სიკაშკაშე.** ეკრანის სიკაშკაშის დონის შეცვლა.



**ფანარი.** ფანარის ჩართვა/გამორთვა.



**ელექტრონული საფიზიტო ბარათები\*.** QR-კოდის შექმნა ელექტრონული საფიზიტო ბარათისთვის.



**წყლის ჩამოშვება.** მოწყობილობის დინამიკის გასუფთავება მასში წყლის შემთხვევით მოხვედრის შემდეგ.



**მოწყობილობის ძეგნა.** ჩართული სმარტფონის ძეგნა.




**ტელეფონი\*.** ტელეფონის ფუნქციის ჩართვა/გამორთვა.



**ინფორმაცია.** პროგრამული უზრუნველყოფის მიმდინარე ვერსია და მოწყობილობის MAC-მისამართი.



**პარამეტრები\*\*.** დამატებითი პარამეტრების სია.

**მთავარი მენიუ.** ციფერბლატიან მთავარ ეკრანზე ყოფნისას (ნახ. H-2), დააჭირეთ მას ერთხელ ან გადაუსვით ხელი ეკრანს მარჯვნივს მთავარ ეკრანზე გადასასვლელად (ნახ. H-1). მენიუ შეიცავს დანართების და საათის პარამეტრების სრულ სიას\*\*. შეიძლება მენიუს ისე აწყობა, რომ ის გამოისახოს ზადის (ნახ. H-1), ცხრილის (ნახ. I-1), სიის და სხვ. სახით. მენიუს ასახვის შეცვლისთვის გადადით საათის პარამეტრებში  და აირჩიეთ "Menu" ("მენიუ"). შემდეგ, მარჯვნივს ან მარცხნივს ხელის გადასმით აირჩიეთ მენიუს სახე და დააჭირეთ ეკრანს (ნახ. I-2).

**რჩეული აპლიკაციები.** ციფერბლატიან მთავარ ეკრანზე ყოფნისას (ნახ. H-2), გადაუსვით ხელი ეკრანს მარცხნივს რჩეული აპლიკაციების ეკრანებზე გადასასვლელად.

ნაგულისხმევად დაყენებული ეკრანები:

1. "Calls" ("გამომახებები") (ნახ. I-3): ბოლო ზარების სიასთან, ტელეფონის ნომრის აკრეფასთან და ტელეფონების წიგნთან წვდომა\*\*.
2. "Activity" ("აქტივობა") (ნახ. H-3, H-4): გავლილი ნაბიჯების, დახარჯული კალორიების რაოდენობა და შესრულებული ვარჯიშების ხანგრძლივობა. მიმდინარე დღის აქტივობების შესახებ მონაცემების სანახავად გადაუსვით ეკრანს ხელი ზევითკენ.
3. "Today" ("დღეს") (ნახ. I-5): ძილის ხანგრძლივობა მიმდინარე დღეს; პულისის, სტრესის, სატურაციის დონის და წნევის გაზომვის ბოლო მაჩვენებლები აგრეთვე გადასხვა აპლიკაციებზე "Sleep" ("ძილი"), "Heart Rate" ("პულსი"), "Stress" ("სტრესი"), "SpO2" ("სატურაცია") და "Pressure" ("წნევა").
4. "Weather" ("ამინდი")\*: მიმდინარე დღის და მომავალი კვირის ამინდის აქტუალური პროგნოზი.

რჩეული აპლიკაციების ეკრანებზე შეიძლება მთავარი მენიუდან 2 აპლიკაციის დამატება. ამისთვის დააჭირეთ "+"-ს სწრაფი წვდომის ბოლო ეკრანზე. შემდეგ

\* აღნიშნული ფუნქციის (აპლიკაციის) აქტივაციისთვის საჭიროა შეწყვილება სმარტფონთან Canyon Life აპლიკაციიდან (იხ. შემდეგ).

\*\* დაწვრილებითი ინფორმაცია მოყვანილია საათის ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).



აირჩიეთ საჭირო აპლიკაცია სიიდან ("ფლეერი", "ფოტო") \* და დააჭირეთ მის დასახელებას.

აპლიკაციების ფუნქციები:

1. "Player" ("ფლეერი"): მიერთებული სმარტფონის მუსიკალური ფირფიტასკრავის მართვა.
2. "Photo" ("ფოტო"): მიერთებული სმარტფონის კამერის მართვა.

**შეტყობინებების დათვალიერება.** ციფერბლატთან მთავარ ეკრანზე ყოფნისას (ნახ. H-2) გადაუსვით ხელი ეკრანს ზევითკენ ხელმისაწვდომი შეტყობინებების სიის სანახავად (ნახ. H-5).

**თასმის გამოცვლა.** საჭიროების შემთხვევაში დაყენებული თასმა შეიძლება შეიცვალოს კომპლექტში შემავალი სათადარიგო თასმით (იხ. ზემოთ მოყვანილი პუნქტი "კომპლექტაცია"), როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე K.

**სამაჯურის სიგრძის რეგულირება (მხოლოდ მოდელისთვის CNS-SW88BB).** სამაჯურის სიგრძის დარეგულირებისთვის გამოიყენეთ კომპლექტში შემავალი სამაჯურის რგოლების მოსახსნელი ინსტრუმენტი, როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატებზე L, M.

## აპლიკაცია CANYON LIFE \*

საათის ყველა ფუნქციონალური შესაძლებლობის გამოყენებისთვის, მისი პარამეტრების დაყენებისთვის და დისტანციურად მართვისთვის დააყენეთ უფასო აპლიკაცია Canyon Life. ამისთვის დაასკანირეთ QR-კოდი (იხ. გვ. 3), Google Play-ში ან App Store-ში გადასასვლელად. გაააქტიურეთ BT სმარტფონზე და შეასრულეთ მასთან საათის შეწყვილება აპლიკაციიდან, როგორც ნაჩვენებია ნახატზე J. მიერთებისას მიჰყევით აპლიკაციის ინსტრუქციებს.

**შენიშვნა.** სმარტფონთან საათის შეწყვილება Canyon Life აპლიკაციიდან აპტიორებს შემდეგ ფუნქციებს: ტელეფონის ზარები, ტელეფონების წიგნი, ელექტრონული საჯიზიტო ბარათები, ამინდის პროგნოზი, კამერის, ფლეერის, აგრეთვე მიერთებული სმარტფონის ხმოვანი დამხმარის მართვა.

## შესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა

**საათი არ ირთვება.** შესაძლო მიზეზი: საათი არ არის დამუხტული. საათი ჩაირთვება, თუ აკუმულატორის დატენვის დონეა მინიმუმ 5 %. პრობლემის გადაჭრა: მოწყობილობის მიერთება კვების წყაროსთან, გაიმეორეთ ჩართვა რამდენიმე წუთში. თუ საათის დამუხტვა არ ხდება, შეამოწმეთ დამუხტვის კაბელის მიერთება და კვების წყარო.

**სმარტფონის მიერ ვერ ხდება საათის ამოცნობა.** შესაძლო მიზეზი: სმარტფონზე გამორთულია BT მოდული; აპლიკაციას Canyon Life არ მიუღია ფონურ რეჟიმში მუშაობის ნებართვა; საათი შეწყვილებულია სხვა სმარტფონთან. პრობლემის გადაჭრა: დარწმუნდით, რომ სმარტფონზე აქტივირებულია BT და ჩართულია ადგილმდებარეობის განსაზღვრის ფუნქცია. გადატვირთეთ სმარტფონის BT და საათი. მიეცით აპლიკაციას ფონურ რეჟიმში მუშაობის ნებართვა. თუ საათის მიერთება უკვე ხდებოდა Canyon Life აპლიკაციის გარეშე, ჯერ წაშალეთ ის სმარტფონის BT პარამეტრებიდან, შემდეგ გაიმეორეთ საათის აპლიკაციასთან მიერთების პროცესი.

**ხმოვანი დამხმარე და ტელეფონის ზარები მიუწვდომელია.** შესაძლო მიზეზი: საათი და შეწყვილებული სმარტფონი ერთმანეთისგან 10 მ-ზე მეტად არიან დაცილებულნი; მათ შორის არის BT-სიგნალის წინაღობა (მაგალითად, კედელი). პრობლემის გადაჭრა: შეწყვილების არდგენისთვის განათავსეთ საათი და სმარტფონი ერთმანეთისგან არა უმეტეს 1 მ-ის დაშორებით; დარწმუნდით მათ შორის წინაღობების არარსებობაში.

თუ აღნიშნულმა ქმედებებმა შედეგი არ გამოიღო, მიმართეთ ტექნიკური დახმარების სამსახურს ჩატში ვებ-გვერდზე [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**საგარანტიო პირობები.** გარანტია – 2 წელი საბოლოო მყიდველისთვის საცალო ქსელიდან მიყიდვის მომენტიდან, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. მუშაობის ვადა საგარანტიო ვადის ტოლია. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* დაწვრილებითი ინფორმაცია საათის მენიუს, ტელეფონის ფუნქციის, დამატებითი ციფერბლატების დაყენების შესახებ, Canyon Life აპლიკაციასთან მიერთების და საათის პარამეტრების დაყენების პროცესის დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

**Canyon® CNS-SW88XX** \* ақылды сағат – **Canyon Life** меншікті мобильді қолданбасы арқылы смартфонға сымсыз қосылымы бар көп функционалды құрылғы. Сағатты смартфонмен жұптау смартфондағы дауыстық көмекшіні және телефон қырыауларын басқаруға мүмкіндік береді: сағаттан кіріс қырыауларға жауап беру немесе оларды қабылдамау, кез келген нөмірлерге, соның ішінде сағаттың телефон кітапшасында сақталған нөмірлерге қоңырау шалу.

**Ескертпе.** Құрылғы 8 жасқа толмаған балаларға қолдануға арналмаған.

Үлгі	Белдіктің түсі мен материалы	Белдіктің өлшемі
<b>CNS-SW88BB</b> (қара тұрқы) (А сурет)	Металл білезік (қара)	Ені: 22 мм; білек шеңбері: 183–233 мм (алынбалы түйіндер)
	Ауыстырылатын силикон белдік (қара)	Ені: 22 мм; білек шеңбері: 175–220 мм
<b>CNS-SW88SS</b> (металл сұр тұрқы) (В сурет)	Нейлон белдік (сұр)	Ені: 22 мм; білек шеңбері: 183–233 мм
	Ауыстырылатын силикон белдік (ақ)	Ені: 22 мм; білек шеңбері: 175–220 мм

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғы медициналық құрылғы емес. Сағаттың көмегімен алынған деректер тек анықтама үшін берілген және медициналық көрсеткіштер болып табылмайды.

**ФУНКЦИЯЛАР.** Кіріс/шығыс қоңыраулар, смартфонмен BT жұптауы бар болса, дауыстық көмекші басқару. Телефон кітапшасы (10 контактіге дейін). Жүректің соғу жиілігі, қан қысымын өлшеу, қанықтыру мен күйзеліс деңгейін анықтау. Танымал спорт түрлері үшін оңтайландырылған (123 түрі). Егжей-тегжейлі әрекеттің статистикасы және ұйқыны бақылау, жүріп өткен қашықтықты анықтау, педометр, калория есептегіш, оятқыш, секунд өлшеуіш, таймер, тыныс алу жаттығулары, қозғалыс және ішу туралы еске салғыштар, ойнатқышты және қосылған смартфонның камерасын қашықтан басқару, ауыстырылатын сағат беттері (алдын ала Canyon Life қолданбасында орнатылған және жүктеп алуға болады), негізгі мәзір түрін таңдау, электронды визиткалар, әйелдер күнтізбесі, калькулятор, шам, ауа райы болжамы, ойындар. Танымал мессенджерлер үшін хабарландыруларды қолдайды: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype және т.б.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА.** Қуат көзі (кіріс): DC 5,0 В / 0,13 А. Жұмыс жиілігі: 240 МГц. Жад: RAM 800 КБ, ROM 384 КБ. Жад картасы: 256 МБ, кірістірілген. BT: 5,3, 4 дБм, 2402–2480 МГц. Таратқыштың қуаты: ≤ 5 мВт. Максималды сымсыз қосылым диапазоны: 10 м дейін. Экран: AMOLED, 1,43 дюйм, 466×466 пиксель, сенсорлық, түсті (16,7 миллион түс), 326 PPI, жарықтығы 600 кд/м<sup>2</sup>. Жүрек соғу жиілігі мен қанықтыру сенсоры. G-сенсоры: үш осьті. Микрофон: 2,2 кОм. Динамик: 1,0 Вт. Үйлесімділік: Google Play Services қолдау көрсететін Android 9.0 және одан жоғары, iOS 14.0 және одан жоғары. Тұрқы: 54×45×10,6 мм (Ұ×Е×Б), алюминий қорытпасы, ABS пластик, IP67. Құрылғының салмағы: нейлон белдікпен – 38 г, силикон белдікпен – 44 г, білезікпен – 131 г. Батарея: алынбайтын литий полимері, 3,8 В, 260 мА·сағ. Батареяны толық зарядтау уақыты: 2,5 сағатқа дейін. Бір рет зарядтағанда батареяның қызмет ету мерзімі: 8 күнге дейін – қарқынды пайдалану режимінде \*\*, 11 күнге дейін – қалыпты пайдалану режимінде \*\*, күту режимінде 30 күнге дейін. Басқару: қолмен, қашықтан (Canyon Life қолданбасы арқылы).

Егер сізде қандай да бір сұрақтар туындаса, құрылғыңызды дүкенге апармас бұрын [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) мекенжайына немесе [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) веб-беттегі чатқа жазыңыз.

\* CNS-SW88XX – үлгі атауы. XX – өнімнің түсін көрсететін әріптік код.

\*\* Толық ақпаратты [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88) веб-сайтында, сондай-ақ [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) торабындағы толық.

Жұмыс шарттары: температура 0...+40 °С, салыстырмалы ылғалдылық 5–95 %. Сақтау шарттары: температура –10...+50 °С, салыстырмалы ылғалдылық 5–95 %.

**ЖАБДЫҚ:** білезігі бар ақылды сағат (CNS-SW88BB үлгісі үшін) немесе нейлон белдіктің (CNS-SW88SS үлгісі үшін), ауыстырылатын силикон белдік\*, магниттік зарядтау кабелі Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 см), микроталшықты экран тазалағыш шүберек (70×70 мм, 70 % полиэстер, 30 % полиамид), білезіктерді алынғышы түйіндері (полипропилен, болат) (тек үлгі үшін CNS-SW88BB), жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.


**КӨРІНІСІ (А, В, С, D, Е суреті).** 1. 1 түймесі. 2. 2 түймесі. 3 Экран. 4. Сағат белдіктің серіппелі түйреуіші. 5. Контактілерді зарядтауды сағаттың. 6. Жүрек соғу жиілігі мен қанықтыру сенсоры. 7. Динамик. 8. Зарядтау кабелі. 9. Зарядтау кабелінің контакттері.

## ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрылғыны зарядтау үшін тек жинақтағы зарядтау кабелін пайдаланыңыз. Экранды өткір заттармен баспаңыз немесе тым көп қысым жасамаңыз. Құрылғыны түсірмеңіз, лақтырмаңыз немесе майыстырмаңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз. Жарақат алмас үшін жарықтары немесе басқа ақаулары бар сағаттарды пайдаланбаңыз. Құрылғыны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратқаннан кейін ғана жинақтағы құрғақ шүберекпен тазалаңыз.



## ПАЙДАЛАНУ БАСЫ

**Дайындық.** Сағатты орауыштан шығарып, экраннан қорғаныш пленканы алыңыз. Содан кейін оларды толығымен зарядтаңыз (кемінде 2,5 сағат).

**Зарядтағыш.** F суретте көрсетілгендей сағаттың зарядтау контакттерінен (5) кабельдің зарядтау контакттеріне (9) қосыңыз және кабельді қуат көзіне жалғаңыз. Батареяның толық заряды экранда белгіше ретінде көрсетіледі .

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қуат адаптері жеткізілімге кірмейді. Адаптердің шығыс параметрлері 5,0 В / 1,0 А (DC) сәйкес келуі керек.

**Қосу.** Сәлемдесу экраны пайда болғанша 1 (1) түймесін 3–5 секунд басып тұрыңыз (G-1 сурет). Содан кейін сағат беті бар негізгі экран көрсетіледі (H-2 сурет).

**Өшіру.** Құрылғыны өшіру мәзірі пайда болғанша 1 түймесінің 3–5 секунд басып тұрыңыз.  («Раस्ताу») немесе  («Болдырмау») түймесін басыңыз.

## ПАЙДАЛАНУ

### Түйме функциялары

Түйме	Әрекет	Функциясы
1 түймесі	3–5 секунд басып тұру арқылы	Құрылғыны қосу/өшіру
	Бір рет басыңыз	Негізгі экранға оралу
2 түймесі	3–5 секунд басып тұру арқылы	Қосылған смартфонның дауыстық көмекшісіне қоңырау шалу (I-4 сурет) **
	Сағат беті бар негізгі экран белсенді кезде бір рет басыңыз	Негізгі мәзірге өтіңіз
	Сағат мәзірінде бір рет басу	Алдыңғы экранға оралу

**Жылдам мәзір.** Сағат бетінің негізгі экранынан (H-2 сурет), параметрлердің жылдам мәзіріне кіру үшін төмен сырғытыңыз (G-2, G-3 сурет). Жылдам мәзір екі экраннан тұрады. Экрандар арасында жылжу үшін солға/оңға сырғытыңыз. Экрандардың жоғарғы жағында құрылғының заряд деңгейі және BT арқылы белсенді жұптастыру туралы деректер, төменгі жағында – аптаның ағымдағы күні мен күні қолжетімді. Экранның ортасында режимдерді және таңдаулы

\* Мәліметтерді жоғарыдағы кестені қараңыз.

\*\* Бұл функцияны белсендіру үшін Samsung Life қолданбасы арқылы смартфонмен жұптастыру қажет (төменде қараңыз).

функцияларды ауыстыру түймелері, сондай-ақ сағат параметрлеріне арналған түйме бар:



**«Мазаламау» режимі.** Хабарландырулар мен қоңыраулардың дыбысын өшіру.



**Энергияны үнемдеу режимі.** Қимылдар арқылы діріл және экранды белсендіру функцияларын өшіріңіз, экран жарықтығын азайтыңыз.



**Діріл.** Дірілді қосу/өшіру.



**Қимылдар.** Қимылдар арқылы экранды белсендіруді функцияларын қосу/өшіру.



**Жарықтық.** Экран жарықтығы деңгейін өзгертіңіз.



**Шам.** Шамды қосыңыз/өшіріңіз.



**Электрондық визиткалар\*.** Электрондық визиткаға QR кодын жасау.



**Су төгу.** Кездейсоқ су әсер еткен жағдайда құрылғының динамигін тазалау.



**Құрылғыны іздеу.** Қосылған смартфонды іздеңіз.




**Телефон\*.** Телефон функциясын қосыңыз/өшіріңіз.



**Ақпарат.** Ағымдағы микробағдарлама нұсқасы және құрылғының MAC мекенжайы.



**Параметрлер\*\*.** Қосымша параметрлер тізімі.

**Негізгі мәзір.** Сағат бетінің негізгі экранында (Н-2 сурет), негізгі мәзірге өту үшін оны бір рет түртіңіз немесе оңға сырғытыңыз (Н-1 сурет). Мәзір қолданбалардың толық тізімін және сағат параметрлерін қамтиды\*\*. Мәзірді тор (Н-1 сурет), кесте (І-1 сурет), тізім және т.б. түрінде көрсету үшін теңшеуге болады. Мәзір дисплейін өзгерту үшін сағат параметрлеріне өтіп,  «Menu» («Мәзір») таңдаңыз. Содан кейін мәзір көрінісін таңдау үшін оңға немесе солға сырғытыңыз және экранды түртіңіз (І-2 сурет).

**Таңдаулы қолданбалар.** Таңдаулы қолданбалар экрандарына кіру үшін сағат бетінің негізгі экранында (Н-2 сурет) солға сырғытыңыз.

Әдепкі экрандар:

1. «Calls» («Қоңыраулар») (І-3 сурет): соңғы қоңыраулар тізіміне, телефон теру тақтасына және телефон кітапшасына қол жеткізіңіз\*\*.
2. «Activity» («Әрекет») (Н-3, Н-4 сурет): қадамдардың саны, жағылған калориялар және аяқталған жаттығулардың ұзақтығы. Ағымдағы күндегі әрекет деректерін көру үшін экранды жоғары сырғытыңыз.
3. «Today» («Бүгін») (І-5 сурет): ағымдағы күндегі ұйқының ұзақтығы; соңғы жүрек соғу жиілігін өлшеу, кернеудің, қанықтылық деңгейі мен қысымның соңғы өлшемдері, сондай-ақ «Sleep» («Ұйқы»), «Heart Rate» («Жүректің соғу жиілігі»), «Stress» («Күйзеліс»), «SpO2» («Қанықтық») және «Pressure» («Қысым») қолданбаларына ауысу.
4. «Weather» («Ауа райы»)\*: ағымдағы күнге және алдағы аптаға арналған ағымдағы ауа райы болжамы.

Негізгі мәзірден таңдаулы қолданбалар экрандарына 2 қолданбаға дейін қосуға болады. Мұны істеу үшін соңғы жылдам қол жеткізу экранында «+» түймесін басыңыз. Содан кейін тізімде барлардың ішінен қажетті қолданбаны таңдаңыз («Ойнатқыш», «Фото»)\* және оның атын басыңыз.

\* Бұл функцияны (қолданбаны) белсендіру үшін Canyon Life қолданбасы арқылы смартфонмен жұптастыру қажет (төменде қараңыз).

\*\* Толық ақпарат [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) сайтындағы толық пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

Қолданба функцияларын:

1. «Playe» («Ойнатқыш»): қосылған смартфонның музыкалық ойнатқышын басқарыңыз.
2. «Photo» («Фото»): қосылған смартфонның камерасын басқарыңыз.

**Хабарландыруларды көру.** Сағат бетінің негізгі экранында (Н-2 сурет) қол жетімді хабарландырулар тізімін көру үшін жоғары сырғытыңыз (Н-5 сурет).

**Белдіктің ауыстыру.** Қажет болса, орнатылған белдік К суретінде көрсетілгендей толық ауыстыру белдік ауыстыруға болады (жоғарыдағы «Жабдық» бөлімін қараңыз).

**Білезіктің ұзындығын реттеу (тек үлгі үшін CNS-SW88BB).** L, M суреттерінде көрсетілгендей білезіктің алынғышы түйіндері білезіктің ұзындығын реттеу үшін, сілтеме тартқышын пайдаланыңыз.

## CANYON LIFE ҚОЛДАНБАСЫ \*

Сағаттың барлық функционалдық пайдалану, оны орнату және қашықтан басқару үшін тегін Canyon Life қолданбасын орнатыңыз. Ол үшін Google Play немесе App Store дүкеніне өту үшін QR кодын сканерлеңіз (3-бетті қараңыз). Смартфонда BT функциясын іске қосыңыз және J суретінде көрсетілгендей қолданба арқылы сағатыңызды онымен жұптаңыз. Қосылу кезінде қолданбадағы нұсқауларды орындаңыз.

**Ескертпе.** Canyon Life қолданбасы арқылы сағатты смартфонмен жұптау келесі функцияларды іске қосады: телефон қоңыраулары, телефон кітапшасы, электронды визиткалар, ауа райы болжамы, камераны басқару, ойнатқыш және қосылған смартфонның дауыстық көмекшісі.

## АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

**Сағат қосылмайды.** Ықтимал себебі: құрылғы зарядсызданған. Батарея заряды кемінде 5 % болғанда сағат қосылады. Шешім: құрылғыны қуат көзіне қосып, бірнеше минуттан кейін қайта қосыңыз. Егер сағат зарядталмаса, зарядтау кабелі мен қуат көзінің қосылымдарын тексеріңіз.

**Смартфон сағатты анықтамайды.** Ықтимал себебі: смартфонда BT модулі өшірілген; Canyon Life қолданбасына фондық режимде жұмыс істеуге рұқсат берілмейді; сағат басқа смартфонмен жұптастырылған. Шешім: смартфонңызда BT белсендірілгенін және орынды анықтау мүмкіндігі қосылғанын тексеріңіз. Смартфоныңыздың және сағат BT модулін қайта жүктеп. Қолданбаға фондық режимде жұмыс істеуге рұқсат беріңіз. Егер сағат Canyon Life қолданбасын пайдаланбай қосылған болса, оны алдымен смартфонның BT параметрлерінен жойыңыз, содан кейін қолданбада сағатты қосу процесін қайталаңыз.

**Дауыстық көмекші және телефон қоңыраулары қолжетімді емес.** Ықтимал себебі: сағат пен жұптастырылған смартфонның арақашықтығы 10 м-ден астам; олардың арасында BT сигналына кедергі бар (мысалы, қабырға). Шешім: жұптастыруды қалпына келтіру үшін сағат пен смартфонды бір-бірінен 1 м-ден аспайтын қашықтыққа қойыңыз; кедергілердің жоқтығына көз жеткізіңіз.

Жоғарыдағы қадамдар мәселені шешпесе, [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) сайтындағы тікелей чат арқылы техникалық қолдау көрсетуге хабарласыңыз [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ.** Кепілдік – егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе, соңғы сатып алушыға бөлшек саудада сатылған күннен бастап 2 жыл. Қызмет көрсету мерзімі кепілдік мерзіміне тең. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) сайтынан алуға болады.

\* Сағат мезірі, телефон функциясы, қосымша сағат беттерін орнату туралы толық ақпарат, Canyon Life қолданбасына қосылу және қолданбада сағатты орнату процесінің толық сипаттамасы [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) сайтындағы толық пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

## VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

**Canyon® CNS-SW88XX**\* viedpulkstenis – daudzfunkcionāla ierīce ar bezvadu savienojumu ar viedtālruni, izmantojot **Canyon Life** zīmolu mobilo lietotni. Savienojot pulksteni ar viedtālruni, varat kontrolēt viedtālruna balss asistentu un tālruna zvanus: atbildēt vai noraidīt ienākošos zvanus no pulksteņa un veikt zvanus uz jebkuru numuru, tostarp uz tiem, kas saglabāti pulksteņa tālrunu grāmatā.

**Piezīme.** Ierīce nav paredzēta bērniem līdz 8 gadu vecumam.

Modelis	Siksnīgas krāsa un materiāls	Siksnīgas izmērs
<b>CNS-SW88BB</b> (melns korpus) (A att.)	Metāla aprobe (melna)	Platums: 22 mm; plauksta locītavas apkārtmērs: 183–233 mm (nonemami posmi)
	Maināma silikona siksnīga (melna)	Platums: 22 mm; plauksta locītavas apkārtmērs: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (metālisks pelēks korpus) (B att.)	Neilona siksnīga (pelēka)	Platums: 22 mm; plauksta locītavas apkārtmērs: 183–233 mm
	Maināma silikona siksnīga (balta)	Platums: 22 mm; plauksta locītavas apkārtmērs: 175–220 mm

**UZMANĪBU!** Ierīce nav medicīniska iekārta. Dati, kas iegūti no pulksteņa, ir tikai atsauce dati, un tie nav medicīniska norāde.

**FUNKCIJAS.** Ienākošie/izejošie zvani, balss asistenta vadība ar BT viedtālruni savienošanu pārī. Tālrunu grāmata (līdz 10 kontaktiem). Pulsa, asinsspiediena mērīšana, piesātinājuma un stresa līmeņa noteikšana. Populāru sporta veidu optimizācija (123 sporta veidi). Detalizēta aktivitāšu statistika un miega uzraudzība, nobraukta attāluma noteikšana, pedometrs, kaloriju skaitītājs, modinātājs, hronometrs, taimeris, elpošanas treniņš, kustību un dzeršanas atgādinājumi, pieslēgtā viedtālruna atskaņotāja un kameras attāla vadība, maināmas ciparnīcas (iepriekš instalētas un lejupielādējamas lietotnē Canyon Life), galvenās izvēlnes skata izvēle, elektroniskās vizītkartes, sieviešu kalendārs, kalkulators, lukturis, laikapstākļu prognoze, spēles. Populāru ziņojumapmaiņas pakalpojumu paziņojumu atbalsts: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype u.c.

**TEHNISKIE DATI.** Barošana (ieeja): DC 5,0 V / 0,13 A. Darbības frekvence: 240 MHz. Atmiņa: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Atmiņas karte: 256 MB, iebūvēta. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Raidītāja jauda: ≤ 5 mW. Maksimālais bezvadu savienojuma diapazons: līdz 10 m. Ekrāns: AMOLED, 1,43 collas, 466×466 pikseli, skārienjūtīgs, krāsains (16,7 milj. krāsu), 326 PPI, spilgtums 600 cd/m<sup>2</sup>. Sirdsdarbības un piesātinājuma detektors. G-sensors: triaksiāls. Mikrofons: 2,2 kΩ. Skaļrunis: 1,0 W. Savietojamība: Android 9.0 un jaunākas ar Google Play Services atbalstu, iOS 14.0 un jaunākas. Korpusa: 54×45×10,6 mm (G×P×A), alumīnija sakausējums, ABS plastmasa, IP67. Ierīces svars: 38 g, ar neilona siksnīgu – 38 g, ar silikona siksnīgu – 44 g, ar aproci – 131 g. Akumulators: litija polimēra neizņemams, 3,8 V, 260 mAh. Pilnas akumulatora uzlādes laiks: līdz 2,5 st. Darbības laiks ar vienu akumulatora uzlādi: līdz 8 dienām – intensīvas lietošanas režīmā \*\*, līdz 11 dienām – parastas lietošanas režīmā \*\*, līdz 30 dienām gaidīšanas režīmā. Vadība: manuāla, attāla (izmantojot lietotni Canyon Life). Darba apstākļi: temperatūra 0...+40 °C, relatīvais mitrums 5–95 %. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra -10...+50 °C, relatīvais mitrums 5–95 %.

Ja jums ir kādi jautājumi, pirms nogādāt ierīci veikalā, lūdzu, rakstiet mums uz epasta adresi [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) vai tēršanāsā tīmekļa vietnē [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – modeļa nosaukums. XX – burtu kods, kas norāda produkta krāsu.

\*\* Sīkāka informācija ir pieejama vietnē [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88), kā arī pilnā rokasgrāmatā tīmekļa vietnē [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**KOMPLEKTĀCIJA:** viedpulkstenis ar aproci (CNS-SW88BB modelim) vai neilona siksnīņu (CNS-SW88SS modelim), maināma silikona siksnīņa\*, magnētiskais uzlādes kabelis Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), mikrošķiedras audums ekrāna tīrīšanai (70×70 mm, 70 % poliestera, 30 % poliamīda), aproces posmu noņēmējs (polipropilēns, tērauds) (tikai CNS-SW88BB modelim), ātrā lietošanas pamācība.


**IZSKATS (A, B, C, D, E att.).** 1. Poga 1. 2. Poga 2. 3. Ekrāns. 4. Pulksteņa siksnīņas atsperes tapa. 5. Pulksteņa uzlādes kontakti. 6. Sirdsdarbības un piesātinājuma detektors. 7. Skaļrunis. 8. Uzlādes kabelis. 9. Uzlādes kabeļa kontakti.

## DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Ierīces uzlādei izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļauto uzlādes kabeli. Nepieskarieties ekrānu ar asiem priekšmetiem un neizmantojiet pārmērīgu spiedienu. Ierīci nedrīkst nomest, mest vai saliekt. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši. Lai izvairītos no traumām, nelietojiet pulksteni ar plaisām vai citiem defektiem. Ierīci tīriet ar komplektā iekļauto sauso audumu tikai pēc tam, kad ierīce ir izslēgta un atvienota no barošanas avota.



## LIETOŠANAS SĀKUMS

**Sagatavošana.** Izpakojiet pulksteni, noņemiet aizsargplēvi no ekrāna. Pēc tam tos pilnībā uzlādējiet (vismaz 2,5 stundas).

**Uzlāde.** Savienojiet pulksteņa uzlādes kontaktus (5) ar kabeļa uzlādes kontaktiem (9), kā parādīts F attēlā, un pievienojiet kabeli barošanas avotam. Pilns akumulatora uzlādes līmenis tiks parādīts ekrānā kā ikona .

**UZMANĪBU!** Strāvas adapteris nav iekļauts piegādes komplektā. Adaptera izejas parametriem jābūt 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Ieslēgšana.** Nospiediet pogu 1 (1) un turiet 3–5 sekundes, līdz parādās sagaidīšanas ekrāns (G-1. att.). Pēc tam tiks parādīts galvenais ekrāns ar cipamīcu (H-2. att.).

**Izslēgšana.** Nospiediet pogu 1 un turiet 3–5 sekundes, līdz tiek parādīta ierīces izslēgšanas izvēlne. Pieskarieties  ("Apstiprināt") vai  ("Atcelt").

## LIETOŠANA

### Pogu funkcijas

Poga	Darbība	Funkcija
Poga 1	Nospiešana un turēšana 3–5 sekundes	Ierīces ieslēgšana/izslēgšana
	Viena nospiešana	Atgriešana sākuma ekrānā
Poga 2	Nospiešana un turēšana 3–5 sekundes	Pievienotā viedtālruna balss asistenta palaišana (I-4. att.)**
	Viena nospiešana, kamēr galvenais ekrāns ar cipamīcu ir aktīvs	Pārsūtīšana uz galveno izvēlni
	Viena nospiešana pulksteņa izvēlnē	Atgriešana iepriekšējā ekrānā

**Ātrā izvēlne.** Kad atrodas galvenajā ekrānā ar cipamīcu (H-2. att.), pārvelciet uz leju, lai piekļūtu ātro iestatījumu izvēlnei (G-2., G-3. att.). Ātrā izvēlne sastāv no diviem ekrāniem. Pārvelciet pa kreisi/pa labi, lai pārvietotos starp ekrāniem. Ekrāna augšdaļā ir pieejamie dati par ierīces uzlādes līmeni un aktīvu savienojumu pāri, izmantojot BT, apakšdaļā – pašreizējais datums un nedēļas diena. Ekrāna centrā ir pogas režīmu un iecienītāko funkciju pārslēgšanai, kā arī pulksteņa iestatījumu poga:

\* Sīkāku informāciju sk. tabulā iepriekš.

\*\* Lai aktivizētu šo funkciju, ir nepieciešama savienošana pāri ar viedtālruni, izmantojot lietotni Canyon Life (sk. tālāk).



**Režims "Netraucēt".** Paziņojumu un zvanu skaņas izslēgšana.



**Enerģijas taupīšanas režīms.** Vibrācijas un ekrāna aktivizēšanas ar žestiem funkcijas izslēgšana, ekrāna spilgtuma samazināšana.



**Vibrācija.** Vibrācijas ieslēgšana/izslēgšana.



**Žesti.** Ekrāna aktivizēšanas ar žestiem funkcijas ieslēgšana/izslēgšana.



**Spilgtums.** Ekrāna spilgtuma līmena maiņa.



**Lukturis.** Lukturīša ieslēgšana/izslēgšana.



**Elektroniskās vizītkartes \***. QR koda izveide elektroniskai vizītkartei.



**Ūdens izplūde.** Ierīces skaļruņa tīrīšana nejaušas ūdens iekļūšanas gadījumā.



**Ierīces meklēšana.** Savienoto viedtālruņa meklēšana.



**Tālrunis \***. Tālruņa funkcijas ieslēgšana/izslēgšana.



**Informācija.** Ierīces pašreizējā programmaparatūras versija un MAC adrese.



**Iestatījumi \*\*.** Papildu iestatījumu saraksts.

**Galvenā izvēlne.** Kad atrodas galvenajā ekrānā ar ciparnīcu (H-2. att.), pieskarieties tam vienu reizi vai pārvelciet pa labi, lai atvērtu galveno izvēlni (H-1. att.). Izvēlnē ir pilns pulksteņa lietotņu un iestatījumu saraksts \*\*. Izvēlni var konfigurēt tā, lai tā tiktu attēlota kā režģlīnijas (H-1. att.), tabula (I-1. att.), saraksts u.c. Lai mainītu izvēlnes rādījumu, atveriet pulksteņa iestatījumus un izvēlieties "Menu" ("Izvēlne"). Pēc tam pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atlasītu izvēlnes skatu, un pieskarieties ekrānam (I-2. att.).

**Izlases lietotnes.** Kad atrodas galvenajā ekrānā ar ciparnīcu (H-2. att.) pārvelciet pa kreisi, lai piekļūtu izlases lietotņu ekrāniem.

Noklusējuma ekrāni:

1. "Calls" ("Zvani") (I-3. att.): piekļuve pēdējo zvanu sarakstam, zvanišanas panelim un tālruņa grāmatai \*\*.
2. "Activity" ("Aktivitāte") (H-3., H-4. att.): nobraukto soļu, patērēto kaloriju skaits un veikto treniņu ilgums. Pārvelciet uz augšu ekrānā, lai skatītu pašreizējās dienas aktivitātes datus.
3. "Today" ("Šodien") (I-5. att.): miega ilgums pašreizējā dienā; jaunākie pulsa, stresa, piesātinājuma un asinsspiediena mērījumi, kā arī piekļuve lietotnēm "Sleep" ("Miegs"), "Heart Rate" ("Pulss"), "Stress", "SpO2" ("Piesātinājums") un "Pressure" ("Spiediens").
4. "Weather" ("Laikapstākļi") \*: pašreizējā laikapstākļu prognoze pašreizējai dienai un nākamajai nedēļai.

Izlases lietotņu ekrānos var pievienot līdz 2 lietotnēm no galvenās izvēlnes. Lai to izdarītu, pēdējā ātras piekļuves ekrānā pieskarieties "+". Pēc tam izvēlieties vajadzīgo lietotni no pieejamo saraksta ("Atskaņotājs", "Foto") \* un pieskarieties tās nosaukumam.

\* Lai aktivizētu šo funkciju (lietotnes), ir nepieciešama savienošana pāri ar viedtālruni, izmantojot lietotni Canyon Life (sk. tālāk).

\*\* Sīkāku informāciju skatiet pilnajā pulksteņa rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).



Lietotņu funkcijas:

1. "Player" ("Atskaņotājs"): pieslēgtā viedtālruna mūzikas atskaņotāja vadība.

2. "Photo" ("Foto"): savienotā viedtālruna kameras vadība.

**Paziņojumu skatīšana.** Kad atrodas galvenajā ekrānā ar ciparnīcu (H-2. att.) pārvelciet uz augšu, lai skatītu pieejamo paziņojumu sarakstu (H-5. att.).

**Siksnības nomaīņa.** Vajadzības gadījumā uzstādīto siksnīņu var nomainīt ar maināmu siksnīņu no komplekta (sk. "Komplektācija" punktu iepriekš), kā parādīts K attēlā.

**Aproces garuma regulēšana (tikai CNS-SW88BB modelim).** Izmantojiet aproces posmu noņēmēju no komplekta, lai pielāgotu aproces garumu, kā parādīts L, M attēlos.

## CANYON LIFE LIETOTNE \*

Instalējiet bezmaksas lietotni Canyon Life, lai izmantotu, iestatītu un attālināti pārvaldītu visas pulksteņa funkcijas. Lai to izdarītu, noskenējiet QR kodu (sk. 3. lpp.), lai dotos uz Google Play vai App Store. Aktivizējiet BT viedtālrunī un savienojiet pulksteni pārī ar to, izmantojot lietotni, kā parādīts J attēlā. Veicot savienojumu, sekojiet lietotnē sniegtajiem norādījumiem.

**Piezīme.** Savienojot pulksteni pārī ar viedtālruni, izmantojot Canyon Life lietotni, tiek aktivizētas šādas funkcijas: tālruna zvani, tālrunu grāmata, elektroniskās vizītkartes, laikapstākļu prognoze, kameras, atskaņotāja un pievienotā viedtālruna balss palīga vadība.

## IESPĒJAMU DARBĪBAS TRAUČĒJUMU NOVĒRŠANA

**Pulkstenis netiek ieslēgts.** Iespējamais iemesls: ierīce ir izlādēts. Pulkstenis ieslēgsies, kad akumulators būs uzlādēts vismaz 5 %. Risinājums: pievienojiet ierīci barošanas avotam un pēc dažām minūtēm atkal ieslēdziet. Ja pulkstenis netiek uzlādēts, pārbaudiet uzlādes kabeļa un barošanas avota savienojumu.

**Viedtālrunis neatrod pulksteni.** Iespējamie iemesli: viedtālruna BT modulis ir izslēgts; lietotnei Canyon Life nav piešķirta atļauja darboties fonā režīmā; pulkstenis ir savienots pārī ar citu viedtālruni. Risinājums: pārliecinieties, vai viedtālrunī ir aktivizēts BT un iespējota atrašanās vietas noteikšanas funkcija. Restartējiet viedtālruna un pulksteņa BT moduli. Piešķiriet lietotnei atļauju darboties fonā režīmā. Ja pulkstenis jau ir savienots, neizmantojot Canyon Life lietotni, vispirms noņemiet to viedtālruna BT iestatījumos un pēc tam atkārtojiet pulksteņa savienošanas procesu lietotnē.

**Balss palīgs un tālruna zvani nav pieejami.** Iespējamais iemesls: pulkstenis un savienots pārī viedtālrunis atrodas vairāk nekā 10 metru attālumā viens no otra; starp tiem ir šķērslis BT signālam (piemēram, siena). Risinājums: lai atjaunotu savienošanu pārī, novietojiet pulksteni un viedtālruni 1 m attālumā vienu no otra; pārliecinieties, ka nav šķēršļu.

Ja iepriekš minētie soļi problēmu neatrisina, sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu, izmantojot tērēšanu tīmekļa vietnē [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**GARANTIJAS NOTEIKUMI.** Garantija – 2 gadi no mazumtirdzniecības datuma galapatērētājam, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Kalpošanas laiks ir vienāds ar garantijas laiku. Papildu informācija par garantiju ir pieejama tīmekļa vietnē [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Sīkāku informāciju par pulksteņa izvēlni, tālruna funkcijām, papildu ciparnīcu iestatīšanu, detalizētu aprakstu par savienošanas procesu ar lietotni Canyon Life un pulksteņa iestatīšanu lietotnē skatiet pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**BENDROJI INFORMACIJA**

Išmanusis laikrodžis **Canyon® CNS-SW88XX**\* – tai daugiavandens įrenginys, belaidžiu būdu prijungiamas prie išmaniojo telefono per firminę mobiliąją programėlę **Canyon Life**. Laikrodžio susiejimas su išmaniuoju telefonu leidžia valdyti išmaniojo telefono balso asistentą ir tvarkyti telefoninius skambučius: atsilipti į įeinančius skambučius arba juos atmesti iš laikrodžio ir skambinti bet kuriais numeriais, įskaitant išsaugotus laikrodžio telefonų knygoje.

**Pastaba.** Įrenginys nėra skirtas jaunesniems nei 8 metų vaikams.

Modelis	Dirželio spalva ir medžiaga	Dirželio matmenys
<b>CNS-SW88BB</b> (juodas korpusas) (A pav.)	Metalinė apyrankė (juoda)	Plotis: 22 mm; riešo apimtis: 183–233 mm (nuimamos grandys)
	Pakaitinis silikoninis dirželis (juodas)	Plotis: 22 mm; riešo apimtis: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (pilka metalinis korpusas) (B pav.)	Nailoninis dirželis (pilkas)	Plotis: 22 mm; riešo apimtis: 183–233 mm
	Pakaitinis silikoninis dirželis (baltas)	Plotis: 22 mm; riešo apimtis: 175–220 mm

**DĖMESIO!** Įrenginys nėra medicinos prietaisas. Naudojant laikrodį gauti duomenys turi tik informacinį pobūdį ir nėra medicininiai rodikliai.

**FUNKCIJOS.** Įeinantys/išeinantys skambučiai, balso asistento valdymas esant susiejimui su išmaniuoju telefonu per BT. Telefonų knyga (iki 10 kontaktų). Pulso ir arterinio kraujospūdžio matavimas, kraujo prisotinimo deguonimi ir streso lygio nustatymas. Optimizavimas populiarioms sporto šakoms (123 šakos). Išsami aktyvumo statistika ir miego stebėjimas, nueito atstumo nustatymas, žingsniavimas, kalorijų skaitiklis, žadintuvas, chronometras, laikmatis, kvėpavimo treniruotė, priminimai apie judėjimą ir gėrimo režimą, nuotolinis prijungto išmaniojo telefono grotuvo ir kameros valdymas, pakaitiniai ciferblatai (iš anksto įdiegti ir pasiekiami atsisiųsti Canyon Life programėleje), pagrindinio meniu rodinio pasirinkimas, elektroninės vizitinės kortelės, mėnesinių kalendorius, skaičiuotuvai, žibintuvėlis, orų prognozė, žaidimai. Populiarių pokalbių programėlių (Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype ir kt.) pranešimų palaikymas.

**TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS.** Elektros maitinimas (įvestis): DC 5,0 V / 0,13 A. Darbinis dažnis: 240 MHz. Atmintis: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Atminties kortelė: 256 MB, įtaisytoji. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Siųstuvo galia: ≤ 5 mW. Didžiausias belaidžio ryšio atstumas: iki 10 m. Ekranas: AMOLED, 1,43 colio, 466×466 taškų, jutiklinis, spalvotas (16,7 mln. spalvų), 326 PPI, ryškumas 600 cd/m<sup>2</sup>. Širdies ritmo ir kraujo prisotinimo deguonimi jutiklis. G jutiklis: triašis. Mikrofonas: 2,2 kΩ. Garsiakalbis: 1,0 W. Suderinamumas: Android 9.0 ir naujesnės versijos su Google Play Services palaikymu, iOS 14.0 ir naujesnės versijos. Korpusas: 54×45×10,6 mm (I×P×A), aliuminio lydinys, ABS plastikas, IP67. Įrenginio svoris: įrenginio svoris: su nailoniniu dirželiu – 38 g, su silikoniniu dirželiu – 44 g, su apyranke – 131 g. Akumuliatorius: ličio polimerinis neišimamas, 3,8 V, 260 mAh. Visiško akumuliatoriaus įkrovimo laikas: iki 2,5 val. Veikimo trukmė vienu akumuliatoriaus įkrovimu: iki 8 intensyvaus naudojimo dienų \*\*, iki 11 įprasto naudojimo dienų \*\*, iki 30 dienų budėjimo režimu. Valdymas: rankinis, nuotolinis (per Canyon Life programėlę). Eksploatavimo sąlygos: temperatūra 0...+40 °C,

Kilus kokiems nors klausimams, prieš nunešdami įrenginį į parduotuvę, parašykite mums el. pašto adresu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) arba internetiniame pokalbyje adresu [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – modelio pavadinimas. XX – raidinis kodas, žymintis gaminio spalvą.

\*\* Išsamią informaciją rasite adresu [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88), o taip pat pilname vadove adresu [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

santykis oro drėgnis 5–95 %. Laikymo sąlygos: temperatūra -10...+50 °C, santykis oro drėgnis 5–95 %.

**PAKUOTĖS TURINYS:** išmanusis laikrodis su apyranke (CNS-SW88BB modeliui) arba nailoniniu dirželiu (CNS-SW88SS modeliui), pakaitinis silikoninis dirželis \*, magnetinis įkrovimo laidas Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), mikropluošto servetėlė ekranui valyti (70×70 mm, 70 % poliesteris, 30 % poliamidas), įrankis apyrankės grandims nuimti (polipropilenas, plienas) (tik CNS-SW88BB modeliui), trumpasis naudotojo vadovas.


**IŠVAIZDA (A, B, C, D, E pav.).** 1. 1 mygtukas. 2. 2 mygtukas. 3. Ekranas. 4. Laikrodžio dirželio spyruoklinis kaištis. 5. Laikrodžio įkrovimo kontaktai. 6. Širdies ritmo ir kraujo prisotinimo deguonimi jutiklis. 7. Garsiakalbis. 8. Įkrovimo laidas. 9. Įkrovimo laido kontaktai.

## SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Įrenginiui įkrauti naudokite tik pakuotėje pridėdamą įkrovimo laidą. Nespauskite ekrano aštriais daiktais arba per stipriai. Nenumeskite, nemėtykite ir nelenkite įrenginio. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio. Norėdami išvengti sužalojimo, nenaudokite laikrodžio su įtrūkimais ar kitais defektais. Atlikite valymą tik sausa pakuotėje pridėdama servetėlė ir tik išjungę įrenginio bei atjungę jį nuo maitinimo šaltinio.



## NAUDOJIMO PRADŽIA

**Paruošimas.** Išpakuokite laikrodį, nuimkite apsauginę plėvelę nuo ekrano. Tada visiškai įkraukite jį (bent 2,5 valandos).

**Įkrovimas.** Sujunkite laikrodžio įkrovimo kontaktus (5) su laido įkrovimo kontaktais (9), kaip parodyta F paveiksle, ir prijunkite laidą prie maitinimo šaltinio. Pilna baterijos įkrova pasirodys ekrane kaip piktograma .

**DĖMESIO!** Maitinimo adapteris pakuotėje nepridedamas. Adapterio išvesties parametrai turi atitikti šias reikšmes: 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Įjungimas.** Paspauskite ir palaikykite 1 mygtuką (1) 3–5 sekundes, kol pasirodys pasisveikinimo ekranas (G-1 pav.). Tada pasirodys pagrindinis ekranas su ciferblatu (H-2 pav.).

**Išjungimas.** Paspauskite ir palaikykite 1 mygtuką 3–5 sekundes, kol pasirodys įrenginio išjungimo meniu. Palieskite  („Patvirtinti“) arba  („Atšaukti“).

## EKSPLOATAVIMAS

### Mygtukų funkcijos

Mygtukas	Veiksmas	Funkcija
1 mygtukas	Paspausiti ir palaikyti 3–5 sekundes	Įrenginio įjungimas/išjungimas
	Paspausiti vieną kartą	Grįžimas į pagrindinį ekraną
2 mygtukas	Paspausiti ir palaikyti 3–5 sekundes	Prijungto išmaniojo telefono balso asistento iškviatimas (I-4 pav.) **
	Paspausiti vieną kartą esant aktyviam pagrindiniam ekranui su ciferblatu	Perėjimas į pagrindinį meniu
	Paspausiti vieną kartą atidarius laikrodžio meniu	Grįžimas į ankstesnį ekraną

**Greitasis meniu.** Pagrindiniame ekrane su ciferblatu (H-2 pav.) perbraukite žemyn, kad pereitumėte į greitąjį nustatymų meniu (G-2, G-3 pav.). Greitasis meniu susideda iš dviejų ekranų. Norėdami pereiti tarp ekranų, perbraukite kairėn/dešinėn.

\* Norėdami gauti išsamesnę informaciją, žr. aukščiau esančią lentelę.

\*\* Norint suaktyvinti šią funkciją, reikalingas susiejimas su išmaniuoju telefonu per Canyon Life programėlę (žr. toliau).

Ekraną viršuje pasiekiami duomenys apie įrenginio įkrovos lygį ir aktyvų susiejimą per BT, o jų apačioje – dabartinė data ir savaitės diena. Ekranu centre yra režimų ir mėgstamiausių funkcijų perjungimo mygtukai, o taip pat laikrodžio nustatymų mygtukas:



**Netrukdymo režimas.** Pranešimai ir skambučiai yra tylūs.



**Energijos taupymo režimas.** Vibracija ir ekrano pažadinimo gestais funkcija išjungtos, ekrano ryškumas sumažintas.



**Vibracija.** Vibracijos įjungimas/išjungimas.



**Gestai.** Ekrano pažadinimo gestais funkcijos įjungimas/išjungimas.



**Ryškumas.** Ekrano ryškumo lygio keitimas.



**Žibintuvėlis.** Žibintuvėlio įjungimas/išjungimas.



**Elektroninės vizitinės kortelės\*.** Elektroninės vizitinės kortelės QR kodo kūrimas.



**Vandens išleidimas.** Įrenginio garsiakalbio valymas atsitiktinai į jį patekus vandeniui.



**Įrenginio paieška.** Prijungto išmaniojo telefono paieška.




**Telefonas\*.** Telefono funkcijos įjungimas/išjungimas.



**Informacija.** Dabartinė įrenginio programinės aparatinės įrangos versija ir jo MAC adresas.



**Nustatymai\*\*.** Papildomų nustatymų sąrašas.

**Pagrindinis meniu.** Palieskite pagrindinį ekraną su ciferblatu (H-2 pav.) vieną kartą arba perbraukite dešinėn, kad pereitumėte į pagrindinį meniu (H-1 pav.). Meniu yra pilnas laikrodžio programėlių ir nustatymų sąrašas\*\*. Galima nustatyti meniu taip, kad jis būtų rodomas kaip tinklėlis (H-1 pav.), lentelė (I-1 pav.), sąrašas ir kt. Norėdami keisti meniu rodinį, eikite į laikrodžio nustatymus  ir pasirinkite „Menu“ („Meniu“). Tada, braukdami kairėn arba dešinėn, pasirinkite meniu rodinį ir palieskite ekraną (I-2 pav.).

**Mėgstamiausios programėlės.** Pagrindiniame ekrane su ciferblatu (H-2 pav.) perbraukite kairėn, kad pereitumėte į mėgstamiausių programėlių ekranus.

Numatytieji ekranai:

1. „Calls“ („Skambučiai“) (I-3 pav.): prieiga prie paskutinių skambučių sąrašo, telefono numerio rinkimo skydelio ir telefonų knygos\*\*.
2. „Activity“ („Aktyvumas“) (H-3, H-4 pav.): nueitų žingsnių skaičius, suvartotos kalorijos ir atliktų pratimų trukmė. Perbraukite ekraną aukštyn, kad peržiūrėtumėte duomenis apie aktyvumą per dabartinę dieną.
3. „Today“ („Šiandien“) (I-5 pav.): miego trukmė per dabartinę dieną; paskutiniai pulso, streso, kraujo prisotinimo deguonimi lygio ir kraujospūdžio matavimai; perėjimas į programėles „Sleep“ („Miegas“), „Heart Rate“ („Pulsas“), „Stress“ („Stresas“), „SpO2“ („Kraujo prisotinimo deguonimi lygis“) ir „Pressure“ („Kraujospūdis“).
4. „Weather“ („Orai“)\*: orų prognozė dabartinei dienai ir ateinančiai savaitei. Į mėgstamiausių programėlių ekranus galima pridėti iki 2 programėlių iš pagrindinio meniu. Tam palieskite „+“ paskutiniame greitosios prieigos ekrane. Tada pasirinkite

\* Norint suaktyvinti šią funkciją (programėlę), reikalingas susiejimas su išmaniuoju telefonu per Canyon Life programėlę (žr. toliau).

\*\* Išsamesnės informacijos rasite pilname laikrodžio naudotojo vadove, pasiekiamame adresu [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

reikiamą programėlę iš pasiekiamų sąrašė („Grotuvas“, „Foto“)\* ir palieskite jos pavadinimą.

Programėlių funkcijos:

1. „Player“ („Grotuvas“): prijungto išmaniojo telefono muzikos grotuvo valdymas.
2. „Photo“ („Foto“): prijungto išmaniojo telefono kameros valdymas.

**Pranešimų peržiūra.** Pagrindiniame ekrane su ciferblatu (H-2 pav.) perbraukite aukštyn, kad peržiūrėtumėte pasiekiamų pranešimų sąrašą (H-5 pav.).

**Dirželio keitimas.** Prireikus pritaisyta dirželį galima pakeisti pakuotėje pridėdamu pakaitiniu dirželiu (žr. „Pakuotės turinys“ aukščiau), kaip parodyta K paveiksle.

**Apyrankės ilgio reguliavimas (tik CNS-SW88BB modeliui).** Naudokite pakuotėje pridėdamą apyrankės grandžių nuėmimo įrankį, kad sureguliuotumėte apyrankės ilgį, kaip parodyta L ir M paveiksluose.

## CANYON LIFE PROGRAMĖLE \*

Norėdami naudoti visas laikrodžio funkcines galimybes, nustatyti ir valdyti jį nuotoliniu būdu, įdiekite nemokamą Canyon Life programėlę. Tam nuskaitykite QR kodą (žr. 3 p.) ir eikite į Google Play arba App Store. Įjunkite BT išmaniajame telefone ir susiekite su juo laikrodį per programėlę, kaip parodyta J paveiksle. Prijungimo metu vadovaukitės programėlėje pateiktomis instrukcijomis.

**Pastaba.** Susiejus laikrodį su išmaniuoju telefonu per Canyon Life programėlę, suaktyvinamos šios funkcijos: telefoniniai skambučiai, telefonų knyga, elektroninės vizitinės kortelės, orų prognozė, kameros, grotuvo, o taip pat prijungto išmaniojo telefono balso asistento valdymas.

## GALIMŲ TRIKČIŲ ŠALINIMAS

**Laikrodis neįsijungia.** Galima priežastis: įrenginys išsikrovęs. Laikrodis įsijungia esant bent 5 % akumulatoriaus įkrovai. Sprendimas: prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio, po kelių minučių vėl įjunkite jį. Jei laikrodis neįkraunamas, patikrinkite įkrovimo laido ir maitinimo šaltinio prijungimą.

**Išmanusis telefonas neranda laikrodžio.** Galima priežastis: išmaniojo telefono BT modulis išjungtas; Canyon Life programėlei neleista veikti fone; laikrodis susietas su kitu išmaniuoju telefonu. Sprendimas: įsitikinkite, kad išmaniajame telefone įjungtos BT ir vietovės nustatymo funkcija. Paleiskite išmaniojo telefono BT modulį ir laikrodį iš naujo. Leiskite programėlei veikti fone. Jei laikrodis jau buvo prijungtas nenaudojant Canyon Life programėlės, pirmiausia ištrinkite jį išmaniojo telefono BT nustatymuose, o tada pakartokite laikrodžio prijungimo procesą programėlėje.

**Balso asistentas ir telefoniniai skambučiai nepasiekiami.** Galima priežastis: laikrodis ir susietas išmanusis telefonas yra daugiau nei 10 metrų atstumu vienas nuo kito; tarp jų yra kliūtis BT signalui (pavyzdžiui, siena). Sprendimas: norėdami atkurti susiejimą, padėkite laikrodį ir išmanųjį telefoną ne daugiau kaip 1 metro atstumu vieną nuo kito; įsitikinkite, kad tarp jų nėra kliūčių.

Jei pirmiau nurodyti veiksmai nepadėjo išspręsti problemos, kreipkitės į techninio palaikymo tarnybą per internetinį pokalbį adresu [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**GARANTIJOS SĄLYGOS.** Garantinis laikotarpis yra 2 metai nuo pardavimo mažmeniniame tinkle galutiniam pirkėjui momento, nebent vietiniai įstatymai numato kitaip. Tarnavimo laikas yra lygus garantiniam laikotarpiui. Papildomos informacijos apie garantiją rasite adresu [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Išsamesnės informacijos apie laikrodžio meniu, telefono funkciją, papildomų ciferblatų nustatymą, išsamų laikrodžio prijungimo prie „Canyon Life“ programėlės ir nustatymo proceso aprašymą rasite pilname naudotojo vadove, pasiekiamame adresu [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Паметен часовник **Canyon® CNS-SW88XX**\* е мултифункционален уред со безжична врска со pameten телефон преку брендирана мобилна апликација **Canyon Life**. Спарувањето на часовникот со pameten телефон ви овозможува да управувате со гласовниот асистент на вашиот pameten телефон и со телефонски повици: одговорете на дојдовните повици од часовникот или одбијте ги, јавете се на телефонски броеви, вклучувајќи ги и оние зачувани во телефонскиот именик на часовникот.

**Забелешка.** Уредот не е наменет за деца помали од 8 години.

Модел	Боја и материјал на ремчето	Димензии на ремчето
<b>CNS-SW88BB</b> (црно куќиште) (слика А)	Метална нараквица (црна)	Ширина: 22 мм; обем на зглобот: 183–233 мм (отстранливи алки)
	Заменливо силиконско ремче (црно)	Ширина: 22 мм; обем на зглобот: 175–220 мм
<b>CNS-SW88SS</b> (метално сиво куќиште) (слика В)	Најлонско ремче (сиво)	Ширина: 22 мм; обем на зглобот: 183–233 мм
	Заменливо силиконско ремче (бело)	Ширина: 22 мм; обем на зглобот: 175–220 мм

**ВНИМАНИЕ!** Уредот не е медицинско помагало. Податоците добиени со помош на часовникот се наменети за референтни цели и не се медицински индикатори.

**ФУНКЦИИ.** Дојдовни/појдовни повици, управување со гласовен асистент при услов на BT-спарување со pameten телефон. Телефонски именик (до 10 контакти). Мерење на пулсот, крвниот притисок, одредување на сатурација и нивоа на стрес. Оптимизација за популарни спортови (123 видови). Детална статистика за активност и следење квалитетот на сонот, одредување на поминатото растојание, педометар, бројач на калории, аларм, стоперка, тајмер, тренинг за дишење, потсетници за движење и режим на пиење, далечински управувач на плеерот и камерата на поврзаниот pameten телефон, заменливи бројчаници (претходно инсталирани и достапни за преземање во апликацијата Canyon Life), избор на типот на главното мени, електронски визит-картички, женски календар, дигитрон, вградена светилка, временска прогноза, игри. Поддршка за известувања на популарни месинџери: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype и сл.

**ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ.** Напојување (влез): DC 5,0 V / 0,13 A. Функционална фреквенција: 240 MHz. Меморија: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Мемориска картичка: 256 MB, вградена. BT: 5.3, 4 dB, 2402–2480 MHz. Моќност на предавателот: ≤ 5 mW. Максимален опсег на безжичната врска: до 10 m. Екран: AMOLED, 1,43 инчи, 466×466 пиксели, на допир, во боја (16,7 милиони бои), 326 PPI, осветленост 600 cd/m<sup>2</sup>. Сензор за пулс и сатурација. G-сензор: со три оски. Микрофон: 2,2 kOhm. Звучник: 1,0 W. Компатибилност: Android 9.0 и пороче со поддршка на Google Play Services, iOS 14.0 и пороче. Куќиште: 54×45×10,6 mm (Д×Ш×В), алуминиумска легура, ABS пластика, IP67. Тежина на уредот: со најлонско ремче – 38 г, со силиконско ремче – 44 г, со метална нараквица – 131 г. Батерија: литиум полимер неотстранлив, 3,8 V, 260 mA·h. Време на полнење на батеријата: до 2,5 часа. Времетраење на работа со едно полнење на батеријата: до 8 дена – во режим на интензивно користење \*\*, до 11 дена – во режим на нормално користење \*\*, до 30 дена во режим на мирување. Управување: рачно, далечинско (преку апликацијата Canyon Life).

Доколку имате било какви прашања, ве молиме пред да го однесете уредот во продавницата, пишете ни на електронската адреса [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) или преку чат на веб-страницата [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX е името на моделот. XX – буквена шифра со ознака на бојата на производот.

\*\* Детални информации се достапни на веб страницата [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88), како и во целосниот прирачник на веб страницата [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

Услови за работа: температура 0...+40 °С, релативна влажност 5–95%. Услови за чување: температура –10...+50 °С, релативна влажност 5–95%.

**ОПРЕМА:** паметен часовник со нараквица (за моделот CNS-SW88BB) или со најлонско ремче (за моделот CNS-SW88SS), заменливо силиконско ремче \*, магнетен кабел за полнење Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), крпа од микрофибер за чистење на екранот (70×70 mm, 70 % полиестер, 30 % полиамид), отстранувач на алките на ремчето (полипропилен, челик) (само за моделот CNS-SW88BB), упатство за корисникот.


**НАДВОРЕШЕН ИЗГЛЕД (слики А, В, С, D, Е).** 1. Копче 1. 2. Копче 2. 3. Екран. 4. Пружинска игла на ремчето за часовникот. 5. Контакти за полнење на часовникот. 6. Сензор за пулс и сатурација. 7. Звучник. 8. Кабел за полнење. 9. Контакти за полнење на кабелот.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ

За полнење на уредот, користете го само кабелот за полнење кој влегува во комплетот. Не притискајте врз екранот со остри предмети и не притискајте врз него премногу силно. Не го потопувајте, не го фрлајте и не го виткајте уредот. Не го расклопувајте уредот и не се обидувајте да го поправите самостојно. За да избегнете повреди, не го користете часовникот ако има пукнатини или други дефекти. Чистете со сува крпа вклучена во пакувањето само откако ќе го исклучите уредот од изворот на енергија.



## ПОЧЕТОК НА КОРИСТЕЊЕ

**Подготовка.** Отпакувајте го часовникот, извадете ја заштитната фолија од екранот. Потоа целосно наполнете го часовникот (најмалку 2,5 часа).

**Полнење.** Поврзете ги контактите за полнење на часовникот (5) со контактите на кабелот (9) како што е прикажано на сликата F, и поврзете го кабелот со напојувањето. Целосното полнење на батеријата ќе се прикаже на екранот како икона .

**ВНИМАНИЕ!** Адаптер за напојување не е вклучен во комплетот. Излезните параметри на адаптерот мора да одговараат на 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Вклучување.** Притиснете и задржете го копчето 1 (1) 3–5 секунди додека не се појави екранот за добредојде (слика G-1). Потоа ќе се прикаже главниот екран со бројчаникот (слика H-2).

**Исклучување.** Притиснете и задржете го копчето 1 во текот на 3–5 секунди додека не се појави менито за исклучување на уредот. Притиснете  („Потврди“) или  („Откажи“).

## УПОТРЕБА

### Функции на копчињата

Копче	Акција	Функција
Копче 1	Притиснете и задржете 3–5 секунди	Вклучување и исклучување на уредот
	Еднократно притиснете	Вратете се на главниот екран
Копче 2	Притиснете и задржете 3–5 секунди	Повикување на гласовниот асистент на поврзан паметен телефон (слика I-4) **
	Еднократно притискање додека е активен почетниот екран со бројчаникот	Враќање во главното мени
	Еднократно притискање во менито на часовникот	Вратете се на претходниот екран

**Брзо мени.** Додека сте на главниот екран со бројчаникот (слика H-2), повлечете надолу за да се преместите во брзото мени на поставките (слика G-2, G-3). Брзото мени се состои од два екрани. Повлечете лево/десно

\* За повеќе информации, видете ја табелата погоре.

\*\* За да ја активирате оваа функција, потребно е спарување со паметен телефон преку апликацијата Samsung Life (види понатаму).

за да се движите помеѓу екраните. Во горниот дел од екраните, достапни се податоци за нивото на полнење на уредот и активното ВТ спарување, во долниот дел – тековниот датум и ден во неделата. Во центарот на екранот има копчиња за преklучување на режими и омилените функции, како и копче за поставки на часовникот:



**Режим „Не вознемирувај“.** Исклучување на известувањата и повиците.



**Режим за заштеда на енергија.** Оневозможување на вибрации и функции за активирање на екранот користејќи гестови, намалувајќи ја осветленоста на екранот.



**Вибрација.** Вклучување/исклучување на вибрации.



**Гестови.** Вклучување/исклучување на функцијата за активирање на екранот користејќи гестови.



**Светлина.** Промена на нивото на осветленост на екранот.



**Светилка.** Вклучување/исклучување на светилката.



**Електронски визит-картички\*.** Креирање на QR-кодот за електронските визит-картички.



**Исцедувањето на вода.** Чистење на звучникот на уредот при случајно навлегување вода.



**Пребарување на уредот.** Пребарување на поврзан паметен телефон.



**Телефон\*.** Вклучување/исклучување на функцијата на телефонот.



**Информации.** Тековната верзија на фирмверот и MAC адресата на уредот.



**Поставки\*\*.** Список на дополнителни поставки.

**Главно мени.** Додека сте на главниот екран со бројчаникот (слика Н-2), допрете го еднаш или повлечете надесно за да се преместите во главното мени (слика Н-2). Менито содржи комплетна листа на апликации и поставки за часовникот\*\*. Можете да го конфигурирате менито, така што ќе се прикаже во форма на мрежа (слика Н-1), табела (слика И-1), список, итн. За да го промените приказот на менито, одете до поставките на часовникот<sup>3</sup> и изберете „Menu“ („Мени“). Следно, повлечете надесно или налево за да изберете тип на мени и допрете го екранот (слика И-2)

**Омилените апликации.** Додека сте на главниот екран со бројчаникот (слика Н-2), повлечете налево за да се преместите на екраните на омилените апликации.

Стандардни екрани:

1. „Calls“ („Повици“) (слика И-3): пристап до списокот со неодамнешни повици, тастатурата за внесување на телефонски број и телефонскиот именик\*\*.
2. „Activity“ („Активност“) (слики Н-3, Н-4): број на направени чекори, потрошени калории и времетраење на извршеното вежбање. Повлечете нагоре на екранот за да ги видите податоците за активност за тековниот ден.
3. „Today“ („Денес“) (слика И-5): времетраењето на спиењето за тековниот ден; најнови мерења на пулс, ниво на стрес, нивоа на сатурација и притисок, како и пристап до апликациите „Sleep“ („Сон“), „Heart Rate“ („Пулс“), „Stress“ („Стрес“), „SpO2“ („Сатурација“) и „Pressure“ („Притисок“).
4. „Weather“ („Време“): моментална временска прогноза за тековниот ден и за наредната недела.

Можете да додадете до 2 апликации од главното мени на екраните на вашите омилените апликации. За да го направите ова, притиснете „+“ на последниот екран за брз пристап. Следно, изберете ја потребната апликација од достапните во списокот („Плеер“, „Фото“) и притиснете врз неговото име.

\* За активирање на оваа функција (апликација), потребно е спарување со паметен телефон преку апликацијата Canyon Life (види подолу).

\*\* Детални информации може да се најдат во целосниот прирачник за работа на часовникот, достапен на веб-страницата [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).



Функции на апликациите:

1. „Player“ („Плеер“): управување со музичкиот плеер на поврзан паметен телефон.
2. „Photo“ („Фото“): управување со камерата на поврзан паметен телефон.

**Приказ на известувањата.** Додека сте на главниот екран со бројчаникот (слика H-2), повлечете нагоре за да ја видите листата на достапни известувања (слика H-5).

**Замена на ремчето.** Доколку е потребно, стандартното ремче може да се замени со заменливо ремче (видете ја точката „Опрема“ погоре), како што е прикажано на сликата K.

**Прилагодување на должината на ремчето (само за моделот CNS-SW88BB).** Користете го вклучениот во комплет отстранувачот на алките на ремчето за да ја прилагодите должината на ремчето како што е прикажано на сликите L, M.

## АПЛИКАЦИЈА CANYON LIFE \*

За да ја користите целосната функционалност на часовникот, неговите поставки и далечинскиот управувач, инсталирајте ја бесплатната апликација Canyon Life. За да го направите ова, скенирајте го QR-кодот (видете на стр. 3) за да отидете на Google Play или App Store. Активирајте BT на вашиот паметен телефон и спарете го часовникот со него преку апликацијата, како што е прикажано на сликата J. Во тек на поврзувањето, следете ги упатствата во апликацијата.

**Забелешка.** Спарувањето на часовникот со паметен телефон преку апликацијата Canyon Life ги активира следните функции: телефонски повици, телефонски именик, електронски визит-картички, временска прогноза, контрола на камерата, плеер, како и гласовен асистент на поврзаниот паметен телефон.

## ОТСТРАНУВАЊЕ НА МОЖНИТЕ НЕИСПРАВНОСТИ

**Часовникот не се вклучува.** Можна причина: батеријата на уредот е испразнета. Часовникот се вклучува кога батеријата има не помалку од 5 % наполнетост. Решение: Поврзете го уредот со извор на енергија, вклучете го повторно по неколку минути. Ако часовникот не се полни, проверете ја врската на кабелот за полнење и напојувањето.

**Нема пристап до часовникот преку паметен телефон.** Можна причина: модулот BT е исклучен на паметниот телефон; апликацијата Canyon Life нема дозвола за работа во позадина; часовникот е поврзан со друг паметен телефон. Решение: проверете дали BT е активиран на вашиот паметен телефон и функцијата за откривање геолокација е овозможена. Рестартирајте го модулот BT на паметниот телефон и часовникот. Дајте дозвола на апликацијата да работи во позадина. Ако часовникот е веќе поврзан без да ја користите Апликацијата Canyon Life, прво избришете ја во поставките BT на паметниот телефон, а потоа повторете го процесот на поврзување на часовникот во апликацијата.

**Гласовниот асистент и телефонските повици не се достапни.** Можна причина: часовникот и спарениот паметен телефон се наоѓаат на растојание од повеќе од 10 метри еден од друг; постои бариера меѓу нив за BT сигналот (на пример, ѕид). Решение: за да го вратите спарувањето, поставете го часовникот и паметниот телефон на растојание од не повеќе од 1 метри едни од други; бидете сигурни дека не постојат бариери.

Ако горенаведените постапки не ви помогнале во решавањето на проблемот, обратете се во службата за техничка поддршка преку чатот на веб-страницата [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**УСЛОВИ ЗА ГАРАНЦИЈА.** Гаранцијата е 2 години од датумот на продажба во малопродажната мрежа на крајниот купувач, освен ако не е поинаку предвидено со локалниот закон. Работниот век на уредот е еднаков со времетраењето на гаранцијата. Дополнителни информации за гаранциите се достапни на веб-страницата [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Сите детални информации за менио на часовникот, функцијата на телефонот, инсталирање на дополнителни бројчаници, детален опис на процесот на поврзување со апликацијата Canyon Life и поставувањето на часовникот во апликацијата се содржани во целосниот прирачник со упатства со упатства достапен на веб-страницата [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ALGEMENE INFORMATIE

**Canyon® CNS-SW88XX**\* smartwatch is een multifunctioneel apparaat met draadloze verbinding met een smartphone via de eigen mobiele app **Canyon Life**. Door de smartwatch te koppelen aan een smartphone kunt u de spraakassistent op de smartphone en telefoongesprekken bedienen: u kunt inkomende oproepen op de smartwatch beantwoorden of weigeren en elk nummer bellen, ook de nummers die in het telefoonboek van de smartwatch zijn opgeslagen.

**Opmerking.** Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen jonger dan 8 jaar.

Model	Kleur en materiaal van de band	Afmetingen van de band
<b>CNS-SW88BB</b> (zwarte behuizing) (afb. A)	Metalen band (zwart)	Breedte: 22 mm; polsometre: 183–233 mm (verwijderbare bandschakels)
	Vervangende siliconen band (zwart)	Breedte: 22 mm; polsometre: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (metallic grijze behuizing) (afb. B)	Nylon band (grijs)	Breedte: 22 mm; polsometre: 183–233 mm
	Vervangende siliconen band (wit)	Breedte: 22 mm; polsometre: 175–220 mm

**ATTENTIE!** Het apparaat is geen medisch hulpmiddel. Informatie weergegeven door de smartwatch kan niet als medische informatie worden beschouwd.

**FUNCTIES.** Inkomende/uitgaande oproepen, spraakassistentbediening indien gekoppeld met een smartphone via BT. Telefoonboek (tot 10 contacten). Pols, bloeddruk, saturatie en stressniveaus meten. Optimalisatie voor populaire sporten (123 sporten). Gedetailleerde activiteitsstatistieken en slaapmonitoring, afgelegde afstand bepalen, stappenteller, calorieënteller, alarm, stopwatch, timer, ademhalingsoefeningen, herinnering om te bewegen en water te drinken, afstandsbediening van de speler en camera van de verbonden smartphone, verwisselbare wijzerplaten (vooraf geïnstalleerd en te downloaden in de Canyon Life app), selectie van de hoofdmenuweergave, elektronische visitekaartjes, menstruatie tracker, calculator, zaklamp, weersvoorspelling, spellen. Ondersteuning voor meldingen voor populaire messengers: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, enz.

**TECHNISCHE SPECIFICATIES.** Voeding (ingang): DC 5,0 V / 0,13 A. Werkfrequentie: 240 MHz. Geheugen: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Geheugenkaart: 256 MB, ingebouwd. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Zendervermogen: ≤ 5 mW. Maximaal draadloos bereik: tot 10 m. Scherm: AMOLED, 1,43 inches, 466×466 pixels, aanraakscherm, kleur (16,7 miljoen kleuren), 326 PPI, helderheid 600 cd/m<sup>2</sup>. Hartslag- en saturatiesensor. G-sensor: triaxiaal. Microfoon: 2,2 kOhm. Luidspreker: 1,0 W. Compatibiliteit: Android 9.0 en hoger met ondersteuning voor Google Play Services, iOS 14.0 en hoger. Behuizing: 54×45×10,6 mm (L×B×H), aluminiumlegering, ABS kunststof, IP67. Gewicht van het apparaat: Gewicht apparaat: met nylon band – 38 g, met siliconen band – 44 g, met metalen band – 131 g. Accu: lithium-polymeer, niet verwijderbaar, 3,8 V, 260 mAh. Volledige oplaadtijd van de accu: tot 2,5 uur. Accuduur bij één keer opladen: tot 8 dagen in intensieve gebruiksmodus \*\*, tot 11 dagen in normale gebruiksmodus \*\*, tot 30 dagen in stand-bymodus. Bediening: handmatig, afstandsbediening (via Canyon Life app). Bedrijfsomstandigheden: temperatuur 0...+40 °C, relatieve vochtigheid 5–95 %. Opslagcondities: temperatuur –10...+50 °C, relatieve vochtigheid 5–95 %.

Als u vragen heeft voordat u uw apparaat naar de winkel brengt, neem dan contact met ons op via e-mail op [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) of online chat op [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX is de modelnaam. XX is de lettercode die de kleur van het product aangeeft.

\*\* Gedetailleerde informatie is beschikbaar op [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88) en in de volledige handleiding op de [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**VERPAKKINGSINHOUD:** smartwatch met metalen band (voor model CNS-SW88BB) of nylon band (voor model CNS-SW88SS), vervangende siliconen band \*, magnetische Pogo-pin oplaadkabel (2 pins) – USB (A) (45,7 cm), microvezel scherm reinigingsdoek (70×70 mm, 70 % polyester, 30 % polyamide), bandinkorter (polypropyleen, staal) (alleen voor model CNS-SW88BB), korte gebruikershandleiding.


**UITERLIJK (afb. A, B, C, D, E).** 1. Knop 1. 2. Knop 2. 3. Scherm. 4. Pushpin van de band. 5. Oplaadcontacten van de smartwatch. 6. Hartslag- en saturatiesensor. 7. Luidspreker. 8. Oplaadkabel. 9. Oplaadcontacten van de kabel.

## REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Gebruik alleen de meegeleverde oplaadkabel om het apparaat op te laden. Druk niet met scherpe voorwerpen op het scherm en oefen niet te veel druk uit. Laat het apparaat niet vallen, gooi er niet mee en buig het niet. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren. Gebruik geen smartwatch met barsten of andere defecten om letsel te voorkomen. Reinig het apparaat alleen met de meegeleverde droge doek nadat u het hebt uitgeschakeld en losgekoppeld van de voeding.



## START VAN GEBRUIK

**Vorbereiding.** Pak de smartwatch uit, verwijder de beschermfolie van het scherm. Laad ze vervolgens volledig op (minstens 2,5 uur).

**Opladen.** Sluit de oplaadcontacten van de smartwatch (5) aan op de oplaadcontacten van de kabel (9) zoals getoond in afbeelding F, en sluit de kabel aan op een voedingsbron. De volledige acculading wordt op het scherm weergegeven als een pictogram .

**ATTENTIE!** De voedingsadapter wordt niet meegeleverd. De uitgangsparemeters van de adapter moeten 5,0 V / 1,0 A (DC) zijn.

**Inschakelen.** Houd knop 1 (1) 3–5 seconden ingedrukt totdat het welkomstscherin (afb. G-1) verschijnt. Het hoofdscherin met de wijzerplaat (afb. H-2) wordt dan weergegeven.

**Uitschakelen.** Houd knop 1 3–5 seconden ingedrukt tot het menu voor apparaat uitschakelen wordt weergegeven. Tik op  ('Bevestigen') of  ('Annuleren').

## GEBRUIK

### Knopfuncties













Knop	Acties	Functie
Knop 1	Ingedrukt houden gedurende 3–5 seconden	Het apparaat in-/uitschakelen
	Eenmaal drukken	Ga terug naar het hoofdscherin
Knop 2	Ingedrukt houden gedurende 3–5 seconden	Activeer de spraakassistent van de verbonden smartphone (afb. I-4) **
	Eenmaal drukken terwijl het hoofdscherin met de wijzerplaat actief is	Ga naar het hoofdmenu
	Eenmaal drukken in het menu van de smartwatch	Ga terug naar het vorige scherin


**Snelmenu.** Veeg op het hoofdscherin met de wijzerplaat (afb. H-2) omlaag om het instellingensnelmenu te gaan (afb. G-2, G-3). Het snelmenu bestaat uit twee schermen. Veeg naar links/rechts om tussen schermen te schakelen. Bovenaan de schermen zijn gegevens over het oplaadniveau van het apparaat en actieve

\* Zie de bovenstaande tabel voor meer informatie.

\*\* Koppeling met een smartphone via de Canyon Life app is vereist om deze functie te activeren (zie hieronder).

koppeling via BT beschikbaar, onderaan de huidige datum en dag van de week. In het midden van het scherm zijn knoppen voor het schakelen tussen modi en favoriete functies, evenals een knop voor het instellen van de smartwatch:

-  **'Niet storen' modus.** Geluiden van meldingen en oproepen dempen.
-  **Energiebesparingsmodus.** Schakel de trilfunctie en de schermactiveringsfunctie met gebaren uit, verminder de helderheid van het scherm.
-  **Trillen.** De trilfunctie in-/uitschakelen.
-  **Gebaren.** De schermactiveringsfunctie met gebaren in-/uitschakelen.
-  **Helderheid.** Het helderheidsniveau van het scherm wijzigen.
-  **Zaklamp.** De zaklamp in-/uitschakelen.
-  **Elektronische visitekaartjes\*.** Een QR-code maken voor een elektronisch visitekaartje.
-  **Waterafvoer.** De luidspreker van het apparaat reinigen als er per ongeluk water binnendringt.
-  **Apparaat zoeken.** Zoek naar een verbonden smartphone.
-  **Telefoon\*.** De telefoonfunctie in-/uitschakelen.
-  **Informatie.** De huidige firmwareversie en het MAC-adres van het apparaat.
-  **Instellingen\*\*.** Lijst met aanvullende instellingen.

**Hoofdmenu.** Tik eenmaal op het hoofdscherm met de wijzerplaat (afb. H-2) of veeg naar rechts om naar het hoofdmenu te gaan (afb. H-1). Het menu bevat een volledige lijst met apps en instellingen van de smartwatch\*\*. U kunt het menu configureren om te worden weergegeven als een raster (afb. H-1), tabel (afb. I-1), lijst, enz. Om de menuweergave te wijzigen, gaat u naar de instellingen van de smartwatch  en selecteert u 'Menu'. Veeg vervolgens naar links of rechts om de menuweergave te selecteren en tik op het scherm (afb. I-2).

**Favoriete apps.** Veeg op het hoofdscherm met wijzerplaat (afb. H-2) naar links om naar de schermen met favoriete apps te gaan.

Standaard schermen:

1. 'Calls' ('Gesprekken') (afb. I-3): toegang tot de lijst met recente oproepen, het kiespaneel en het telefoonboek\*\*.
2. 'Activity' ('Activiteit') (afb. H-3, H-4): aantal genomen stappen, verbrande calorieën en duur van voltooide trainingen. Veeg omhoog op het scherm om de activiteitsgegevens van de huidige dag te bekijken.
3. 'Today' ('Vandaag') (afb. I-5): slaapduur voor de huidige dag; recente metingen van hartslag, stress, saturatieniveau en bloeddruk; en toegang tot de apps 'Sleep' ('Slaap'), 'Heart Rate' ('Hartslag'), 'Stress', 'SpO2' ('Saturatie') en 'Pressure' ('Druk').
4. 'Weather' ('Weer')\*: actuele weersvoorspelling voor de huidige dag en voor de komende week.

U kunt maximaal 2 apps uit het hoofdmenu toevoegen aan de schermen met favoriete apps. Om dit te doen, tikt u op '+' op het laatste scherm van het snelle

\* Koppeling met een smartphone via de Canyon Life app is vereist om deze functie (app) te activeren (zie hieronder).

\*\* Voor gedetailleerde informatie verwijzen wij u naar de volledige handleiding van de smartwatch, beschikbaar op [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

toegang menu. Selecteer vervolgens de gewenste app uit de beschikbare apps in de lijst ('Speler', 'Foto') \* en tik op de naam ervan.

Functies van de apps:

1. 'Player' ('Speler'): bedien de muzikspeler van de verbonden smartphone.
2. 'Photo' ('Foto'): bedien de camera van de verbonden smartphone.

**Meldingen bekijken.** Veeg op het hoofdscherm met de wijzerplaat (afb. H-2) omhoog om de lijst met beschikbare meldingen te zien (afb. H-5).

**De band vervangen.** Indien nodig kunt u de geïnstalleerde band vervangen door de inbegrepen vervangingsband (zie 'Verpakkinginhoud' hierboven), zoals getoond in afbeelding K.

**De lengte van de band aanpassen (alleen voor model CNS-SW88BB).** Gebruik de inbegrepen bandinkorter om de lengte van de band aan te passen zoals getoond in afbeeldingen L, M.

## CANYON LIFE APP \*

Installeer de gratis Canyon Life app om alle functies van de smartwatch te gebruiken, het aan te passen en op afstand te bedienen. Scan hiervoor de QR-code (zie p. 3) om naar Google Play of App Store te gaan. Activeer BT op de smartphone en verbind de smartwatch ermee via de app, zoals getoond in afbeelding J. Volg de instructies in de app bij het verbinden.

**Opmerking.** Door de smartwatch via de Canyon Life app met een smartphone te koppelen, worden de volgende functies geactiveerd: telefoonoproepen, telefoonboek, elektronische visitekaartjes, weersvoorspelling, bediening van de camera, speler en spraakassistent van de verbonden smartphone.

## PROBLEEMOPLOSSING

**De smartwatch gaat niet aan.** Mogelijke oorzaak: het apparaat is ontladen. De smartwatch gaat aan als de accu minstens 5 % is opgeladen. Oplossing: sluit het apparaat aan op een voedingsbron en schakel het na een paar minuten weer in. Als de smartwatch niet oplaadt, controleer dan de aansluiting van de oplaadkabel en de voeding.

**De smartwatch wordt niet gedetecteerd door de smartphone.** Mogelijke oorzaken: de BT-module op de smartphone is uitgeschakeld; de Canyon Life app heeft geen toestemming gekregen om op de achtergrond te draaien; de smartwatch is met een andere smartphone gekoppeld. Oplossing: zorg ervoor dat BT geactiveerd is op de smartphone en dat de locatiefunctie ingeschakeld is. Start de BT-module van de smartphone en de smartwatch opnieuw op. Geef de app toestemming om op de achtergrond te draaien. Als de smartwatch al verbonden is zonder de Canyon Life app te gebruiken, moet u het eerst verwijderen in de BT-instellingen van de smartphone en vervolgens het proces voor het verbinden van de smartwatch in de app herhalen.

**Spraakassistent en telefoonoproepen zijn niet beschikbaar.** Mogelijke oorzaak: de smartwatch en de verbonden smartphone zijn meer dan 10 m van elkaar verwijderd; er is een obstakel voor het BT-signaal (bijvoorbeeld een muur) tussen beide. Oplossing: om de koppeling te herstellen, plaatst u de smartwatch en de smartphone binnen 1 m van elkaar; zorg ervoor dat er geen obstakels zijn.

Als de bovenstaande stappen het probleem niet oplossen, neem dan contact op met de technische ondersteuning via livechat op [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

**GARANTIEVOORWAARDEN.** Garantie – 2 jaar vanaf de datum van verkoop aan de eindklant, tenzij anders vereist door de lokale wetgeving. De levensduur is gelijk aan de garantieperiode. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

\* Gedetailleerde informatie over het menu van de smartwatch, de telefoonfunctie, het instellen van aanvullende wijzerplaten, een gedetailleerde beschrijving van de verbinding met de Canyon Life app en het instellen van de smartwatch in de app vindt u in de volledige gebruikershandleiding beschikbaar op [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMACJE OGÓLNE

Inteligentny zegarek **Canyon® CNS-SW88XX** \* to wielofunkcyjne urządzenie z bezprzewodowym połączeniem ze smartfonem za pośrednictwem firmowej aplikacji mobilnej **Canyon Life**. Sparowanie zegarka ze smartfonem umożliwia sterowanie asystentem głosowym smartfona i połączeniami telefonicznymi: odbieranie lub odrzucanie połączeń przychodzących z zegarka i wykonywanie połączeń na dowolny numer, w tym zapisany w książce telefonicznej zegarka.

**Notatka.** Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 8 roku życia.

Model	Kolor i materiał paska	Rozmiar paska
<b>CNS-SW88BB</b> (obudowa w kolorze czarnym) (rys. A)	Metalowa bransoletka (czarna)	Szerokość: 22 mm; obwód nadgarstka: 183–233 mm (odłączane ogniwa)
	Wymienny silikonowy pasek (czarny)	Szerokość: 22 mm; obwód nadgarstka: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (obudowa w kolorze szary metalik) (rys. B)	Nylonowy pasek (szary)	Szerokość: 22 mm; obwód nadgarstka: 183–233 mm
	Wymienny pasek silikonowy (biały)	Szerokość: 22 mm; obwód nadgarstka: 175–220 mm

**UWAGA!** Urządzenie nie jest wyrobem medycznym. Dane uzyskane z zegarka mają charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowią wskazania medycznego.

**FUNKCJE.** Połączenia przychodzące/wychodzące, sterowanie asystentem głosowym po sparowaniu zegarka ze smartfonem przez BT. Książka telefoniczna (do 10 kontaktów). Pomiar pulsu, ciśnienia krwi, saturacji i poziomu stresu. Optymalizacja dla popularnych dyscyplin sportowych (123 dyscypliny). Szczegółowe statystyki aktywności i monitorowanie snu, przebyte dystans, krokometr, licznik kalorii, budzik, stoper, minutnik, trening oddechu, przypomnienia o ruchu i picu, zdalne sterowanie odtwarzaczem i kamerą podłączonego smartfona, wymienne tarcze (preinstalowane i dostępne do pobrania w aplikacji Canyon Life), wybór widoku menu głównego, elektroniczne wizytówki, kalendarz dla pań, kalkulator, latarka, prognoza pogody, gry. Obsługa powiadomień dla popularnych komunikatorów: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype itp.

**DANE TECHNICZNE.** Zasilanie (wejście): DC 5,0 V / 0,13 A. Częstotliwość pracy: 240 MHz. Pamięć: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Karta pamięci: 256 MB, wbudowana. BT: 5,3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Moc nadajnika: ≤ 5 mW. Maksymalny zasięg bezprzewodowy: do 10 m. Ekran: AMOLED, 1,43 cala, 466×466 pikseli, dotykowy, kolorowy (16,7 mln kolorów), 326 PPI, jasność 600 cd/m<sup>2</sup>. Czujnik tętna i saturacji. G-sensor: trójosiowy. Mikrofon: 2,2 kΩ. Głośnik: 1,0 W. Kompatybilność: Android 9.0 lub nowszy z obsługą usług Google Play, iOS 14.0 lub nowszy. Obudowa: 54×45×10,6 mm (dł.×szer.×wys.), stop aluminium, tworzywo ABS, IP67. Waga urządzenia: z paskiem nylonowym – 38 g, z paskiem silikonowym – 44 g, z bransoletą – 131 g. Bateria: litowo-polimerowa niewymienna, 3,8 V, 260 mAh. Czas pełnego ładowania baterii: do 2,5 godz. Czas działania na jednym ładowaniu baterii: do 8 dni – w trybie intensywnego użytkowania \*\*, do 11 dni – w trybie normalnego użytkowania \*\*, do 30 dni w trybie czuwania. Sterowanie: ręczne, zdalne (przez aplikację Canyon Life). Warunki pracy: temperatura 0...+40 °C, wilgotność względna 5–95 %. Warunki przechowywania: temperatura -10...+50 °C, wilgotność względna 5–95 %.

W razie jakichkolwiek pytań, przed oddaniem urządzenia do sklepu, prosimy o kontakt mailowy na adres [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) lub czat na stronie [poland.canyon.eu/user-help-desk](https://poland.canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX to nazwa modelu. XX – kod literowy wskazujący kolor produktu.

\*\* Szczegółowe informacje są dostępne na stronie internetowej [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88), a także w pełnej instrukcji pod adresem [poland.canyon.eu/drivers-and-manuals](https://poland.canyon.eu/drivers-and-manuals).

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:** inteligentny zegarek z bransoletą (dla modelu CNS-SW88BB) lub nylonowym paskiem (dla modelu CNS-SW88SS), wymienny silikonowy pasek\*, magnetyczny kabel ładujący Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), ściereczka z mikrofibry do czyszczenia ekranu (70×70 mm, 70 % poliester, 30 % poliamid), narzędzie do usuwania ogniwi bransoletki (polipropylen, stal) (tylko dla modelu CNS-SW88BB), skrócona instrukcja obsługi.


**WYGLĄD ZEWNĘTRZNY (rys. A, B, C, D, E).** 1. Przycisk 1. 2. Przycisk 2. 3. Ekran. 4. Kolek sprężynowy paska zegarka. 5. Styki ładowania zegarka. 6. Czujnik tętna i saturacji. 7. Głośnik. 8. Kabel do ładowania. 9. Styki kabla do ładowania.

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonego kabla ładującego. Nie naciskaj ekranu ostrymi przedmiotami ani nie wywieraj nadmiernego nacisku. Nie należy upuszczać, rzucać ani zginać urządzenia. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać zegarka z pęknięciami lub innymi defektami. Urządzenie należy czyścić za pomocą dołączonej suchej ściereczki wyłącznie po jego wyłączeniu i odłączeniu od źródła zasilania.



## POCZĄTEK UŻYTKOWANIA

**Przygotowanie.** Rozpakuj zegarek, usuń folię ochronną z ekranu. Następnie naładuj go do pełna (co najmniej 2,5 godziny).

**Ładowanie.** Podłącz styki ładowania zegarka (5) ze stykami ładowania kabla (9), jak pokazano na rysunku F i następnie podłącz kabel do źródła zasilania. Pełny poziom naładowania baterii zostanie wyświetlony na ekranie w postaci ikony .

**UWAGA!** Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Parametry wyjściowe adaptera muszą wynosić 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Włączenie.** Naciśnij i przytrzymaj przycisk 1 (1) przez 3–5 sekund, aż pojawi się ekran powitalny (rys. G-1). Następnie wyświetlony zostanie ekran główny z tarczą zegara. (rys. H-2).

**Wyłączenie.** Naciśnij i przytrzymaj przycisk 1 przez 3–5 sekund, aż wyświetlone zostanie menu wyłączania urządzenia. Kliknij  („Potwierdź”) lub  („Anuluj”).

## EKSPLLOATACJA

### Funkcje przycisków

Przycisk	Działanie	Funkcja
Przycisk 1	Nacisnąć i przytrzymać przez 3–5 sekund	Włączanie/wyłączanie urządzenia
	Pojedyncze naciśnięcie	Powrót do ekranu głównego
Przycisk 2	Nacisnąć i przytrzymać przez 3–5 sekund	Wywołanie asystenta głosowego podłączonego smartfona (rys. I-4) **
	Pojedyncze naciśnięcie, gdy ekran główny z tarczą zegarka jest aktywny	Przejsięcie do menu głównego
	Pojedyncze naciśnięcie w menu zegara	Powrót do poprzedniego ekranu

**Szybkie menu.** Będąc na ekranie głównym z tarczą zegara (rys. H-2), przesunąć palcem w dół, aby uzyskać dostęp do menu szybkich ustawień (rys. G-2, G-3). Szybkie menu składa się z dwóch ekranów. Przesunąć palcem w lewo/prawo, aby przechodzić między ekranami. W górnej części ekranów wyświetlany jest poziom naładowania urządzenia i aktywne parowanie przez BT, a w dolnej części aktualna

\* Szczegółowe informacje zawiera powyższa tabela.

\*\* Do aktywacji tej funkcji wymagane jest sparowanie ze smartfonem za pośrednictwem aplikacji Canyon Life (patrz poniżej).

data i dzień tygodnia. Na środku ekranu znajdują się przyciski do przełączania trybów i ulubionych funkcji, a także przycisk ustawień zegarka:



**Tryb „Nie przeszkadzać”.** Wyciszenie powiadomień i połączeń.



**Tryb oszczędzania energii.** Wyłączenie wibracji i funkcji aktywacji ekranu gestami, zmniejszenie jasności ekranu.



**Wibracje.** Włączanie/wyłączanie wibracji.



**Gesty.** Włączanie/wyłączanie funkcji aktywacji ekranu za pomocą gestów.



**Jasność.** Zmiana poziomu jasności ekranu.



**Latarka.** Włączanie/wyłączanie latarki.



**Elektroniczne wizytówki \*.** Tworzenie kodu QR dla elektronicznej wizytówki.



**Drenaż wody.** Czyszczenie głośnika urządzenia w razie przypadkowego przedostania się wody.



**Wyszukiwanie urządzenia.** Wyszukiwanie połączonego smartfona.




**Telefon \*.** Włączanie/wyłączanie funkcji telefonu.



**Informacje.** Aktualna wersja oprogramowania sprzętowego i adres MAC urządzenia.



**Ustawienia \*\*.** Lista dodatkowych ustawień.

**Menu główne.** Będąc na ekranie głównym z tarczą zegara (rys. H-2) dotknij go raz lub przesuń palcem w prawo, aby uzyskać dostęp do menu głównego (rys. H-1). Menu zawiera pełną listę aplikacji i ustawień zegarka \*\*. Menu można skonfigurować tak, aby było wyświetlane jako siatka (rys. H-1), tabela (rys. I-1), lista itp. Aby zmienić wyświetlanie menu, przejdź do ustawień zegara  i wybierz opcję „Menu”. Następnie przesuń palcem w prawo lub w lewo, aby wybrać widok menu i dotknij ekranu (rys. I-2).

**Wybrane aplikacje.** Będąc na ekranie głównym z tarczą zegara (rys. H-2) przesuń palcem w lewo, aby uzyskać dostęp do ekranów ulubionych aplikacji.

Domyślne ekrany:

1. „Calls” („Połączenia”) (rys. I-3): dostęp do listy ostatnich połączeń, panelu wybierania i książki telefonicznej \*\*.
2. „Activity” („Aktywność”) (rys. H-3, H-4): liczba przebytych kroków, spożytych kalorii i czas trwania wykonywanych ćwiczeń. Proszę przesunąć palcem w górę po ekranie, aby wyświetlić dane aktywności z bieżącego dnia.
3. „Today” („Dzisiaj”) (rys. I-5): czas trwania snu w bieżącym dniu; ostatnie pomiary tętna, stresu, saturacji i ciśnienia krwi; oraz dostęp do aplikacji „Sleep” („Sen”), „Heart Rate” („Tętno”), „Stress” („Stres”), „SpO2” („Saturacja”) i „Pressure” („Ciśnienie”).
4. „Weather” („Pogoda”) \*: aktualna prognoza pogody na bieżący dzień i na nadchodzący tydzień.

Do ekranów ulubionych aplikacji można dodać do 2 aplikacji z menu głównego. Aby to zrobić, dotknij „+” na ostatnim ekranie szybkiego dostępu. Następnie proszę wybrać żądaną aplikację z dostępnej listy („Odtwarzacz”, „Zdjęcie”) \* i dotknąć jej nazwy.

\* Do aktywacji tej funkcji (aplikacji) wymagane jest sparowanie ze smartfonem za pośrednictwem aplikacji Canyon Life (patrz poniżej).

\*\* Szczegółowe informacje można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi zegarka dostępnej na stronie internetowej [poland.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://poland.canyon.eu/drivers-and-manuals).



Funkcje aplikacji:

1. „Player” („Odtwarzacz”): sterowanie odtwarzaczem muzyki podłączonego smartfona.
2. „Photo” („Zdjęcie”): sterowanie kamerą podłączonego smartfona.

**Wyświetlanie powiadomień.** Będąc na ekranie głównym z tarczą zegara (rys. H-2) przesuwaj palcem w górę, aby wyświetlić listę dostępnych powiadomień (rys. H-5).

**Wymiana paska.** W razie potrzeby zamontowany pasek można wymienić na kompletny pasek wymienny (patrz punkt „Zawartość zestawu” powyżej), jak pokazano na rysunku K.

**Regulacja długości bransoletki (tylko model CNS-SW88BB).** Do dostosowania długości bransoletki należy użyć narzędzia do usuwania ogniów bransoletki z zestawu, jak pokazano na rysunkach L, M.

## APLIKACJA CANYON LIFE \*

Zainstaluj bezpłatną aplikację Canyon Life, aby korzystać, dostosowywać i zdalnie sterować wszystkimi funkcjami zegarka. W tym celu należy zeskanować kod QR (patrz str. 3), aby przejść do sklepu Google Play lub App Store. Aktywuj BT na smartfonie i sparuj z nim zegarek za pomocą aplikacji, jak pokazano na rysunku J. Podczas łączenia proszę postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

**Notatka.** Sparowanie zegarka ze smartfonem za pośrednictwem aplikacji Canyon Life aktywuje następujące funkcje: połączenia telefoniczne, książka telefoniczna, elektroniczne wizytówki, prognoza pogody, sterowanie kamerą, odtwarzaczem i asystentem głosowym podłączonego smartfona.

## USUWANIE EWENTUALNYCH USTEREK

**Zegarek nie włącza się.** Możliwa przyczyna: urządzenie jest rozładowane. Zegarek włączy się, gdy poziom naładowania baterii wyniesie co najmniej 5 %. Rozwiązanie: proszę podłączyć urządzenie do źródła zasilania i włączyć je ponownie po kilku minutach. Jeśli zegarek nie ładuje się, proszę sprawdzić podłączenie kabla ładowania i zasilacza.

**Zegarek nie jest wykrywany przez smartfon.** Możliwe przyczyny: moduł BT w smartfonie jest wyłączony; aplikacja Canyon Life nie ma uprawnień do działania w tle; lub zegarek jest sparowany z innym smartfonem. Rozwiązanie: proszę upewnić się, że BT jest aktywowany na smartfonie i funkcja lokalizacji jest włączona. Uruchom ponownie moduł BT smartfona i zegarka. Zezwól aplikacji na działanie w tle. Jeśli zegarek został już podłączony bez użycia aplikacji Canyon Life, proszę najpierw usunąć go w ustawieniach BT smartfona, a następnie powtórzyć proces podłączania zegarka w aplikacji.

**Asystent głosowy i połączenia telefoniczne nie są dostępne.** Możliwa przyczyna: zegarek i sparowany smartfon znajdują się w odległości większej niż 10 metrów jeden od drugiego; między nimi znajduje się przeszkoda dla sygnału BT (np. ściana). Rozwiązanie: aby ponownie nawiązać parowanie, umieść zegarek i smartfon w odległości 1 metra jeden od drugiego; upewnij się, że nie ma żadnych przeszkód.

Jeśli powyższe kroki nie rozwiążą problemu, skontaktuj się z pomocą techniczną za pośrednictwem czatu na stronie [poland.canyon.eu/user-help-desk](http://poland.canyon.eu/user-help-desk).

**WARUNKI GWARANCJI.** Gwarancja – 2 lata od daty sprzedaży detalicznej klientowi końcowemu, o ile lokalne prawo nie stanowi inaczej. Okres eksploatacji jest równy okresowi gwarancji. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie [poland.canyon.eu/warranty-terms](http://poland.canyon.eu/warranty-terms).

\* Szczegółowe informacje na temat menu zegarka, funkcji telefonu, ustawień dodatkowych tarcz, szczegółowy opis procesu łączenia się z aplikacją Canyon Life i konfigurowania zegarka w aplikacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej [poland.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://poland.canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMAÇÕES GERAIS

O relógio inteligente **Canyon® CNS-SW88XX\*** é um dispositivo multifuncional com ligação sem fios ao smartphone através da aplicação móvel **Canyon Life**. O emparelhamento do relógio com o smartphone permite-lhe controlar o assistente de voz do smartphone e as chamadas telefónicas: atender ou rejeitar chamadas recebidas a partir do relógio e fazer chamadas para qualquer número, incluindo os guardados na lista telefónica do relógio.

**Nota.** O dispositivo não se destina a crianças com menos de 8 anos.

Modelo	Cor e material da pulseira	Tamanho da pulseira
<b>CNS-SW88BB</b> (corpo preto) (fig. A)	Bracelete de metal (preto)	Largura: 22 mm; circunferência do pulso: 183–233 mm (elos amovíveis)
	Pulseira de silicone de substituição (preta)	Largura: 22 mm; circunferência do pulso: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (corpo cinzento metalizado) (fig. B)	Pulseira de nylon (cinzenta)	Largura: 22 mm; circunferência do pulso: 183–233 mm
	Pulseira de silicone de substituição (branca)	Largura: 22 mm; circunferência do pulso: 175–220 mm

**ATENÇÃO!** O dispositivo não é um dispositivo médico. Os dados obtidos a partir do relógio são apenas para referência e não constituem uma indicação médica.

**FUNÇÕES.** Chamadas recebidas/efetuadas, controlo do assistente de voz quando houver emparelhamento BT com o smartphone. Lista telefónica (até 10 contactos). Medição do pulso, da tensão arterial, dos níveis da saturação e de stress. Otimização para desportos populares (123 tipos). Estatísticas de atividade detalhadas e monitorização do sono, distância percorrida, pedómetro, contador de calorias, despertador, cronómetro, temporizador, treino de respiração, lembretes de movimento e bebida, controlo remoto do leitor e da câmara do smartphone ligado, mostradores intercambiáveis (pré-instalados e disponíveis para transferência na aplicação Canyon Life), seleção da vista do menu principal, cartões de visita eletrónicos, calendário feminino, calculadora, lanterna, previsão meteorológica, jogos. Suporte para notificações de mensagens populares: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etc.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.** Alimentação elétrica (entrada): CC 5,0 V / 0,13 A. Frequência de funcionamento: 240 MHz. Memória: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Cartão de memória: 256 MB, incorporado. BT: 5,3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Potência do transmissor: ≤ 5 mW. Alcance máximo de conexão sem fios: até 10 m. Ecrã: AMOLED, 1,43 polegadas, 466×466 pixels, tátil, a cores (16,7 milhões de cores), 326 PPI, brilho de 600 cd/m<sup>2</sup>. Sensor de frequência cardíaca e de saturação. Sensor G: triaxial. Microfone: 2,2 kΩ. Altifalante: 1,0 W. Compatibilidade: Android 9.0 e superior com suporte do Google Play Services, iOS 14.0 e superior. Corpo: 54×45×10,6 mm (C×L×A), liga de alumínio, plástico ABS, IP67. Peso do dispositivo: com pulseira de náilon – 38 g, com pulseira de silicone – 44 g, com bracelete – 131 g. Bateria: de polímero de lítio, não amovível, 3,8 V, 260 mAh. Tempo de carregamento total da bateria: até 2,5 h. Duração da bateria com um único carregamento: até 8 dias – em modo de uso intensivo\*\*, até 11 dias – em modo de uso normal\*\*, até 30 dias em modo de espera. Controlo: manual, remoto (através da aplicação Canyon Life). Condições de funcionamento: temperatura 0...+40 °C, humidade relativa 5–95 %. Condições de armazenamento: temperatura –10...+50 °C, humidade relativa 5–95 %.

Se tiver alguma dúvida, antes de levar o dispositivo a uma loja, envie-nos um e-mail para [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ou converse connosco em chat na página web [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – nome do modelo. XX – código de letras que indica a cor do produto.

\*\* Informações detalhadas estão disponíveis no sítio [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88), bem como no manual completo em [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**COMPLETO:** relógio inteligente com bracelete (para o modelo CNS-SW88BB) ou pulseira de nylon (para o modelo CNS-SW88SS), pulseira de silicone substituível\*, cabo de carregamento magnético Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), pano de limpeza do ecrã em microfibra (70×70 mm, 70 % poliéster, 30 % poliamida), puxador de elos do bracelete (polipropileno, aço) (apenas para o modelo CNS-SW88BB), breve guia do utilizador.

**EXTERIOR (fig. A, B, C, D, E).** 1. Botão 1. 2. Botão 2. 3. Ecrã. 4. Pino de mola da pulseira do relógio. 5. Contactos de carregamento do relógio. 6. Sensor de frequência cardíaca e de saturação. 7. Altifalante. 8. Cabo de carregamento. 9. Contactos de carregamento do cabo.

## PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido para carregar o dispositivo. Não pressione o ecrã com objetos afiados nem aplique pressão excessiva. Não deixe cair, não atire ou não dobre o dispositivo. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria. Para evitar ferimentos, não utilize um relógio com fendas ou outros defeitos. Limpe o dispositivo com o pano seco fornecido apenas após o ter desligado e de o ter desconectado da alimentação elétrica.

## INÍCIO DE UTILIZAÇÃO

**Preparação.** Desembale o relógio, retire a película protetora do ecrã. Em seguida, carregue-os completamente (pelo menos 2,5 horas).

**Carregamento.** Ligue os contactos de carregamento do relógio (5) aos contactos de carregamento do cabo (9), como indicado na figura F, e ligue o cabo a uma fonte de alimentação. A carga total da bateria será apresentada no ecrã como o ícone

**ATENÇÃO!** O adaptador de corrente não está incluído no âmbito da entrega. Os parâmetros de saída do adaptador devem ser 5,0 V / 1,0 A (CC).

**Ligar.** Prima e mantenha premido o botão 1 (1) durante 3–5 segundos até aparecer o ecrã de boas-vindas (fig. G-1). Será então apresentado o ecrã principal com um mostrador (fig. H-2).

**Desligar.** Prima e mantenha premido o botão 1 durante 3–5 segundos até ser apresentado o menu de desligar o dispositivo. Toque em ("Confirmar") ou ("Cancelar").

## OPERAÇÃO

### Funções dos botões













Botão	Ação	Função
Botão 1	Premir e manter premido durante 3–5 segundos	Ligar/desligar o dispositivo
	Premir uma vez	Voltar ao ecrã principal
Botão 2	Premir e manter premido durante 3–5 segundos	Chamar o assistente de voz do smartphone ligado (fig. I-4) **
	Premir uma vez enquanto o ecrã principal com o mostrador está ativo	Ir para o menu principal
	Premir uma vez no menu do relógio	Voltar ao ecrã anterior


**Menu rápido.** Enquanto estiver no ecrã principal com o mostrador (fig. H-2), deslize para baixo para aceder ao menu rápido de definições (fig. G-2, G-3). O menu rápido é composto por dois ecrãs. Deslize para a esquerda/direita para se deslocar entre ecrãs. Na parte superior dos ecrãs, pode ver o nível de carga do dispositivo e o emparelhamento ativo via BT e, na parte inferior, pode ver a data e o dia da semana

\* Veja a tabela acima para mais detalhes.

\*\* É necessário emparelhar com um smartphone através da aplicação Canyon Life para ativar esta funcionalidade (ver abaixo).

atuais. No centro do ecrã encontram-se botões para mudar dos modos e funções favoritas, bem como um botão de definições do relógio:

-  **Modo "Não incomodar"**. Silenciar notificações e chamadas.
-  **Modo de economia de energia**. Desativar a vibração e a função de ativação do ecrã por gestos, reduzir o brilho do ecrã.
-  **Vibração**. Ligar/desligar a vibração.
-  **Gestos**. Ligar/desligar a função de ativação do ecrã por gestos.
-  **Brilho**. Alteração do nível de brilho do ecrã.
-  **Lanterna**. Ligar/desligar a lanterna.
-  **Cartões de visita eletrónicos \***. Criar um código QR para um cartão de visita eletrónico.
-  **Drenagem de água**. Limpar o altifalante do dispositivo em caso de entrada acidental de água.
-  **Pesquisa do dispositivo**. Procurar um smartphone ligado.
-  **Telefone \***. Ligar/desligar a função de telefone.
-  **Informações**. A versão atual do firmware e o endereço MAC do dispositivo.
-  **Definições \*\***. Uma lista de definições adicionais.

**Menu principal.** A partir do ecrã principal com um mostrador (fig. H-2), toque-o uma vez ou deslize-o para a direita para aceder ao menu principal (fig. H-1). O menu contém uma lista completa de aplicações e definições para o relógio \*\*. Pode configurar o menu para ser apresentado como uma grade (fig. H-1), uma tabela (fig. I-1), uma lista, etc. Para alterar a visualização do menu, vá às definições do relógio  e seleccione "Menu". Em seguida, deslize para a esquerda ou para a direita para seleccionar a vista de menu e toque em ecrã (fig. I-2).

**Aplicações favoritas.** A partir do ecrã principal com um mostrador (fig. H-2), deslize para a esquerda para aceder aos ecrãs das suas aplicações favoritas.

Ecrãs predefinidos:

1. "Calls" ("Chamadas") (fig. I-3): acesso à lista das chamadas recentes, ao painel de marcação e à lista telefónica \*\*.
2. "Activity" ("Atividade") (fig. H-3, H-4): número de passos dados, calorias consumidas e duração do exercício realizado. Deslize para cima no ecrã para ver os dados de atividade do dia atual.
3. "Today" ("Hoje") (fig. I-5): duração do sono para o dia atual; medições recentes da frequência cardíaca, stress, saturação e pressão arterial; e acesso às aplicações "Sleep" ("Sono"), "Heart Rate" ("Pulso"), "Stress", "SpO2" ("Saturação") e "Pressure" ("Pressão").
4. "Weather" ("Tempo") \*: previsão meteorológica para o dia atual e para a próxima semana.

Pode adicionar até 2 aplicações do menu principal aos ecrãs de aplicações favoritas. Para tal, toque em "+" no último ecrã de atalho. Em seguida, seleccione a aplicação pretendida entre as aplicações disponíveis na lista ("Leitor de áudio", "Foto") \* e toque no respetivo nome.

\* É necessário emparelhar com um smartphone através da aplicação Canyon Life para ativar esta função (aplicação) (ver abaixo).

\*\* Para mais informações, consulte o manual completo do relógio, disponível na página web [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

Funções de aplicações:

1. "Player" ("Leitor de áudio"): controlar o leitor de música do smartphone ligado.
2. "Photo" ("Foto"): controlar a câmara do smartphone ligado.

**Ver notificações.** Enquanto estiver no ecrã principal com o mostrador (fig. H-2), deslize para cima para ver a lista de notificações disponíveis (fig. H-5).

**Substituição da pulseira.** Se necessário, a pulseira instalada pode ser substituída por uma pulseira de substituição completa (ver "Completo" acima), como indicado na figura K.

**Ajuste do comprimento do bracelete (apenas no modelo CNS-SW88BB).** Utilize o puxador de elos do bracelete completo para ajustar o comprimento do bracelete, como indicado nas figuras L, M.

## APLICAÇÃO CANYON LIFE \*

Para utilizar todas as funcionalidades do relógio, configurar e controlar remotamente, instale o aplicativo gratuito Canyon Life. Para o fazer, digitalize o código QR (ver p. 3) para aceder ao Google Play ou à App Store. Ative o BT no seu smartphone e emparelhe o seu relógio com ele através da aplicação, como mostra a figura J. Siga as instruções na aplicação quando estabelecer a ligação.

**Nota.** O emparelhamento do relógio com um smartphone através da aplicação Canyon Life ativa as seguintes funções: chamadas telefónicas, lista telefónica, cartões de visita eletrónicos, previsão meteorológica, controlo da câmara, controlo do leitor e assistente de voz do smartphone ligado.

## RESOLUÇÃO DE POSSÍVEIS FALTAS

**O relógio não se liga.** Causa possível: o dispositivo está descarregado. O relógio ligar-se-á quando a bateria tiver pelo menos 5 % de carga. Solução: ligue o dispositivo a uma fonte de alimentação e volte a ligá-lo após alguns minutos. Se o relógio não carregar, verifique a ligação do cabo de carregamento e da fonte de alimentação.

**O relógio não é detetado pelo smartphone.** Causas possíveis: o módulo BT do smartphone está desativado; a aplicação Canyon Life não tem permissão para ser executada em segundo plano; ou o relógio está emparelhado com outro smartphone. Solução: certifique-se de que a BT está ativado no smartphone e que a função de localização está ativada. Reinicie o módulo BT do smartphone e do relógio. Dê permissão à aplicação para ser executada em segundo plano. Se o relógio já tiver sido ligado sem utilizar a aplicação Canyon Life, primeiro elimine-o nas definições BT do smartphone e, em seguida, repita o processo de ligação do relógio na aplicação.

**O assistente de voz e as chamadas telefónicas não estão disponíveis.** Causa possível: o relógio e o smartphone emparelhado estão a mais de 10 m de distância um do outro; existe um obstáculo ao sinal BT (por exemplo, uma parede) entre eles. Solução: para restabelecer o emparelhamento, coloque o relógio e o smartphone a uma distância de 1 m um do outro; certifique-se de que não existem obstáculos.

Se os passos anteriores não resolverem o problema, contacte o apoio técnico por chat na página web [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**CONDIÇÕES DE GARANTIA.** Garantia – 2 anos a partir da data de venda a retalho ao cliente final, salvo disposição em contrário da legislação local. A vida útil iguala o período de garantia. Mais informação sobre a garantia está disponível na página web [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Para obter informações detalhadas sobre o menu do relógio, a função de telefone, a definição de mostradores de relógio adicionais, uma descrição detalhada do processo de ligação à aplicação Canyon Life e a configuração do relógio na aplicação, consulte o manual do utilizador completo disponível na página web [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMAȚII GENERALE

Ceasul inteligent **Canyon® CNS-SW88XX** \* este un dispozitiv multifuncțional cu conexiune wireless la smartphone prin intermediul aplicației mobile marca **Canyon Life**. Împerecherea ceasului cu smartphone-ul vă permite să controlați asistentul vocal al smartphone-ului și apelurile telefonice: răspundeți sau respingeți apelurile primite de pe ceas și efectuați apeluri la orice număr, inclusiv cele stocate în agenda telefonică a ceasului.

**Notă.** Dispozitivul nu este destinat copiilor cu vârsta sub 8 ani.

Model	Culoarea și materialul curelei	Dimensiune curea
<b>CNS-SW88BB</b> (carcasă neagră) (fig. A)	Brățară metalică (neagră)	Lățime: 22 mm; circumferința încheieturii mâinii: 183–233 mm (legături detașabile)
	Curea de silicon de schimb (neagră)	Lățime: 22 mm; circumferința încheieturii mâinii: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (carcasă gri metalic) (fig. B)	Curea din nailon (gri)	Lățime: 22 mm; circumferința încheieturii mâinii: 183–233 mm
	Curea de silicon de schimb (albă)	Lățime: 22 mm; circumferința încheieturii mâinii: 175–220 mm

**ATENȚIE!** Dispozitivul nu este un aparat medical. Datele obținute de la ceas sunt doar pentru referință și nu reprezintă o indicație medicală.

**FUNCȚII.** Apeluri primite/ieșite, control asistent vocal cu împerechere smartphone BT. Agenda telefonică (până la 10 contacte). Măsurarea frecvența a pulsului, a tensiunii arteriale, a saturației și a nivelului de stres. Optimizarea pentru sporturile populare (123 de sporturi). Statistici detaliate de activitate și monitorizarea somnului, distanța parcursă, pedometrul, contorul de calorii, ceas deșteptător, alarmă, cronometru, antrenament de respirație, memento-uri de mișcare și băutură, controlul de la distanță al playerului și al camerei smartphone-ului conectat, cadrane interschimbabile (preinstalate și disponibile pentru descărcare în aplicația Canyon Life), selectarea vizualizării meniului principal, cărți de vizită electronice, calendarul femeilor, calculator, lanternă, prognoza meteo, jocuri. Suport pentru notificări pentru mesageri populari: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etc.

**SPECIFICAȚII.** Sursă de alimentare (intrare): DC 5.0 V / 0.13 A. Frecvența de funcționare: 240 MHz. Memorie: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Card de memorie: 256 MB, încorporat. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Puterea emițătorului: ≤ 5 mW. Raza maximă de acțiune fără fir: până la 10 m. Ecran: AMOLED, 1,43 inch, 466×466 pixeli, touchscreen, color (16,7 milioane de culori), 326 PPI, 600 cd/m<sup>2</sup> luminozitate. Senzor de ritm cardiac și de saturație. G-senzor: triaxial. Microfon: 2,2 kOhm. Difuzor: 1,0 W. Compatibilitate: Android 9.0 și versiunile ulterioare cu suport Google Play Services, iOS 14.0 și versiunile ulterioare. Carcasă: 54×45×10,6 mm (L×W×H), aliaj de aluminiu, plastic ABS, IP67. Greutate dispozitivului: cu curea din nailon – 38 g, cu curea din silicon – 44 g, cu brățară – 131 g. Baterie: Li-Polimer neînamovibilă, 3,8 V, 260 mAh. Timp de încărcare completă a bateriei: până la 2,5 h. Durata de viață a bateriei la o singură încărcare: până la 8 zile – în modul de utilizare intensivă \*\*, până la 11 zile – în modul normal de utilizare \*\*, până la 30 de zile în modul de așteptare. Control: manual, de la distanță (prin aplicația Canyon Life). Condiții de funcționare: temperatură 0...+40 °C, umiditate relativă 5–95 %. Condiții de depozitare: temperatură – 10...+50 °C, umiditate relativă 5–95 %.

Dacă aveți întrebări, înainte de a duce dispozitivul la un magazin, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail la [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) sau să discutați cu noi pe [canyon.ro/user-help-desk](http://canyon.ro/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX este numele modelului. XX – cod de litere care indică culoarea produsului.

\*\* Informații detaliate sunt disponibile pe site-ul web [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88), precum și în manualul complet la [canyon.ro/drivers-and-manuals](http://canyon.ro/drivers-and-manuals).

**CONȚINUTUL LIVRĂRII:** ceas inteligent cu brățară (pentru modelul CNS-SW88BB) sau curea de nylon (pentru modelul CNS-SW88SS), curea de silikon înlocuibilă \*, cablu magnetic de încărcare Pogo-pin (2 pini) – USB (A) (45,7 cm), cârpă din microfibră pentru curățarea ecranului (70×70 mm, 70 % poliester, 30 % poliamidă), extractor de legături pentru brățară (polipropilenă, oțel) (numai pentru modelul CNS-SW88BB), ghid de pornire rapidă.


**EXTERIOR (fig. A, B, C, D, E).** 1. Butonul 1. 2. Butonul 2. 3. Ecran. 4. Pinul de arc al curelei ceasului. 5. Pini de încărcare ai ceasului. 6. Senzorul ritmului cardiac și al saturației. 7. Difuzor. 8. Cablu de încărcare. 9. Contacte pentru cablu de încărcare.

## REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Utilizați numai cablul de încărcare furnizat pentru a încărca dispozitivul. Nu apăsați afișajul cu obiecte ascuțite și nu aplicați o presiune excesivă. Nu scăpați, nu aruncați și nu îndoiți dispozitivul. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul. Pentru a evita rănirea, nu utilizați un ceas cu fisuri sau alte defecte. Curățați dispozitivul cu cârpa uscată furnizată numai după ce l-ați oprit și deconectat de la sursa de alimentare.



## ÎNCEPUTUL UTILIZĂRII

**Pregătirea.** Despachetați ceasul, îndepărtați folia de protecție de pe ecran. Apoi încărcați-le complet (cel puțin 2,5 ore).

**Încărcare.** Conectați contactele de încărcare ale ceasului (5) la contactele de încărcare ale cablului (9), așa cum se arată în figura F și conectați cablul la o sursă de alimentare. Încărcarea completă a bateriei va fi afișată pe ecran ca pictogramă .

**ATENȚIE!** Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să fie de 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Pornire.** Apăsați și mențineți apăsat butonul 1 (1) timp de 3–5 secunde până când apare ecranul de întâmpinare (fig. G-1). Va fi afișat ecranul principal cu un cadran (fig. H-2).

**Oprire.** Apăsați și mențineți apăsat butonul 1 timp de 3–5 secunde până când se afișează meniul de oprire a dispozitivului. Faceți clic pe  („Confirmare”) sau  („Anulare”).

## EXPLOATARE

### Funcțiile butoanelor

Buton	Acțiune	Funcția
Butonul 1	Apăsați și mențineți apăsat timp de 3–5 secunde	Pornirea/oprirea dispozitivului
	O singură apăsare	Reveniți la ecranul de pornire
Butonul 2	Apăsați și mențineți apăsat timp de 3–5 secunde	Apelați asistentul vocal al smartphone-ului conectat (fig. I-4) **
	Apăsare unică pe ecranul principal activ cu cadran	Trecerea la meniul principal
	Apăsare unică în meniul ceasului	Reveniți la ecranul anterior

**Meniu rapid.** În timp ce vă aflați pe ecranul principal cu cadranul (fig. H-2), glisați în jos pentru a accesa meniul de setări rapide (fig. G-2, G-3). Meniul rapid este format din două ecrane. Glisați spre stânga/dreapta pentru a vă deplasa între ecrane. În partea de sus a ecranelor puteți vedea nivelul de încărcare al dispozitivului și asocierea activă prin BT, iar în partea de jos puteți vedea data

\* A se vedea tabelul de mai sus pentru detalii.

\*\* Pentru a activa această funcție, este necesară împerecherea cu un smartphone prin intermediul aplicației Canyon Life (consultați mai jos).

curentă și ziua săptămânii. În centrul ecranului se află butoane pentru schimbarea modurilor și a funcțiilor preferate, precum și un buton pentru setările ceasului:



**Modul „Nu deranjați”.** Dezactivați notificările și apelurile.



**Modul de economisire a energiei.** Dezactivați funcția de activare a ecranului prin vibrații și gesturi, reduceți luminozitatea ecranului.



**Vibrație.** Activarea/dezactivarea vibrațiilor.



**Gesturi.** Activează/dezactivează funcția de activare a ecranului cu ajutorul gesturilor.



**Luminozitate.** Modificați nivelul de luminozitate al ecranului.



**Lanternă.** Pomirea/oprirea lanternei.



**Cărți de vizită electronice \***. Crearea unui cod QR pentru o carte de vizită electronică.



**Scurgerea apei.** Curățarea difuzorului dispozitivului în caz de pătrundere accidentală a apei.



**Căutare dispozitiv.** Căutați un smartphone conectat.




**Telefon \***. Activarea/dezactivarea funcției telefonice.



**Informații.** Versiunea curentă a firmware-ului și adresa MAC a dispozitivului.



**Setări \*\*.** O listă de setări suplimentare.

**Meniul principal.** Din ecranul principal cu un cadran (fig. H-2), apăsați-l o dată sau glisați spre dreapta pentru a accesa meniul principal (fig. H-1). Meniul conține o listă completă de aplicații și setări pentru ceasul \*\*. Puteți configura meniul pentru a fi afișat sub formă de grilă (fig. H-1), tabel (fig. I-1), listă etc. Pentru a schimba afișarea meniului, accesați setările ceasului la  și selectați „Menu” („Meniul”). Apoi, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a selecta vizualizarea meniului și apăsați pe ecran (fig. I-2).

**Anexe selectate.** Din ecranul principal cu un cadran (fig. H-2), glisați spre stânga pentru a accesa ecranele aplicațiilor preferate.

Ecranele implicite:

1. „Calls” („Apeluri”) (fig. I-3): acces la lista de apeluri recente, la panoul de apelare și la agenda telefonică \*\*.
2. „Activity” („Activitate”) (fig. H-3, H-4): numărul de pași parcurși, calorile consumate și durata exercițiului fizic efectuat. Glisați în sus pe ecran pentru a vizualiza datele de activitate din ziua curentă.
3. „Today” („Astăzi”) (fig. I-5): durata somnului pentru ziua curentă; măsurători recente ale frecvența a pulsului, stresului, saturației și tensiunii arteriale; și acces la aplicațiile „Sleep” („Somn”), „Heart Rate” („Puls”), „Stress” („Stres”), „SpO2” („Saturare”) și „Pressure” („Presiune”).
4. „Weather” („Meteo”) \*: prognoza meteo curentă pentru ziua curentă și pentru săptămâna următoare.

Puteți adăuga până la 2 aplicații din meniul principal la ecranele aplicațiilor favorite. Pentru a face acest lucru, apăsați „+” pe ultimul ecran de comandă rapidă. Apoi, selectați aplicația dorită din aplicațiile disponibile în listă („Player”, „Foto”) și apăsați pe numele acesteia.

\* Pentru a activa această funcție (aplicație) este necesară împerecherea cu un smartphone prin intermediul aplicației Canyon Life (vezi mai jos).

\*\* Pentru mai multe informații, consultați manualul complet al ceasului disponibil pe web la adresa [canyon.ro/drivers-and-manuals](http://canyon.ro/drivers-and-manuals).



Funcții de aplicare:

1. „Player”: controlează playerul de muzică al smartphone-ului conectat.
2. „Photo” („Foto”): controlează camera foto a smartphone-ului conectat.

**Vizualizați notificările.** În timp ce vă aflați pe ecranul principal cu cadranul (fig. H-2), glisați în sus pentru a vizualiza lista de notificări disponibile (fig. H-5).

**Înlocuirea curelei.** Dacă este necesar, cureaua instalată poate fi înlocuită cu o curea de schimb completă (a se vedea „Conținutul livrării” de mai sus), după cum se arată în figura K.

**Reglarea lungimii brățării (numai modelul CNS-SW88BB).** Folosiți extractorul complet de verigi al brățării pentru a regla lungimea brățării, așa cum se arată în figurile L, M.

## APLICAȚIA CANYON LIFE \*

Instalați aplicația gratuită Canyon Life pentru a utiliza, personaliza și controla de la distanță toate funcționalitățile ceasului. Pentru a face acest lucru, scanați codul QR (consultați p. 3) pentru a merge la Google Play sau App Store. Activați BT pe smartphone și împerecheați ceasul cu acesta prin intermediul aplicației, așa cum se arată în Figura J. Urmați instrucțiunile din aplicație atunci când vă conectați.

**Notă.** Împerecherea ceasului cu un smartphone prin intermediul aplicației Canyon Life activează următoarele funcții: apeluri telefonice, agenda telefonică, cărți de vizită electronice, prognoza meteo, controlul camerei, controlul playerului și asistentul vocal al smartphone-ului conectat.

## DEPANARE

**Ceasul nu pomește.** Cauză posibilă: dispozitivul este descărcat. Ceasul se va porni atunci când bateria este încărcată cu cel puțin 5 %. Soluție: conectați dispozitivul la o sursă de alimentare, porniți-l din nou după câteva minute. Dacă ceasul nu se încarcă, verificați conectarea cablului de încărcare și a sursei de alimentare.

**Ceasul nu este detectat de smartphone.** Cauze posibile: modulul BT de pe smartphone este oprit; aplicația Canyon Life nu a primit permisiunea de a rula în fundal; sau ceasul este asociat cu un alt smartphone. Soluție: asigurați-vă că BT este activat pe smartphone și că funcția de localizare este activată. Reporniți modulul BT al smartphone-ului și al ceasului. Acordați aplicației permisiunea de a rula în fundal. Dacă ceasul a fost deja conectat fără a utiliza aplicația Canyon Life, mai întâi ștergeți-l în setările BT ale smartphone-ului și apoi repetați procesul de conectare a ceasului în aplicație.

**Asistentul vocal și apelurile telefonice nu sunt disponibile.** Cauză posibilă: ceasul și smartphone-ul asociat se află la o distanță mai mare de 10 metri unul de celălalt; între ele există un obstacol în calea semnalului BT (de ex. un perete). Soluție: pentru a restabili împerecherea, așezați ceasul și smartphone-ul la mai puțin de 1 metru unul de celălalt; asigurați-vă că nu există obstacole.

Dacă pașii de mai sus nu ajută la rezolvarea problemei, contactați asistența tehnică prin chat de pe pagina web [canyon.ro/user-help-desk](http://canyon.ro/user-help-desk).

**CONDIȚII DE GARANȚIE.** Garanție – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul către clientul final, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Durata de funcționare este egală cu perioada de garanție. Mai multe informații despre garanție sunt disponibile de pe pagina web [canyon.ro/warranty-terms](http://canyon.ro/warranty-terms).

\* Pentru informații detaliate despre meniul ceasului, funcția telefonului, setarea fețelor de cadran suplimentare, o descriere detaliată a procesului de conectare la aplicația Canyon Life și setarea ceasului în aplicație, consultați manualul de utilizare complet disponibil pe web la adresa [canyon.ro/drivers-and-manuals](http://canyon.ro/drivers-and-manuals).

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Умные часы **Canyon® CNS-SW88XX\*** – многофункциональное устройство с беспроводным подключением к смартфону через фирменное мобильное приложение **Canyon Life**. Сопряжение часов со смартфоном позволяет управлять голосовым помощником на смартфоне и телефонными звонками: отвечать с часов на входящие вызовы либо отклонять их, звонить на любые номера, в том числе сохраненные в телефонной книге часов.

**Примечание.** Устройство не предназначено для детей младше 8 лет.

Модель	Цвет и материал ремешка	Размер ремешка
<b>CNS-SW88BB</b> (черный корпус) (рис. А)	Металлический браслет (черный)	Ширина: 22 мм; окружность запястья: 183–233 мм (съёмные звенья)
	Сменный силиконовый ремешок (черный)	Ширина: 22 мм; окружность запястья: 175–220 мм
<b>CNS-SW88SS</b> (корпус серый металл) (рис. В)	Нейлоновый ремешок (серый)	Ширина: 22 мм; окружность запястья: 183–233 мм
	Сменный силиконовый ремешок (белый)	Ширина: 22 мм; окружность запястья: 175–220 мм

**ВНИМАНИЕ!** Устройство не является медицинским прибором. Данные, полученные с помощью часов, носят справочный характер и не являются медицинскими показателями.

**ФУНКЦИИ.** Входящие/исходящие вызовы, управление голосовым помощником при наличии BT-сопряжения со смартфоном. Телефонная книга (до 10 контактов). Измерение пульса, артериального давления, определение уровня сатурации и стресса. Оптимизация для популярных видов спорта (123 вида). Подробная статистика активности и мониторинг сна, определение пройденного расстояния, шагомер, счетчик калорий, будильник, секундомер, таймер, тренировка дыхания, напоминания о движении и питьевом режиме, удаленное управление плеером и камерой подключенного смартфона, сменные циферблаты (предустановленные и доступные для скачивания в приложении Canyon Life), выбор вида главного меню, электронные визитки, женский календарь, калькулятор, фонарик, прогноз погоды, игры. Поддержка уведомлений для популярных мессенджеров: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype и др.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.** Электропитание (вход): DC 5,0 В / 0,13 А. Рабочая частота: 240 МГц. Память: RAM 800 КБ, ROM 384 КБ. Карта памяти: 256 МБ, встроенная. BT: 5.3, 4 дБм, 2402–2480 МГц. Мощность передатчика: ≤ 5 мВт. Максимальная дальность беспроводного соединения: до 10 м. Экран: AMOLED, 1,43 дюйма, 466×466 пикселей, сенсорный, цветной (16,7 млн цветов), 326 PPI, яркость 600 кд/м<sup>2</sup>. Датчик сердечного ритма и сатурации. G-сенсор: трехосный. Микрофон: 2,2 кОм. Динамик: 1,0 Вт. Совместимость: Android 9.0 и выше с поддержкой Google Play Services, iOS 14.0 и выше. Корпус: 54×45×10,6 мм (Д×Ш×В), алюминиевый сплав, АБС-пластик, IP67. Вес устройства: с нейлоновым ремешком – 38 г; с силиконовым ремешком – 44 г, с браслетом – 131 г. Аккумулятор: литийполимерный несъемный, 3,8 В, 260 мА·ч. Время полной зарядки аккумулятора: до 2,5 ч. Продолжительность работы на одном заряде аккумулятора: до 8 дней – в режиме интенсивного использования\*\*, до 11 дней – в режиме обычного использования\*\*, до 30 дней в режиме ожидания. Управление: ручное, удаленное (через приложение Canyon Life). Условия эксплуатации: температура 0...+40 °С, относительная влажность 5–95 %. Условия хранения: температура –10...+50 °С, относительная влажность 5–95 %.

В случае возникновения каких-либо вопросов, прежде чем отнести устройство в магазин, напишите нам на электронный адрес [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) или в чат на веб-странице [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – название модели. XX – буквенный код с обозначением цвета изделия.

\*\* Подробная информация доступна на сайте [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88), а также в полном мануале на веб-странице [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**КОМПЛЕКТАЦИЯ:** умные часы с браслетом (для модели CNS-SW88BB) или нейлоновым ремешком (для модели CNS-SW88SS), сменный силиконовый ремешок\*, магнитный зарядный кабель Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 см), салфетка из микрофибры для очистки экрана (70×70 мм, 70 % полиэстер, 30 % полиамид), съемник для звеньев браслета (полипропилен, сталь) (только для модели CNS-SW88BB), краткое руководство пользователя.


**ВНЕШНИЙ ВИД (рис. А, В, С, D, E).** 1. Кнопка 1. 2. Кнопка 2. 3. Экран. 4. Пружинный штифт ремешка часов. 5. Зарядные контакты часов. 6. Датчик сердечного ритма и сатурации. 7. Динамик. 8. Зарядный кабель. 9. Зарядные контакты кабеля.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Для зарядки устройства используйте только входящий в комплект поставки зарядный кабель. Не нажимайте на экран острыми предметами и не давите на него слишком сильно. Не роняйте, не бросайте и не сгибайте устройство. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Во избежание травмирования не используйте часы с трещинами или иными дефектами. Очистку проводите с помощью сухой салфетки, входящей в комплект поставки, только после выключения устройства и отключения его от источника питания.



## НАЧАЛО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

**Подготовка.** Распакуйте часы, снимите с экрана защитную пленку. Затем полностью зарядите их (не менее 2,5 часов).

**Зарядка.** Соедините зарядные контакты часов (5) с зарядными контактами кабеля (9), как показано на рисунке F, и подключите кабель к источнику питания. Полный заряд батареи отобразится на экране в виде значка .

**ВНИМАНИЕ!** Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В / 1,0 А (DC).

**Включение.** Нажмите и удерживайте кнопку 1 (1) в течение 3–5 секунд, пока не появится приветственный экран (рис. G-1). Затем отобразится главный экран с циферблатом (рис. H-2).

**Выключение.** Нажмите и удерживайте кнопку 1 в течение 3–5 секунд, пока не появится меню выключения устройства. Нажмите  («Подтвердить») или  («Отменить»).

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Функции кнопок







Кнопка	Действие	Функция
Кнопка 1	Нажатие и удерживание 3–5 секунд	Включение/выключение устройства
	Однократное нажатие	Возврат к главному экрану
Кнопка 2	Нажатие и удерживание 3–5 секунд	Вызов голосового помощника подключенного смартфона (рис. I-4)**
	Однократное нажатие при активном главном экране с циферблатом	Переход к главному меню
	Однократное нажатие в меню часов	Возврат к предыдущему экрану


**Быстрое меню.** Находясь на главном экране с циферблатом (рис. H-2), смахните вниз, чтобы перейти к быстрому меню настроек (рис. G-2, G-3). Быстрое меню состоит из двух экранов. Для перемещения между экранами смахните влево/вправо. В верхней части экранов доступны данные об уровне заряда устройства и об активном сопряжении по BT, в нижней части – текущая

\* Подробнее см. таблицу выше.

\*\* Для активации данной функции требуется сопряжение со смартфоном через приложение Sanyon Life (см. далее).

дата и день недели. В центре экрана расположены кнопки переключения режимов и избранных функций, а также кнопка настроек часов:

-  **Режим «Не беспокоить».** Отключение звука уведомлений и звонков.
-  **Режим энергосбережения.** Отключение вибрации и функции активации экрана с помощью жестов, снижение яркости экрана.
-  **Вибрация.** Включение/выключение вибрации.
-  **Жесты.** Включение/выключение функции активации экрана с помощью жестов.
-  **Яркость.** Изменение уровня яркости экрана.
-  **Фонарик.** Включение/выключение фонарика.
-  **Электронные визитки\*.** Создание QR-кода для электронной визитки.
-  **Слив воды.** Очистка динамика устройства при случайном попадании воды.
-  **Поиск устройства.** Поиск подключенного смартфона.
-  **Телефон\*.** Включение/выключение функции телефона.
-  **Информация.** Текущая версия прошивки и MAC-адрес устройства.
-  **Настройки\*\*.** Список дополнительных настроек.

**Главное меню.** Находясь на главном экране с циферблатом (рис. Н-2), нажмите на него один раз либо смахните вправо, чтобы перейти к главному меню (рис. Н-1). Меню содержит полный список приложений и настроек часов\*\*. Можно настроить меню так, чтобы оно отображалось в виде сетки (рис. Н-1), таблицы (рис. I-1), списка и др. Для изменения отображения меню перейдите в настройки часов  и выберите «Меню» («Меню»). Далее, смахивая вправо или влево, выберите вид меню и нажмите на экран (рис. I-2). **Избранные приложения.** Находясь на главном экране с циферблатом (рис. Н-2), смахните влево, чтобы перейти к экранам избранных приложений. Экраны, установленные по умолчанию:

1. «Calls» («Вызовы») (рис. I-3): доступ к списку последних вызовов, панели набора телефонного номера и телефонной книге\*\*.
2. «Activity» («Активность») (рис. Н-3, Н-4): количество пройденных шагов, потраченных калорий и продолжительность выполненных тренировок. Смахните по экрану вверх, чтобы просмотреть данные об активности за текущий день.
3. «Today» («Сегодня») (рис. I-5): продолжительность сна за текущий день; последние измерения пульса, стресса, уровня сатурации и давления, а также переход к приложениям «Sleep» («Сон»), «Heart Rate» («Пульс»), «Stress» («Стресс»), «SpO2» («Сатурация») и «Pressure» («Давление»).
4. «Weather» («Погода»)\*: актуальный прогноз погоды на текущий день и на предстоящую неделю.

На экраны избранных приложений можно добавить до 2 приложений из главного меню. Для этого нажмите «+» на последнем экране быстрого доступа. Далее выберите необходимое приложение из доступных в списке («Плеер», «Фото»)\* и нажмите на его название.

\* Для активации данной функции (приложения) требуется сопряжение со смартфоном через приложение Canyon Life (см. далее).

\*\* Подробная информация содержится в полном руководстве по эксплуатации часов, доступном на веб-странице [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

Функции приложений:

1. «Player» («Плеер»): управление музыкальным проигрывателем подключенного смартфона.
2. «Photo» («Фото»): управление камерой подключенного смартфона.

**Просмотр уведомлений.** Находясь на главном экране с циферблатом (рис. Н-2), смахните вверх, чтобы просмотреть список доступных уведомлений (рис. Н-5).

**Замена ремешка.** При необходимости установленный ремешок можно заменить на комплектный сменный ремешок (см. пункт «Комплектация» выше), как показано на рисунке К.

**Регулировка длины браслета (только для модели CNS-SW88BB).** Используйте комплектный съемник для звеньев браслета, чтобы отрегулировать длину браслета, как показано на рисунках L, M.

## ПРИЛОЖЕНИЕ CANYON LIFE \*

Для использования всех функциональных возможностей часов, их настройки и удаленного управления установите бесплатное приложение Canyon Life. Для этого отсканируйте QR-код (см. с. 3), чтобы перейти в Google Play или App Store. Активируйте BT на смартфоне и выполните сопряжение часов с ним через приложение, как показано на рисунке J. При подключении следуйте инструкциям в приложении.

**Примечание.** Сопряжение часов со смартфоном через приложение Canyon Life активирует следующие функции: телефонные вызовы, телефонную книгу, электронные визитки, прогноз погоды, управление камерой, плеером, а также голосовым помощником подключенного смартфона.

## УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Часы не включаются.** Возможная причина: устройство разряжено. Часы включатся при заряде аккумулятора не менее 5%. Решение: подключите устройство к источнику питания, повторите включение через несколько минут. Если часы не заряжаются, проверьте подключение зарядного кабеля и источника питания.

**Часы не определяются смартфоном.** Возможная причина: на смартфоне выключен модуль BT; приложению Canyon Life не предоставлено разрешение для работы в фоновом режиме; часы сопряжены с другим смартфоном. Решение: убедитесь, что на смартфоне активирован BT и включена функция определения местоположения. Перезагрузите модуль BT смартфона и часы. Предоставьте приложению разрешение для работы в фоновом режиме. Если часы уже подключались без использования приложения Canyon Life, то сначала удалите их в настройках BT смартфона, а затем повторите процесс подключения часов в приложении.

**Голосовой помощник и телефонные вызовы недоступны.** Возможная причина: часы и сопряженный смартфон находятся на расстоянии более 10 м друг от друга; между ними есть преграда для BT-сигнала (например, стена). Решение: для восстановления сопряжения расположите часы и смартфон на расстоянии не более 1 м друг от друга; убедитесь в отсутствии преград.

Если вышеуказанные действия не помогли решить проблему, обратитесь в службу техподдержки через чат на веб-странице [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ.** Гарантия – 2 года с момента продажи в розничной сети конечному покупателю, если иное не предусмотрено местным законодательством. Срок службы равен сроку гарантии. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Подробная информация о меню часов, функции телефона, установке дополнительных циферблатов, детальное описание процесса подключения к приложению Canyon Life и настройки часов в приложении содержится в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Inteligentné hodinky **Canyon® CNS-SW88XX** \* sú multifunkčným zariadením s bezdrôtovým pripojením k smartfónu prostredníctvom značkovej mobilnej aplikácie **Canyon Life**. Spárovanie hodínok so smartfónom umožňuje ovládať hlasového asistenta smartfónu a telefonické hovory: prijímať alebo odmietnuť prichádzajúce hovory z hodínok a volať na ľubovoľné čísla vrátane čísel uložených v telefónnom zozname hodínok.

**Poznámka.** Zariadenie nie je určené pre deti do 8 rokov.

Model	Farba a materiál remienka	Veľkosť remienka
<b>CNS-SW88BB</b> (čierna puždro) (obr. A)	Kovový náramok (čierny)	Šírka: 22 mm; obvod zápästia: 183–233 mm (odnímateľné články)
	Náhradný silikónový remienok (čierny)	Šírka: 22 mm; obvod zápästia: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (kovovo sivé puždro) (obr. B)	Nylonový remienok (sivý)	Šírka: 22 mm; obvod zápästia: 183–233 mm
	Náhradný silikónový remienok (biely)	Šírka: 22 mm; obvod zápästia: 175–220 mm

**POZOR!** Zariadenie nie je lekárskeho prístrojom. Údaje získané pomocou hodínok sú iba orientačné a nie sú zdravotnými údajmi.

**FUNKCIE.** Prichádzajúce/odchádzajúce hovory, ovládanie hlasovým asistentom pri BT spárovaní so smartfónom. Telefónny zoznam (až 10 kontaktov). Meranie pulzu, krvného tlaku, stanovenie hladiny saturácie a stresu. Optimalizácia pre populárne športy (123 športov). Podrobné štatistiky aktivity a monitorovanie spánku, prejedaná vzdialenosť, krokomer, počítadlo kalórií, budík, stopky, časovač, dychový tréning, pripomienky pohybu a pitného režimu, diaľkové ovládanie prehrávača a kamery na pripojenom smartfóne, vymeniteľné ciferníky (predinštalované a dostupné na stiahnutie v aplikácii Canyon Life), výber zobrazenia hlavnej ponuky, elektronické vizitky, ženský kalendár, kalkulačka, baterka, predpoveď počasia, hry. Podpora oznámenia pre populárne messengery: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype atď.

**TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE.** Napájanie (vstup): DC 5,0 V / 0,13 A. Pracovná frekvencia: 240 MHz. Pamäť: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Pamäťová karta: 256 MB, vstavaná. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Výkon vysieláča: ≤ 5 mW. Maximálny dosah bezdrôtového pripojenia: do 10 m. Obrazovka: AMOLED, 1,43 palca, 466×466 pixelov, dotyková, farebná (16,7 mil. farieb), 326 PPI, jas 600 cd/m<sup>2</sup>. Snímač srdcového tepu a saturácie. G-senzor: trojosový. Mikrofón: 2,2 kOhm. Reproduktor: 1,0 W. Kompatibilita: Android 9.0 a vyššie s podporou Google Play Services, iOS 14.0 a vyššie. Puždro: 54×45×10,6 mm (D×Š×V), hliníková zliatina, ABS plast, IP67. Hmotnosť zariadenia: s nylonovým remienkom – 38 g, so silikónovým remienkom – 44 g, s náramkom – 131 g. Batéria: lítiovo-polymérová nevymeniteľná, 3,8 V, 260 mAh. Čas plného nabitia batérie: do 2,5 h. Výdrž batérie na jedno nabitie: až 8 dní – v režime intenzívneho používania \*\*, až 11 dní – v režime normálneho používania \*\*, až 30 dní v pohotovostnom režime. Ovládanie: manuálne, diaľkové (cez aplikáciu Canyon Life). Prevádzkové podmienky: teplota 0...+40 °C, relatívna vlhkosť 5–95 %. Podmienky skladovania: teplota –10...+50 °C, relatívna vlhkosť 5–95 %.

Ak máte akékoľvek otázky, skôr ako zariadenie odnesiete do predajne, pošlite nám e-mail na adresu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) alebo s nami chatujte na adrese [canyon.sk/user-help-desk](https://canyon.sk/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – názov modelu. XX – písmenový kód označujúci farbu výrobku.

\*\* Podrobné informácie sú dostupné na webovej stránke [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88), ako aj v úplnom návode na použitie na stránke [canyon.sk/drivers-and-manuals](https://canyon.sk/drivers-and-manuals).

**OBSAH BALENIA:** inteligentné hodinky s náramkom (pre model CNS-SW88BB) alebo nylonovým remienkom (pre model CNS-SW88SS), náhradný silikónový remienok \*, magnetický nabíjací kábel Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), handrička na čistenie obrazovky z mikrovlákn (70×70 mm, 70 % polyester, 30 % polyamid), sťahovač článkov náramku (polypropylén, oceľ) (len pre model CNS-SW88BB), stručný návod na použitie.


**VZHĽAD (obr. A, B, C, D, E).** 1. Tlačidlo 1. 2. Tlačidlo 2. 3. Obrazovka. 4. Pružinový článok remienka hodínok. 5. Nabíjacie kontakty hodínok. 6. Snímač srdcového tepu a saturácie. 7. Reproduktor. 8. Nabíjací kábel. 9. Nabíjacie kontakty kábla.

## PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Na nabíjanie zariadenia používajte iba dodaný nabíjací kábel. Na obrazovku netlačte ostrými predmetmi ani nevyvíjajte nadmerný tlak. Zariadenie nepúšťajte, nehádzte ani neohýbajte. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami. Aby ste predišli zraneniu, nepoužívajte hodinky s prasklinami alebo inými chybami. Zariadenie čistite dodanou suchou handričkou až po jeho vypnutí a odpojení zo zdroja napájania.



## ZAČIATOK POUŽÍVANIA

**Príprava.** Rozbaľte hodinky, odstráňte ochrannú fóliu z obrazovky. Potom ich úplne nabite (aspoň 2,5 hodiny).

**Nabíjanie.** Pripojte nabíjacie kontakty hodínok (5) k nabíjacím kontaktom kábla (9) podľa obrázku F a pripojte kábel k zdroju napájania. Plné nabitie batérie sa na obrazovke zobrazí ako ikona .

**POZOR!** Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia byť 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Zapnutie.** Stlačte a podržte tlačidlo 1 (1) na 3–5 sekúnd, kým sa nezobrazí uvítacia obrazovka (obr. G-1). Potom sa zobrazí hlavná obrazovka s ciferníkom (obr. H-2).

**Vypnutie.** Stlačte a podržte tlačidlo 1 po dobu 3–5 sekúnd, kým sa nezobrazí ponuka vypnutia zariadenia. Stlačte  („Potvrdiť“) alebo  („Zrušiť“).

## PREVÁDZKA

### Funkcie tlačidiel

Tlačidlo	Akcia	Funkcia
Tlačidlo 1	Stlačte a podržte po dobu 3–5 sekúnd	Zapnutie/vypnutie zariadenia
	Stlačte raz	Návrat k hlavnej obrazovke
Tlačidlo 2	Stlačte a podržte po dobu 3–5 sekúnd	Volanie hlasového asistenta pripojeného smartfónu (obr. I-4) **
	Stlačte raz, keď je aktívna hlavná obrazovka s ciferníkom	Prechod do hlavnej ponuky
	Stlačte raz v ponuke hodínok	Návrat na predchádzajúcu obrazovku

**Rýchla ponuka.** Keď ste na hlavnej obrazovke s ciferníkom (obr. H-2), potiahnutím prstom nadol otvorte rýchlu ponuku nastavení (obr. G-2, G-3). Rýchla ponuka sa skladá z dvoch obrazoviek. Potiahnutím doľava/doprava sa pohybujete medzi obrazovkami. V homej časti obrazoviek sa zobrazuje úroveň nabitia zariadenia a aktívne spárovanie cez BT a v dolnej časti sa zobrazuje aktuálny dátum a deň v týždni. V strede obrazovky sa nachádzajú tlačidlá prepínania režimov a obľúbených funkcií, ako aj tlačidlo nastavenia hodínok:

\* Podrobnosti nájdete v tabuľke vyššie.

\*\* Pre aktiváciu tejto funkcie je potrebné spárovanie so smartfónom prostredníctvom aplikácie Canyon Life (pozri nižšie).



**Režim „Nerušit“.** Stlmenie oznámení a hovorov.



**Režim úspory energie.** Zákaz vibrácie a funkcie aktivácie obrazovky pomocou gest, zníženie jasů obrazovky.



**Vibrácie.** Zapnutie/vypnutie vibrácií.



**Gestá.** Zapnutie/vypnutie funkcie aktivácie obrazovky pomocou gest.



**Jas.** Zmena úrovně jasů obrazovky.



**Baterka.** Zapnutie/vypnutie baterky.



**Elektronické vizitky\*.** Vytvorenie QR kódu pre elektronickú vizitku.



**Vypúšťanie vody.** Čistenie reproduktora zariadenia v prípade náhodného vniknutia vody.



**Vyhľadanie zariadenia.** Vyhľadanie pripojeného smartfónu.




**Telefón\*.** Zapnutie/vypnutie funkcie telefónu.



**Informácie.** Aktuálna verzia firmvéru a MAC adresa zariadenia.



**Nastavenia\*\*.** Zoznam ďalších nastavení.

**Hlavná ponuka.** Na hlavnej obrazovke s ciferníkom (obr. H-2) ho stlačte jedenkrát alebo potiahnite prstom doprava, čím sa dostanete do hlavnej ponuky (obr. H-1). Ponuka obsahuje kompletný zoznam aplikácií a nastavení pre hodinky \*\*. Ponuku môžete nakonfigurovať tak, aby sa zobrazovala ako mriežka (obr. H-1), tabuľka (obr. I-1), zoznam atď. Ak chcete zmeniť zobrazenie ponuky, prejdite do nastavení hodín  a vyberte položku „Menu“. Potom potiahnutím doľava alebo doprava vyberte zobrazenie ponuky a stlačte obrazovku (obr. I-2).

**Obľúbené aplikácie.** Na hlavnej obrazovke s ciferníkom (obr. H-2) sa posunutím doľava dostanete na obrazovky obľúbených aplikácií.

Predvolené obrazovky:

1. „Calls“ („Hovory“) (obr. I-3): prístup k zoznamu posledných hovorov, klávesnici pre vytáčanie telefónneho čísla a telefónnemu zoznamu \*\*.
2. „Aktivity“ („Aktivita“) (obr. H-3, H-4): počet prejděných krokov, spotrebovaných kalórií a trvanie vykonaného cvičenia. Potiahnutím nahor na obrazovke zobrazíte údaje o aktivite za aktuálny deň.
3. „Today“ („Dnes“) (obr. I-5): dĺžka spánku pre aktuálny deň; posledné merania pulzu, stresu, saturácie a krvného tlaku, ako aj prístup k aplikáciám „Sleep“ („Spánok“), „Heart Rate“ („Pulz“), „Stress“ („Stres“), „SpO2“ („Saturácia“) a „Pressure“ („Tlak“).
4. „Weather“ („Počasie“)\*: aktuálna predpoveď počasia na aktuálny deň a na nasledujúci týždeň.

Do obrazoviek obľúbených aplikácií môžete pridať až 2 aplikácie z hlavnej ponuky. Ak to chcete urobiť, stlačte „+“ na poslednej obrazovke rýchlej ponuky. Potom vyberte požadovanú aplikáciu z dostupných aplikácií v zozname („Prehrávač“, „Foto“) \* a ťuknite na jej názov.

\* Pre aktiváciu tejto funkcie (aplikácie) je potrebné spárovanie so smartfónom prostredníctvom aplikácie Canyon Life (pozri nižšie).

\*\* Podrobné informácie nájdete v úplnom návode na použitie hodín, ktorý je k dispozícii na webovej stránke [canyon.sk/drivers-and-manuals](http://canyon.sk/drivers-and-manuals).



Funkcie aplikácií:

1. „Prehrávač“: ovláda hudobný prehrávač pripojeného smartfónu.
2. „Foto“: ovláda kameru pripojeného smartfónu.

**Zobrazenie oznámení.** Na hlavnej obrazovke s ciferníkom (obr. H-2) potiahnutím nahor zobrazíte zoznam dostupných oznámení (obr. H-5).

**Výmena remienka.** V prípade potreby možno nainštalovaný remienok vymeniť za kompletný náhradný remienok (pozri oddiel „Obsah balenia“ vyššie), ako je znázornené na obrázku K.

**Nastavenie dĺžky náramku (iba pre model CNS-SW88BB).** Pomocou dodaného sťahováká článkov náramku upravte dĺžku náramku podľa obrázkoch L, M.

---

## APLIKÁCIA CANYON LIFE \*

---

Nainštalujte si bezplatnú aplikáciu Canyon Life a používajte, prispôbujte a na diaľku ovládajte všetky funkcie hodínok. Ak to chcete urobiť, naskenujte QR kód (pozri str. 3) a prejdite do Google Play alebo App Store. Aktivujte funkciu BT v smartfóne a spárujte s ním hodinky prostredníctvom aplikácie, ako je znázornené na obr. J. Pri pripájaní postupujte podľa pokynov v aplikácii.

**Poznámka.** Spárovaním hodínok so smartfónom prostredníctvom aplikácie Canyon Life sa aktivujú tieto funkcie: telefónne hovory, telefónny zoznam, elektronické vizitky, predpoveď počasia, ovládanie kamery, prehrávača a hlasového asistenta pripojeného smartfónu.

---

## ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PORÚCH

---

**Hodinky sa nezapínajú.** Možná príčina: zariadenie je vybité. Hodinky sa zapnú, keď je batéria nabitá aspoň na 5 %. Riešenie: pripojte zariadenie k zdroju napájania a po niekoľkých minútach ho znova zapnite. Ak sa hodinky nenabíjajú, skontrolujte pripojenie nabíjacieho kábla a napájacieho zdroja.

**Hodinky nie sú rozpoznané smartfónom.** Možné príčiny: modul BT v smartfóne je vypnutý; aplikácii Canyon Life nebolo udelené povolenie pre fungovanie v pozadí; alebo sú hodinky spárované s iným smartfónom. Riešenie: skontrolujte, či je v smartfóne aktivovaná funkcia BT a či je povolená funkcia určovania polohy. Reštartujte modul BT smartfónu a hodínok. Udeľte aplikácii povolenie pre fungovanie v pozadí. Ak už boli hodinky pripojené bez použitia aplikácie Canyon Life, najprv ich odstráňte v nastaveniach BT v smartfóne a potom zopakujte proces pripojenia hodínok v aplikácii.

**Hlasový asistent a telefónne hovory nie sú k dispozícii.** Možná príčina: hodinky a spárovaný smartfón sú od seba vzdialené viac ako 10 metrov; medzi nimi je prekážka pre BT signál (napr. stena). Riešenie: ak chcete obnoviť spárovanie, umiestnite hodinky a smartfón do vzdialenosti 1 metra od seba; uistite sa, že nie sú žiadne prekážky.

Ak vyššie uvedené akcie nepomohli vyriešiť problém, kontaktujte technickú podporu prostredníctvom chatu na webovej stránke [canyon.sk/user-help-desk](https://canyon.sk/user-help-desk).

**ZÁRUČNÉ PODMIENKY.** Záruka je 2 roky od dátumu maloobchodného predaja konečnému zákazníkovi, pokiaľ miestne právne predpisy nevyžadujú inak. Životnosť sa rovná záručnej dobe. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na webovej stránke [canyon.sk/warranty-terms](https://canyon.sk/warranty-terms).

---

\* Podrobné informácie o ponuke hodínok, funkcií telefónu, nainštalovaní ďalších ciferníkov, podrobný opis procesu pripojenia k aplikácii Canyon Life a nastavenia hodínok v aplikácii nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke [canyon.sk/drivers-and-manuals](https://canyon.sk/drivers-and-manuals).

## SPLOŠNE INFORMACIJE

Pametna ura **Canyon® CNS-SW88XX\*** je večnamenska naprava z brezžično povezavo s pametnim telefonom prek mobilne aplikacije blagovne znamke **Canyon Life**. Povezovanje ure s pametnim telefonom omogoča upravljanje glasovnega pomočnika pametnega telefona in telefonskih klicev: z ure lahko sprejemate ali zavračate dohodne klice in kličete na katero koli številko, tudi na tiste, ki so shranjene v telefonskem imeniku ure.

**Opomba.** Naprava ni namenjena otrokom, mlajšim od 8 let.

Model	Barva in material paščka	Velikost paščka
<b>CNS-SW88BB</b> (črno ohišje) (slika A)	Kovinska zapestnica (črna)	Širina: 22 mm; obseg zapestja: 183–233 mm (odstranljivi členi)
	Zamenljiv silikonski pašček (črn)	Širina: 22 mm; obseg zapestja: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (kovinsko sivo ohišje) (slika B)	Najlonski pašček (siv)	Širina: 22 mm; obseg zapestja: 183–233 mm
	Zamenljiv silikonski pašček (bel)	Širina: 22 mm; obseg zapestja: 175–220 mm

**POZOR!** Naprava ni medicinski pripomoček. Podatki, pridobljeni iz ure, so zgolj referenčni in niso medicinska indikacija.

**FUNKCIJE.** Dohodni/odhodni klici, upravljanje glasovnim pomočnikom, če obstaja povezava BT s pametnim telefonom. Telefonski imenik (do 10 števil). Merjenje pulza, krvnega tlaka, zaznavanje stopnje nasičenosti in stresa. Optimizacija za priljubljene športe (123 športov). Podrobna statistika dejavnosti in spremljanje spanja, prehojena razdalja, pedometer, števec kalorij, budilka, štoparica, časovnik, trening dihanja, opomniki za gibanje in pitje, daljinski nadzor predvajalnika in kamere povezanega pametnega telefona, zamenljivi številčnice (vnaprej nameščene in na voljo za prenos in aplikaciji Canyon Life), izbira videza glavnega menija, elektronske vizitke, ženski koledar, kalkulator, svetilka, vremenska napoved, igre. Podpora za obvestila iz sporočilnikov: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype itd.

**TEHNIČNE SPECIFIKACIJE.** Napajanje (vhod): DC 5.0 V / 0.13 A. Delovna frekvenca: 240 MHz. Pomnilnik: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Pomnilniška kartica: 256 MB, vgrajena. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Moč oddajnika: ≤ 5 mW. Največji brezžični doseg: do 10 m. Zaslona: AMOLED, 1,43", 466×466 ppx, na dotik, barvni (16,7 milijona barv), 326 PPI, svetlost 600 cd/m<sup>2</sup>. Senzor srčnega utripa in nasičenosti. G-senzor: triosni. Mikrofon: 2,2 kΩ. Zvočnik: 1.0 W. Zdržljivost: Android 9.0 in novejši s podporo za Google Play Services, iOS 14.0 in novejši. Ohišje: 54×45×10,6 mm (D×Š×V), aluminijeva zlitina, plastika ABS, IP67. Teža naprave: z najlonskim paščkom – 38 g, s silikonskim paščkom – 44 g, z zapestnico – 131 g. Baterija: Li-Polimer, ni odstranljiva, 3,8 V, 260 mAh. Čas polnega polnjenja baterije: do 2,5 h. Čas delovanja baterije z enim polnjenjem: do 8 dni – v načinu intenzivne uporabe \*\*, do 11 dni – v običajnem načinu uporabe \*\*, do 30 dni v stanju pripravljenosti. Upravljanje: ročno, daljinsko (prek aplikacije Canyon Life). Delovni pogoji: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–95 %. Pogoji shranjevanja: temperatura –10...+50 °C, relativna vlažnost 5–95 %.

Če imate kakršna koli vprašanja, nam pišite na [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ali klepetajte z nami na [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk), preden odnesete napravo v trgovino.

\* CNS-SW88XX je ime modela. XX je črkovna koda, ki označuje barvo izdelka.

\*\* Podrobne informacije so na voljo na spletni strani [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88) in v celotnem priročniku na [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**VSEBINA DOBAVE:** pametna ura z zapestnico (za model CNS-SW88BB) ali najlonskim paščkom (za model CNS-SW88SS), zamenljiv silikonski pašček \*, magnetni polnilni kabel Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), krpa za čiščenje zaslona iz mikrovlaken (70×70 mm, 70 % poliester, 30 % poliamid), orodje za odstranjevanje povezave zapestnice (polipropilen, jeklo) (samo za model CNS-SW88BB), kratek priročnik za uporabo.


**VIDEZ (slike A, B, C, D, E).** 1. Gumb 1. 2. Gumb 2. 3. Zaslonski prikaz. 4. Vzmetni zatič na paščku za uro. 5. Priključki za polnjenje ure. 6. Senzor srčnega utripa in nasičenosti. 7. Zvočnik. 8. Kabel za polnjenje. 9. Priključki za polnjenje na kablu.

## PRAVILA ZA VARNO UPORABO

Za polnjenje naprave uporabljajte samo priloženi polnilni kabel. Na zaslon ne pritiskajte z ostrimi predmeti in ne izvajajte premočnega pritiska. Naprave ne spuščajte, ne mečite in ne upogibajte. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami. Da bi se izognili poškodbam, ne uporabljajte ure z razpokami ali drugimi napakami. Čistite s priloženo suho krpo šele potem, ko izklopite napravo in jo izključite iz električnega omrežja.



## ZAČETEK UPORABE

**Priprava.** Razpakirajte uro in z zaslona odstranite zaščitno folijo. Nato jih popolnoma napolnite (vsaj 2,5 ure).

**Polnjenje.** Polnilne priključke ure (5) povežite s polnilnimi priključki kabla (9), kot je prikazano na sliki F, in priključite kabel na vir napajanja. Polna napolnjenost baterije se na zaslonu prikaže kot ikona .

**POZOR!** Napajalnik ni vključen v obseg dobave. Izhodni parametri adapterja morajo biti 5.0 V / 1.0 A (DC).

**Vklop.** Pritisnite in držite gumb 1 (1) 3–5 sekund, dokler se ne prikaže pozdravni zaslon (slika G-1). Nato se prikaže glavni zaslon s številčnico (slika H-2).

**Izklop.** Pritisnite in držite gumb 1 za 3–5 sekund, dokler se ne prikaže meni za izklop naprave. Tapnite  ("Potrdi") ali  ("Prekliči").

## UPORABA

### Funkcije gumbov

Gumb	Akcija	Funkcija
Gumb 1	Pritisnite in zadržite za 3–5 sekund	Vklop/izklop naprave
	Pritisnite enkrat	Vrnitev na glavni zaslon
Gumb 2	Pritisnite in zadržite za 3–5 sekund	Klicanje glasovnega pomočnika povezanega pametnega telefona (slika I-4)**
	Pritisnite enkrat, ko je aktiven začetni zaslon z številčnico ure	Preklop na glavni meni
	Pritisnite enkrat v meniju ure	Vrnitev na prejšnji zaslon

**Hitri meni.** Ko na glavnem zaslonu s številčnico (slika H-2) podrsnete navzdol, dostopate do hitrega menija z nastavitvami (slike G-2, G-3). Hitri meni je sestavljen iz dveh zaslonov. Podrsnite levo/desno za premikanje med zaslonski. Na vrhu zaslona sta prikazana stopnja napolnjenosti naprave in aktivno povezovanje prek BT, na dnu pa sta prikazana trenutni datum in dan v tednu. Na sredini zaslona so gumbi za preklapljanje med načini in priljubljenimi funkcijami ter gumb za nastavitve ure:

\* Za podrobnosti glejte zgornjo tabelo.

\*\* Za aktiviranje te funkcije je potrebna povezava s pametnim telefonom prek aplikacije Canyon Life (glejte spodaj).



**Način "Ne moti"**. Utišajte obvestila in klice.



**Način varčevanja z energijo**. Onemogočite vibracije in funkcijo aktiviranja zaslona z gestami ter zmanjšajte svetlost zaslona.



**Vibracija**. Vkllop/izkllop vibriranja.



**Geste**. Omogoči/odklopi funkcijo aktiviranja zaslona z gestami.



**Svetlost**. Spreminjanje svetlosti zaslona.



**Svetilka**. Vkllop/izkllop svetilke.



**Elektronske vizitke** \*. Ustvarjanje kode QR za elektronsko vizitko.



**Odtekanje vode**. Čiščenje zvočnika naprave v primeru nenamernega vdora vode.



**Iskanje naprave**. Poiščite povezan pametni telefon.




**Telefon** \*. Vkllop/izkllop funkcije telefona.



**Informacije**. Trenutna različica vdelane programske opreme in naslov MAC naprave.



**Nastavitve** \*\*. Seznam dodatnih nastavitvev.

**Glavni meni**. Ko na glavnem zaslonu s številčnico (slika H-2) enkrat tapnete ali podrsnete v desno, dostopate do glavnega menija (slika H-1). V meniju je popoln seznam aplikacij in nastavitvev za uro \*\*. Meni lahko nastavite tako, da se prikaže kot mreža (slika H-1), tabela (slika I-1), seznam itd. Če želite spremeniti prikaz menija, pojdite v nastavitve ure  in izberite "Menu" ("Meni"). Nato podrsnite levo ali desno, da izberete prikaz menija, in tapnite na zaslon (slika I-2).

**Prijubljene aplikacije**. Ko na glavnem zaslonu s številčnico (slika H-2) povlecite v levo, da dostopate do zaslonov priljubljenih aplikacij.

Privzeto nastavljeni zasloni:

1. "Calls" ("Klici") (slika I-3): dostop do seznama zadnjih klicev, plošče za izbiranje in telefonskega imenika \*\*.
2. "Aktivity" ("Dejavnost") (slike H-3, H-4): število prehojenih korakov, porabljene kalorije in trajanje vadbe. Podrsnite po zaslonu navzgor, da si ogledate podatke o dejavnosti za tekoči dan.
3. "Today" ("Danes") (slika I-5): trajanje spanja za tekoči dan, nedavne meritve srčnega utripa, stresa, stopnje nasičenosti in krvnega tlaka ter preklop na aplikacije "Sleep" ("Spanje"), "Heart Rate" ("Utrip"), "Stress" ("Stres"), "SpO2" ("Nasičenost") in "Pressure" ("Tlak").
4. "Weather" ("Vreme") \*: trenutna vremenska napoved za tekoči dan in prihodnji teden.

Na zaslonih priljubljenih aplikacij lahko iz glavnega menija dodate največ 2 aplikaciji. To storite tako, da na zadnjem zaslonu z bližnjicami tapnete "+". Nato z razpoložljivih aplikacij na seznamu ("Predvajalnik", "Foto") \* izberite željeno aplikacijo in tapnite njeno ime.

\* Za aktiviranje te funkcije (aplikacija) je potrebna povezava s pametnim telefonom prek aplikacije Canyon Life (glejte spodaj).

\*\* Za več informacij glejte celoten priročnik za uro, ki je na voljo na spletni strani [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

Funkcije aplikacije:

1. "Player" ("Predvajalnik"): upravljanje predvajalnika glasbe povezanega pametnega telefona.
2. "Photo" ("Foto"): upravljanje kamere povezanega pametnega telefona.

**Ogled obvestil.** Ko na glavnem zaslonu s številčnico (slika H-2) podrsnete navzgor, si ogledate seznam razpoložljivih obvestil (slika H-5).

**Zamenjava paščka.** Po potrebi lahko nameščeni trak zamenjate s priloženim zamenljivim paščkom (glejte "Vsebina dobave" zgoraj), kot je prikazano na sliki K.

**Nastavitev dolžine zapestnice (samo model CNS-SW88BB).** S priloženim orodjem za odstranjevanje povezave zapestnice prilagodite dolžino zapestnice, kot je prikazano na slikah L, M.

---

## APLIKACIJA CANYON LIFE \*

---

Namestite brezplačno aplikacijo Canyon Life, da lahko uporabljate, prilagajate in na daljavo upravljate vse funkcije ure. To storite tako, da skenirate kodo QR (glejte str. 3) in se odpravite v trgovino Google Play ali App Store. V pametnem telefonu aktivirajte BT in uro z njim povežite prek aplikacije, kot je prikazano na sliki J. Pri vzpostavljanju povezave upoštevajte navodila v aplikaciji.

**Opomba.** Povezovanje ure s pametnim telefonom prek aplikacije Canyon Life aktivira naslednje funkcije: telefonske klice, telefonski imenik, elektronske vizitke, vremensko napoved, nadzor fotoaparata, nadzor predvajalnika in glasovnega pomočnika povezanega pametnega telefona.

---

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

---

**Ura se ne vklopi.** Možen vzrok: naprava je izpraznjena. Ura se vklopi, ko je baterija napolnjena vsaj do 5 %. Rešitev: napravo priključite na vir napajanja in jo po nekaj minutah znova vklopite. Če se ura ne polni, preverite povezavo polnilnega kabla in napajalnika.

**Pametni telefon ne zazna ure.** Možen vzrok: modul BT v pametnem telefonu je izklopljen; aplikacija Canyon Life ni dobila dovoljenja za delovanje v ozadju; ura je seznanjena z drugim pametnim telefonom. Rešitev: prepričajte se, da je v pametnem telefonu aktivirana funkcija BT in da je omogočena funkcija lokacije. Ponovno zaženite modul BT pametnega telefona in ure. Aplikaciji dajte dovoljenje za izvajanje v ozadju. Če je bila ura že povezana brez uporabe aplikacije Canyon Life, jo najprej izbrišite v nastavitvah BT pametnega telefona in nato ponovite postopek povezovanja ure v aplikaciji.

**Glasovni pomočnik in telefonski klici niso na voljo.** Možen vzrok: ura in seznanjeni pametni telefon sta drug od drugega oddaljena več kot 10 m; med njima je ovira za signal BT (npr. stena). Rešitev: če želite ponovno vzpostaviti seznanjanje, postavite uro in pametni telefon na razdaljo manj kot 1 metra; poskrbite, da ne bo ovir.

Če z zgornjimi koraki težave ne boste odpravili, se obrnite na tehnično podporo prek klepeta na spletni strani [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**GARANCIJSKI POGOJI.** Garancija – 2 leti od datuma maloprodaje končnemu kupcu, razen če lokalna zakonodaja določa drugače. Življenjska doba je enaka garancijskemu obdobju. Več informacij o garanciji je na voljo na spletni strani [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

---

\* Podrobne informacije o meniju ure, funkciji telefona, nastavitvi dodatnih številčnic, podroben opis postopka povezovanja z aplikacijo Canyon Life in nastavitve ure v aplikaciji najdete v celotnem uporabniškem priročniku, ki je na voljo na spletni strani [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMACIÓN GENERAL

El reloj inteligente **Canyon® CNS-SW88XX** \* es un dispositivo multifunción con conexión inalámbrica a su teléfono inteligente a través de la aplicación móvil de la marca **Canyon Life**. Emparejamiento del reloj con el teléfono inteligente le permite controlar el asistente de voz del teléfono inteligente y las llamadas telefónicas: responder o rechazar llamadas entrantes desde el reloj y realizar llamadas a cualquier número, incluidos los almacenados en la agenda del reloj.

**Nota.** El dispositivo no está destinado a niños menores de 8 años.

Modelo	Color y material de la correa	Tamaño de la correa
<b>CNS-SW88BB</b> (carcasa negra) (fig. A)	Pulsera de metal (negro)	Anchura: 22 mm; circunferencia de la muñeca: 183–233 mm (eslabones desmontables)
	Correa de silicona de recambio (negro)	Anchura: 22 mm; circunferencia de la muñeca: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (carcasa gris metalizado) (fig. B)	Correa de nailon (gris)	Anchura: 22 mm; circunferencia de la muñeca: 183–233 mm
	Correa de silicona de recambio (blanco)	Anchura: 22 mm; circunferencia de la muñeca: 175–220 mm

**¡ATENCIÓN!** El dispositivo no es un aparato médico. Los datos obtenidos del reloj son sólo de referencia y no son indicadores médicos.

**FUNCIONES.** Llamadas entrantes/salientes, control del asistente de voz con emparejamiento BT del teléfono inteligente. Agenda (hasta 10 contactos). Medición del pulso, la tensión arterial, la saturación y los niveles de estrés. Optimización para deportes populares (123 deportes). Estadísticas detalladas de actividad y control del sueño, distancia recorrida, podómetro, contador de calorías, despertador, cronómetro, temporizador, entrenamiento respiratorio, recordatorios para moverse y beber agua, control remoto del reproductor y de la cámara del teléfono inteligente conectado, diales intercambiables (preinstalados y disponibles para su descarga en la aplicación Canyon Life), selección de la vista del menú principal, tarjetas de visita electrónicas, calendario menstrual, calculadora, linterna, previsión meteorológica, juegos. Soporte de notificaciones para mensajeros populares: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etc.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.** Alimentación (entrada): DC 5,0 V / 0,13 A. Frecuencia de funcionamiento: 240 MHz. Memoria: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Tarjeta de memoria: 256 MB, integrada. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Potencia del transmisor: ≤ 5 mW. Alcance inalámbrico máximo: hasta 10 m. Pantalla: AMOLED, 1,43 pulgadas, 466×466 píxeles, táctil, color (16,7 millones de colores), 326 PPI, brillo 600 cd/m<sup>2</sup>. Sensor de frecuencia cardíaca y saturación. Sensor G: triaxial. Micrófono: 2,2 kΩ. Altavoz: 1,0 W. Compatibilidad: Android 9.0 y superior con soporte para Google Play Services, iOS 14.0 y superior. Carcasa: 54×45×10,6 mm (L×A×A), aleación de aluminio, plástico ABS, IP67. Peso del dispositivo: con correa de nailon – 38 g, con correa de silicona – 44 g, con pulsera – 131 g. Batería: polímero de litio, no extraíble, 3,8 V, 260 mAh. Tiempo de carga completa de la batería: hasta 2,5 h. Duración de la batería con una sola carga: hasta 8 días – en modo de uso intensivo \*\*, hasta 11 días – en modo de uso normal \*\*, hasta 30 días en modo de espera. Control: manual, remoto (a través de la aplicación Canyon Life). Condiciones de funcionamiento: temperatura 0...+40 °C, humedad relativa 5–95%. Condiciones de almacenamiento: temperatura –10...+50 °C, humedad relativa 5–95%.

Si tiene alguna duda, antes de llevar el dispositivo a una tienda, envíenos un correo electrónico a [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) o chatee con nosotros en la página web [es.canyon.eu/user-help-desk](http://es.canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX es el nombre del modelo. XX – código de letras que indica el color del producto.

\*\* La información detallada está disponible en el sitio web [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88), así como en el manual completo en [es.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://es.canyon.eu/drivers-and-manuals).

**LISTA DE EQUIPO:** reloj inteligente con pulsera (para el modelo CNS-SW88BB) o correa de nailon (para el modelo CNS-SW88SS), correa de silicona de recambio \*, cable de carga magnético Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), paño de microfibra para limpiar la pantalla (70×70 mm, 70% poliéster, 30% poliamida), extractor de eslabones de la pulsera (polipropileno, acero) (sólo para el modelo CNS-SW88BB), guía de inicio rápido.

**ASPECTO (Fig. A, B, C, D, E).** 1. Botón 1. 2. Botón 2. 3. Pantalla. 4. Pasador de resorte de la correa del reloj. 5. Contactos de carga del reloj. 6. Sensor de frecuencia cardíaca y saturación. 7. Altavoz. 8. Cable de carga. 9. Contactos de carga del cable.

## NORMAS DE USO SEGURO

Utilice solo el cable de carga suministrado para cargar el dispositivo. No presione la pantalla con objetos afilados ni aplique demasiada presión. No deje caer, no arroje o no doble el dispositivo. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo. Para evitar lesiones, no utilice un reloj con grietas u otros defectos. Limpie el dispositivo con un paño seco suministrado sólo después de apagarlo y desconectarlo de la fuente de alimentación.

## INICIO DE USO

**Preparación.** Desembale el reloj, retire la película protectora de la pantalla. A continuación, cárguelo por completo (al menos 2,5 horas).

**Carga.** Conecte los contactos de carga del reloj (5) a los contactos de carga del cable (9) como se muestra en la figura F, y conecte el cable a una fuente de alimentación. La carga completa de la batería se mostrará en la pantalla como el icono

**¡ATENCIÓN!** El adaptador de alimentación no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben ser 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Encendido.** Mantenga pulsado el botón 1 (1) durante 3–5 segundos hasta que aparezca la pantalla de bienvenida (fig. G-1). Aparecerá entonces la pantalla principal con el dial (fig. H-2).

**Apagado.** Mantenga pulsado el botón 1 durante 3–5 segundos hasta que aparezca el menú de desconexión del dispositivo. Toque ("Confirmar") o ("Cancelar").

## FUNCIONAMIENTO

### Funciones de los botones

Botón	Acción	Función
Botón 1	Mantener pulsado durante 3–5 segundos	Encender/apagar el dispositivo
	Pulsar una vez	Volver a la pantalla principal
Botón 2	Mantener pulsado durante 3–5 segundos	Llamar al asistente de voz del teléfono inteligente conectado (fig. I-4) **
	Pulsación única mientras la pantalla principal con el dial está activa	Gå til hovedmenuen
	Pulsación única en el menú del reloj	Volver a la pantalla anterior

**Menú rápido.** Desde la pantalla principal con el dial (fig. H-2), deslice el dedo hacia abajo para acceder al menú de ajustes rápidos (fig. G-2, G-3). El menú rápido consta de dos pantallas. Deslice el dedo a izquierda/derecha para pasar de una pantalla a otra. En la parte superior de las pantallas puede ver el nivel de carga del dispositivo y el emparejamiento activo a través de BT, y en la parte inferior puede ver la fecha actual y el día de la semana. En el centro de la pantalla hay botones para cambiar de modo y funciones favoritas, así como un botón de ajustes del reloj:

\* Consulte la tabla anterior para más detalles.

\*\* Para activar esta función es necesario emparejar el reloj con el teléfono inteligente a través de la aplicación Canyon Life (véase más abajo).



**Modo "No molestar"**. Silenciar las notificaciones y llamadas.



**Modo de ahorro de energía**. Desactivar la vibración y la función de activación de la pantalla por gestos, reducir el brillo de la pantalla.



**Vibración**. Activar/desactivar la vibración.



**Gestos**. Activar/desactivar la función de activación de la pantalla por gestos.



**Brillo**. Cambiar el nivel de brillo de la pantalla.



**Linterna**. Activar/desactivar la linterna.



**Tarjetas de visita electrónicas \***. Crear un código QR para una tarjeta de visita electrónica.



**Drenaje del agua**. Limpiar el altavoz del dispositivo en caso de entrada accidental de agua.



**Búsqueda del dispositivo**. Buscar el teléfono inteligente conectado.




**Teléfono \***. Activar/desactivar la función del teléfono.



**Información**. La versión actual del firmware y la dirección MAC del dispositivo.



**Ajustes \*\***. Una lista de ajustes adicionales.

**Menú principal**. Desde la pantalla principal con el dial (fig. H-2), tóquelo una vez o deslice hacia la derecha para acceder al menú principal (fig. H-1). El menú contiene una lista completa de aplicaciones y ajustes para el reloj \*\*. Puede ajustar el menú para que se muestre en forma de cuadrícula (fig. H-1), tabla (fig. I-1), lista, etc. Para cambiar la vista del menú, vaya a los ajustes del reloj  y seleccione "Menu" ("Menú"). A continuación, deslice el dedo hacia la izquierda o la derecha para seleccionar la vista del menú y toque la pantalla (fig. I-2).

**Aplicaciones favoritas**. Desde la pantalla principal con el dial (fig. H-2), deslice el dedo hacia la izquierda para acceder a las pantallas de sus aplicaciones favoritas.

Pantallas predeterminadas:

1. "Calls" ("Llamadas") (fig. I-3): acceso a la lista de llamadas recientes, al panel de marcación y a la agenda \*\*.
2. "Activity" ("Actividad") (fig. H-3, H-4): número de pasos caminados, calorías consumidas y duración del ejercicio realizado. Deslice el dedo hacia arriba en la pantalla para ver los datos de actividad del día actual.
3. "Today" ("Hoy") (fig. I-5): duración del sueño del día actual; mediciones recientes de la frecuencia cardíaca, el estrés, la saturación y la tensión arterial; y acceso a las aplicaciones "Sleep" ("Sueño"), "Heart Rate" ("Frecuencia cardíaca"), "Stress" ("Estrés"), "SpO2" ("Saturación") y "Pressure" ("Presión arterial").
4. "Weather" ("Tiempo") \*: previsión meteorológica para el día en curso y para la próxima semana.

Puede añadir hasta 2 aplicaciones del menú principal a las pantallas de aplicaciones favoritas. Para ello, toque "+" en la última pantalla de acceso rápido. A continuación, seleccione la aplicación deseada de entre las disponibles en la lista ("Reproductor", "Foto") \* y toque su nombre.

\* Para activar esta función es necesario emparejar el reloj con el teléfono inteligente a través de la aplicación Canyon Life (véase más abajo).

\*\* Para más información, consulte el manual completo del reloj disponible en la página web [es.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://es.canyon.eu/drivers-and-manuals).



Funciones de las aplicaciones:

1. "Player" ("Reproductor"): controla el reproductor de música del teléfono inteligente conectado.
2. "Photo" ("Foto"): controla la cámara del teléfono inteligente conectado.

**Ver notificaciones.** Desde la pantalla principal con el dial (fig. H-2), deslice el dedo hacia arriba para ver la lista de notificaciones disponibles (fig. H-5).

**Sustitución de la correa.** Si es necesario, la correa existente puede sustituirse por una correa de recambio suministrada (véase "Lista de equipo" más arriba), como se muestra en la figura K.

**Ajuste de la longitud de la pulsera (sólo para el modelo CNS-SW88BB).** Use el extractor de eslabones suministrado para ajustar la longitud de la pulsera como se muestra en las figuras L, M.

## APLICACIÓN CANYON LIFE \*

Instale la aplicación gratuita Canyon Life para utilizar, personalizar y controlar a distancia todas las funciones del reloj. Para ello, escanee el código QR (véase p. 3) para ir a Google Play o App Store. Active BT en su teléfono inteligente y empareje su reloj con él a través de la aplicación, como se muestra en la figura J. Siga las instrucciones de la aplicación al conectarse.

**Nota.** Al emparejar el reloj con un teléfono inteligente a través de la aplicación Canyon Life se activan las siguientes funciones: llamadas telefónicas, agenda, tarjetas de visita electrónicas, previsión meteorológica, control de la cámara, control del reproductor y asistente de voz del teléfono inteligente conectado.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**El reloj no enciende.** Posible causa: el dispositivo está descargado. El reloj se encenderá cuando la carga de la batería sea al menos el 5%. Solución: conecte el dispositivo a una fuente de alimentación, vuelva a encenderlo pasados unos minutos. Si el reloj no se carga, compruebe la conexión del cable de carga y la fuente de alimentación.

**El reloj no es detectado por el teléfono inteligente.** Posibles causas: el módulo BT de su teléfono inteligente está apagado; no se ha dado permiso a la aplicación Canyon Life para ejecutarse en segundo plano; o el reloj está emparejado con otro teléfono inteligente. Solución: asegúrese de que BT está activado en su teléfono inteligente y de que la función de localización está activada. Reinicie el módulo BT del teléfono inteligente y el reloj. Dé permiso a la aplicación para ejecutarse en segundo plano. Si el reloj ya se ha conectado sin utilizar la aplicación Canyon Life, elimínelo primero en los ajustes BT del teléfono inteligente y, a continuación, repita el proceso de conexión del reloj en la aplicación.

**El asistente de voz y las llamadas telefónicas no están disponibles.** Posible causa: el reloj y el teléfono inteligente emparejado están a más de 10 metros de distancia el uno del otro; hay un obstáculo para la señal BT (por ejemplo, una pared) entre ellos. Solución: para restablecer el emparejamiento, coloque el reloj y el teléfono inteligente a menos de 1 metro el uno del otro; asegúrese de que no haya obstáculos.

Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica a través del chat de la página web [es.canyon.eu/user-help-desk](https://es.canyon.eu/user-help-desk).

**CONDICIONES DE GARANTÍA.** Garantía – 3 años a partir de la fecha de venta al por menor al cliente final, a menos que la legislación local exija lo contrario. La vida útil es igual al periodo de garantía. Encontrará más información sobre la garantía en la página web [es.canyon.eu/warranty-terms](https://es.canyon.eu/warranty-terms).

\* Para obtener información detallada sobre el menú del reloj, la función del teléfono, la configuración de diales adicionales, una descripción detallada del proceso de conexión a la aplicación Canyon Life y la configuración del reloj en la aplicación, consulte el manual de usuario completo disponible en la página web [es.canyon.eu/drivers-and-manuals](https://es.canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMACION I PËRGJITHSHËM

Orë inteligjente **Canyon® CNS-SW88XX\*** – pajisja shumëfunktionale lidhet me vale tek smartphone nëpërmjet aplikacionit celular të pronarit **Canyon Life**. Konjugimi i orës me smartphone ju lejon të kontrolloni asistentin zanor në smartphone dhe thirrjet telefonike: përgjigjuni thirrjeve hyrëse nga ora, ose refuzoheni ato, telefononi çdo numër, përfshirë ato të ruajtura në librin e telefonit të orës.

**Shënim.** Pajisja nuk lejohet për fëmijët më të vegjël se 8 vjeç.

Modeli	Ngjyra dhe materiali i rripit	Masa e rripit
<b>CNS-SW88BB</b> (trup i zi) (fig. A)	Byzylyk metalik (i zi)	Gjerësia: 22 mm; Perimetri i kyçit të dorës: 183–233 mm (halkë e lëvizshme)
	Rrip silikoni i zëvendësueshëm (i zi)	Gjerësia: 22 mm; perimetri i kyçit të dorës: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (trupi metalik gri) (fig. B)	Rrip najloni (gri)	Gjerësia: 22 mm; Perimetri i kyçit të dorës: 183–233 mm
	Rrip silikoni i zëvendësueshëm (i bardhë)	Gjerësia: 22 mm; perimetri i kyçit të dorës: 175–220 mm

**VËMENDJE!** Pajisja nuk është pajisje mjekësore. Të dhënat të marra me ndihmën e orës janë vetëm për referencë dhe nuk përbëjnë tregues mjekësorë.

**FUNKSIONET.** Thirrjet hyrëse/dalëse, kontrolli i asistentit zanor nëse ka BT-konjugim me smartphone. Libri i telefonit (deri në 10 kontakte). Matja e pulsit, presionit të gjakut, përcaktimi i niveleve të ngopjes dhe stresit. Optimizimi për llojet e sporteve të njohura (123 lloje). Statistikat e detajuara të aktivitetit dhe monitorimi i gjumit, përcaktimi i distancës së përshkuar, hapamatesi, numëruesi i kalorive, zija, kronometri, kohëmatësi, trajnimi i frymëmarrjes, kujtuesi i regjimit të lëvizjeve dhe ujit, kontrolli në distance i luajtësit të kamerës të lidhur në smartphone, zëvendësimi i orës fushe (të rinstituara dhe të disponueshme për shkarkim në aplikacionin Canyon Life), zgjedhja e llojit të menu-së kryesore, kartat elektronike, kalendari i femrave, kalkulatori, feneri, parashikimi i motit, lojëra. Mbështetja e njoftimeve për messenger e njohur: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etj.

**KARAKTERISTIKAT TEKNIKE.** Furnizimi me energji elektrike (hyrja): DC 5.0 V / 0.13 A. Frekuenca e funksionimit: 240 MHz. Memoria: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Karta e memories: 256 MB, e integruar. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Fuqia e transmetuesit: ≤ 5 mW. Largësia maksimale e lidhjes me valë: deri në 10 m. Ekran: AMOLED, 1.43 inç, 466×466 piksel, sensori, me ngjyra (16.7 milionë ngjyra), 326 PPI, ndriçimi 600 cd/m<sup>2</sup>. Sensori i rrahjeve të zemrës dhe ngopjes. G-sensori: me tre boshte. Mikrofondi: 2.2 kOhm. Dinamika: 1.0 W. Përputhshmëria: Android 9.0 dhe më lart me mbështetje të Google Play, iOS 14.0 dhe më lart. Trupi: 54×45×10.6 mm (L×W×H), aliazh alumini, ABS-plastik, IP67. Peshë e pajisjes: me rrip najloni – 38 g, me rrip silikoni – 44 g, me byzylyk – 131 g. Bateria: polimerlitium e pa lëvizshme, 3.8 V, 260 mAh. Koha e karikimit të plotë të baterisë: deri në 2.5 orë. Kohëzgjatja e funksionimit në një karikues: deri në 8 ditë – në regjimin e përdorimit intensiv \*\*, deri në 11 ditë – në regjimin normal të përdorimit \*\*, deri në 30 ditë në regjimin e pritjes. Drejtimi: me dorë, në distance (nëpërmjet aplikacionit Canyon Life). Kushtet e përdorimit: temperatura 0...+40 °C, relativiteti i lagështisë 5–95 %. Kushtet e ruajtjes: temperatura -10...+50 °C, relativiteti i lagështisë 5–95 %.

Nëse ju lind ndonjë pyetje, përpara se të dërgojmë pajisjen në dyqan, na shkruani në e-mail [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu), ose në bisedë në faqen e internetit [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – emërtimi i modeleve. XX – kodi me shkronja që tregon ngjyrën e produktit.

\*\* Informacioni i detajuar është i disponueshëm në faqen [canyon.eu/product/cns-sw88](http://canyon.eu/product/cns-sw88), si dhe në manualin e plotë në faqen e internetit [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**SETI:** orë inteligjente me byzylyk (për modelin CNS-SW88BB), ose rrip najloni (për modelin CNS-SW88SS), rrip silikoni i zëvendësueshëm \*, karikues magnetik kabull Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45.7 cm), pecetë nga mikrofibër për pastrimin e ekranit (70×70 mm, 70 % poliestër, 30 % poliamid), hallke e levizshme e byzylykut (polipropilen, çelik) (vetëm për modelin CNS-SW88BB), udhëzues i shkurtër i përdorimit.


**PAMJA E JASHTME (fig. A, B, C, D, E).** 1. Butoni 1. 2. Butoni 2. 3. Ekran. 4. Gozhde e vogël suste e rripit të orës. 5. Kontaktet e karikimit të orës. 6. Sensori i rrahjeve të zemrës dhe ngopjes. 7. Dinamika. 8. Kabull karikimi. 9. Kontaktet e kabullve të karikimit.

## RREGULLAT E SIGURTA PËR PËRDORIM

Për të karikuar pajisjen, përdorni vetëm karikuesin të dhënë në komplet. Mos shtypni në ekran me mjete të forta dhe mos e shtrëngoni atë shumë fortë. Mos e rrëzoni, mos e hidhni dhe mos e shtrembëroni. Mos e çmontoni pajisjen dhe mos u përipiqi ta riparoni vetë. Për të shmangur dëmtimet, mos përdorni ora që kanë krisje, ose defekte të tjera. Pastrimin bëjeni me ndihmën e një pecete të thatë, përfshirë në paketim vetëm pasi të keni fikur pajisjen dhe ta hiqni atë nga burimi i energjisë.



## FILLIMI I PËRDORIMIT

**Përgatitja.** Hiqeni orën nga paketimi, dhe hiqni mbrojtësin nga ekran. Më pas karikojeni plotësisht (jo më pak se 2.5 ore).

**Karikimi.** Lidhni kontaktet e karikimit të orës (5) me kontaktet e karikimit të kabullit (9), siç tregohet në figurën F, dhe lidhni kabullin me burimin e energjisë. Ngarkesa e plotë e baterisë do të shfaqet në ekran si një ikonë .

**VËMENDJE!** Adaptor i marrjes së energjisë nuk është i përfshirë në paketim. Parametrat e daljes së adapterit duhet të korrespondojnë me 5.0 V / 1.0 A (DC).

**Ndezur.** Klikoni dhe mbani shtypur butonin 1 (1) për 3–5 sekonda derisa të shfaqet ekran i mirëseardhjes (fig. G-1). Më pas do të shfaqet ekrani kryesor me orën e fushës (fig. H-2).

**Fikur.** Klikoni dhe mbani shtypur butonin 1 për 3–5 sekonda derisa të shfaqet menu-ja e fikjes së pajisjes. Klikoni  ("Konfirmoj"), ose  ("Anuloj").

## PËRDORIMI

### Funksionet e butonave

Butoni	Veprimi	Funksioni
<b>Butoni 1</b>	Klikimi dhe mbajtja shtypur për 3–5 sekonda	Ndizet/fiket pajisja
	Vetëm një shtypje	Kthimi tek ekran kryesor
<b>Butoni 2</b>	Klikimi dhe mbajtja shtypur për 3–5 sekonda	Thirrja e asistentit zanor lidhur në smartphone (fig. I-4) **
	Klikoni shpesh derisa të jete aktive ekran kryesor me orën fushë	Kaloni në menu-në kryesore
	Klikoni shpesh në menu-në e orës	Kthimi tek ekran i mëparshëm

**Menu e shpejtë.** Nga ekran kryesor me orën fushë (fig. H-2), kaloni poshtë për të hyrë në menu-në e shpejtë të cilësimeve (fig. G-2, G-3). Menu-ja e shpejtë përbëhet nga dy ekrane. Për të lëvizur ndërmjet ekraneve, kaloni majtas/djathtas. Në pjesën lartë të ekraneve, janë të disponueshme të dhënat për nivelin e karikimit të pajisjes dhe pjesën e poshtme – data aktuale dhe ditët e javës. Në qendër të ekranit

\* Për më shumë detaje shih tabelën e mësipërme.

\*\* Për të aktivizuar këtë funksion, kërkohet konjugimi me telefonin përmes aplikacionit Canyon Life (shih. më tutje).

ndodhen butonat për rindezjen e regjimit dhe funksioneve të preferuara, si dhe butoni për cilësimet e orës:



**Regjimi "Mos më shqetësoni"**. Çaktivizimi i tingullit te njoftimeve dhe telefonatave.



**Regjimi i kursimit të energjisë**. Çaktivizimi i dridhjes dhe funksioni i aktivizimit të ekranit me ndihmën e gjeesteve, ulni ndriçimin e ekranit.



**Dridhja**. Aktivizoni/çaktivizoni dridhjen



**Gjestet**. Aktivizoni/çaktivizoni i funksionit te aktivizimit te ekranit me ndihmën e gjeesteve.



**Ndriçimi**. Ndryshimi i nivelit te ndriçimit të ekranit.



**Fener**. Ndezja/fikja e fenerit



**Kartat elektronike** \*. Krijimi i QR-kod për kartat elektronike.



**Derdhja e ujit**. Pastrimi i dinamikës së pajisjes në rast ekspozimi aksidental ndaj ujit.



**Kërkimi i pajisjes**. Kërkimi i ndezjes së smartphone.




**Telefoni** \*. Ndezja/fikja e funksionit te telefonit.



**Informacioni**. Versioni aktual i qepjes dhe MAC-adresa e pajisjes.



**Cilësimet** \*\*. Lista e cilësimeve shtesë.

**Menu-ja kryesore**. Nga ekrani kryesor me orën fushë (fig. H-2), klikoni ne te vetëm një herë, ose kaloni djathtas për të shkuar tek menu-ja kryesore (fig. H-1). Menu-ja përmban një listë të plotë të aplikacioneve dhe cilësimeve të orës \*\*. Mund ta akordoni menu-në në këtë mënyre që te shfaqet si rrjet (fig. H-1), tabelat (fig. I-1), lista etj. Për të ndryshuar shfaqjen e menu-së, shkoni tek cilësimet e orës  dhe zgjidhni "Menu". Më pas, kaloni djathtas, ose majtas për të zgjedhur llojin e menu-së dhe klikoni ne ekran (fig. I-2).

**Aplikacionet e përzgjedhura**. Nga ekrani kryesor me oren fushe (fig. H-2), kaloni majtas për të hyrë në ekranet e aplikacioneve tuaja të preferuara.

Ekranet e paracaktuara:

1. "Calls" ("Thirrje") (fig. I-3): akses në listën e telefonatave të fundit, paneli i numrave dhe libri i telefonit \*\*.
2. "Activity" ("Aktiviteti") (fig. H-3, H-4): numri i hapave të ndërmarrë, kaloritë e djegura dhe kohëzgjatja e stërvitjeve të përfunduara. Kaloni lart në ekran për të parë të dhënat e aktivitetit tuaj për ditën aktuale.
3. "Today" ("Sot") (fig. I-5): kohëzgjatja e gjumit për ditën aktuale; matjet më të fundit të rrahjeve të zemrës, stresit, ngopjes dhe presionit të gjakut, si dhe aksesit në aplikacionet "Sleep" ("Gjumë"), "Heart Rate" ("Puls"), "Stress" ("Stresi"), "SpO2" ("Ngopja") dhe "Pressure" ("Tensioni").
4. "Weather" ("Moti") \*: parashikimi aktual i motit për ditën aktuale dhe javën e ardhshme.

Në ekranin e përzgjedhur të aplikacionit mund te zgjidhni deri ne 2 aplikacione nga menu-ja kryesore. Për ta bërë këtë, klikoni "+" në ekranin e fundit të aksesit të shpejtë. Më pas, zgjidhni aplikacionin e duhur nga ato të disponueshme në listë ("Luajtësi", "Foto") \* dhe klikoni në emrin e tij.

\* Për të aktivizuar këtë funksion (aplikacion), kërkohet konjugimi me smartphone përmes aplikacionit Canyon Life (shih. më tutje).

\*\* Informacioni i detajuar gjendet në manualin e plotë te përdorimit të orës, i disponueshëm në faqen e internetit [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

Funksionet e aplikacionit:

1. "Player" ("Luajtësi"): rregullimi i lidhjes së luajtësit muzikor tek smartphone.
2. "Photo" ("Foto"): rregullimi i lidhjes së kamerës tek smartphone.

**Shikimi i njoftimeve.** Nga ekrani kryesor me orën fushë (fig. H-2), kaloni lart për të parë listën e disponueshme të njoftimeve (fig. H-5).

**Ndryshimi i rripit.** Nëse është e nevojshme, rripi i instaluar mund të zëvendësohet me një rrip të plotë zëvendësues (shih. piken "Seti" më lart), siç tregohet në figurën K.

**Rregullimi i gjatësisë së byzylykut (vetëm për modelin CNS-SW88BB).** Përdorni kompletin e lëvizshme për halkën e byzylykut për të rregulluar gjatësinë e byzylykut siç tregohet në fotot L, M.

## APLIKACIONI CANYON LIFE \*

Për të përdorur të gjithë funksionalitetin e orës, cilësimet e tyre dhe drejtimin në distance instaloni aplikacionin falas Canyon Life. Për ta bërë këtë, skanoni QR-kodin (shih. f. 3) për të shkuar te Google Play, ose App Store. Aktivizoni BT në smartphone dhe konjugoni orën tuaj me të nëpërmjet aplikacionit, siç tregohet në figurën J. Gjatë ndezjes ndiqni udhëzimet në aplikacion.

**Shënim.** Konjugimi i orës me smartphone përmes aplikacionit Canyon Life aktivizon funksionet e mëposhtme: telefonatat, librin e telefonit, kartat elektronike, parashikimin e motit, kontrollin e kamerës, luajtësit dhe ndihmësin zanor të lidhur në smartphone.

## ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

**Ora nuk ndizet.** Arsyeya e mundshme: pajisjes I ka mbaruar bateria. Ora do të ndizet kur ngarkesa e baterisë do të jetë të paktën 5 %. Zgjidhja: lidhni pajisjen me një burim energjie dhe ndizeni përsëri pas disa minutash. Nëse ora nuk karikohet, kontrolloni kabullin e karikimit dhe lidhjet e furnizimit me energji elektrike.

**Orët nuk përcaktohen nga smartphonat.** Arsyeya e mundshme: në smartphone është fikur moduli BT; aplikacioni Canyon Life nuk i jepet leja të punoj në regjimin e sfondit; ora është konjuguar me një smartphone tjetër. Zgjidhja: sigurohuni që në smartphone të jetë aktivizuar BT dhe të jete aktivizuar funksioni i përcaktimit të vendndodhjes. Rishkarkoni modulën BT smartphone dhe orën. Jepini leje aplikacionit të punojë në regjimin e sfondit. Nëse ora është lidhur tashmë pa përdorimin e aplikacionit Canyon Life, atëherë së pari fshijeni atë në cilësimet e BT smartphone dhe më pas përsëritni procesin e lidhjes së orës në aplikacion.

**Asistenti zanor dhe telefonatat janë të padisponueshëm.** Arsyeya e mundshme: ora dhe konjugimi i telefonit janë më shumë se 10 m larg; midis tyre ka një pengesë për BT-sinjalin (për shembull, mur). Zgjidhja: për rivendosjen e konjugimit, vendosni orën dhe smartphone në një distancë prej jo më shumë se 1 m nga njëri-tjetri; sigurohuni që të mos ketë pengesa.

Nëse hapat e mësipërm nuk e zgjidhin problemin, ju lutemi kontaktoni mbështetjen teknike nëpërmjet bisedës në faqen e internetit [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**KUSHTET E GARANCISË.** Garancia – 2 vjet nga data e shitjes me pakicë tek blerësi përfundimtar, vetëm nëse parashikohet ndryshe nga legjislacioni vendas. Afati i shërbimit është i barabartë me afatin e garancisë. Informacioni shtesë për garancinë është i disponueshëm në faqen e internetit [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Për informacion të detajuar në lidhje me menu-në e orës, funksionet e telefonit, instalimin shtesë të orës fushë, përshkrimin e detajuar të procesit të lidhjes me aplikacionin Canyon Life dhe cilësimet e orës në aplikacion, ju lutemi referojuni manualit të plotë të udhëzimeve të disponueshme në faqen e internetit [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## OPŠTE INFORMACIJE

Pametni sat **Canyon® CNS-SW88XX**\* je multifunkcionalni uređaj sa bežičnom vezom sa pametnim telefonom preko vlasničke **Canyon Life** mobilne aplikacije. Povezivanje sata sa pametnim telefonom vam omogućava da kontrolirate glasovni pomoćnik na pametnom telefonu i telefonske pozive: odgovarate na dolazne pozive sa sata ili ih odbijate, pozivate bilo koje brojeve, uključujući i one sačuvane u telefonskom imeniku sata.

**Napomena.** Uređaj nije namenjen deci mlađoj od 8 godina.

Model	Boja i materijal kaiša	Veličina kaiša
<b>CNS-SW88BB</b> (crno kućište) (slika A)	Metalna narukvica (crna)	Širina: 22 mm; obim zapešća: 183–233 mm (izmenjivačke karike)
	Zamenjivi silikonski kaiš (crni)	Širina: 22 mm; obim zapešća: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (metalno sivo kućište) (slika B)	Nilon kaiš (sivi)	Širina: 22 mm; obim zapešća: 183–233 mm
	Zamenjivi silikonski kaiš (beli)	Širina: 22 mm; obim zapešća: 175–220 mm

**PAŽNJA!** Upehāj se ne koristi u medicinske svrhe. Podaci dobijeni korišćenjem sata su samo za referencu i ne predstavljaju medicinske indikatore.

**FUNKCIJE.** Dolazni/odlazni pozivi, upravljanje glasovnim asistentom ako postoji BT povezivanja sa pametnim telefonom. Telefonski imenik (do 10 kontakata). Merenje pulsa, krvnog pritiska, određivanje saturacije i nivoa stresa. Optimizovano za popularne sportove (123 vrste). Detaljna statistika aktivnosti i praćenje sna, određivanje pređenog puta, pedometar, brojač kalorija, budilnik, štoperica, tajmer, trening disanja, podsetnici za kretanje i piće, daljinsko upravljanje plejerom i kamerom povezanom pametnog telefona, zamenljivi brojačnici (pre- instaliran i dostupan za preuzimanje u aplikaciji Canyon Life), izbor tipa glavnog menija, elektronske vizit karte, ženski kalendar, kalkulator, lampica, vremenska prognoza, igrice. Podržava obaveštenja za popularne instant messengere: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, itd.

**SPECIFIKACIJE.** Napajanje (ulaz): DC 5.0 V / 0.13 A. Radna frekvencija: 240 MHz. Memorija: RAM 800 KB, ROM 384 KB. Memorijska kartica: 256 MB, ugrađena. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Snaga predajnika: ≤ 5 mW. Maksimalni domet bežične veze: do 10 m. Ekran: AMOLED, 1,43 inča, 466×466 piksela, dodir, boja (16,7 mln boja), 326 PPI, osvetljenost 600 cd/m<sup>2</sup>. Senzor otkucaja srca i saturacije. G-senzor: troosni. Mikrofon: 2,2 kΩ. Zvučnik: 1.0 W. Kompatibilnost: Android 9.0 i noviji sa podrškom za Google Play usluge, iOS 14.0 i novije verzije. Kućište: 54×45×10,6 mm (D×Š×V), legura aluminijuma, ABS plastika, IP67. Težina uređaja: sa najlonskim kaišem – 38 g, sa silikonskim kaišem – 44 g, sa narukvicom – 131 g. Baterija: LiPo, neodvojiva, 3.8 V, 260 mAh. Vreme potpunog punjenja baterije: do 2,5 sata. Trajanje baterije sa jednim punjenjem: do 8 dana – u režimu intenzivne upotrebe \*\*, do 11 dana – u režimu obične upotrebe \*\*, do 30 dana u režimu mirovanja. Upravljanje: ručno, daljinsko (preko aplikacije Canyon Life). Uslovi koriscenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–95 %. Uslovi skladištenja: temperatura –10...+50 °C, relativna vlažnost 5–95 %.

Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poštu na [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ili putem onlajn časkanja na [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) pre nego što vratite uređaj u prodavnicu.

\* CNS-SW88XX – naziv modela. XX je slovni kod koji označava boju proizvoda.

\*\* Detaljne informacije su dostupne na sajtu [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88), kao i u kompletnom priručniku na veb stranici [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**SADRŽAJ PAKOVANJA:** pametni sat sa narukvicom (za model CNS-SW88BB) ili najlonkim kaišom (za model CNS-SW88SS), zamenljivi silikonski kaiš \*, magnetni kabl za punjenje Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 cm), ekran od mikrofibera krpa za čišćenje (70×70 mm, 70 % poliester, 30 % poliamid), alat za podešavanje zvanja narukvice (polipropilen, čelik) (samo CNS-SW88BB), kratki korisnički vodič.


**IZGLED (slike A, B, C, D, E).** 1. Dugme 1. 2. Dugme 2. 3. Ekran. 4. Opružna igla kaiša za sat. 5. Kontakti za punjenje na satu. 6. Senzor otkucaja srca i saturacije. 7. Zvučnik. 8. Kabl za punjenje. 9. Kontakti za punjenje kabla.

## PRAVILA BEZBEDNE UPOTREBE

Za punjenje uređaja koristite samo punjački kabl koji je uključen u sadržaj pakovanja. Ne pritiskajte previše ekran niti ga ne dirajte oštrim predmetima. Nemojte ispuštati, bacati ili savijati uređaj. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Da izbegnete povrede nemojte koristiti sat sa pukotinama ili drugim oštećenjima. Čišćenje obavljajte suvom krpom koja je uključena u sadržaj pakovanja, samo nakon isključivanja uređaja i odvajanja od napajanja.

## POČETAK KORIŠĆENJA

**Priprema.** Raspakujte sat i uklonite zaštitnu foliju sa ekrana. Zatim ih u potpunosti napunite (najmanje 2,5 sata).

**Punjenje.** Povežite kontakte za punjenje sata (5) sa kontaktima za punjenje kabla (9), kao što je prikazano na slici F i povežite kabl sa izvorom napajanja. Potpuno punjenje baterije biće prikazano na ekranu kao ikona .

**PAŽNJA!** Adapter za napajanje nije uključen u sadržaj pakovanja. Izlazni parametri adaptera teba da budu 5.0 V / 1.0 A (DC).

**Uključivanje.** Pritisnite i držite dugme 1 (1) tokom 3–5 sekundi dok se ne pojavi ekran dobrodošlice (slika G-1). Tada će se prikazati glavni ekran sa brojačnikom (slika H-2).

**Isključivanje.** Pritisnite i držite dugme 1 tokom 3–5 sekundi dok se ne pojavi meni za isključivanje uređaja. Dodimite  ("Potvrdi") ili  ("Otkazi").

## KORIŠĆENJE

### Funkcije dugmadi

Dugme	Radnja	Funkcija
Dugme 1	Pritisnite i držite 3–5 sekundi	Uključivanje/isključivanje uređaja
	Pritisnuti jednom	Vratite se na glavni ekran
Dugme 2	Pritisnite i držite 3–5 sekundi	Pozivanje glasovnog asistenta povezanog pametnog telefona (slika I-4) **
	Jedno kratko pritiskanje na aktivnom glavnom ekranu sa brojačnikom	Prelazak na glavni meni
	Jedno kratko pritiskanje u meniju sata	Vratite se na prethodni ekran

**Brzi meni.** Nalazeći se na glavnom ekranu sa brojačnikom (slika H-2), prevucite nadole da biste otvorili brzo meni sa podešavanjima (slika G-2, G-3). Brzi meni se sastoji od dva ekrana. Da biste se kretali između ekrana, prevlačite levo/desno. Na vrhu ekrana su dostupni podaci o nivou napunjenosti uređaja i aktivnom povezivanju preko BT-a, na dnu – trenutni datum i dan u nedelji. U centru ekrana nalaze se dugmad za prebacivanje režima i omiljenih funkcija, kao i dugme za podešavanje sata:

\* Za više detalja vidi tabelu iznad.

\*\* Da biste aktivirali ovu funkciju, potrebno je povezivanje sa pametnim telefonom preko aplikacije Canyon Life (vidi u nastavku).



**Režim "Ne smetaj"**. Isključite zvuk obaveštenja i poziva.



**Režim uštede energije**. Onemogućite vibraciju i funkcije aktivacije ekrana pomoću gestova, smanjite osvetljenost ekrana.



**Vibracija**. Uključite/isključite vibraciju.



**Gestovi**. Omogućite/onemogućite aktivaciju ekrana pomoću gestova.



**Osvetljenost**. Promena nivoa osvetljenosti ekrana.



**Lampica**. Uključite/isključite lampice.



**Elektronske vizit karte \***. Kreiranje QR koda za elektronsku vizit kartu.



**Iscjedak vode**. Čišćenje zvučnika uređaja u slučaju slučajnog izlaganja vodi.



**Potražite uređaj**. Potražite povezani pametni telefon.




**Telefon \***. Uključite/isključite funkciju telefona.



**Informacije**. Trenutna verzija firmvera i MAC adresa uređaja.



**Podešavanja \*\***. Lista dodatnih podešavanja.

**Glavni meni**. Nalazeći se na glavnom ekranu sa brojčanikom (slika H-2), dodirnite na njega jednom ili prevucite prstom ulevo da biste otvorili glavni meni (slika H-1). Meni sadrži kompletnu listu aplikacija i podešavanja sata \*\*. Možete da prilagodite meni tako da se prikazuje kao mreža (slika H-1), tabela (slika I-1), lista i još mnogo toga. Da biste promenili prikaz menija, idite na podešavanja sata  i izaberite "Menu" ("Meni"). Zatim prevucite nadesno ili nalevo da biste izabrali prikaz menija i dodirnite na ekran (slika I-2).

**Istaknute aplikacije**. Nalazeći se na glavnom ekranu sa brojčanikom (slika H-2), prevucite ulevo da biste prešli na ekrane omiljenih aplikacija.

Podrazumevani ekrani:

1. "Calls" ("Pozivi") (slika I-3): Pristupite listi nedavnih poziva, numeričkoj tastaturi i telefonskom imeniku \*\*.
2. "Activity" ("Aktivnost") (slike H-3, H-4): broj preduzetih koraka, sagorenih kalorija i trajanje završenih treninga. Prevucite nagore na ekranu da biste videli podatke o aktivnostima za tekući dan.
3. "Today" ("Danas") (slika I-5): trajanje sna za tekući dan; najnovija merenja pulsa, stresa, nivoa saturacija i pritiska, kao i prelazak na aplikacije "Sleep" ("San"), "Heart Rate" ("Puls"), "Stress" ("Stres"), "SpO2" ("Saturacija") i "Pressure" ("Pritisak").
4. "Weather" ("Vreme")\*: aktuelna prognoza vremena za tekući dan i za predstojeću nedelju.

Možete dodati do 2 aplikacije iz glavnog menija na ekrane omiljenih aplikacija. Da biste to uradili, dodirnite "+" na poslednjem ekranu za brzi pristup. Zatim izaberite potrebnu aplikaciju od onih dostupnih na listi ("Plejer", "Foto")\* i dodirnite njeno ime.

\* Da biste aktivirali ovu funkciju (aplikaciju), potrebno je povezivanje sa pametnim telefonom preko aplikacije Canyon Life (vidi u nastavku).

\*\* Detaljne informacije se nalaze u potpunom uputstvu za korišćenje satova koji je dostupan na [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).



Karakteristike aplikacije:

1. "Player" ("Plejer"): upravljanje muzičkim plejerom povezanim pametnim telefonom.
2. "Photo" ("Foto"): upravljanje kamerom povezanim pametnim telefonom.

**Prikaži obaveštenja.** Nalazeći se na glavnom ekranu sa brojčanikom (slika H-2), prevucite nagore da biste videli listu dostupnih obaveštenja (slika H-5).

**Zamena kaiša.** Ako je potrebno, ugrađeni kaiš se može zameniti kompletnim kaišom za zamenu (vidi „Sadržaj pakovanja“ iznad), kao što je prikazano na slici K.

**Podešavanje dužine narukvice (samo za model CNS-SW88BB).** Koristite priloženi alat za podešavanje zvanja narukvice da podesite dužinu narukvice kao što je prikazano na slikama L, M.

## APLIKACIJA CANYON LIFE \*

Da biste koristili sve funkcije sata, podesili ga i daljinski upravljanje, instalirajte besplatnu aplikaciju Canyon Life. Da biste to uradili, skenirajte QR kod (vidi str. 3) da biste otišli na Google Play ili App Store. Aktivirajte BT na pametnom telefonu i izvršite povezivanje sata s njim putem aplikacije, kao što je prikazano na slici J. Pratite uputstva u aplikaciji prilikom povezivanja.

**Napomena.** Povezivanje sata sa pametnim telefonom preko Canyon Life aplikacije aktivira sledeće funkcije: telefonski pozivi, telefonski imenik, elektronske vizit karte, vremenska prognoza, upravljanje kamerom, plejera i glasovni asistent povezanog pametnog telefona.

## REŠAVANJE PROBLEMA

**Sat se ne uključuje.** Mogući uzrok: uređaj je ispražnjen. Sat se uključi kada je baterija napunjena najmanje 5 %. Rešenje: povežite uređaj sa izvorom napajanja i ponovo ga uključite nakon nekoliko minuta. Ako se sat ne puni, proverite kabl za punjenje i priključke za napajanje.

**Pametni telefon ne detektuje sat.** Mogući razlog: BT modul je isključen na pametnom telefonu; Aplikacija Canyon Life nema dozvolu da radi u pozadini; sat je povezan sa drugim pametnim telefonom. Rešenje: uverite se da vaš pametni telefon ima aktiviran BT i funkciju lokacije. Ponovo pokrenite BT modul vašeg pametnog telefona i sata. Dajte aplikaciji dozvolu da radi u pozadini. Ako je sat već povezan bez korišćenja aplikacije Canyon Life, prvo ga obrišite u BT podešavanjima pametnog telefona, a zatim ponovite proces povezivanja sata u aplikaciji.

**Glasovni pomoćnik i telefonski pozivi nisu dostupni.** Mogući razlog: sat i povezani pametni telefon su udaljeni više od 10 m; Između njih postoji prepreka za BT signal (na primer, zid). Rešenje: da biste obnovili povezivanje, postavite sat i pametni telefon na udaljenosti ne većoj od 1 m jedan od drugog; uverite se da nema prepreka.

Ako gore navedne opcije ne reše problem, kontaktirajte tehničku podršku putem časkanja uživo na [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**USLOVI GARANCIJE.** Garancija – 2 godine od dana prodaje na malo krajnjem kupcu, osim ako je drugačije propisano lokalnim zakonodavstvom. Upotrební rok je jednak garantnom roku. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Detaljne informacije o meniju sata, funkciji telefona, instaliranju dodatnih brojčanika, detaljan opis procesa povezivanja sa aplikacijom Canyon Life i podešavanja sata u aplikaciji nalaze se u potpunom uputstvu za korišćenje dostupnom na [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Розумний годинник **Canyon@CNS-SW88XX**\* – багатофункціональний пристрій з бездротовим підключенням до смартфона через фірмовий мобільний застосунок **Canyon Life**. Сполучення годинника зі смартфоном дозволяє управляти голосовим помічником на смартфоні та телефонними дзвінками: відповідати з годинника на вхідні виклики або відхилити їх, дзвонити на будь-які номери, зокрема збережені в телефонній книзі годинника.

**Примітка.** Пристрій не призначений для дітей віком до 8 років.

Модель	Колір і матеріал ремінця	Розмір ремінця
<b>CNS-SW88BB</b> (чорний корпус) (мал. А)	Металевий браслет (чорний)	Ширина: 22 мм; окружність зап'ястя: 183–233 мм (знімні ланки)
	Змінний силіконовий ремінець (чорний)	Ширина: 22 мм; окружність зап'ястя: 175–220 мм
<b>CNS-SW88SS</b> (корпус сірий металік) (мал. В)	Нейлоновий ремінець (сірий)	Ширина: 22 мм; окружність зап'ястя: 183–233 мм
	Змінний силіконовий ремінець (білий)	Ширина: 22 мм; окружність зап'ястя: 175–220 мм

**УВАГА!** Пристрій не є медичним приладом. Дані, отримані за допомогою годинника, мають довідковий характер і не є медичними показниками.

**ФУНКЦІЇ.** Вхідні/вихідні виклики, управління голосовим помічником за наявності сполучення BT зі смартфоном. Телефонна книга (до 10 контактів). Вимірювання пульсу, артеріального тиску, визначення рівня сатурації та стресу. Оптимізація для популярних видів спорту (123 види). Детальна статистика активності та моніторинг сну, визначення пройденої відстані, крокомір, лічильник калорій, будильник, секундомір, таймер, тренування дихання, нагадування про рух і питний режим, віддалене управління плеєром і камерою підключеного смартфона, змінні циферблати (попередньо встановлені та доступні для скачування в застосунку Canyon Life), вибір вигляду головного меню, електронні візитки, жіночий календар, калькулятор, ліхтарик, прогноз погоди, ігри. Підтримка повідомлень для популярних месенджерів: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Skype тощо.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.** Електроживлення (вхід): DC 5,0 В / 0,13 А. Робоча частота: 240 МГц. Пам'ять: RAM 800 КБ, ROM 384 КБ. Карта пам'яті: 256 МБ, вбудована. BT: 5.3, 4 дБм, 2402–2480 МГц. Потужність передавача: ≤ 5 мВт. Максимальна дальність бездротового з'єднання: до 10 м. Екран: AMOLED, 1,43 дюйма, 466×466 пікселів, сенсорний, кольоровий (16,7 млн кольорів), 326 PPI, яскравість 600 кд/м<sup>2</sup>. Датчик серцевого ритму та сатурації. G-сенсор: тривісний. Мікрофон: 2,2 кОм. Динамік: 1,0 Вт. Сумісність: Android 9.0 і вище з підтримкою Google Play Services, iOS 14.0 і вище. Корпус: 54×45×10,6 мм (Д×Ш×В), алюмінієвий сплав, АБС-пластик, IP67. Вага пристрою: з нейлоновим ремінцем – 38 г, з силіконовим ремінцем – 44 г, з браслетом – 131 г. Акумулятор: літій-полімерний незнімний, 3,8 В, 260 мА·год. Час повного заряджання акумулятора: до 2,5 год. Тривалість роботи на одному заряді акумулятора: до 8 днів – у режимі інтенсивного використання\*\*, до 11 днів – у режимі звичайного використання\*\*, до 30 днів у режимі очікування. Управління: ручне, віддалене (через застосунок Canyon Life). Умови експлуатації: температура 0...+40 °С, відносна вологість 5–95 %. Умови зберігання: температура -10...+50 °С, відносна вологість 5–95 %.

У разі виникнення будь-яких питань, перш ніж віднести пристрій до магазину, напишіть нам на електронну адресу [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) або в чаті на вебсторінці [canyon.ua/user-help-desk](https://canyon.ua/user-help-desk).

\* CNS-SW88XX – назва моделі. XX – літерний код із позначенням кольору виробу.

\*\* Детальніша інформація доступна на сайті [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88), а також у повному мануалі на вебсторінці [canyon.ua/drivers-and-manuals](https://canyon.ua/drivers-and-manuals).

**КОМПЛЕКТАЦІЯ:** розумний годинник з браслетом (для моделі CNS-SW88BB) або нейлоновим ремінцем (для моделі CNS-SW88SS), змінний силіконовий ремінець \*, магнітний зарядний кабель Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 см), серветка з мікрофібри для очищення екрана (70×70 мм, 70 % поліестер, 30 % поліамід), знімач для ланок браслета (поліпропілен, сталь) (тільки для моделі CNS-SW88BB), короткий посібник користувача.


**ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД (мал. А, В, С, D, E).** 1. Кнопка 1. 2. Кнопка 2. 3. Екран. 4. Пружинний штифт ремінця годинника. 5. Зарядні контакти годинника. 6. Датчик серцевого ритму і сатурації. 7. Динамік. 8. Зарядний кабель. 9. Зарядні контакти кабелю.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Для заряджання пристрою використовуйте лише зарядний кабель, що входить до комплекту постачання. Не натискайте на екран гострими предметами та не давіть на нього занадто сильно. Не упускайте, не видайте і не згинайте пристрій. Не розбирайте пристрій та не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Щоб уникнути травмування, не використовуйте годинник із тріщинами або іншими дефектами. Очищення проводьте за допомогою сухої серветки, що входить до комплекту постачання, тільки після вимкнення пристрою і відключення його від джерела живлення.

## ПОЧАТОК ВИКОРИСТАННЯ

**Підготовка.** Розпакуйте годинник, зніміть з екрана захисну плівку. Потім повністю зарядіть їх (не менше 2,5 годин).

**Заряджання.** З'єднайте зарядні контакти годинника (5) із зарядними контактами кабелю (9), як показано на малюнку F, і підключіть кабель до джерела живлення. Повний заряд батареї відобразиться на екрані у вигляді значка .

**УВАГА!** Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В / 1,0 А (DC).

**Увімкнення.** Натисніть і утримуйте кнопку 1 (1) протягом 3–5 секунд до появи екрана привітання (мал. G-1). Потім відобразиться головний екран з циферблатом (мал. H-2).

**Вимкнення.** Натисніть і утримуйте кнопку 1 протягом 3–5 секунд до появи меню вимкнення пристрою. Натисніть  («Підтвердити») або  («Скасувати»).

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Функції кнопок













Кнопка	Дія	Функція
Кнопка 1	Натискання та утримування 3–5 секунд	Увімкнення/вимкнення пристрою
	Одноразове натискання	Повернення до головного екрана
Кнопка 2	Натискання та утримування 3–5 секунд	Виклик голосового помічника підключеного смартфона (мал. I-4) **
	Одноразове натискання при активному головному екрані з циферблатом	Перехід до головного меню
	Одноразове натискання в меню годинника	Повернення до попереднього екрана


**Швидке меню.** Перебуваючи на головному екрані з циферблатом (мал. H-2), змахніть вниз, щоб перейти до швидкого меню налаштувань (мал. G-2, G-3). Швидке меню складається з двох екранів. Для переміщення між екранами змахніть вліво/вправо. У верхній частині екранів доступні дані про рівень заряду пристрою і про активне сполучення по BT, у нижній частині – поточна

\* Детальніше див. таблицю вище.

\*\* Для активації цієї функції потрібне сполучення зі смартфоном через застосунок Canyon Life (див. далі).

дата і день тижня. У центрі екрана розташовані кнопки перемикання режимів і обраних функцій, а також кнопка налаштувань годинника:

-  **Режим «Не турбувати».** Вимкнення звуку сповіщень і дзвінків.
-  **Режим енергозбереження.** Вимкнення вібрації та функції активації екрана за допомогою жестів, зменшення яскравості екрана.
-  **Вібрація.** Увімкнення/вимкнення вібрації.
-  **Жести.** Увімкнення/вимкнення функції активації екрана за допомогою жестів.
-  **Яскравість.** Зміна рівня яскравості екрана.
-  **Ліхтарик.** Увімкнення/вимкнення ліхтарика.
-  **Електронні візитки \*.** Створення QR-коду для електронної візитки.
-  **Злив води.** Очищення динаміка пристрою в разі випадкового потрапляння води.
-  **Пошук пристрою.** Пошук підключеного смартфона.
-  **Телефон \*.** Увімкнення/вимкнення функції телефону.
-  **Інформація.** Поточна версія прошивки та MAC-адреса пристрою.
-  **Налаштування \*\*.** Список додаткових налаштувань.

**Головне меню.** Перебуваючи на головному екрані з циферблатом (мал. Н-2), натисніть на нього один раз або змахніть вправо, щоб перейти до головного меню (мал. Н-1). Меню містить повний список застосунків і налаштувань годинника \*\*. Можна налаштувати меню так, щоб воно відображалось у вигляді сітки (мал. Н-1), таблиці (мал. І-1), списку тощо. Для зміни відображення меню перейдіть до налаштувань годинника  і виберіть «Menu» («Меню»). Далі, змахуючи праворуч або ліворуч, виберіть вид меню і натисніть на екран (мал. І-2).

**Обрані застосунки.** Перебуваючи на головному екрані з циферблатом (мал. Н-2), змахніть ліворуч, щоб перейти до екранів обраних застосунків.

Екрани, встановлені за замовчуванням:

1. «Calls» («Виклики») (мал. І-3): доступ до списку останніх викликів, панелі набору телефонного номера і телефонної книги \*\*.
2. «Activity» («Активність») (мал. Н-3, Н-4): кількість пройдених кроків, витрачених калорій і тривалість виконаних тренувань. Змахніть по екрану вгору, щоб переглянути дані про активність за поточний день.
3. «Today» («Сьогодні») (мал. І-5): тривалість сну за поточний день; останні вимірювання пульсу, стресу, рівня сатурації та тиску, а також перехід до застосунків «Sleep» («Сон»), «Heart Rate» («Пульс»), «Stress» («Стрес»), «SpO2» («Сатурація») і «Pressure» («Тиск»).
4. «Weather» («Погода») \*: актуальний прогноз погоди на поточний день і на майбутній тиждень.

На екрани обраних застосунків можна додати до 2 застосунків з головного меню. Для цього натисніть «+» на останньому екрані швидкого доступу. Далі виберіть необхідний застосунок із доступних у списку («Плеер», «Фото») \* і натисніть на його назву.

\* Для активації цієї функції (застосунку) потрібне сполучення зі смартфоном через застосунок Canyon Life (див. далі).

\*\* Детальна інформація міститься в повному посібнику з експлуатації годинника, доступному на вебсторінці [canyon.ua/drivers-and-manuals](http://canyon.ua/drivers-and-manuals).

Функції застосунків:

1. «Player» («Плеєр»): управління музичним програвачем підключеного смартфона.
2. «Photo» («Фото»): управління камерою підключеного смартфона.

**Перегляд сповіщень.** Перебуваючи на головному екрані з циферблатом (мал. Н-2), змахніть угору, щоб переглянути список доступних повідомлень (мал. Н-5).

**Заміна ремінця.** За необхідності встановлений ремінець можна замінити на комплектний змінний ремінець (див. пункт «Комплектація» вище), як показано на малюнку К.

**Регулювання довжини браслета (тільки для моделі CNS-SW88BB).** Використовуйте комплектний знімач для ланок браслета, щоб відрегулювати довжину браслета, як показано на малюнках L, M.

## ЗАСТОСУНОК CANYON LIFE \*

Для використання всіх функціональних можливостей годинника, його налаштування та віддаленого управління встановіть безкоштовний застосунок Canyon Life. Для цього відскануйте QR-код (див. с. 3), щоб перейти в Google Play або App Store. Активуйте BT на смартфоні та виконайте сполучення годинника з ним через застосунок, як показано на малюнку J. Під час підключення дотримуйтесь інструкцій у застосунку.

**Примітка.** Сполучення годинника зі смартфоном через застосунок Canyon Life активує такі функції: телефонні виклики, телефонну книгу, електронні візитки, прогноз погоди, управління камерою, плеєром, а також голосовим помічником підключеного смартфона.

## УСУНЕННЯ МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**Годинник не включається.** Можлива причина: пристрій розряджено. Годинник вмикається при заряді акумулятора не менше 5 %. Рішення: підключіть пристрій до джерела живлення, повторіть увімкнення через кілька хвилин. Якщо годинник не заряджається, перевірте підключення зарядного кабелю та джерела живлення.

**Годинник не визначається смартфоном.** Можлива причина: на смартфоні вимкнено модуль BT; застосунку Canyon Life не надано дозвіл для роботи у фоновому режимі; годинник сполучено з іншим смартфоном. Рішення: переконайтеся, що на смартфоні активовано BT і ввімкнено функцію визначення місця розташування. Перезавантажте модуль BT смартфона і годинник. Надайте застосунку дозвіл для роботи у фоновому режимі. Якщо годинник вже підключався без використання застосунку Canyon Life, то спочатку видаліть його в налаштуваннях BT смартфона, а потім повторіть процес підключення годинника у застосунку.

**Голосовий помічник і телефонні виклики недоступні.** Можлива причина: годинник і сполучений смартфон перебувають на відстані понад 10 м один від одного; між ними є перешкода для сигналу BT (наприклад, стіна). Рішення: для відновлення сполучення розташуйте годинник і смартфон на відстані не більше 1 м один від одного; переконайтеся у відсутності перешкод.

Якщо вищезазначені дії не допомогли розв'язати проблему, зверніться до служби технічної підтримки через чат на вебсторінці [canyon.ua/user-help-desk](https://canyon.ua/user-help-desk).

**УМОВИ ГАРАНТІЇ.** Гарантія – 2 роки з моменту продажу в роздрібній мережі кінцевому покупцеві, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Термін служби дорівнює терміну гарантії. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на вебсторінці [canyon.ua/warranty-terms](https://canyon.ua/warranty-terms).

\* Детальна інформація про меню годинника, функції телефону, установку додаткових циферблатів, детальний опис процесу під'єднання до застосунку Canyon Life і налаштування годинника в застосунку міститься в повному посібнику з експлуатації, доступному на вебсторінці [canyon.ua/drivers-and-manuals](https://canyon.ua/drivers-and-manuals).

## UMUMIY MA'LUMOT

Aqlli soat **Canyon® CNS-SW88XX** \* – Canyon Life firma mobil ilovasi orqali smartfonga simsiz ulanishga ega ko'p funksiyali qurilma. Soatni smartfon bilan ulash smartfondagi ovozi yordamchi va telefon qo'ng'iroqlarini boshqarish imkonini beradi: soatdan kiruvchi qo'ng'iroqlarga javob berish yoki ulami rad etish, istalgan raqamlarga, shu jumladan soatning telefon kitobida saqlangan raqamlarga qo'ng'iroq qilish.

**Eslatma.** Qurilma 8 yoshdan kichik bo'lgan bolalar uchun mo'ljallanmagan.

Model	Tasma rangi va materiali	Tasma o'lchami
<b>CNS-SW88BB</b> (qora korpusli) (A-rasm)	Metal bilaguzuk (qora rangli)	Kengligi: 22 mm; bilak aylanasi: 183–233 mm (yechib olinadigan halqalar)
	Almashtiriluvchi silikon tasma (qora rangli)	Kengligi: 22 mm; bilak aylanasi: 175–220 mm
<b>CNS-SW88SS</b> (kulrang metall korpus) (B-rasm)	Neylon tasma (kulrang)	Kengligi: 22 mm; bilak aylanasi: 183–233 mm
	Almashtiriluvchi silikon tasma (oq rangli)	Kengligi: 22 mm; bilak aylanasi: 175–220 mm

**DIQQAT!** Qurilma tibbiy asbob hisoblanmaydi. Soat yordamida olingan ma'lumotlar faqat ma'lumot uchun mo'ljallangan va tibbiy ko'rsatkichlar hisoblanmaydi.

**FUNKSIYALARI.** Kirish/chiqish qo'ng'iroqlari, smartfon bilan BT yordamida ulanishi mavjud bo'lsa, ovozi yordamchini boshqarish. Telefon kitobi (10 tagacha kontakt). Puls, qon bosimini o'lchash, saturatsiya va stress darajasini aniqlash. Ommabop sport turlari uchun optimallashtirish (123 turdagi). Faollik va uyqu monitoringi batafsil statistikasi, bosib o'tilgan masofani aniqlash, qadamo'lchagich, kaloriya hisoblagichi, uyg'gich, sekundomer, taymer, nafas olish mashqlari, harakat va suv ichish haqida eslatmalar, pleyer va ulangan smartfon kamerasini masofadan boshqarish, almashtiriluvchi siferblatlar (oldindan o'rnatilgan va Canyon Life ilovasida yuklab olish mumkin), asosiy menyu ko'rinishini tanlash, elektron tashrif qog'ozlari, ayollar taqvim, kalkulyator, chiroq, ob-havo ma'lumoti, o'yinlar. Mashhur messenjerlar uchun bildirishnomalarni qo'llab-quvvatlash: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype va boshqalar.

**TEXNIK XUSUSIYATLARI.** Elektr ta'minoti (kirish): DC 5,0 V / 0,13 A. Ishlash chastotasi: 240 MGs. Xotira: RAM 800 Kb, ROM 384 KB. Xotira kastasi: 256 MB, ichiga o'rnatilgan. BT: 5.3, 4 dBm, 2402–2480 MGs. Uzatgich quvvati: ≤ 5 mVt. Simsiz ulanishning maksimal uzoqligi: 10 m gacha. Ekran: AMOLED, 1,43 dyuum, 466×466 piksel, sensorli, rangli (16,7 million rang), 326 PPI, yorqinligi 600 kd/m<sup>2</sup>. Yurak ritmi va saturatsiya datchigi. G-sensor: uch o'qli. Mikrofon: 2,2 kOm. Kamay: 1,0 Vt. Moslik: Google Play Servicesni qo'llab-quvvatlovchi Android 9.0 va undan yuqori, iOS 14.0 va undan yuqori. Korpus: 54×45×10,6 mm (U×K×B), alyuminiy qotishmasi, ABS plastmassa, IP67. Qurilma og'irligi: neylon tasma bilan – 38 g, silikon tasma bilan – 44 g, bilaguzuk bilan – 131 g. Akkumulyator: yechib olinmaydigan litiy polimer, 3,8 V, 260 mA/soat. Akkumulyatorning to'liq quvvatlash vaqti: 2,5 soatgacha. Akkumulyatorning bir marta quvvati bilan ishlash muddati: 8 kungacha – intensiv foydalanish rejimida \*\*, 11 kungacha – normal foydalanish rejimida \*\*, kutish rejimida 30 kungacha. Boshqarish: qo'lda, masofadan turib (Canyon Life ilovasi orqali). Ishlatish shartlari: harorat 0...+40 °C, nisbiy namlik 5–95 %. Saqlash shartlari: harorat –10...+50°C, nisbiy namlik 5–95 %.

Agar sizda biron bir muammo paydo bo'lsa, qurilmani do'konga olib borishdan oldin, iltimos, bizga [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) elektron pochta manziliga xabar yuboring yoki [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) murojaat qiling.

\* CNS-SW88XX – model nomi. XX – mahsulot rangini ko'rsatadigan harf kodi.

\*\* Batafsil ma'lumot [canyon.eu/product/cns-sw88](https://canyon.eu/product/cns-sw88) veb-saytida, shuningdek [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-sahifasidagi to'liq foydalanuvchi qo'llanmasida mavjud.

**KOMPLEKTATSIYA:** bilaguzukli aqlli soat (CNS-SW88BB modeli uchun) yoki neylon tasma bilan (CNS-SW88SS modeli uchun), almashtiriladigan silikon tasma \*, magnitli quvvatlash kabeli Pogo-pin (2 pin) – USB (A) (45,7 sm), ekranni tozalash uchun mikrofibra mato (70×70 mm, 70 % poliester, 30 % poliamid), bilaguzuk halqalari uchun ajratgich (polipropilen, po'lat) (faqat CNS-SW88BB modeli uchun), qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.


**TASHQI KO'RINISH (A-, B-, C-, D-, E-rasmlar).** 1. 1-tugma. 2. 2-tugma. 3. Ekran. 4. Soat tasmasining prujinali shtifti. 5. Soatning quvvatlash kontaktlari. 6. Yurak ritmi va saturatsiya datchigi. 7. Karnay. 8. Quvvatlovchi kabel. 9. Kabelning quvvatlash kontaktlari.

## XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Qurilmangizni zaryad qilish uchun faqat yetkazib berish to'plamiga kiritilgan quvvatlovchi kabelidan foydalaning. Ekranni o'tkir predmetlar bilan bosmang yoki uni qattiq bosmang. Qurilmani tushirib yubormang, tashlamang yoki egmang. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang. Shikastlanmaslik uchun yoriqlari yoki boshqa nuqsonlari bo'lgan soatdan foydalanmang. Qurilmani o'chirgandan va uni quvvat manbayidan uzgandan keyingina yetkazib berish to'plamiga kiritilgan quruq saffetka bilan tozalang.



## FOYDALANISHNI BOSHLASH

**Tayyorlash.** Soatni qadoqdan chiqarib oling, ekrandan himoya plyonkasini olib tashlang. Keyin uni to'liq quvvatlang (kamida 2,5 soat).

**Quvvatlash.** F-rasmda ko'rsatilganidek, soatning quvvatlash kontaktlarini (5) kabelning quvvatlash kontaktlariga (9) ulang va kabelni ta'minot manbayiga ulang. Batareyaning to'liq quvvatlanganligi ekranda belgi sifatida ko'rsatiladi .

**DIQQAT!** Elektr manbai adapteri yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan. Adapterning chiqish parametrlari 5,0 V / 1,0 A (DC) ga mos kelishi kerak.

**Yoqish.** Qutlov ekrani paydo bo'lguncha (G-1-rasm), 1-(1) tugmani 3–5 soniya bosib turing. Keyin siferblatli asosiy ekran ko'rsatiladi (H-2-rasm).

**O'chirish.** Qurilmani o'chirish menyusi paydo bo'lguncha 1-tugmani 3–5 soniya bosib turing.  ("Tasdiqlash") yoki  ("Bekor qilish") tugmasini bosib.

## ISHLATISH

### Tugmalarning funksiyalari

Tugma	Harakat	Funksiyasi
1-tugma	3–5 soniya bosib turish	Qurilmani yoqish/o'chirish
	Bir marta bosish	Asosiy ekranga qaytish
2-tugma	3–5 soniya bosib turish	Ulangan smartfonning ovozi yordamchisini chaqirish (I-4-rasm) **
	Siferblatli faol asosiy ekranda bir marta bosish	Asosiy menyuga qaytish
	Soat menyusida bir marta bosish	Oldingi ekranga qaytish

**Tezkor menyu.** Siferblatli asosiy ekrandan (H-2-rasm) sozlamalarning tezkor menyusiga o'tish uchun (G-2, G-3-rasm) pastga suring. Tezkor menyu ikkita ekrandan iborat. Ekranlar orasida harakat qilish uchun chapga/o'ngga suring. Ekranlarning yuqori qismida qurilmaning quvvat darajasi va BT orqali faol ulanish haqidagi ma'lumotlar, pastki qismida – joriy sana va hafta kuni mavjud. Ekranning markazida rejimlami va tanlangan funksiyalarni almashtirib ulash tugmalari, shuningdek soat sozlamalari tugmasi mavjud:

\* Batafsil ma'lumot uchun yuqoridagi jadvalga qarang.

\*\* Ushbu funksiyani faollashtirish uchun Canyon Life ilovasi orqali uni smartfonga ulash kerak (keyingisiga qarang).



**"Bezovta qilinmasin" rejimi.** Bildirishnomalar va qo'ng'iroqlar ovozini o'chirish.



**Energiyani tejash rejimi.** Imo-ishoralar yordamida vibratsiya va ekranni faollashtirish funksiyalarini o'chirish, ekran yorqinligini ozaytirish.



**Tebranish.** Vibratsiyani yoqish/o'chirish.



**Imo-ishoralar** Imo-ishoralar yordamida ekranni faollashtirishni yoqish/o'chirish.



**Yorqinlik.** Ekran yorqinligi darajasini o'zgartirish.



**Fonarcha.** Chiroqni yoqish/o'chirish.



**Elektron tashrif qog'oz'i** \*. Elektron tashrif qog'oz'i uchun QR kod yaratish.



**Suvni chiqarib yuborish** Tasodifan suv tushganda qurilma karnayini tozalash.



**Qurilmani izlash.** Ulangan smartfonni izlash.




**Telefon** \*. Telefon funksiyalarini yoqish/o'chirish.



**Ma'lumot.** Chokning joriy versiyasi va qurilmaning MAC manzili.



**Sozlamalar** \*\*. Qo'shimcha sozlamalar ro'yxati.

**Asosiy menyu.** Siferblatli asosiy ekrandan (H-2-rasm) asosiy menyuga o'tish uchun uni bir marta teging yoki o'ngga suring (H-1-rasm). Menyuda ilovalarning to'liq ro'yxati va soat sozlamalari \*\* mavjud. Menyuni panjara (H-1-rasm), jadval (I-1-rasm), ro'yxat va boshqalar ko'rinishida ko'rsatilishi uchun sozlash mumkin. Menyuni ko'rinishini o'zgartirish uchun soat sozlamalariga  o'ting va "Menu" ("Menyu") ni tanlang. Keyin menyuni ko'rinishini tanlash uchun o'ngga yoki chapga suring va ekranga bosing (I-2-rasm).

**Tanlangan ilovalar.** Siferblatli ekrandan turib (H-2-rasm) tanlangan ilovalar ekranlariga o'tish uchun chapga suring.

Standart bo'yicha o'rnatilgan ekranlar:

1. "Calls" ("Qo'ng'iroqlari") (I-3-rasm): oxirgi qo'ng'iroqlar ro'yxati, telefon raqamini terish paneli va telefon kitobiga kirish \*\*.
2. "Activity" ("Faollik") (H-3, H-4-rasm.): bosib o'tilgan qadamlar soni, yoqilgan kaloriyalar va bajarilgan mashg'ulotlar davomiyligi. Joriy kundagi faollik ma'lumotlarini ko'rish uchun ekranda tepaga suring.
3. "Today" ("Bugun") (I-5-rasm): joriy kun uchun uyqu davomiyligi; oxirgi marta o'lchangan yurak pulsi, stress, saturatsiya va qon bosimi, shuningdek, "Sleep" ("Uyqu"), "Heart rate" ("Puls"), "Stress", "SpO2" ("Saturatsiya"), va "Pressure" ("Qon bosimi").
4. "Weather" ("Ob-havo") \*: joriy kun va keyingi hafta uchun dolzarb ob-havo ma'lumoti.

Tanlangan ilovalar ekranlariga asosiy menyudan 2 tagacha ilovani qo'shish mumkin. Bu uchun oxirgi tezkor kirish ekranida "+" tugmasini bosing. Keyin ro'yxatda mavjud bo'lgan kerakli dasturni tanlang ("Pleyer", "Foto") \* va uning nomini bosing.

\* Ushbu funksiyani (ilovani) faollashtirish uchun Canyon Life ilovasi orqali smartfon bilan ulanish kerak (keyingisiga qarang).

\*\* Batafsil ma'lumot [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-saytida mavjud bo'lgan soatning to'liq qo'llanmasidan topish mumkin.



Ilovalar funksiyalari:

1. "Player" ("Pleyer"): ulangan smartfonning musiqa pleyerini boshqarish.
2. "Photo" ("Foto"): ulangan smartfon kamerasini boshqarish.

**Bildirishnomalarni ko'rish.** Siferblatli ekranda turib (H-2-rasm), mavjud bildirishnomalar ro'yxatini ko'rish uchun tepaga suring (H-5-rasm).

**Tasmani almashtirish.** Agar kerak bo'lsa, o'rnatilgan tasmani K-rasmda ko'rsatilganidek, komplektidagi almashtiriladigan tasma (yetkazib berish "Komplektatsiya" sig'a qarang) bilan almashtirish mumkin,

**Bilaguzuk uzunligini sozlash (faqat CNS-SW88BB modeli uchun).** L-, M- rasmlarda ko'rsatilganidek, bilaguzuk uzunligini sozlash uchun komplektidagi bilaguzuk halqalari ajratgichidan foydalaning.

## CANYON LIFE ILOVASI \*

Soatning barcha funksiyalari imkoniyatlarida foydalanish, uni sozlash va masofadan turib boshqarish uchun bepul Canyon Life ilovasini o'rning. Buning uchun Google Play yoki App Storega o'tish uchun QR kodni skanerlang (3-betga qarang). J-rasmda ko'rsatilganidek, smartfoningizda BTni faollashtiring va soatingizni ilova orqali u bilan ulang. Ulanishda ilovadagi ko'rsatmalarga amal qiling.

**Eslatma.** Canyon Life ilovasi bilan soatni smartfon bilan ulash quyidagi funksiyalarni faollashtiradi: telefon qo'ng'iroqlari, telefon kitobi, elektron tasgrif qog'ozi, ob-havo ma'lumoti, kamerani boshqarish, pleyer, shuningdek, ulangan smartfonning ovozi yordamchisi.

## MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIKLARNI BARTARAF ETISH

**Soat yoqilmayapti.** Mumkin bo'lgan sabab: qurilma zaryadsizlangan. Akkumulyator kamida 5 % zaryadlanganda soat yoqiladi. Yechim: qurilmani ta'minot manbayiga ulang va bir necha daqiqadan so'ng uni qayta yoqing. Agar soat quvvatlanmasa, quvvatlash kabeli va ta'minot manbayi ulanishini tekshiring.

**Soat smartfon tomonidan aniqlanmayapti.** Ehtimoliy sabab: smartfonda BT moduli o'chirilgan; Canyon Life ilovasiga fon rejimida ishlashga ruxsat berilmagan; soat boshqa smartfonga ulangan. Yechim: smartfonda BT faollashtirilganligi va joylashuv funksiyasi yoqilganligiga ishonch hosil qiling. Smartfonning BT moduli va soatni qayta yuklang. Ilovaga fonda ishlashga ruxsat bering. Agar soat Canyon Life ilovasidan foydalanmasdan ulangan bo'lsa, avval uni smartfonning BT sozlamalaridan o'chiring undan keyin ilovada soatni ulash jarayonini takrorlang.

**Ovozli yordamchi va telefon qo'ng'iroqlari mavjud emas.** Ehtimoliy sabab: soat va ulangan smartfon bir-biridan 10 m dan ortiq masofada joylashgan; ularning o'rtasida BT signali uchun to'siq bor (masalan, devor). Yechim: ulanishni tiklash uchun soat va smartfonni bir-biridan 1 m dan ortiq bo'lmagan masofaga joylashtiring; hech qanday to'siqlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.

Agar yuqoridagi amallar muammoni hal qilmasa, [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) veb-sahifasidagi chat orqali texnik qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling.

**KAFOLAT SHARTLARI.** Kafolat – mahalliy qonun hujjatlarida boshqacha tartib nazarda tutilgan bo'lmasa, oxirgi xaridorga chakana tarmog'i orqali sotilgan kundan boshlab 2 yil. Xizmat muddati kafolat muddatiga teng. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumot [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) veb-saytida mavjud.

\* Soat menyusi, telefon funksiyasi, qo'shimcha siferblarlarni o'rnatish, Canyon Life ilovasiga ulanish jarayonining va ilovada soatni sozlashning batafsil tavsifi haqida batafsil ma'lumot olish uchun [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-saytida mavjud bo'lgan to'liq yo'riqnomaga qarang.

## **ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY**

Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

**OTHER INFORMATION.** All information contained herein is subject to change without notice to the user. For up-to-date and detailed information about the device, connection process, certificates, warranty and quality, as well as the functionality of the Canyon Life app, please see the corresponding installation and operation manuals available at [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). All trademarks and brands are the property of their respective owners. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package and is also encoded in the serial number specified on the device casing, where the fourth digit stands for the year (for example, "1" is the year 2021), and the fifth and sixth digits stand for the week of the year (for example, "15" is the 15th week).

**Manufacturer:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **ARA** اعلان المطابقة المبسط

بموجب هذا، تعلن ASBISC أن الجهاز متوافق مع توجيه 2014/53/EU. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

يطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

**معلومات أخرى.** جميع المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار مسبق للمستخدم. يمكن الحصول على أحدث المعلومات والمعلومات المفصلة حول الجهاز وعملية بدء التشغيل والشهادات والضمان والجودة وأيضا وثائق تطبيق Canyon Life في أدلة التشغيل والاستخدام ذات الصلة المتوفرة على صفحة الويب [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). جميع العلامات التجارية هي ملك لأصحابها. يُشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة ويتم تشفيره أيضًا في الرقم التسلسلي الموجود على جسم الجهاز، حيث يشير الرقم الرابع إلى السنة (على سبيل المثال، "1" هو سنة 2021)، ويشير الرقمان الخامس والسادس إلى أسبوع السنة (على سبيل المثال، "15" هو الأسبوع 15).

**المصنع:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). الهاتف: +357-25-85-70-00، فاكس: +357-25-85-72-88، [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com)، [asbis.com](http://asbis.com).

## **AZE** SƏDƏLƏŞDİRİLMİŞ UYĞUNLUQ BƏYANNAMƏSİ

Bununla ASBISC şirkəti cihazın 2014/53/EU direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir. AB Uyğunluq Bəyannaməsinin tam mətni ilə bu veb-ünvandan tanış ola bilərsiniz: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Cihaz RoHS 2015/863/EU Direktivi də daxil olmaqla, zərərli maddələrin tərkibinin məhdudlaşdırılması haqqında RoHS 2011/65/EU Direktivinə uyğundur.

**SAİR MƏLUMATLAR.** Bu sənəddə əks olunmuş bütün məlumatlar istifadəçini əvvəlcədən xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Cihaz, qoşulma prosesi, sertifikatlar, zəmanətlər və keyfiyyət, eləcə də Canyon Life tətbiqinin funksional imkanlarına dair aktual və ətraflı məlumatlar [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində əks olunmuş müvafiq quraşdırma və istismar təlimatlarında əks olunmuşdur. Bütün əmtəə nişanları və ticarət nişanları onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir. İstehsal tarixi qablaşmanın üzərində göstərilmiş, eləcə də cihazın korpusundakı seriya nömrəsində şifələnməmişdir, burada dördüncü rəqəm ili göstərir (məsələn, "1" – 2021-ci il deməkdir), beşinci və altıncı rəqəmlər isə ilin həftəsini göstərir (məsələn, "15" – 15-ci həftə deməkdir).

**İstehsalçı:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88; [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **BUL** ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на ЕС декларацията за съответствие, може да се запознаете на следния уеб адрес: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

**ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ.** Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителя. Актуалната информация и подробности относно устройството, процеса на свързване, сертификатите, гаранцията и качеството, както и за функционалността на приложението Canyon Life, вж. в

съответните ръководства за инсталиране и експлоатация, които са достъпни на уеб страница [canyon.bg/drivers-and-manuals](http://canyon.bg/drivers-and-manuals). Всички търговски марки и брандове са собственост на съответните им собственици. Произведено в Китай. Датата на производство е посочена на опаковката и също така е кодирана в серийния номер на корпуса на устройството, където четвъртата цифра показва годината (например „1“ – 2021 година), а петата и шестата цифра показват седмицата от годината (например, „15“ – 15-та седмица).

**Производител:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **CES ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této webové adrese: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

**DALŠÍ INFORMACE.** Veškeré informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální informace a podrobnosti o zařízení, procesu připojení, certifikátech, záruce a kvalitě, jakož i o funkcích aplikace Canyon Life najdete v příslušných instalačních a uživatelských příručkách, které jsou k dispozici na adrese [czech.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://czech.canyon.eu/drivers-and-manuals). Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Vyrobeno v Číně. Datum výroby je uvedeno na obalu a je také zašifrováno v sériovém čísle na pouzdře zařízení, kde čtvrtá číslice označuje rok (například „1“ je 2021 rok) a pátá a šestá číslice označuje týden roku (například „15“ je 15. týden).

**Výrobce:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypř). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **DAN FORENKLET OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

ASBISC erklærer hermed, at enheden er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende webadresse: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Enheden overholder kravene i RoHS-direktivet 2011/65/EU om begrænsning af farlige stoffer, herunder kravene i RoHS-direktivet 2015/863/EU.

**ANDRE OPLYSNINGER.** Alle oplysninger i dette dokument kan ændres uden varsel. Du kan finde aktuelle oplysninger og detaljer om enheden, tilslutningsprocessen, certifikater, garanti og kvalitet samt Canyon Life-appens funktionalitet i de relevante installations- og brugervejledninger der findes på [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Alle varemærker og mærker tilhører deres respektive ejere. Lavet i Kina. Fremstillingsdatoen er angivet på emballagen og er også krypteret i serienummeret på enhedens kassen, hvor det fjerde ciffer angiver året (f.eks. "1" er 2021), og det femte og sjette ciffer angiver ugen af året (f.eks. "15" er dette er uge 15).

**Fabrikant:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypern). Tlf.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **DEU VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

**SONSTIGE INFORMATIONEN.** Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und Details zu Gerät, Verbindungsverfahren, Zertifikaten, Garantie und Qualität, sowie zur Funktionalität der Anwendung Canyon Life, finden Sie in den entsprechenden Installations- und Bedienungsanleitungen unter [de.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://de.canyon.eu/drivers-and-manuals). Alle Warenzeichen und Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. In China hergestellt. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben sowie in der Seriennummer auf dem Gerätegehäuse verschlüsselt, wobei die vierte Ziffer das Jahr angibt (z. B. „1“ ist 2021) und die fünfte und sechste Ziffer die Woche des Jahres angeben (z. B. „15“ ist die 15. Woche).

**Hersteller:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +357-25-85-70-00, Fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **ELI** ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση web: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

**ΆΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.** Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση του χρήστη. Για επικαιρές πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με τη συσκευή, τη διαδικασία σύνδεσης, τα πιστοποιητικά, την εγγύηση και την ποιότητα, καθώς και τη λειτουργικότητα της εφαρμογής Canyon Life, ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια εγκατάστασης και χρήσης, τα οποία είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση [canyon.com.gr/drivers-and-manuals](http://canyon.com.gr/drivers-and-manuals). Όλα τα εμπορικά σήματα και οι μάρκες αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Η ημερομηνία παραγωγής υποδεικνύεται στη συσκευασία και είναι επίσης κρυπτογραφημένη στον σειριακό αριθμό στο πλαίσιο της συσκευής, όπου το τέταρτο ψηφίο υποδεικνύει το έτος (για παράδειγμα, το "4" είναι το 2021) και το πέμπτο και το έκτο ψηφίο υποδεικνύουν την εβδομάδα του έτους (για παράδειγμα, το "15" σημαίνει 15<sup>η</sup> εβδομάδα).

**Κατασκευαστής:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +357-25-85-70-00, FAX: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **EST** LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELI vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

**MUU TEAVE.** Kogu käesolevas dokumendis sisalduv teave võib muutuda ilma ette teatamata. Ajakohast teavet ja üksikasju seadme, ühendamisprotsessi, sertifikaatide, garantii ja kvaliteedi ning Canyon Life'i rakenduse funktsionaalsuse kohta leiate asjakohastest paigaldus- ja kasutusjuhenditest, mis on saadaval aadressil [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Kõik kaubamärgid ja märgid on nende vastavate omanike omand. Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil, ja samuti krüpteeritud seadme korpusel olevasse seerianumbriks, kus neljas number näitab aastat (näiteks „1“ – see on aasta 2021) ja viies ning kuues number tähistavad aasta nädalat (näiteks „15“ – see on 15. nädal).

**Tootja:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **FRA** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

**AUTRES INFORMATIONS.** Toutes les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable à l'utilisateur. Pour obtenir des informations et des détails actualisés sur l'appareil, le processus de connexion, les certificats, la garantie et la qualité, ainsi que sur les fonctionnalités de l'application Canyon Life, consultez les manuels d'installation et d'utilisation correspondants disponibles sur [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Toutes les marques et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage et est également cryptée dans le numéro de série sur le boîtier de l'appareil, où le quatrième chiffre indique l'année (par exemple, « 1 » est 2021), et les cinquième et sixième chiffres indiquent la semaine de l'année (par exemple, « 15 » signifie qu'il s'agit de la semaine 15).

**Fabricant :** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +357-25-85-70-00, fax : +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **HRV** POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI

ASBISC ovime izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU Izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

**OSTALE INFORMACIJE.** Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmjenjene bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, postupku povezivanja, certifikatima, jamstvu i kvaliteti, kao i funkcionalnosti aplikacije Canyon Life, v. odgovarajuće korisničke priručnike za instalaciju i korištenje dostupne na [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Svi zaštitni znakovi i robne marke su vlasništvo odgovarajućih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na ambalaži i također je šifriran u serijskom broju na kućištu uređaja, gdje četvrta znamenka označava godinu (na primjer, "1" je 2021.), a peta i šesta znamenke označavaju tjedan u godini proizvodnje (na primjer, "15" je 15 tjedan).

**Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **HUN** EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az ASBISC kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

**EGYÉB INFORMÁCIÓK.** A jelen dokumentumban szereplő valamennyi információ a felhasználó előzetes értesítése nélkül változhat. A készülékre, a csatlakoztatási folyamatra, a tanúsítványokra, a garanciára és a minőségre, valamint a Canyon Life alkalmazás funkcióira vonatkozó naprakész információk és részletek a [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) weboldalon elérhető vonatkozó telepítési és felhasználói kézikönyvekben található. Minden védjegy és márka a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. Kínában készült. A gyártás dátumát a csomagoláson feltüntetjük, és a készülék házában lévő sorozatszámában is kódolva van, ahol a negyedik számjegy az évet jelzi (például, az „1” a 2021-es évet jelenti), az ötödik és hatodik számjegy pedig az év hetét (például, a „15” a 15 hetet).

**Gyártó:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **HYE** ՀԱՍՏԱՊԱՏԱՍԻՒՄԻ ԱՌՈՒՅՑՆԵՐ ԴՐՈՂՆԵՑՎԱԾ ՔՈՂԱԿԱԳԻՐ

Սույնով ASBISC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/EU Քոլահանգիին: ԵՄ համապատասխանության Քոլահանգիի ամբողջական տեքստին կարելի է ծանոթանալ հետևյալ վեբ հասցեով՝ [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce):

Սարքը համապատասխանում է վնասակար նյութերի պարունակության սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU Դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU Դիրեկտիվի պահանջները:

**ԱՅՆ ՏԵՆԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ.** Այս փաստաթղթում պարունակվող բոլոր տեղեկությունները կարող են փոփոխվել՝ առանց օգտագործողին նախնական ծանուցման: Սարքի, միացման գործընթացի, հավաստագրերի, երաշխիքի և որակի, ինչպես նաև Canyon Life հավելվածի ֆունկցիոնալ հնարավորությունների վերաբերյալ արդի տեղեկությունների և մանրամասների հետ ծանոթանալ տեղարքման և շահագործման համապատասխան ձեռնարկներում, որոնք հասանելի են [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) կայքէջում: Բոլոր ապրանքային նշանները և ապրանքանիշերը իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրման ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա, ինչպես նաև կոդավորված է սարքի պատյանի սերիական համարում, որտեղ չորրորդ թվանշանը ցույց է տալիս տարին (օրինակ՝ «1» – դա 2021 թվականն է), իսկ հինգերորդ և վեցերորդ թվանշանները ցույց են տալիս տարվա շաբաթը (օրինակ՝ «15» – դա 15-րդ շաբաթն է):

**Արտադրող.** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Քոլ. +357-25-85-70-00, ֆաքս. +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com):

## **KAT** შესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია

წინამდებარით ASBISC აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება დირექტივას 2014/53/EU. ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაციის სრული ტექსტი შეგიძლიათ იხილოთ შემდეგ ვებ მისამართზე: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მაცნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის თაობაზე, RoHS 2015/863/EU დირექტივის მოთხოვნების ჩათვლით.

**ხევა ინფორმაცია.** ამ დოკუმენტში მოცემული ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებლის წინასწარ გაფრთხილების გარეშე. უახლესი ინფორმაცია და დეტალური მონაცემები მოწყობილობის, კავშირის პროცესის, სერთიფიკატების, გარანტიისა და ხარისხის

შესახებ, და ასევე აპლიკაციის Canyon Life ფუნქციონირების შესახებ იხილეთ ინსტალაციისა და ექსპლუატაციის შესაბამისი სახელმძღვანელოებში ვებ გვერდზე [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). ყველა საგაჭრო და სასაქონლო ნიშანი მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. წარმოების თარიღი, ასევე დამიწვრულია მოწყობილობის კორპუსის სერიულ ნომერში, სადაც მხოლოდ ციფრი მიუთითებს წელს (მაგალითად, "1" არის 2021), ხოლო მეხუთე და მეექვსე ციფრები მიუთითებს წლის კვირას (მაგალითად, "15" არის მე -15 კვირა).

**წარმოებელი:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +357-25-85-70-00, ფაქსი: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **KAZ** СӨЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ

Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО Сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-мекен-жайдан табуға болады: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

**БАСҚА АҚПАРАТ.** Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыға алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғы, қосылу процесі, сертификаттар, көпілдік пен сапа және Canyon Life қолданбасының функционалдығы туралы соңғы ақпарат пен мәліметтер алу үшін [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) веб-бетінде қол жетімді тиісті орнату және пайдалану нұсқауларын қараңыз. Барлық сауда белгілері мен сауда белгілері олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Қытайда жасалған. Өндірілген күні қаптамада көрсетіледі және сонымен қатар құрылғы корпусындағы сериялық нөмірде шифрланады, мұнда төртінші сан жылды көрсетеді (мысалы, «1» – 2021), ал бесінші және алтыншы цифрлар өнімнің аптасын көрсетеді жыл (мысалы, «15» – 15 апта).

**Өндіруші:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **LAV** VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Ierīce atbilst RoHS direktīvas 2011/65/EU prasībām par bīstamo vielu ierobežošanu, tostarp RoHS direktīvas 2015/863/EU prasībām.

**CITA INFORMĀCIJA.** Visa šajā dokumentā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Jaunāko informāciju un sīkāku informāciju par ierīci, savienošanas procesu, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti, kā arī par Canyon Life lietotnes funkcionalitāti sk. attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kas pieejamas vietnē [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Visas preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražots Ķīnā. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma, kā arī tiek kodēts sērijas numurā uz ierīces korpusa, kur ceturtais cipars apzīmē gadu (piemēram, "1" ir 2021. gads), un piektais un sestais cipars apzīmē gada nedēļu (piemēram, "15" ir 15. nedēļa).

**Ražotājs:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +357-25-85-70-00, fakss: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **LIT** SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA

ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyvą 2015/863/EU.

**KITA INFORMACIJA.** Visa šiame dokumente pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio naudotojo įspėjimo. Aktualią ir išsamią informaciją apie įrenginį, prijungimo procesą, sertifikatus, garantiją ir kokybę, o taip pat apie Canyon Life programėlės funkcines galimybes žr. atitinkamuose įrengimo ir eksploatavimo vadovuose, pasiekiamuose adresu [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Visi prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės, taip pat užkoduota ant įrenginio korpuso nurodytu serijos numeriu, kur ketvirtas skaitmuo reiškia metus (pavyzdžiui, "1" yra 2021 metai), o penktas ir šeštas skaitmenys reiškia metų savaitę (pavyzdžiui, "15" yra 15 savaitė).

**Gamintojas:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +357-25-85-70-00, faksas: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **MAC** ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООДВЕТСТВО

Со ова ASBISC изјавува дека уредот соодветствува со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на Декларацијата за соодветство со ЕУ е достапен на следната веб-адреса: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Уредот е усогласен со барањата на Директивата RoHS 2011/65/EU за ограничување на опасни супстанции, вклучувајќи ги барањата на Директивата RoHS 2015/863/EU.

**ДОПОЛНИТЕЛНИ ИНФОРМАЦИИ.** Сите информации содржани во овој документ можат да претпрат промена без претходно известување до корисникот. Актуелните информации и подробните податоци за уредот, процесот на поврзување, сертификатите, гаранциите и квалитетот, како и за функциите на апликацијата Canyon Life се достапни во соодветните упатства за користење, достапни на веб-страницата [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Сите ознаки на производите и трговски марки се сопственост на нивните соодветни сопственици. Произведено во Кина. Датумот на производство е означен на пакувањето и исто така е шифриран во серискиот број на корпусот на уредот, каде што четвртата цифра ја означува годината (на пример, „1“ е 2021 година), а петтата и шестата цифра ја означуваат неделата од година (на пример, „15“ е 15 недела).

**Произведувач:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипар). Тел. +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **NLD** VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING

ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

**OVERIGE INFORMATIE.** Alle informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie en details over het apparaat, het aansluitproces, certificaten, garantie en kwaliteit, evenals de functionaliteit van de Canyon Life app, vindt u in de betreffende installatie- en gebruikershandleidingen op [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Alle handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Gemaakt in China. De productiedatum wordt aangegeven op de verpakking en is ook gecodeerd in het serienummer op de behuizing van het apparaat, waarbij het vierde cijfer het jaar aangeeft (bijvoorbeeld '1' betekent 2021) en de vijfde en zesde cijfers de week van het jaar aangeven (bijvoorbeeld '15' betekent 15e week).

**Fabrikant:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **POL** UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

ASBISC niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

**INNE INFORMACJE.** Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkownika. Aktualne informacje i szczegóły dotyczące urządzenia, procesu podłączenia, certyfikatów, gwarancji i jakości, oraz funkcjonalności aplikacji Canyon Life, znajdują się w odpowiednich instrukcjach instalacji i obsługi dostępnych na stronie [poland.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://poland.canyon.eu/drivers-and-manuals). Wszystkie znaki towarowe i marki są własnością ich właścicieli. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji jest podana na opakowaniu i jest również zakodowana w numerze seryjnym na korpusie urządzenia, gdzie czwarta cyfra wskazuje rok (np. „1” to 2021), a piąta i szósta cyfra wskazują tydzień roku (np. „15” to tydzień 15).

**Product:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **POR** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

A ASBISC declara que o dispositivo está conforme a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço web: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

**OUTRAS INFORMAÇÕES.** Todas as informações contidas neste documento estão sujeitas as alterações sem aviso ao utilizador. Para informações e detalhes atualizados sobre o dispositivo, processo de ligação, certificados, garantia e qualidade, bem como a funcionalidade do aplicativo Canyon Life, consulte os respetivos manuais de instalação e operação disponíveis em [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Todas as marcas registadas e nomes comerciais são propriedade dos seus respetivos proprietários. Fabricado na China. A data de produção é indicada na embalagem e também é codificada no número de série no corpo do dispositivo, onde o quarto dígito indica o ano (por exemplo, "1" é 2021) e o quinto e sexto dígitos indicam a semana do ano (por exemplo, "15" é 15 semana).

**Fabricante:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **RON DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE**

ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă web: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

**ALTE INFORMAȚII.** Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorului. Pentru informații actualizate și informații detaliate despre dispozitiv, procesul de conectare, certificate, garanție și calitate, precum și funcționalitatea aplicației Canyon Life, vezi ghidurile relevante de instalare și operare disponibile pe pagina web [canyon.ro/drivers-and-manuals](http://canyon.ro/drivers-and-manuals). Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi. Fabricat în China. Data de fabricație este indicată pe ambalaj și este, de asemenea, codificată în numărul de serie de pe carcasa dispozitivului, în care a patra cifră indică anul (de exemplu, „1” este 2021), iar a cincea și a șasea cifră indică săptămâna din an (de exemplu, „15” este săptămâna 15).

**Producător:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **RUS УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

**ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ.** Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователя. Актуальную информацию и подробные сведения об устройстве, процессе подключения, сертификатах, гарантии и качестве, а также о функциональных возможностях приложения Canyon Life см. в полном руководстве по установке и эксплуатации, доступном на веб-странице [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Все товарные знаки и торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Сделано в Китае. Дата производства указана на упаковке, а также зашифрована в серийном номере на корпусе устройства, где четвертая цифра указывает на год (например, «1» – это 2021 год), а пятая и шестая цифры обозначают неделю года (например, «15» – это 15 неделя).

**Производитель:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **SLK ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE**

ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto webovej adrese: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

**ĎALŠIE INFORMÁCIE.** Všetky informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne informácie a podrobnosti o zariadení, procese pripojenia, certifikátoch, záruke a kvalite, ako aj o funkčnosti aplikácie Canyon Life nájdete v príslušných inštaláčnych a používateľských príručkách, ktoré sú k dispozícii na stránke [canyon.sk/drivers-and-manuals](http://canyon.sk/drivers-and-manuals). Všetky ochranné známky a značky sú majetkom príslušných vlastníkov. Vyrobené v Číne. Dátum výroby je uvedený na obale a je tiež zakódovaný v sériovom



čísle na puzdre zariadenia, kde štvrtá číslica označuje rok (napríklad „1“ je 2021) a piata a šiesta číslica označuje týždeň roku (napríklad „15“ je 15. týždeň).

**Výrobca:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

### **SLV POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI**

ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.

**DRUGE INFORMACIJE.** Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejše informacije in podrobnosti o napravi, postopku priključitve, certifikatih, garanciji in kakovosti ter funkcionalnosti aplikacije Canyon Life najdete v ustreznih navodilih za namestitve in uporabo, ki so na voljo na spletni strani [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Vse blagovne znamke so last njihovih lastnikov. Izdelano na Kitajskem. Datum proizvodnje je naveden na embalaži in je kodiran tudi v serijski številki na ohišju naprave, kjer četrta številka označuje leto (npr. "1" pomeni 2021.), peta in šesta številka pa teden v letu (npr. "15" pomeni 15. teden).

**Proizvajalec:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

### **SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA**

ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

**OTRA INFORMACIÓN.** Toda la información contenida en este documento está sujeta a cambios in previo aviso al usuario. Para obtener información actualizada y detalles sobre el dispositivo, el proceso de conexión, los certificados, la garantía y la calidad, así como la funcionalidad de la aplicación Canyon Life, consulte los manuales de instalación y operación correspondientes disponibles en [es.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://es.canyon.eu/drivers-and-manuals). Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. Hecho en China. La fecha de producción figura en el embalaje y también está codificada en el número de serie del cuerpo del dispositivo, donde el cuarto dígito indica el año (por ejemplo, «1» es 2021) y el quinto y sexto dígitos indican la semana del año (por ejemplo, «15» es la semana 15).

**Fabricante:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipe). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

### **SQI DEKLARATA E THJESHUTJE E KONFORMITETIT**

ASBISC në këtë mënyrë deklaron se, pajisja është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Teksti i plotë i Deklaratës së konformitetit të BE-së mund ta gjeni në adresën e mëposhtme të faqes së internetit: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Pajisja përputhet me kërkesat e Direktivës RoHS 2011/65/EU mbi Kufizimin e Substancave të Rrezikshme, duke përfshirë kërkesat e Direktivës RoHS 2015/863/EU.

**INFORMACIONE TË TJERA.** Të gjitha informacionet e përfshira në këtë dokument mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak për përdoruesit. Informacioni aktual dhe të dhënat e detajuara rreth pajisjes, procesin e ndezjes, certifikatat, garancinë dhe cilësinë, si dhe mundësit e funksionalitetit të aplikacionit Canyon Life shih në manualin përkatës të instalimit dhe përdorimit I disponueshëm në faqen e internetit [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Të gjitha shenjat e produkteve dhe markat tregtare janë pronë e pronarëve të tyre përkatës. Është prodhuar në Kinë. Data e prodhimit tregohet në paketim dhe gjithashtu është e koduar në numrin e serisë së trupit të pajisjes, ku shifra e katërt tregon vitin (për shembull, "1" – është viti 2021), dhe shifra e pestë dhe e gjashtë tregojnë javën e vitit (për shembull, "15" – është 15 javë).

**Prodhuesi:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Qipro). Tel. +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

### **SRP POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLADENOSTI**

Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o uskladenosti može se naći na veb adresi: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

**OSTALE INFORMACIJE.** Sve informacije sadržane u ovom dokumentu podložne su promeni bez prethodnog obaveštenja korisnika. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, procesu povezivanja, sertifikativa, garanciji i kvalitetu, kao i funkcionalnosti aplikacije Canyon Life, nađete u relevantnim priručnicima za koji su dostupni na [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Svi zaštitni znakovi i žigovi su svojina njihovih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju, a takođe je šifrovan u serijskom broju na kućištu uređaja, gde četvrta cifra označava godinu proizvodnje (na primer, "1" je 2021.), a peta i šesta cifre označavaju nedelju u godini proizvodnje (na primer, "15" je 15 nedelja).

**Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **UKR СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитись за наступною веб-адресою: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

**ІНША ІНФОРМАЦІЯ.** Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальну та детальну інформацію про пристрій, процес підключення, сертифікати, гарантію та якість, а також про функціональні можливості застосування Canyon Life див. у посібниках з встановлення та експлуатації, доступних на веб-сторінці [canyon.ua/drivers-and-manuals](http://canyon.ua/drivers-and-manuals). Усі товарні знаки та торгові марки є власністю відповідних власників. Вироблено в Китаї. Дата виробництва вказана на упаковці, а також зашифрована в серійному номері на корпусі пристрою, де четверта цифра вказує на рік (наприклад, «1» – це 2021 рік), а п'ята та шоста цифри позначають тиждень року (наприклад, «15» – це 15 тиждень).

**Виробник:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **UZE SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSIYASI**

Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqligini e'lon qiladi. Yevropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: [canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw88-ce).

Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.

**BOSHQA MA'LUMOTLAR.** Ushbu hujjatdagi barcha ma'lumotlar foydalanuvchini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma haqidagi dolzarb va batafsil ma'lumotlar, ulanish jarayoni, sertifikatlar, kafolatlar va sifat hamda Canyon Life ilovasining funksional imkoniyatlari haqida [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-sahifasida mavjud bo'lgan tegishli o'rnatish va foydalanish qo'llanmalaridan qarang. Barcha tovar belgilari va savdo nomlari tegishli egalarning mulki hisoblanadi. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan va shuningdek, qurilma korpusidagi seriya raqamida shifrlangan, bu yerda to'rtinchi raqam yilni bildiradi (masalan, "1" – bu 2021), beshinchi va oltinchi raqamlar esa ishlab chiqarilgan yil haftasini bildiradi (masalan, "15" – bu 15-hafta).

**Ishlab chiqaruvchi:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel. +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## ENG RECYCLING INFORMATION



These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulations when disposing of the device. According to the regulations, the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories must be disposed of separately at the end of their service life. Do not dispose of the device together with unsorted municipal waste, as this would be harmful to the environment. To dispose of the device, return it to the point of sale or take it to your local recycling centre. Contact your local municipal waste disposal service for details on how to recycle this device.

**For devices with a non-removable battery:** Under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the device will stop charging. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

## ARA معلومات التخلص

تشير هذه الرموز إلى أنه يجب التخلص من المنتج وفقاً لقواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). وفقاً للقواعد، يجب جمع الجهاز وبطارياته والقابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وملحقاته الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل في نهاية فترة عمرها التشغيلي. يجب عدم التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص منه يجب إعادة الجهاز إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة تدوير محلية. يرجى الاتصال بخدمة محلية للتخلص من النفايات البلدية لديك للحصول على تفاصيل حول إعادة تدوير هذا المنتج.

للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة. في ظروف التشغيل العادية أو المنحرفة عن العادية، وفي حالة حدوث عطل لمرة واحدة، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية الحد الأقصى المسموح به. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به في الظروف المنحرفة عن العادية، سيتوقف شحن بطارية الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى ما أقل من الحد الأدنى المسموح به أثناء الشحن فسيحدث تحديد التيار في الظروف المنحرفة عن العادية.

## AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT

Bu simvollar onu göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarları utilizasiya edilərkən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına (WEEE) və batareyə və akkumulyator tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilizasiya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarlarının çəşidlənməmiş məişət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərliyə. Bu cihazın utilizasiya edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emalı məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məişət tullantılarının utilizasiya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

**Çıxarılmayan akkumulyatorları olan cihazlar üçün:** Normal və ya normadan kənarlaşan istisna şəraitində, eləcə də nadir nasazlıq olduqda, akkumulyatorun enerjiylə doldurulması zamanı gərginlik və cərəyan onlar üçün yolverilən maksimum dəyərdən çox olmamalıdır. Akkumulyatorun temperaturu yolverilən maksimumu keçərsə, normadan kənarlaşan şərtlərdə cihazın enerjiylə doldurulması dayanacaqdır. Akkumulyatorun temperaturu enerjiylə doldurulma zamanı yolverilən minimumdan aşağı düşərsə, normadan kənarlaşan şərtlərdə cərəyan məhdudlaşacaqdır.

## BUL ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Тези символи указват, че при изхвърлянето на устройството трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Съгласно разпоредбите устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности трябва да се изхвърлят отделно в края на експлоатационния му срок. Не изхвърляйте устройството заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите устройството, върнете го на мястото на продажба или го занесете в местния център за рециклиране. За подробности относно рециклирането на това устройство, свържете се с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**За устройства с несменяема батерия:** При нормални или необичайни условия на експлоатация или в случай на единична повреда напрежението и токът по време на зареждането на акумулатора не трябва да надвишават максимално допустимите стойности за тях. Ако температурата на батерията превиши максимално допустимата температура, устройството ще спре да зарежда при отклоняващи се от нормите условия. Ако температурата на батерията падне под минимално допустимата температура по време на зареждане, токът ще бъде ограничен при отклоняващи се от нормите условия.

## **CES** INFORMACE O LIKVIDACI

Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení musíte dodržovat předpisy o nakládání s elektrickými a elektronickými zařízení (WEEE). Podle předpisů musí být zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i jeho elektrické a elektronické příslušenství po skončení životnosti zlikvidovány odděleně. Není povoleno likvidovat zařízení spolu s netříděným komunálním odpadem, protože by to poškodilo životní prostředí. Pro likvidaci musí být zařízení vráceno do místa prodeje nebo předáno místnímu recyklačnímu centru. Podrobnosti o recyklaci tohoto zařízení získáte od místní služby pro likvidaci komunálního odpadu.

**Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií:** Za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jediné poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení přestane nabíjet za odchýlných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchýlných podmínek omezen.

## **DAN** OPLYSNINGER OM GENANVENDELSE

Dette symbol betyder, at du skal følge (WEEE)-reglerne og bestemmelserne om affald af batterier og batterier, når du bortskaffer enheden, dens batterier og akkumulatorer samt dens elektriske og elektroniske tilbehør. I henhold til lovgivningen skal dette udstyr bortskaffes separat ved slutningen af dets levetid. Du må ikke bortskaffe apparatet, dets batterier og akkumulatorer eller dets elektriske og elektroniske tilbehør sammen med usorteret kommunalt affald, da dette ville være skadeligt for miljøet. For at bortskaffe dette udstyr skal det returneres til salgsstedet eller afleveres på et lokalt genbrugs- og affaldsindsamlingssted. Du bør kontakte din lokale affaldsservice for at få nærmere oplysninger.

**For enheder med et ikke-aftageligt batteri:** Under normale eller unormale driftsforhold, såvel som i tilfælde af en enkelt funktionsfejl, bør spændingen og strømmen under batteriopladning ikke overstige deres maksimalt tilladte værdier. Hvis batteritemperaturen overstiger den maksimalt tilladte, stopper opladningen af enheden under unormale forhold. Hvis batteritemperaturen falder til under det tilladte minimum under opladning, vil strømmen være begrænset under unormale forhold.

## **DEU** INFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Diese Symbole bedeuten, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich wäre. Um das Gerät zu entsorgen, bringen Sie es zur Verkaufsstelle zurück oder geben Sie es bei Ihrem örtlichen Recyclinghof ab. Für Einzelheiten zum Recycling dieses Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen kommunalen Entsorgungsdienst.

**Für Geräte mit einem nicht entfernabaren Akku:** Unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akku die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

## **ELL** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) κατά την απόρριψη της συσκευής. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, η συσκευή, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές της, καθώς και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της στο τέλος της διάρκειας της ζωής τους πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά. Μην επιτρέπεται η συσκευή να απορριφθεί μαζί με τα μη διαχωρισμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορρίψετε τη συσκευή, πρέπει να την επιστρέψετε στο σημείο πώλησης ή να την προσκομίσετε στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Για λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

**Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία.** Υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

## **EST** TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA

Need sümbolid näitavad, et seadme kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) eeskirju. Tavastalt eeskirjadele tuleb seade, selle patareid ja akud ning elektrilised ja elektroonilised lisaseadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet koos sorteerimata olmejäätmetega, kuna see oleks keskkonnale kahjulik. Seadme kõrvaldamiseks tagastage see müügipunkti või toimetage see kohaliku ringlussevõtukeskusesse. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse jäätmekäitlusteenistusega, et saada üksikasju selle seadme taaskasutamise kohta.

**Mittevahetatava akuga seadmete puhul:** Tavapärasest või ebatavalisest töötingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja vool ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalselt lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalekalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalselt lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalekalduvates tingimustes.

## **FRA** INFORMATIONS SUR L'UTILISATION

Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) lors de la mise au rebut de votre appareil. Selon la réglementation, l'appareil, ses batteries et accumulateurs ainsi que ses accessoires électriques et électroniques doivent être éliminés séparément à la fin de leur vie utile. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour éliminer l'appareil et sa batterie, ils doivent être retournés au point de vente ou apportés à votre centre de recyclage local. Contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers pour obtenir des détails sur l'élimination de cet appareil.

**Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible :** Dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

## **HRV** INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da se prilikom odlaganja uređaja treba se oslanjat na propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori te električni i elektronički pribor trebaju se zasebno prikupljati na kraju njihovog uporabnog vijeka. Nemojte odlagati uređaj s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom reciklažnom centru. Obratite se lokalnoj komunalnoj službi za zbrinjavanje otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

**Za uređaje s neodvojivom baterijom:** U normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

## **HUN** ÁRTALMATLANÍTÁSI INFORMÁCIÓK

Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó előírásokat (WEEE). Az előírások szerint a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait élettartamuk végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros lenne a környezetre. A készülék megsemmisítéséhez vigye vissza a készüléket az eladás helyére, vagy adja le a helyi újrahasznosító központban. A készülék újrahasznosításával kapcsolatos részletekért forduljon a helyi önkormányzati hulladékkezelőhöz.

**Za uređaje s neodvojivom baterijom:** U normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenje uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

## **HYE** Տեղեկատվություն օգտահանման մասին

Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային արտադրանքները օգտահանելիս անհրաժեշտ է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների (WEEE) արտադրության թափոնների շրջանառության կանոններին և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների շրջանառության կանոններին: Համաձայն կանոնների, տվյալ սարքավորումը օգտագործման

ժամանակափոփոխի ավարտից հետո ենթակա է բաժան օգտահաման: Չի թույլատրվում օգտահանել սարքը, կրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև կրա էլեկտրական և էլեկտրոնային արտադրանքի չորտարածված կենցաղային թափոնների հետ միասին, ցանկ որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Սարքավորումը օգտահանելու համար այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետին կամ հանձնվի աղբի հավաքման և վերամշակման տեղական կետին: Մանրամասն տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոնների ոլորտային տեղական ծառայությանը:

Ոչ շարժական մարտկոցով սարքերի համար: Նորմալ կամ նորմալից շեղվող շահագործման պայմաններում, ինչպես նաև եզակի անսարքության դեպքում, մարտկոցի լիցքավորման ընթացքում լարվում և հոսանքը չպետք է գերազանցեն դրանց համար թույլատրելի առավելագույն արժեքները: Եթե մարտկոցի ջերմաստիճանը գերազանցի առավելագույն թույլատրելի ջերմաստիճանը, ապա նորմալից շեղված պայմանների դեպքում սարքի լիցքավորումը կդադարի: Եթե լիցքավորման ժամանակ մարտկոցի ջերմաստիճանը իջնի նվազագույն թույլատրելի ջերմաստիճանից, ապա նորմալից շեղված պայմանների դեպքում հոսանքը կսահմանափակվի:

## **KAT** **Ինֆորմացիա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ**

Ես սիմվոլաբան ցուցանիշներով, որոնք ներկայացնում են ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ, ընդգրկում են ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ (WEEE) մոնիթորինգի կարգի մասին օրենքի (2002 թ. 11-11-Ն) հոդված 10-ի կետերը, ըստ որոնց ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի և լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի լիցքավորվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի լիցքավորվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի լիցքավորվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից:

**Մոնիթորինգի մասին, որով ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը լիցքավորվում է:** Եվսալուստրացիայի նորմալից շեղված պայմաններում, ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի լիցքավորվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի լիցքավորվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի լիցքավորվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից:

## **KAZ** **ԿՈՃԵԳԵ ԴԱՐԱՏԱ ԿՐԱԿԱՆԱԿԱՆ ԱՔՐԱՐԱՏ**

Եվսալուստրացիայի նորմալից շեղված պայմաններում, ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի լիցքավորվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի լիցքավորվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի լիցքավորվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է լիցքավորվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից:

**Ալյումինե բաթարային թուղթի օգտագործում:** Կալիպտի կամ կալիպտից ստացված թուղթը պետք է օգտագործվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի օգտագործվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է օգտագործվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի օգտագործվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է օգտագործվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից: Եթե ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը չի օգտագործվում ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից, ապա ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ը պետք է օգտագործվի միայն ՄԵԿԼՈՒՆԱԳԻՏԻ ՄԵՍՆԱԵՆ-ի կողմից:

## **LAV** **INFORMĀCIJA PAR UTILIZĀCIJU**

Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem ierīce, tās baterijas un akumulatori, kā arī elektriskie un elektroniskie piederumi, beidzoties to kalpošanas laikā, ir jāiznīcina atsevišķi. Neizmēti ierīci kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas varētu kaitēt videi. Lai atbrīvotos no ierīces, atdodiet to atpakaļ pārdošanas vietā vai nogādājiet to vietējā pārstrādes centrā. Sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu, lai uzzinātu sīkāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi.

**Ierīcēm ar neizņemamu akumulatoru:** Normālos vai neparastos ekspluatācijas apstākļos vai atsevišķa bojājuma gadījumā spriegums un strāva akumulatora uzlādes laikā nedrīkst pārsniegt maksimālās pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamo temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

## **LT** INFORMACIJA APIE ŠALINIMĄ

Šie simboliai reiškia, kad utilizuojant prietaisą reikia laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, prietaisais, jo baterijos ir akumuliatoriai, taip pat elektriniai ir elektroniniai priedai, pasibaigus naudojimo laikui, turi būti šalinami atskirai. Nešalinkite prietaiso kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai pakenktų aplinkai. Norėdami šalinti prietaisą, gražinkite jį į pardavimo vietą arba nuneškite į vietinį perdirbimo centrą. Išsamesnės informacijos apie šio prietaiso perdirbimą teiraukitės vietinėje komunalinių atliekų tvarkymo tarnyboje.

**Įrenginiams su neišimamuju akumuliatoriumi:** Esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploatavimo sąlygoms, o taip pat įvykus vienkartiniam trikdžiui, įtampa ir srovė akumuliatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų didžiausių leistinų verčių. Jei akumuliatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumuliatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, srovė bus apribota.

## **MAC** ИНФОРМАЦИИ ЗА ПОСТАПУВАЊЕ СО ОТПАД

Овие симболи означуваат дека по истекот на животниот век на станицата, нејзината батерија и други батерији, како и на нејзините електрични и електронски додатоци, мора да се почитуваат прописите за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и прописите за отпадни батерији и акумулатори. Според прописите, со оваа опрема по истек на нејзиниот животен век, мора да се постапува на специјален начин. Забрането е фрлањето на свој уред, неговата батерија и други батерији, како и на неговите електрични и електронски додатоци, заедно со друг домаќински отпад (неселектиран), бидејќи тоа ја загрозува животната средина. По истекот на животниот век, ова опрема треба да ја вратите на продажното место или да ја однесете во локалниот центар за селекција и преработка на отпад или на пункт за електронски отпад. За подетални информации, обратете се кај локалниот сервис за постапување со технички отпад од домаќинствата.

**За уреди со незаменлива батерија:** При нормални или невообичаени услови на користење, како и во случај на одреден дефект, напонот и струјата при полнењето на батеријата не треба да ги надминуваат максимално дозволените вредности. Доколку температурата на батеријата ја надмине максималната дозволена вредност, тогаш, во невообичаени услови, полнењето на уредот ќе престане. Доколку температурата на батеријата падне под минималната дозволена температура при полнењето, струјното напојување ќе биде ограничено при невообичаени услови.

## **NLD** RECYCLINGINFORMATIE

Deze symbolen betekenen dat u de regelgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) moet volgen bij het weggooien van het apparaat. Volgens de voorschriften moeten het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires aan het einde van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het apparaat niet weg met ongesorteerd huisvuil, want dat is schadelijk voor het milieu. Als u het apparaat wilt weggooien, brengt u het terug naar het verkooppunt of brengt u het naar het plaatselijke recyclingcentrum. Neem contact op met de gemeentelijke afvaldienst voor meer informatie over het recyclen van dit apparaat.

**Voor apparaten met een niet-verwijderbare accu:** Onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

## **POL** INFORMACJA O UTYLIZACJI

Symbol te wskazują, że przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z przepisami, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, jego baterie i akumulatory oraz akcesoria elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się urządzenia i jego baterii, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

**Dla urządzeń z niewymiennym akumulatorem:** W normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej

dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

### **POR INFORMAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO**

Estes símbolos indicam que deve seguir os regulamentos de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) ao eliminar o dispositivo. Conforme os regulamentos, o dispositivo, as suas pilhas e acumuladores, bem como os seus acessórios elétricos e eletrônicos, devem ser eliminados separadamente no final da sua vida útil. Não eliminar o dispositivo com os resíduos urbanos não classificados, pois isso seria prejudicial para o ambiente. Para eliminar o dispositivo, devolva-o ao ponto de venda ou entregue-o ao seu centro de reciclagem local. Contacte o serviço municipal de eliminação de resíduos urbanos para obter informações sobre a reciclagem deste dispositivo.

**Para dispositivos com bateria não removível:** Em condições normais ou anormais de operação, bem como no caso de um único mau funcionamento, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos permitidos. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, em condições anormais, o carregamento do dispositivo será interrompido. Se a temperatura da bateria cair abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

### **RON INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA**

Aceste simboluri indică faptul că produsul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Conform reglementărilor, dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile sale electrice și electronice trebuie eliminate separat la sfârșitul duratei de viață. Dispozitivul nu este permis să fie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina dispozitivul, returnați-l la punctul de vânzare sau livrați-l la centrul de reciclare local. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor municipale pentru detalii privind reciclarea acestui dispozitiv.

**Pentru dispozitivele cu baterie nedetașabilă:** În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

### **RUS ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ**

Эти символы означают, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Согласно правилам, устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары по окончании срока службы подлежат отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройство необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений о переработке настоящего устройства следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

**Для устройств с несъемным аккумулятором.** При нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

### **SLK INFORMÁCIE O LIKVIDÁCI**

Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Podľa predpisov sa zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo musia po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Spotrebiteľ nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete spotrebiteľ zlikvidovať, vráťte ho na miesto predaja alebo ho odovzdajte v miestnom recyklačnom centre. Podrobnosti o recyklácii tohto spotrebiteľa vám poskytne miestna služba na likvidáciu komunálneho odpadu.

**Pre zariadenia s nevymeniteľnou batériou:** Za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok, ako aj v prípade jednej poruchy by napätie a prúd počas nabíjania batérie nemali prekročiť svoje maximálne prípustné hodnoty. Ak teplota batérie prekročí maximálnu povolenú hodnotu, za abnormálnych podmienok sa nabíjanie zariadenia zastaví. Ak teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu povolenú teplotu, prúd bude za abnormálnych podmienok obmedzený.



## **SLV** INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

Ti simboli označujejo, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

**Za naprave z neodstranljivo baterijo:** V normalnih ali nestandardnih pogojih delovanja ter v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem akumulatorja ne smeta preseči svojih najvišjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno, se bo v nestandardnih pogojih polnjenje naprave ustavilo. Če temperatura akumulatorja med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, bo tok v nestandardnih pogojih omejen.

## **SPA** INFORMACIÓN SOBRE LA UTILIZACIÓN

Estos símbolos indican que debe respetar la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) cuando se deshaga del dispositivo. Según la normativa, el dispositivo, sus baterías y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el dispositivo junto con los residuos municipales sin clasificar, ya que sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse del dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con el servicio municipal de eliminación de residuos de su localidad para obtener información sobre el reciclaje de este dispositivo.

**Para dispositivos con batería no extraíble:** En condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un solo mal funcionamiento, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder sus valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería excede la máxima permitida, en condiciones anormales, la carga del dispositivo se detendrá. Si la temperatura de la batería cae por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

## **SQI** INFORMACIONI MBI ASGJESIMIN

Këto simbole tregojnë se, nëse mekanizmi asgjësohet është e rëndësishme të ndiqni rregulloren e mbetjeve nga prodhimi elektrik dhe pajisjeve elektronike (WEEE). Sipas rregullores, mekanizmi, bateritë dhe akumulatorët e tij, si dhe aksesoret e tij elektrikë dhe elektronikë, duhet të asgjësohen veçmas nëse mbaron afati i shërbimit. Nuk lejohet asgjësimi i mekanizmit bashkë me mbetjet komunale të pazgjedhura, pasi kjo do të jetë e dëmshme për mjedisin. Për të asgjësuar mekanizmin është i rëndësishëm kthimi në pikën e shitjes, ose të dërgohet në pikën lokale për riciklim. Për t'u informuar më shumë për riciklimin e mekanizmit të vërtetë, duhet të kontaktoni shërbimit tuaj komunal për asgjësimin e mbetjeve.

**Për pajisjet me bateri të palëvizshme:** Në kushte normale, ose jonormale të përdorimit, si dhe në rast të një mosfunksionimi të vetëm, tensioni dhe rryma gjatë karikimit të baterisë nuk duhet të kalojnë vlerat e tyre maksimale të lejueshme. Nëse temperatura e baterisë tejkalon maksimumin e lejuar, atëherë karikimi i pajisjes do të kufizohet në kushte jonormale. Nëse temperatura e baterisë bie nën temperaturën minimale të lejuar gjatë karikimit, atëherë rryma do të kufizohet në kushte jonormale.

## **SRP** INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da pri odlaganju uređaja treba poštovati propisi o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor, moraju se posebno odlagati na kraju radnog veka. Nemojte odlagati uređaj zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti životnoj sredini. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti u prodajno mesto ili odneti u lokalno reciklažno postrojenje. Obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

**Za uređaje sa neodvojivom baterijom:** U normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

## **UKR** ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ

Ці символи означають, що при утилізації пристрою необхідно дотримуватись правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE). Відповідно до правил, пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари після закінчення терміну служби підлягають роздільній утилізації. Не

допускається утилізувати пристрій разом із невідсортованими комунальними відходами, оскільки це завдають шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації пристрій необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт перероблення. Для отримання докладних відомостей про переробку цього пристрою слід звернутися до місцевої служби ліквідації комунальних відходів.

**Для пристроїв з незнімним акумулятором:** При нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокій несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

#### **UZB UTILIZATSIIYA HAQIDA MA'LUMOT**

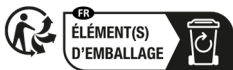
Bu belgilar qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va chiqindi batareyalari va akkumulyatorlari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari hamda elektr va elektron aksessuarlari saralanmagan maishiy chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilinmasligi kerak, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni savdo nuqtasiga qaytarish yoki mahalliy chiqindilarni yig'ish va qayta ishlash punktiga topshirish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

**Akkumulyatori yechib olinmaydigan qurilmalar uchun:** Oddiy yoki normalardan og'ib ishlatisht sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatori quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.

canyon.eu



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



[quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

**ENG**

The complete warranty card is available for downloading at the website [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**ARA**

إن بطاقة الضمان الكاملة متاحة للتحميل على [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**AZE**

Tam zəmanət talonunu [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) veb-səhifəsindən yükləyə bilərsiniz.

**BUL**

Пълната гаранционна карта е налична за изтегляне на уеб страницата [canyon.bg/user-help-desk](http://canyon.bg/user-help-desk).

**CES**

Úplný záruční list je k dispozici ke stažení na adrese [czech.canyon.eu/user-help-desk](http://czech.canyon.eu/user-help-desk).

**DAN**

Du kan downloade det komplette garantibevis på [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**DEU**

Die vollständige Garantiekarte steht unter [de.canyon.eu/user-help-desk](http://de.canyon.eu/user-help-desk) zum Download bereit.

**ELL**

Η πλήρης κάρτα εγγύησης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [canyon.com.gr/user-help-desk](http://canyon.com.gr/user-help-desk).

**EST**

Täielik garantiikaart on allalaaditav aadressil [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**FRA**

La carte de garantie complète peut être téléchargée sur [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**HRV**

Kompletan jamstveni list dostupan je za preuzimanje na [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**HUN**

A teljes jótállási jegy letölthető a [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) weboldalról.

**HYE**

Ամբողջական երաշխիքային քարտը ներբեռնման համար [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) կայքէջում:

**KAT**

სრული საგარანტიო ტალონი ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**KAZ**

Толық кепілдік картасын [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) сайтынан жүктеп алуға болады.

**LAV**

Pilna garantijas karte ir pieejama lejupielādei vietnē [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**LIT**

Pilną gwarancijną taloną galima atsisiųsti adresu [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**MAC**

Целосниот гарантен лист може да се преземе на веб-страницата [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**NLD**

De volledige garantietaal kunt u downloaden op [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**POL**

Pelna karta gwarancyjna jest dostępna do pobrania na stronie [poland.canyon.eu/user-help-desk](http://poland.canyon.eu/user-help-desk).

**POR**

O cartão de garantia completo está disponível para transferência em [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**RON**

Cardul complet de garanție este disponibil pentru descărcare de pe pagina web [canyon.ro/user-help-desk](http://canyon.ro/user-help-desk).

**RUS**

Полный гарантийный талон доступен для скачивания на веб-странице [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**SLK**

Úplný záručný list je k dispozícii na stiahnutie na stránke [canyon.sk/user-help-desk](http://canyon.sk/user-help-desk).

**SLV**

Celoten garancijski list je na voljo za prenos na spletni strani [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**SPA**

La tarjeta de garantía completa está disponible para su descarga en [es.canyon.eu/user-help-desk](http://es.canyon.eu/user-help-desk).

**SQI**

Kuponi i plotë i garantuar është i disponueshëm për shkarkim në faqen e internetit [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**SRP**

Kompletan garantni list je dostupan za preuzimanje na [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**UKR**

Повний гарантійний талон доступний для завантаження на веб-сторінці [canyon.ua/user-help-desk](http://canyon.ua/user-help-desk).

**UZB**

To'liq kafolat talonini [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) veb-sahifasidan yuklab olish mumkin.

## WARRANTY CARD

**ARA** بطاقة الضمان  
**AZE** Zamanət talonu  
**BUL** Гаранционна карта  
**CES** Záruční list  
**DAN** Garantikort  
**DEU** Garantiekarte  
**ELL** Κάρτα εγγύησης  
**EST** Garantii kaart  
**FRA** Carte de garantie  
**HRV** Garancijska kartica

**HUN** Jótállási jegy  
**HYE** Երաշխային քարտ  
**KAT** საგარანტიო ტალონი  
**KAZ** Кепілдік талон  
**LAV** Garantijas karte  
**LIT** Garantijos kortelė  
**MAC** Гарантен лист  
**NLD** Garantie kaart  
**POL** Karta gwarancyjna  
**POR** Cartão de garantia

**RON** Card de garantie  
**RUS** Гарантийный талон  
**SLK** Záručný list  
**SLV** Garancijski list  
**SPA** Tarjeta de garantía  
**SQI** Kupon i garantuar  
**SRP** Garantni list  
**UKR** Гарантійний талон  
**UZB** Kafolat taloni

### Product name:

**ARA** اسم المنتج  
**AZE** Məhsul  
**BUL** Продукт  
**CES** Produkt  
**DAN** Produkt  
**DEU** Produkt  
**ELL** Προϊόν  
**EST** Toode  
**FRA** Produit  
**HRV** Proizvod

**HUN** Termék  
**HYE** Արտադրանք  
**KAT** პროდუქტი  
**KAZ** Өнім  
**LAV** Produkts  
**LIT** Produktas  
**MAC** Производ  
**NLD** Product  
**POL** Nazwa produktu  
**POR** Nome do produto

**RON** Produs  
**RUS** Продукт  
**SLK** Výrobok  
**SLV** Izdelek  
**SPA** Producto  
**SQI** Produkt  
**SRP** Proizvod  
**UKR** Продукт  
**UZB** Mahsulot

### Serial number:

**ARA** رقم سري  
**AZE** Seriya nömrəsi  
**BUL** Сериен номер  
**CES** Sériové číslo  
**DAN** Serienummer  
**DEU** Seriennummer  
**ELL** Σειριακός αριθμός  
**EST** Seerianumber  
**FRA** Numéro de série  
**HRV** Serijski broj

**HUN** Sorozatszám  
**HYE** Սերիական համար  
**KAT** სერიული ნომერი  
**KAZ** Сериялық нөмір  
**LAV** Sērijas numurs  
**LIT** Serijos numeris  
**MAC** Серисни број  
**NLD** Serienummer  
**POL** Numer seryjny  
**POR** Número de série

**RON** Număr de serie  
**RUS** Серийный номер  
**SLK** Sériové číslo  
**SLV** Serijska številka  
**SPA** Número de serie  
**SQI** Numri i serisë  
**SRP** Serijski broj  
**UKR** Серійний номер  
**UZB** Seriya raqami

### Purchase date:

**ARA** تاريخ الشراء  
**AZE** Alış tarixi  
**BUL** Дата на закупуване  
**CES** Datum nákupu  
**DAN** Købsdato  
**DEU** Kaufdatum  
**ELL** Ημερομηνία αγοράς  
**EST** Ostu kuupäev  
**FRA** Date d'achat  
**HRV** Datum kupnje

**HUN** Vásárlás időpontja  
**HYE** Քանակ անսաթիվ  
**KAT** შეძენის თარიღი  
**KAZ** Сатып алу күні  
**LAV** Pirkuma datums  
**LIT** Pirkimo data  
**MAC** Датум на купување  
**NLD** Aankoopdatum  
**POL** Data zakupu  
**POR** Data de compra

**RON** Data cumpărării  
**RUS** Дата покупки  
**SLK** Dátum nákupu  
**SLV** Datum nakupa  
**SPA** Fecha de compra  
**SQI** Data e blerjeve  
**SRP** Datum kupovine  
**UKR** Дата купівлі  
**UZB** Sotib olingan sana

### Dealer:

**ARA** تاجر  
**AZE** Satıcı  
**BUL** Продавач  
**CES** Prodejce  
**DAN** En sælger  
**DEU** Verkäufer  
**ELL** Πωλητής  
**EST** Müügiimees  
**FRA** Vendeur  
**HRV** Trgovac  
**HUN** Eladó  
**HYE** Վաճառող  
**KAT** გამყიდველი

**KAZ** Сатушы  
**LAV** Pārdevējs  
**LIT** Pardavėjas  
**MAC** Продавач  
**NLD** Verkoper  
**POL** Kupiec  
**POR** Vendedor  
**RON** Vanzator  
**RUS** Продавец  
**SLK** Predavač  
**SLV** Prodajalec  
**SPA** Vendedor  
**SQI** Shitës

**SRP** Prodavac  
**UKR** Продавець  
**UZB** Sotuvchi

Dealer stamp  
Customer signature

